

A7A 1305 नया शिक्षा दर्पण ।

इशवाली पाठकगणों के हितार्थ ।

हिन्दी और अंगरेजी ।

रामप्रताप भुवालकेने बनाकर ।

प्रथम और द्वितीय भाग ।

प्रकाश किया है ।

NAYA SHIKSHA DARPAN.

ENGLISH AND HINDEE.

IN TWO PARTS

BY

RAMPARTAP BHONWALKA

FOR

THE USE OF NATIVE STUDENTS.

CALCUTTA

1881

PRINTED BY C. L. MISRA AT THE

BIHARATA MITRA PRESS No. 60, Cross Street

ALL RIGHTS RESERVED



भारतमित्र ।

दृष्टिहार । दृष्टिहार !! दृष्टिहार !!!

सब लोगोंको मालूम हो कि राजधानी कलकत्ते में अखबार "भारतमित्र" नागरी हरफों में हर बुधवार को छपकर निकलता है, यह अखबार उम्दा कागज चार फरमा रौयल में छपता है । इसमें हर तरह की खबरें बहुत जल्द मिलती हैं, और दाम इसका दोही पैसा यानि दो आने महीना, इस हिसाब से कुल छेड़ रुपया सालियाना पेशगी रक्खा गया है (डाक महसूल छोड़ कर) । और ज़रूरी खबर आने से इसकी सिवा अलहदा परचा भी छपकर बगैर दाम के खरीदारों को भेजा जाता है । और खूबी यह है कि इसकी मालिकी को इसकी नफे से कुछ दरकार नहीं है, इसका खर्च बाद देके जो कुछ बचता है वह अच्छे कामों में लगा दिया जाता है, इसलिये, इसकी खरीदारों को दोहरा नफा है एक तो अखबार पढ़ने में आवे दूसरे पैसा अच्छे कामों में लगे । इस अखबार के बारे में अंग्रेजी और देसी मशहूर अखबारों ने जो जो तारीफें की हैं वह इस छोटे से कागज में लिखी नहीं जासकती । इस अखबार के पढ़ने से इसका हाल मालूम हो जायगा ।

अखबार का सालियाना दाम ।

कलकत्ते में १।।, दूसरे शहरों में मै डाक महसूल ३४, पेशगी ।

डाक महसूल की किफायत के वास्ते एक बात और यह है कि १ ही पृष्ठ में २ कागज एक साथ जा सकते हैं । इसवास्ते २ कागज एक साथ मंगाने से डाक महसूल कुल १।।, एक रुपया दस आना लगेगा, पेशगी दामआने से कागज भेजा जायगा । जिनको नमूने की तौर पर यह कागज मंगाना हीय वह हमें लिखें और आध आने का टिकट महसूल का चिट्ठी के साथ भेज दें ।

भारतमित्र ऑफिस ।

६० नं० क्रीस स्ट्रीट बड़ाबाजार । कलकत्ता

प्रिन्टर भारतमित्र

देशवाला पाठकगणोंके हितार्थ ।

हिन्दी और अंगरेजी ।

रामप्रताप भुवालकेने बनाकर ।

प्रथम और द्वितीय भाग ।

प्रकाश किया है ।

NAYA SHIKSHA DARPAṆ.

ENGLISH AND HINDEE.

IN TWO PARTS

BY

RAMPARTAP BHONWALKA

FOR

THE USE OF NATIVE STUDENTS.

CALCUTTA:

1881

PRINTED BY C. L. MISRA AT THE
BHARATA MITRA PRESS No. 60, Cross Street.

ALL RIGHTS RESERVED.

पहिले से अबकी दफे यह किताब सवाई बड़ी बनी है और खर्च भी सवाया बैठा है लेकिन दाम इसका ज्यों का त्यों ही रक्खा है ।

इस किताबके छपवानेका हक अथकर्त्ताही का है दूसरे किसीका नहीं है । बमूजिव एक २०वां सन १८४७ और एक २५वां सन १८६७ के इसको रजिस्टरी कराई गई है, ।

देशावर वालोंको इस किताबकी दरकार होवे तो मिह्रबानी
नाम पता ठिकाना चौकस लिखें और किताबकी कीमत
महसूस समेत १॥१॥ चीठीके साथ इस पते से भेज ।

Bhonwalka
 oium Chorasta
 Barra Bazar
 Calcutta

रामप्रताप भूवालका,
 अफ़ीम चीरस्ता
 बड़ाबाजार
 कलकत्ता

प्रस्तावना ।

यही बात सदासे चली आती है कि “यथा राजा तथाप्रजा” मुसलमानोंके पहिले इस देशमें संस्कृत विद्याकी कदर थी, जब मुसलमानोंका राज्य हुआ तब फारसी की कदर बढ़ी थी, जो फारसी नहीं जानते उनको कुछ शिकीही न थी, वैसही अब अंगरेजी राज्य में अंगरेजीका आदर बढ़ा है, क्या अदालत, पया व्यापार, स्कूल, क्या हाट बाजार, कहींभी अंगरेजी बिना कुछ कामही नहीं चलता, सच है ! जब जिस भाषाका राजा आदर करता है वही सबको पियारी लगती है और उसी भाषामें सब कारबार चलाने लगजाते हैं, लेकिन कुछ भी ही ! अंगरेजी फारसी इत्यादि भाषाओंके शब्दोंको देखने और विचारने से निश्चय हुआ कि सब भाषाओं की जड़ संस्कृत भाषाही है और अच्छे अच्छे विद्वान अंगरेजीने भी इसको कबूल किया है और लिखाभी है कि “Sanskrit Language is the mother of all Languages”

“अर्थात् संस्कृत भाषा सब भाषाओंकी मा है”

यह प्रसिद्ध है कि अंगरेज लोग आजकल बड़े उद्योगी और मतापी हैं परन्तु उनकेबाद इनगुणोंके पूरी मारवाड़ी चूखवालेही हैं जैसे ये उद्योगी परिश्रमी, हिसाबकिताबके पक्के और व्यापारका पड़ता फैलाने वाले हैं अगर इनमें भेड़िया धसान नहीं होता और विद्याभी अंगरेजीके समान होती तो वेधड़क कह सकते कि सब जातियोंसे श्रेष्ठ यही होती, परन्तु यही दो प्रधान बातकी इनमें कमी है, इससे जहां तहां इनका काम अटक जाया करता है सहजसीबातों में एक अंगरेजी लामुनेवाला काम निकाल लाता है, और जो नहीं जानते हैं खड़े मुंह ताकते रह जाते हैं, ऐसा कौन होगा कि जिसको इस बातका मनमें दुःख न आ परन्तु ये लोग रातदिन निनावोंके फेर और अपने व्यापारके कामों ऐसे उलझ रहते हैं और इनको ऐसी फुरसत माह्रा कि अपने बालबालोंको हुनर सिखलाया करें इसलिये जरा जरा कामोंके लिये इनका अंगरेजी जाननेवालोंकी खुशामद करनी पड़ती है और कैसी भी ता

को गुप्त रखे। हा। आचार होकर दूसरीसे पढ़ानी पड़ती है इनकी यह तकलीफ दूर करनेके लिये यह किताब बनाई है कुछ रोजगारके लिये नहीं इस किताबके बनाने में जो कुछ मिहनत हुई और खर्च पड़ा है मैं नहीं जनाता हूँ लिखना फजूल है, सिर्फ स्वदेशी लोगोंके हितार्थ बनाई है।

पहिले भाग में अच्छराभ्यास, नसीहत, चीठी, दस्तावेज हिसाब, वगैरहके नमूने वालकोंको शुरूसे सिखलानेवास्ते हिन्दी में लिखे हैं, और दूसरे भागमें अंगरेजी नाम गाम वगैरह लिखनेका राहती इस किताब में ऐसा लिख दिया है कि बुद्धिमान खुद अभ्यास करनेसेभी सीख सकता है और कितनेक शहरोंके नामभी जो इसमें तीन तरहसे लिखे हैं सो कुछ इल्म की तरक्कीकेवास्ते नहीं लिखे हैं, केवल बैपारियोंका सुबीता और गवनमेण्ट का फाएदा समझके लिखे हैं अर्थात् प्रथमतो जहां जहां बैपारका काम जियादह है वह शहर लिखे हैं कि जिससे थोड़ी अंगरेजी जाननेवालाभी उनको देखकरके चीठीपर उसके अनुसार लिख सकेगा। दूसरे एक शहरके नामसे दूसरे शहरोंके नाम मिलते हुए हैं, जिसके सबबसे चीठी पारसल वगैरह अकसर गोलमाल हुआ करती है वह सब जिलाओंके साथ लिखे हैं उस मूजब लिखनेसे चीठी ठीक जहां भेजोगे वहांहीं पहुंचेगी तीसरे, बिन मात्राके अर्थात्, मारवाड़ी, बिकानेरिया, फतहपुरिया, अमृतसरी, लाहोरी, मुलतानी, शिकारपुरी सुर-शदाबादी, सिंधी, जसलमेरिया, दिल्लीवाल, मालवी, इत्यादि, हरफों में सरनामा लिखने से कुछका कुछ पढ़ाभी जाता है, वह शहरभी नमूने दाखिल थोड़ से लिखे हैं फिर छोटे छोटे फिकरे तथा हर एक तरहके पार सम्बन्धी समाचारोंका नमूनाभी लिखा है और इसके आगे डिक्शनरी वाक्यावली और अंगरेजी चीठी बिल इकरारनाम इत्यादि हैं।

अब हमारी पाठकों से यह अर्ज है कि इस में जो कुछ भूलचूक हैं तो उसकी क्षमा करके सुधारें, क्योंकि जितनी मिहनत किताब बनानेवालेकी होती है उतनी निकालनेवालेकी नहीं होती है इति।

रामप्रताप भुवालका

१० एप्रिल सन १८८१ वाशिंग्टन फतेपुर इलाके राजसवाई जैपुर

सूचीपत्र—प्रथमभाग केवल हिन्दी ।

| | | | |
|--------------------------|----|--------------------------|-----|
| वर्णमाला | १ | मारवाड़ी भाषा की चिठियें | |
| युक्ताक्षर बङ्गला समेत | २ | „ सराफ़ी काम संबंधी | |
| पाठ १ से ८ पत्रांक ३ से | ५ | „ कपड़े सम्बन्धी | १०५ |
| एक से सीतक गिनती | ६ | „ रुई संबंधी | १०८ |
| संस्कृत पाठ | ७ | „ अफ़यून संबंधी | १११ |
| सिद्धीबर्णसटोक | ८ | हर एक रकम की चीठियें | ११३ |
| व्याकरण | ११ | दलील दस्तावेज | |
| अकलसीखनेकी १७५ बातें | १७ | हण्डी, पैठ, परपैठ, जिकरी | १२१ |
| वक्तका नुकसान | ४८ | जिकरीकी रसीद | १२४ |
| अच्छी सलाह | ५० | फिरती हुण्डी की रसीद | १२४ |
| दुनियां सराय | ५० | खाता चुकती चीठी | १२५ |
| कीमीयागिरी | ५१ | चालान चीठी | १२५ |
| गरुडकी दवा | ५४ | आढ़त चीठी | १२५ |
| शाहुकार और अकलमन्द | ५५ | सिफारिश चीठी | १२५ |
| आदमी का नाम रहना | ५७ | रसीद चीठी | १२६ |
| राजाभोज | ५७ | मियादी सिफारिश चीठी | १२६ |
| कल्लिदास का वर्णन | ५८ | भरती सिफारिश चीठी | १२६ |
| पण्डित जगन्नाथ रायभट्ट | ६३ | तेजी की चीठी | १२७ |
| माघ पण्डित | ६६ | मंदी की चीठी | १२७ |
| महावीर स्वामी | ६८ | जोखिम चीठी | १२७ |
| जयदेदखनमी | ७० | शराकतनामा | १२८ |
| भास्कराचार्य | ७२ | वारिसनामा | १२८ |
| फतेपुरशेखावाटी का इतिहास | ७३ | फारगखती | १२८ |
| कलमबनाने की रीति | ८१ | मुचलका | १२८ |
| चीठी लिखने की रीतियां | ८२ | मालजामनी | १३० |
| लफाफा लिखनेकी रीतियां | ८३ | हाजिर जामनी | १३० |
| चीठी पढ़ने की रीतियां | ८६ | फैलजामनी | १३१ |

| | | | |
|--------------------|-----|----------------------------|-----|
| गिरवी नामा | १३१ | मोतियों का हिसाब | १४१ |
| वकालत नामा | १३१ | बाजारमण हण्डरका यजन | १४२ |
| आमसुखतयार नामा | १३२ | फुटका नाप | १४३ |
| सुपुर्दनामा | १३२ | सिक्का कम्पनी रुपया | १४३ |
| किरायानामा | १३३ | चौथबिलायत उपरकी कण्डीयो- | |
| बेचानखत | १३३ | का हिसाब | १४४ |
| तकसीम नामा | १३४ | डालर का हिसाब | १४४ |
| इतलानामा | १३४ | चीन का तेल | १४४ |
| दानपत्र | १३४ | अंगरेजी पञ्चाङ्ग ८५ बरस का | १४५ |
| पञ्चसुखतयारनामा | १३५ | अंगरेजी हिन्दी और मुसल | |
| करज खत | १३५ | मानौ बरसों का मिलान | १४६ |
| राजीनामा | १३६ | मान्यतोप | १४७ |
| अरजी लिखनेकी रीति | १३६ | मनुष्यों की संख्या और जमीन | |
| हिसाब करने की रीति | १३८ | का विस्तार | १५१ |
| हण्डामणका फलाव | १४१ | | |

सूचीपत्र अंगरेजी और हिन्दी—दूसरे भागकी ।

| | | | |
|-------------------------|----|------------------|-----|
| हिन्दी अंगरेजीवर्णमाला | १ | „ कचहरीका | ६३ |
| स्वर, बाराखरीहिजा | २ | „ घरसम्बन्धीतार | ६४ |
| शहरीकेनाम | ८ | डिकशनेरी | ६५ |
| शहरीके नाम मिलते हुए | २३ | वाक्यावली | ६५ |
| शहरीके नाम जो एक कालिखा | | „ स्वर्गसम्बन्धी | ११३ |
| दूसरा और पढ़ सके | ३१ | „ आसमान का | ११३ |
| एक से लगाय १३ तक पाठ | | „ दिशाओं का नाम | ११४ |
| तारसंबन्धी समाचार | ५७ | „ मोमिम | ११४ |
| „ अफयून का | ५७ | „ आग सम्बन्धी | ११५ |
| „ सराफी कारबारका | ५८ | „ जमीन सम्बन्धी | ११५ |
| „ कपड़ेका | ६० | „ कुटिम्विता | ११६ |
| „ गन्ने का | ६१ | „ शरीरसम्बन्धी | ११७ |
| „ कड़ेका | ६२ | „ इन्दी | ११८ |

शिक्षादर्पण ।

| | | | |
|--------------------|-----|---------------------------|-----|
| ॥ रंगोंके नाम | ११८ | ॥ कवचहरी सम्बन्धी | १३५ |
| ॥ बीमारियोंके नाम | ११८ | ॥ सिकोंके नाम | १३७ |
| ॥ इलाजोंके नाम | १२० | ॥ लशकर सम्बन्धी | १२७ |
| ॥ चीपरीके नाम | २० | ॥ हथियारोंके नाम | १३७ |
| ॥ परन्दोंके नाम | १२१ | ॥ वक्ता सम्बन्धी | १३८ |
| ॥ मकियोंके नाम | १२२ | ॥ मछिनोंके नाम | १३८ |
| ॥ किड़ोंके नाम | १२२ | ॥ हफतेके दिन | १३८ |
| ॥ धातुओंके नाम | १२३ | ॥ गिनती | १३८ |
| ॥ जवाहरातके नाम | १२३ | अंगरेजीका व्याकरण | १४१ |
| ॥ पनसारठकी चीजे | १२४ | चीठी वगैरह दलील दस्तावेज | १५३ |
| ॥ खेतीके नाम | १२५ | किरायदारकी तरफसे | १५७ |
| ॥ बाजोंके नाम | १२५ | आकृतियोंको | १५८ |
| ॥ फलोंके नाम | १२५ | शिफारसिची | १५८ |
| ॥ अन्नके नाम | १२६ | हुंहीलहमी भेजनेबावत | १५८ |
| ॥ कपड़ेके नाम | १२७ | रेलवे कामकीको दरखास | १५८ |
| ॥ पोशाकोंके नाम | १२७ | ॥ मालनहींपहुंचजिस | |
| ॥ गहनोंके नाम | १२८ | बाबत | १६० |
| ॥ खुराक सम्बन्धी | १२८ | ॥ गाड़ियोंके वास्ते दरखास | १६० |
| ॥ पेशेदोंके नाम | १२८ | ॥ जियादामहसूलबाबत | १६० |
| ॥ मनुष्यभेद | १३० | ॥ बाकीमाल बाबत | १६१ |
| ॥ स्वाभाविकप्रकृती | १३१ | ॥ रसीदखाजानेबाबत | १६१ |
| ॥ इमारतसम्बन्धी | १३१ | टेलीग्रामफमाहरकीभरजी | १६२ |
| ॥ घरके असबाबका नाम | १३२ | ॥ तारनहींपहुंचैजिसकी | १६२ |
| ॥ विवाह सम्बन्धी | १३३ | ॥ तारकीनकलकीटीकी | १६२ |
| ॥ लिखनेका सामान | १३३ | मनसोपालकमीटीकी | १६३ |
| ॥ पाठशालासम्बन्धी | १३४ | टकसालवगैरहदेखनेकीबाबत | १६३ |
| ॥ औजारोंके नाम | १३४ | पेष्टमाष्टरकी चीठीपारसल | |
| ॥ रेलवे सम्बन्धी | १३४ | वगैरहनहींपहुंचैजिसबाबत | १६३ |



शिक्षादर्पण ।



| | | | |
|--------------------------|-----|---------------------|-----|
| अफीमकी डिपॉजिटका | १६४ | ,, हथियारके पासबाबत | १७३ |
| बङ्गालके कर्मके दाखिलेका | १६४ | ,, कुट्टीके लिये | १७३ |
| नोटिसके ईतरहका | १६५ | ,, नोकरीबाबत | १७३ |
| प्रोमिसरीनोट | १६८ | ,, हाकिमका | १७४ |
| हेण्डनोट | १६८ | ,, पढानेबाबत | १७४ |
| हुण्डी | १६८ | ,, सुहताजकी अरजी | १७५ |
| कनूराकट् | १६० | मुलामिएतके साथहुकम | १७५ |
| विलीकेनकशे | १७० | मुलामिएतके साथअरज | १७५ |
| जाहिरखबर | १७१ | पदवी | १७६ |
| अरजिया | १७२ | | |

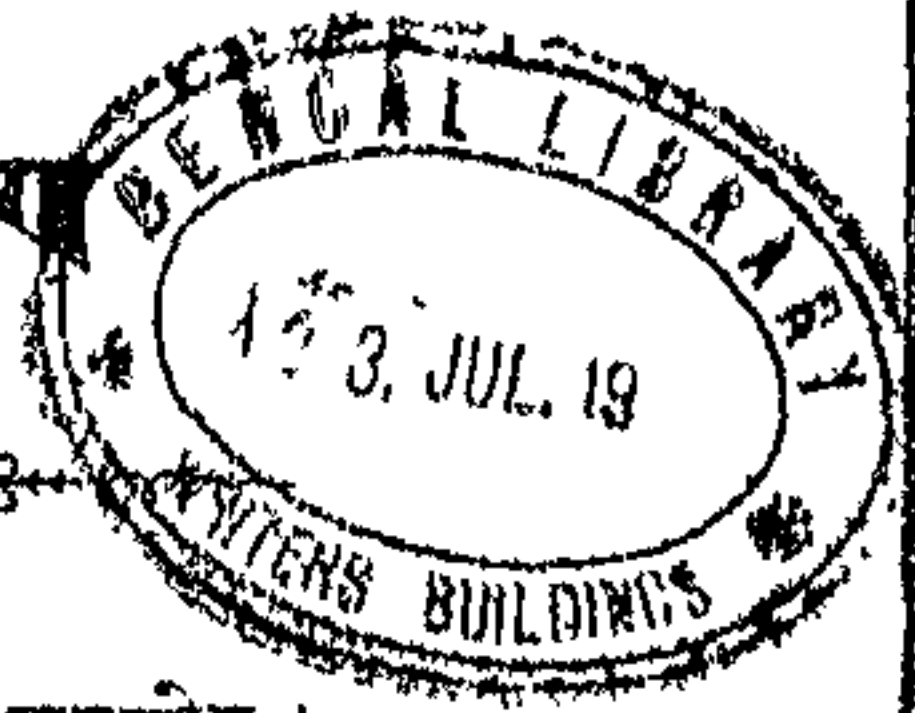
नचोरहार्यं नचराजहार्यं नभ्राह्मण्यं नचभारकारि
व्ययेकतेवर्धतएव नित्यं विद्याधनं सर्वधनप्रधानम् ॥ १ ॥

न देवे देवत्वं कपटपटवस्ताप सजना
जनो मिथ्यावादी विरलतनुवृष्टिर्जलधरः
प्रसङ्गो नीचानां भवनिपतयो दुष्टमनसो
जनाम्रष्टानष्टा अहह कलिकालः प्रभवति ॥ १ ॥

चतुरनके चाकर कामिलेहमरसहुके, भावहुके भूखे भिखारी सनमानके
गुनीजनके ग्राहक सपूतोंके मित्र सुन्दरके दिखईया रिझईया खंर-
तानके, सुधरनके सेवक और चरणगहैसाधुनके प्रीतिकरै उनसे जीवड़े
कुलकानके, एतेपरभरोसा मदन राखे उस रामहूका और नहीं काम
जते लोग हैं जहानके ॥ १ ॥



नया शिक्षादर्पण



श्रीगुरु गौरी नन्दको नमन करुं करजोर ।

विद्या बुद्धि वरदीजिये संबोदर गणभोर ॥

स्वरवर्ण ।

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| अ | आ | इ | ई | उ | ऊ |
| अ | आ | इ | ई | उ | ऊ |
| ऋ | ॠ | ऌ | ॡ | ऐ | ओ |
| ऋ | ॠ | ऌ | ॡ | ऐ | ओ |
| औ | : | : | : | : | : |
| औ | : | : | : | : | : |

व्यञ्जनवर्ण ।

| | | | | | | | | | | |
|---|---|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| क | ख | ग | घ | ङ | । | च | छ | ज | झ | ञ |
| क | ख | ग | घ | ङ | | च | छ | ज | झ | ञ |
| ट | ठ | ड | ढ | ण | । | त | थ | द | ध | न |
| ट | ठ | ड | ढ | ण | | त | थ | द | ध | न |
| प | फ | ब | भ | म | । | य | र | ल | व | श |
| प | फ | ब | भ | म | | य | र | ल | व | श |
| स | ह | क्ष | १ | २ | ३ | ४ | ५ | ६ | ७ | ८ |
| स | ह | क्ष | १ | २ | ३ | ४ | ५ | ६ | ७ | ८ |



क का कि की कु कू के कौ को कौ कां कः ।

क का कि की कु कू के कै को को कं कः ।

क ग ह ह धृ पृ भृ वृ शृ सृ ह ।

क ग ह ह धृ पृ भृ वृ शृ सृ ह ।

क ख ग घ ङ च ज्ञ झ ङा टा था त्य द्य

क थ ग घ च छ ज्ञ टा डा ढा णा ता द्य

ध्य न्य प्य भ्य म्य व्य ला व्य श्य ष्य स्य ह्य द्य

ध ना पा ता ग्रा या ला वा षा या मा हा क्य

क्र ग घ ङ ल द्र प्र भ स्र व्र श्र स्र ङ ।

क ग घ ङ ल द्र प्र भ स्र व्र श्र स्र ङ ।

क ग प म य ह ।

क ग प म य ह ।

क ग व त्व व ध्व न्व स्वं ल्य श्व ष्व सु ह ।

क थ व व ध्व न्व स्वं ल्य श्व ष्व सु ह ।

क ग न प ल प्र म श्र षा स्र ङ ।

क ग न प ल प्र म श्र षा स्र ङ ।

क ग म त्त द्य न्य म्म श्रम षम स्म त्त

क ग म त्त द्य न्य म्म श्रम षम स्म त्त

क र्क र्ख र्ग र्घ र्ज र्छ र्ज र्छ र्छ र्छ र्छ र्छ

क र्क र्ख र्ग र्घ र्ज र्छ र्ज र्छ र्छ र्छ र्छ र्छ

क र्क र्ख र्ग र्घ र्ज र्छ र्ज र्छ र्छ र्छ र्छ र्छ

क र्क र्ख र्ग र्घ र्ज र्छ र्ज र्छ र्छ र्छ र्छ र्छ

क र्क र्ख र्ग र्घ र्ज र्छ र्ज र्छ र्छ र्छ र्छ र्छ

क र्क र्ख र्ग र्घ र्ज र्छ र्ज र्छ र्छ र्छ र्छ र्छ



पाठ पहिला

| | | | | | |
|------|------|--------|------|------|------|
| माता | माता | मोसी | मोमी | छोरा | छोरा |
| पिता | पिता | खाला | थाला | छोरी | छोरी |
| दादा | दादा | बेटा | बेटा | जीजा | जीजा |
| दादी | दादी | बेटी | बेटी | जीजी | जीजी |
| बाबा | बाबा | फुफी | फुफी | बापु | बापु |
| भाई | भाई | भाम्मी | भाभी | जीरु | जीरु |
| नाना | नाना | ताई | ताई | दाई | दाई |
| नानी | नानी | चचा | चचा | साम | साम |
| मामा | मामा | चची | चची | साला | साला |
| मामी | मामी | गुरु | गुरु | साली | साली |

पाठ दूसरा

| | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|---------|---------|
| आइये | आइये | काहिको | काहिको | कहदो | कहदो |
| बैठिये | बैठिये | किसको | किसको | देडालो | देडालो |
| लीजिये | लीजिये | आपने | आपने | भाईजी | भाईजी |
| देखिये | देखिये | आपसे | आपसे | आयाहूँ | आयाहूँ |
| सुनिये | सुनिये | किधर | किधर | कहता | कहता |
| कहाहै | कहाहै | कहाँसे | कहाँसे | सुनोती | सुनोती |
| सुनोजी | सुनोजी | चाहिये | चाहिये | नहीं'जी | नहीं'जी |
| कहिये | कहिये | सचहै | सचहै | लेचुका | लेचुका |
| सुभको | सुभको | कुछहै | कुछहै | होनेदो | होनेदो |
| आपको | आपको | मेरेको | मेरेको | जानेदा | जानेदा |

पाठ तीसरा ।

सचबोली बिद्यासीखी हेपियारे भार्जूजीश्री चीठीलिखी
 पुरातोलो यादरखो हेपियारी सेठजीश्री हुंड़ीलिखो
 मीठाबोली भुलोमत क्योंसाहिब शाहजीश्री अंकमांडो
 मुंहधोओ बकोमत क्याभेदहै चिरंजीव अंकलिखो
 हाथधोओ मतखेलो दूररहो लालाजीश्री मात्रादेओ
 रोटीखाओ सोओमत कुओमत यथायोग्य लीकखेंचो
 पानीपीओ लड़ोमत देखोमत लायकश्री साफकरो

पाठ चौथा ।

खुदासेडरो सुनोसाहिब मिहरवान केलामिठाहै
 मौतसेलडो क्याचाहतेहैं कदरदान नीबूखट्टाहै
 सफाईरखो बाहरआओ पियारेदोस्त आहिस्ताबोली
 अदबरकखो अभीदेरहै हंमहाराज सुनोतोसही
 होशियारहो भारीकामहै बड़ाजोरहै क्याकहतेहैं
 जलदीकरो क्योंचिडाताहै भारीतेजहै मैंगरीबहूँ
 बहूतखूब क्योंबकताहै बड़ासुखहै देखोसोबोली

पाठ पांचवां

महनतकरो मनमेंसोचलो शरमाओमत
 झूठमतबोली बिचारकेबोली खुलकरबोली
 चोरीमतकरो बन्दोबस्तकरो मेरेपासबैठो
 हिंसामतकरो ठीलेमतरहो यहक्याबातहै
 गुलमतकरो कुछदेरनहीं कहोसोकसंगा
 गालीमतदेओ बड़ाअब्धे रहै तुम्हारीभूलहै

पाठ छठ्ठा

जैगोपालसाहिब
आपकानामक्याहै?
मेरानाममोतीहै
कहाँसेआनाहुआ?
आपक्यापूछतेहैं?
मआफकीजियेगा
हजूरक्याचाहतेहैं?
आपकीमिहरबानी
मैआपसेलाचारहूँ
कहियेक्याहालहै?
सानकदस्तूरहै
क्यावहाँचलियेगा?

उससेक्याकामहै
आपहीकरमावें
अबक्यादेखतेहैं?
जरासबकरो
किधरखियालहै
जराहौशसमभासी
घबराओमत
बिचारकेबोली
अबसीखदिराओ
जोहीनाथाहीचुका
भगवतकीमायाहै
यहाँकुछघाटानहीं

मुलाकातकेलिये
मिलनामुशकिलहै
औरक्याकहतेहैं?
बार्तेमतबनाओ
वहबडाबेईमानहै
मेरसेमतबीसी
अपनाकामकरो
यहकिसकामकाहै?
यहकिसकाघरहै?
आपकीपूछतेहैं
कुछमतलबहै
जराहमभीसुने

पाठ सातवां

ठंडकेवक्तचलेगे
वहाँक्यातमाशाहै?
मुझेमालूमनहीं
आपकाभरोसाहै
क्याकुछखायेगा?
आपहीकाखाताहूँ
खानेमेंक्याशरम
आपहीकेवास्तेहै
कुछजरूरनहीं
आसमाननीलाहै
चन्द्रमांसफेदहै
ताराचमकताहै

वहलडकाअच्छाहै
दहनेतरफबली
क्याअच्छीचीजहै
उसकीसमझाओ
वहबेवकूफहै
उसकीकहीमत
कुछभीमतबीसी
कुछहालतोकही
तानामारनावुराहै
बातकरामातहै
क्योंबार्तेबनाताहै

यहकवआवेगा
कबकाइरादाहै?
अबजलहाथहै
कोनजानेक्याहीगा
मतलबसेकामहै
ऐसाक्योंपुकारता?
हीशियारीसेबीसी
बेमौकीमतबीसी
वहबेपरवाहहै
वहजंगीनरहै
तुमकमजोरहो
वहसूरबीरहै

एकसे लगाय एकसोतक गिनती

| | | | |
|------------|-------------|------------|-------------|
| १ एक | २६ छब्वीस | ५१ इक्यावन | ७६ छिहत्तर |
| २ दो | २७ सत्ताइस | ५२ बावन | ७७ सतहत्तर |
| ३ तीन | २८ अठाईस | ५३ तिरपन | ७८ अठहत्तर |
| ४ चार | २९ उनतीस | ५४ चीवन | ७९ उन्नासी |
| ५ पांच | ३० तीस | ५५ पचपन | ८० अस्सी |
| ६ छ | ३१ इकतीस | ५६ छप्पन | ८१ इक्यासी |
| ७ सात | ३२ बत्तीस | ५७ सत्तावन | ८२ बियासी |
| ८ आठ | ३३ तेतीस | ५८ अठावन | ८३ तिरासी |
| ९ नौ | ३४ चौतीस | ५९ उनंसठ | ८४ चीरासी |
| १० दस | ३५ पैतीस | ६० साठ | ८५ पचासी |
| ११ ग्यारह | ३६ छत्तीस | ६१ इकसठ | ८६ छियासी |
| १२ बारह | ३७ सैंतीस | ६२ बासठ | ८७ सत्तासी |
| १३ तेरह | ३८ अडतीस | ६३ तिरसठ | ८८ अठ्ठासी |
| १४ चौदह | ३९ उंचालीस | ६४ चौसठ | ८९ नवासी |
| १५ पन्द्रह | ४० चालीस | ६५ पैसठ | ९० नव्वे |
| १६ सोलह | ४१ इकतालीस | ६६ छियासठ | ९१ इक्यानवे |
| १७ सतरह | ४२ व्यालीस | ६७ सडसठ | ९२ बानवे |
| १८ आठारह | ४३ तैतालीस | ६८ अडसठ | ९३ तिरानवे |
| १९ उन्नीस | ४४ चीवालीस | ६९ उनहत्तर | ९४ चौरानवे |
| २० बीस | ४५ पैतालीस | ७० सत्तर | ९५ पच्चानवे |
| २१ इक्कीस | ४६ छियालीस | ७१ इकहत्तर | ९६ छियानवे |
| २२ बाईस | ४७ सैंतालीस | ७२ बहत्तर | ९७ सत्तानवे |
| २३ तेईस | ४८ अडतालीस | ७३ तिहत्तर | ९८ अठानवे |
| २४ चौबीस | ४९ उंचास | ७४ चौहत्तर | ९९ निनानवे |
| २५ पचोस | ५० पचास | ७५ पचहत्तर | १०० सौ |

सदा प्रियं ब्रूयात् । प्रियवादी सर्वस्य प्रियोभवति ।
 विद्या हि परमं धनम् । यस्य विद्या धनमस्ति स सदा
 सुखेन कालं नयति । अमेण यत्नेन च विना विद्या न भवति
 तस्मात् विद्यालाभाय श्रमो यत्नश्च विधेयः । विद्या विना
 वृथा जीवनम् । आलस्यं सर्वेषां दोषाणामाकरः । अलसा
 विद्यामुपार्जयितुं न शक्नुवन्ति धनं न लभन्ते । अलसानां
 चिरमेव दुःखम् तस्मादालस्यं परित्यजेत् । मातापितरौ
 पुत्रार्थं बहून् क्लेशान् सहन्ते तस्मात् तयोर्नित्यं प्रियं कुर्यात् ।
 कायेन मनसा वाचा तयोर्हितं चिन्तयेत् तयोः सततं
 भक्तिमान् भवेत् । प्राणायामेऽपि तयोरेव मान्ना न कार्या
 तयोरनुमतिं विना न किञ्चित् कर्म कर्तव्यम् । अतिभोजनं
 रोगमूलम् आयुःक्षयकरम् तस्मादतिभोजनं परिहरेत्
 योऽस्मानध्यापयति सोऽस्माकं परमो गुरुः । सहि पितृ-
 वत् पूजनीयः । विद्यादाता जन्मदाता द्वावेव समानी समं
 माननीयौ च । क्रोधं यत्नेन वर्जयेत् । क्रोधवशो पतत्रं
 भाषेत न प्रहरेत् । क्रोधो हि महान् शत्रुः । सर्वं पुरवशं
 दुःखम् । सर्वमात्मवशं सुखम् । एतदेव सुखदुःखयोर्लक्षणम् ।
 परहिंसायां परापकारे च बुद्धिर्न कार्या । तयोः समं प्रापं
 नास्ति । यथाशक्ति परेषामुपकारं कुर्यात् । परापकारी हि
 परमो धर्मः । अहङ्कारं परिहरेत् नाहङ्कारात् परो रिपुः ।
 सन्तुष्टस्य सदा सुखम् । य आत्मानः सुखमन्विच्छेत् स
 सन्तोषमवलम्बेत सन्तोषमूलं हि सुखम् ।

व्याकरणको प्रथम सन्धि प्रायः सर्वत्र राजपूतानमें बालकों को पढ़ाते हैं परन्तु इसका अर्थभेद और शुद्धाशुद्ध पढ़ाने और पढ़नेवाले दोनों ही विशेषकरके नहीं समझते, हैं इसलिये शुद्धकरके अर्थसमेत लिखोजाती है और जो गुरुलोग अशुद्ध पढ़ाते हैं वह भी बराबरमें लिखते हैं

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| १ सिद्धोवर्णसमाम्नायः | १ सौधोवर्णा समामनाया |
| २ तत्र चतुर्दशादौ स्वराः | २ चतुरचतुरदश्यादउ'समाख्या |
| ३ दशसमानाः | ३ दशसमाना |
| ४ तेषां द्वौ द्वात्रयोऽन्यसवर्णा | ४ देखू'दुधो वर्णानसीसवर्णा |
| ५ पूर्वी ह्रस्वः | ५ पूर्वी ह्रस्वा |
| ६ परो दीर्घः | ६ पारोदीरघा |
| ७ स्वरौऽवर्ण वर्जोनामी | ७ सारोवर्णां विनज्योनामी |
| ८ एकारादीनिसंध्यचराणि | ८ इकारादीनी संदकराणी |
| ९ कादीनि व्यंजनानि | ९ कदेनहेतूविणज्योनामी |
| १० ते वर्गः पंचपंचः | १० तेवरगा पंचोपंचो |
| ११ वर्गाणां प्रथमद्वितीयौ | ११ बरघाणोपरघाणोमोदतियो |
| १२ शष साक्षा घोषाः | १२ संखूचाहे चा, |
| १३ घोषवंतोऽन्ये | १३ घोखां घोखपीतीरणी |
| १४ अनुनासिकाः ऊ अणनमाः | १४ अन्यूनासीका, नीनानेरनमा |
| १५ अन्तस्था यरलवाः | १५ अंतासंताभारेलवा |
| १६ अष्माणः शषसहाः | १६ हुकुमण सिंहकासाहा |
| १७ अः इति विसर्जनोयः | १७ आइतीवीसारजनोयो |
| १८ क, इति जिह्वामूलीयः | १८ काइतीजबामूलीयो |
| १९ प, इत्युपधानीयः | १९ पाइथीपदमानीयो |
| २० अं, इत्युत्सारः | २० आयो अंतनसु'वारो |
| २१ पूर्वपरयोरेयोपलब्धौपदम् | २१ पूर्वोपलायीरथापालारेमैपदु'पदू |
| २२ अस्वरं व्यंजनम् | २२ विणज्योनामी सारूपारू |
| २३ परं वर्णनयेत् | २३ बरणा अनेतू |

२४ अनतिक्रमयं न विस्लेषयेत्

२४ नेतकलमल्या, जिसलखजेतू

२५ लोकोपचाराद्ग्रहणसिद्धिः

२५ लखोविचारादुर्घणसंधिया

इति संधी सूत्रतः प्रथमस्वरण

येतीसेतीसुतरता प्रथिवीसंध

समाप्तः ।

टीका

१ सिद्धो वर्णः समाम्नायः । वर्णं समाम्नाय अर्थात् वर्णं समुदायः—
अ आ, इ ई उ ऊ ऋ ॠ लृ लृ ए ऐ ओ औ अं अः । क ख ग घ ङ ।
च छ ज झ ञ । ट ठ ड ढ ण । त थ द ध न । प फ ब भ म ।
य र ल व । श ष स ह । इत्यादि स्वयं सिद्ध है अर्थात् साधित नहीं है ।

२ तत्र चतुर्दशादौ स्वराः तिस्रः पूर्वोक्त वर्णोंके आदिमें चौदह वर्ण
स्वरके नामसे पुकारे जाते हैं जैसे—अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ लृ लृ ए ऐ ओ औ ।

३ दशसमानाः दशवर्णोंको समान संज्ञा है अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ लृ लृ ।

४ तेषां द्वौ द्वावन्त्योऽन्त्यसवर्णौ । तिन समान संज्ञकवर्णों में यथा क्रम
से दो दो वर्ण आपुसमें एकका एक सवर्ण कहके पुकारा जाता है यथा—
अ, का आ, इ, का ई, उ, का ऊ, ऋ, का ॠ, और लृ, का लृ ।

५ पूर्वो ह्रस्वः । प्रथम वर्णोंको ह्रस्व कहते हैं जैसे—अ इ उ ऋ लृ ।

६ परो दीर्घः । पिछले वर्णोंको दीर्घ कहते हैं जैसे—आ ई ऊ ऋ लृ ।

७ स्वरोऽवर्णवर्जो नामी । अवर्ण छाड़के बाकीके स्वरो को नामी
कहते हैं जैसे—इ ई उ ऊ ऋ ॠ लृ लृ ए ऐ ओ औ ।

८ एकारादीनिसंध्यक्षराणि । एमेलगा के जो वर्ण हैं उनको संध्य-
क्षर कहते हैं जैसे ए ऐ ओ औ ।

९ कादीनि व्यंजनानि । क से लगायके वर्णोंको व्यंजन कहते हैं ।

१० त्रैवर्गाः पंचपंच । वही पांचवर्णमिलने से वर्ग कहलाता है सोवर्ग
पांच है:- कवर्ग, कखगघङ । चवर्ग, चछजझञ । टवर्ग, टठडढण ।

तवर्ग, तथदधन, । पवर्ग, पफबभम ।

११ वर्गाणां प्रथमद्वितीयौ । वर्गोंके पहिले और दूसरे अक्षर कह, चछ, टठ, तथ, और पफ, इनको तथा ।

१२ शषसाश्चाघोषाः । शषस इन तीन वर्णों की अघोष संज्ञा है ।

१३ घोषवन्तोऽन्ये । और वर्ण घोषवान् संज्ञक है ।

१४ अनुनासिकाः ऊज्जणनमाः ऊज्जणनम इन पांचवर्णोंकी अनुनासिक कहते हैं अर्थात् नासिका सहित मुखसे इनका उच्चारण होता है ।

१५ अन्तस्था यरलवाः । यरलव वर्णोंकी अन्तस्थ कहते हैं ।

१६ उष्माणः शषसहाः । शषसह वर्णोंकी उष्म कहते हैं ।

१७ अः इति विसर्जनीया । अः अर्थात् दीनू विन्दुकी विसर्जनीय (विसर्ग) कहते हैं ।

१८ क इति जिह्वामूलीयः । क की अर्थात् क वा ख की पर रहते पूर्वस्थित अर्द्धविसर्गाकार वर्णकी जिह्वामूलीय कहते हैं ।

१९ पइतुरपध्मानौयः । प वा फके पर रहते पूर्वोक्त अर्द्धविन्दु चिह्नकी उपध्मानौय विसर्ग कहते हैं ।

२० अ इत्यानुस्वार । अ अर्थात् उपर विन्दुकी अनुस्वार कहते हैं ।

२१ पूर्वपरयोऽलब्धौपदम् । पूर्व तथा पर अर्थात् प्रकृति और प्रत्यय इन दोनोंका अर्थ जहाँ प्रतीत होय तिसे पद कहते हैं यथा रामः ।

२२ अस्वरं व्यञ्जनम् । स्वररहित की व्यञ्जनसंज्ञा है यथा-कखगघङ इत्यादिककी ।

२३ परं वर्णन्वयेत् । व्यञ्जनकी परवर्ण अर्थात् अगले वर्ण में लेजाना चाहिये यथा मध्व् अन्न मधुन्न ।

२४ अनतिक्रमयन् विक्षेपयेत् । अतिक्रम नहीं करके संयोग करना उदाहरण पूर्वोक्त ।

२५ लोकोपचाराद्यहणसिद्धिः । शेषसंज्ञा अोंकी सिद्धि लोकरीत्या-समझनी ।

इति संधी सूत्रतः प्रथमस्वरणः समाप्तः-ग्रह संधि सूत्र क्रमसे प्रथम चरण समाप्त हुआ ।

व्याकरण ।

व्याकरण सीखे बिना बोलना या लिखना किसीभी भाषाका शुद्ध नहीं हो सकता है ।

हीन्दीमें ४८ अक्षर हैं उनमें १६ स्वर और ३२ व्यंजन हैं ।

१६ स्वर—अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ लृ लृ ए ऐ ओ औ अं अः ।

३२ व्यंजन—क ख ग घ ङ । च छ ज झ ञ । ट ठ ड ढ ण ।

त थ द ध न । प फ ब भ म । य र ल व । श ष स ह ।

स्वरकी तीन भेद हैं ह्रस्व, दीर्घ और म्रुत

ह्रस्व स्वर (एकमात्रिक) अ, ई, उ ऋ, लृ

दीर्घस्वर (द्विमात्रिक) आ, ई, ऊ, ऋ, लृ, ए, ऐ, ओ, औ,

म्रुत (त्रिमात्रिक) गानेमें रीनेमें और पुकारके बुलानेमें शब्दका अंतस्वर टानके बोला जाता है ।

व्यंजन अक्षरों की तीन विभाग हैं :—क से लगाय म तक पांच विभाग करके हैं उनको स्पर्श कहते हैं । य र ल व । को अन्तस्थ और श ष स ह । को उष्म कहते हैं ।

अक्षरों के उच्चारण स्थान ।

कण्ठ—अ, आ, इ, यह कण्ठसे बोले जाते हैं ।

जिह्वाभूलीय—क, ख, ग, घ ङ, यह जीभके मूलसे बोले जाते हैं ।

तालव्य—च, छ, ज, झ, ञ, य, श यह तालु अर्थात् दांती से कुछ ऊपर जीभ लगानेसे बोले जाते हैं ।

दंत्य—लृ, त, थ, द, ध, न, स यह दांतीसे बोले जाते हैं ।

ओष्ठ—उ, ऊ, ए, ऐ, ओ, औ, यह ओंठोंसे बोले जाते हैं ।

अनुनासिक—ङ, ञ, ण, न, म, यह नासिकासे बोले जाते हैं ।

काण्ठतालव्य—ए, ऐ, इनका उच्चारणस्थान कांठ और तालू है ।

संधिप्रकरण ।

संधि दो प्रकारकी है—स्वरसंधि और व्यंजन संधि ।

अकारके अथवा आकारके आगे अकार अथवा आकार रहै तो दोनू मिलके आकार हो जाता है—जैसे राम-अवतार रामावतार ; शश-अंकः शशांकः ; देव-आलयः देवालयः , कुश-आसनम् कुशासनम् । लता-अन्त लतांत , महा-आशयः महाशयः गदा-आघात गदाघातः विद्या-आलयः विद्यालयः ।

ह्रस्व, इ किंवा दीर्घ, ई कारके आगे इ अथवा ई रहै तो दोनू मिलके दीर्घईकार हो जाती है—जैसे गिरि-इन्द्रः गिरीन्द्रः प्रति-इतिः प्रतीतिः कवी-ईश्वरः कवीश्वर महो-इन्द्रः महीन्द्रः महती-इच्छा महतीच्छा , लक्ष्मी-ईशः लक्ष्मीशः ।

ह्रस्व उकार अथवा दीर्घ जकारके आगे उ किंवा ऊ रहै तो दोनू मिलके दीर्घ उकार हो जाता है—जैसे वि-धू-उदयः विधूदयः , मधु-उत्सवः मधूत्सवः स्वयम्भू-उदयः स्वयम्भूदयः ।

अकार अथवा आकारके आगे इ अथवा ई रहै तो दोनू मिलके एकार हो जात है—जैसे देव-इन्द्रः देवेन्द्रः पूर्ण-इन्द्रः पूर्णेन्द्रः गन-ईशः गनेशः महा-इन्द्रः महेन्द्रः , रमा-ईशः रमेशः , महा-ईश्वरः महेश्वरः ।

अकार अथवा आकारके आगे उ अथवा ऊ रहै तो दोनू मिलके ओकार हो जाता है—जैसे, नील-उतपलम् नीलोत्पलम् , सूर्य-उदयः सूर्योदयः महा उदयः महीदयः ; गंगा-उदकम् गंगोदकम् ।

वांजनसन्धि ।

च किंवा छ आगे रहै तो त और द की जगह च बनजाता है—जैसे महत्-चक्रम् महच्चक्रम् एतद्-चन्द्रमण्डलम् एतच्चन्द्रमण्डलम् , एतद्-छाया एतच्छाया ।

ज किंवा झ आगे रहै तो त और द की जगह ज बनता है जैसे—भवत्-जीवनम् भवज्जीवनम् उत्-ज्वलः उज्जलः तद्-जन्म तज्जन्म

स्वरवर्ण, वर्गका तीसरा अथवा चौथा वर्ण अथवा यरलव आगे रहै तो अन्तस्थित क की जगह ग होता है जैसे—दिक्-अन्तः दिगन्तः वाक्-ईशः वागीशः ।

स्वरवर्ण अथवा ग घ द ध व भ य र ब आगे रहैती अन्तस्थित त की जगह द होता है—जैसे, जगत्-अन्तः जगदन्तः, जगत ईशः जगदीशः, महत्-औषधम् महदीषधम् ।

शब्दभेद ।

शब्दके दो भेद हैं वर्णात्मक, और ध्वन्यात्मक । वर्णात्मक—वह है जिसकी लिख सकते हैं और उच्चारण कर सकते हैं, जैसे, फल, पेड़, मनुष्य हाथी, पुस्तक, इत्यादि ।

ध्वन्यात्मक—जिसकी केवल ध्वनिसु न पड़ती है, परन्तु न लिख सकते और न ठीक उच्चारण कर सकते हैं जैसा—गाय, भैस, दत्यादिके शब्द ।

वर्णात्मकशब्दके ५ भेद हैं संज्ञा, सर्वनाम, विशेषण, क्रिया, और अव्यय ।

संज्ञा ।

दृश्य वा अदृश्य पदार्थके नामको संज्ञा कहते हैं, जैसे—गंगा, गांव राम, संज्ञा तीनप्रकारकी होती है ।

जातिवाचक—जातिमात्रका बोधहोता है, जैसे—पुस्तक, नदी, नगर, पक्षी, वृक्ष इत्यादि ।

नामवाचक—राम, हिन्दुस्तान, गंगा, कलकत्ता, इत्यादि ।

भाववाचक—लम्बाई, चौड़ाई, खटास, समझ, इत्यादि ।

संज्ञाओंके वचन और वृत्तके बनानेकी रीति ।

हिन्दीमें वचन दो हैं,—एक वचन और बहुवचन एकवचनसे एक पदार्थका बोधहोता है, जैसे—पुस्तक, घोड़ा, गाड़ी, मनुष्य स्त्री, इत्यादि और बहुवचनसे अधिक का बोधहोता है, जैसे, पुस्तकें, गाड़ियां स्त्रियां, अन्तस्थ दीर्घईकारशब्दका बहुवचन बनाने से ह्रस्वइकारहो जाती है,

जैसे,—स्त्री, स्त्रियां, गाड़ी, गाड़ियां, घोड़ी, घोड़ियां ।

लिंग ।

हिन्दीमें लिङ्ग दो हैं,—पुंलिङ्ग और स्त्रीलिङ्ग । पुरुषबोधकसंज्ञाओंको पुंलिङ्गकहते हैं और स्त्रीबोधक संज्ञाओंको स्त्रीलिङ्गकहते हैं ।

पुंलिङ्ग—हाथी, घोड़ा, मरद, बैल, पिता, भाई दादा, लडका इत्यादि ।

स्त्रीलिङ्ग—हथनी, घोड़ी, लुगाई गाय माता, बहन दादी इत्यादि ।

पुंलिङ्गशब्द ।

हिन्दीमें यह शब्द पुंलिङ्ग है पर बहुतसे आदमी स्त्रीलिङ्ग बोलते हैं ।

अपील, अखबार, बाजार, अरज, हलक, ढोल, अनार, आईन, लफज, पूजा, गिलाफ, पारसल, पर, बुरज, बुलाक, बक्स, पासंग, पर, पल, पिसतील, चिराग, रियाज, राग सलाम शिकार कलम

स्त्रीलिङ्ग शब्द ।

हिन्दीमें यह शब्द स्त्रीलिङ्ग है पर बहुतसे आदमी पुंलिङ्ग कहते हैं बरफ, अदरक, पाचक, जांघिया, अस्पताल, मेज, आश, फानुस, बालू, खिजूर, पियाज, गुल्लेल, पशम, रपीट, आस्तीन, आंच आवाज, अवीर, अफीम, टिकंट, धूप, हार कित्ताब सरकार फानुस, इत्यादि ।

हिन्दीमें बहुतकरके ईकारांत शब्द सब स्त्रीलिङ्ग होते हैं जैसे—पगड़ी, अंगरखी, धोती, रजाई अंगिया कुरसी सुपारी रीट्टी, इत्यादि । परन्तु कितने का ईकारांत शब्द पुंलिङ्ग भी है—जैसे—पानी, घी, दही, हाथी, मोती, भाई, इत्यादि ।

पुरुष तीन है उत्तम मध्यम और अन्य बातके कहने वाले को उत्तम पुरुष वक्ता कहते हैं जैसे,—मैं, हम ।

जिससे बातचीत की जाय उसको मध्यमपुरुष कहते हैं जिसके विषय में बातकी जाय उसको अन्य पुरुष कहते हैं जैसे—वह, वे ।

विशेषण ।

विशेषण संज्ञा वा सर्वनामके पहिले लगाया जाता है और उनके गुण वा दोषको प्रगटकरता है जैसे—अच्छा लडका, खराब लडकी उंची हवेली, चौड़ा, तखता, तेजचाकू, सुरख कपड़ा, खारा पानी मीठा-

फल इत्यादि ।

कारका के प्रकार हैं ।

कर्त्ता—जो करे वह कर्त्ता कहलाता है कर्त्ता में प्रथमा विभक्ति है अर्थात् इससे है सो निकलता है जैसे—देवदत्त जाता है बालक रोता है मृगदौड़ता है

कर्मा—जो करे देखे खावे जिसमें कर्त्ता की क्रिया की व्यापारका फल हो—जैसे घट बनाता है चंद्रमा देखता है अन्न खाते हैं, गीत गाता है ।

करण—जिसके द्वारा काम निकले उसको करण कहते हैं इसमें तृतीया विभक्ति है जैसे हस्तद्वार मारता है आंखद्वारा देखता है ।

सम्प्रदान—जिसको कोई वस्तु दी जावे उसको सम्प्रदान कहते हैं इसमें चतुर्थी विभक्ति युक्त है जैसे—हरिद्रको धन देना मेरे को पुस्तक देओ

अपादान—जिससे ती कोई वस्तु अथवा व्यक्ति चले उरै अथवा उत्पन्न हो उसको अपादान कहते हैं अपादानकारक में पंचमी विभक्ति है—जैसे—सूक्ष्मसे पक्षी गिरते हैं सिंहसे डरता है तालाबसे जल लाता है ।

अधिकरण—क्रिया की जो आधार उसको अधिकरण कहते हैं अधिकरणकारक में सातवीं विभक्ति है जैसे—बिछोने में सीता है आसन पर बैठता है घर में रहता है विद्यापठता है घड़े में पानी है तिलों में तेल है इत्यादि

क्रिया ।

क्रिया वह है जिससे होना करना दौड़ना खाना पीना इत्यादि निकलते हैं क्रिया दो प्रकार की होती है ।

अकर्मक और सकर्मक ।

अकर्मक क्रिया—वह है जिसमें कर्म नहीं, जैसे भैंखड़ाहूँ लडका रोता है घोड़ा दौड़ता है नदी बहती है इत्यादि । सकर्मक क्रिया—वह है जिसमें कर्म हो जैसे मैं खाता हूँ गुरु शिषा को पढ़ाता है राम रावन को मारा है ।

काल ।

काल से यह जाना जाता है कि फलाना काम किस समय में हुआ—काल तीन है भूत, वर्त्तमान, और भविष्यत विते हुए काल को भूतकाल

कहते हैं जो वर्त्तरहा है उसको वर्त्तमान कहते हैं और जो होनेवाला हो उसको भविष्यत कहते हैं जैसे—भूतकाल—रामजी गांव गया वह आया इत्यादि । वर्त्तमानकाल—रामजी गांवजाता है वह आता है इत्यादि भविष्यतकाल—रामजी गांवजावेगा वह आवेगा इत्यादि ।

क्रियाविशेषण ।

क्रियाविशेषण वह है जो क्रियाके गुण, काल, आदि को दिखाता है यह ५ प्रकारके हैं जैसे ।

स्थानवाचक—जहां, वहां, कहां, यहां, तहां, इधर, उधर, किधर, जिधर, आसपास, सर्वत्र, निकट इत्यादि ।

कालवाचक—जब, तब, अब, कब, आज, कल, फिर, परसों, तड़के, सबेरे, सदा, निदान, तुरन्त, इत्यादि ।

भाववाचक—अकस्मात्, अचानक, केवल, ज्यों, त्यों, तथापि, यथार्थः सचमुच, अवश्य इत्यादि ।

परिमाणवाचक—अति अतन्त्र, एकबार दोबार प्राय ।

निषेधवाचक—न, नहीं, मत, इत्यादि ।

समुच्चय बोधक अवयव ।

जो शब्द दो पदों वा वाक्योंके बीचमें आते हैं उनको समुच्चयबोधक अवयव कहते हैं यह दो प्रकार का होता है—जैसे मेलवाचक और भिन्नवाचक ।

मेलवाचक—और, अथवा, तो, फिर, यथा इत्यादि ।

भिन्नवाचक—वा अथवा, पर, परन्तु, किन्तु इत्यादि ।

विस्मयादिवोधक ।

विस्मयावोधक उसे कहते हैं जिसमें अन्तःकरणका भाव वादशा प्रकाश हो जैसे—

क्लेशबोधक—आह, आहा, आहो, हाय । वीरे, हायरे ।

आनंद वा आश्चर्यबोधक—वाह वाह ! धन्य धन्य ! जय जय !

लज्जा वा निरादरबोधक—छी छी ! धिक् ! दूर ! इत्यादि ।

अकल सीखने की बातें ।



निम्न लिखित उपदेश संग्रह संस्कृत, फारसी, अंगरेजी, इत्यादि किताबों से और उस्तादों के कलाम सुन २ के जमा किया है जो कोई इनकी सीख समझ के अमल में लावेगा वह शख्स कभी कहीं नहीं ठगावेगा ।

- १ सर्वशक्तिमान जगदीश्वर की अपार महीमा पर धन्य-बाद देना चाहिये देखिये ! करोड़ों आदमी इस जहान में पैदा होचुके और हुए हैं लेकिन सूरत बोल मिजाज नसीब चाल एक का दूसरों से नहीं मिलता है ।
- २ सब से पहिले हरएक काम में परमेश्वर को याद करो जिस से हृदय शुद्ध हो ।
- ३ परमेश्वर मौत और इज्जत से जो शख्स डरता रहेगा उस आदमी से बुरा काम भी नहीं हो सकेगा ।
- ४ मा बाप जो कुछ कहें उनपर अमल करो और उन्हीं की खिदमत करने में कसूर मत करो क्योंकि उन्हींने तुमको किस किस दुःख और भाव से पाला है ।
- ५ उस्ताद की बन्दगी मा बाप के बराबर करनी चाहिये ।
- ६ अपने बदन को हमेशा साफ और पाक रखो और कपड़े भी साफ सफेद पहनो जिससे तनको आराम और दुनियां से इज्जत मिले ।
- ७ खाने पीने का परहेज हमेशा रखोगे तो कोई तरह की बीमारी पैदा न हो सकेगी, किसी शाअर ने भी

- कहा है कि दवा खा के परहेज नहीं रक्खो गें अथवा रक्खोगे तो दवा बिचारी क्या कर सकैगी ।
- ८ बात, वक्त, जवानी, और आव, गई हुई नहीं मिलती दूसके लिये लोगों को याद रखना चाहिये कि उन्हीं को बचा के रक्खें ।
- ९ बुरा काम अगर कोई छिप के भी करैगा तो क्या है ! आखिर जाहर में तो आवेहीगा क्योंकि ईश्वर सर्व-व्यापी है देखता रहता है ।
- १० जवानी दीवानी है जो कुछ फल हासिल हो सके करने में चूको मत क्योंकि जब बुढ़ापा आन पहुँचता है सब मुराद दिलही में रह जाती हैं देखोहीगे साच-रीं ने भी कहा है कि अब पछताए क्या होवे जब चिड़यां चुन गई खेत ।
- ११ हमेशा भोजन में औरत में जोर में और दौलत में सब रखना चाहिये और रखना तो न चाहिये धम्म में भजन में विद्या में और परोपकार में ।
- १२ राजा बेइया आग और बालक पाहुना और चुगल फकत अपने ही फायदे देखते हैं दूसरे का दुःख हरगिज नहीं देखते हैं इसलिये इनसे प्रीयार मत बढाओ ।
- १३ गैर का ऐब देख के अपने दिल में खुशी पैदा करनी और दूसरों से जाहिर करना नहीं चाहिये क्योंकि वे ऐब और वे गुन्ना आदमी तो दुनिया में कोई एक होगा ।

१४ जो आदमी समझाने पर हंस देता है उसे बेशरम समझो और जानवरों को संतावे वा संताते देखके खुश होवें वह दया हीन है और एक पैसे के वाले दूसरे का रुपये का नुकसान करे वह निहायत लालची है और जो बहुत बकता है और दूसरे की नहीं सुनता वह बेवकूफ है ।

१५ दौलतमंद होके खाने पीने पहनने की कोताही रखे और गरीबों की परवरिश नहीं करे और विद्यावान हो के औरों को न बतलावे वह दोनों ही धृष्टा है, जब वक्त आन पहुँचता है कुछ ही नहीं सकता है ।

१६ नोकरी कदरदान आदमी जो की अच्छे बुरे कामों को देखे और समझे उसकी करो और जो मालिक नौकर का हक नहीं पहचानता ऐसे मालिक के पास रहने वाला खुश नहीं रहता है और न उसका काम दुरस्त हो सकता है ।

१७ दौलत और जवानी पर जो शख्स घमंड करके आंखें बंद कर लेता है वह नादान है क्योंकि यह नापायदार है जैसे बिजुली की चमक और बहल की छाया ।

१८ मूर्ख बीमार बावला बालक औरत और मतवाला अगर गालिभी देबैठे तो कुछ खयाल नहीं लाना चाहिये और जो शख्स उस वक्त गुस्सा करता है उसको भी उन्हीं में समझ लेना चाहिए ।

१९ महनत के करने और निर्दत के साफ रखने से माल

जमा होता है और अपना ऐव और दूसरोंके गुणजा-
हिर करनेसे बड़ापन मिलता है ।

- २० गुणमाने उसको गुण सिखलाना दान गरीबको करना
उपदेश सबको देना, नेकी बुरे और भले दोनों के साथ
करनी ।
- २१ जो शख्से अपनी ताकत मुजब बोभा उठा के महनत
के साथ रोजी पर कायम रहता है हमेशा खुशी रहता
है और जो कोई ताकत सिवा जोखम सरपर उठावेगा
तकलीफ पावेगा ।
- २२ विद्वान और मूर्ख बोलने से जाने जाते हैं स्वभाव काम
पढ़ने से और मुहव्वत वक्त जरूरत के ।
- २३ खुशी के बाद ग़म और ग़म के बाद खुशी हुआ ही
करती है, आदमी को चाहिये कि न तो खुशी के वक्त
ऐसी खुशी माने कि दूसरे कामों को भूल जावे और न
ग़म के वक्त ऐसा अफ़सोस करे कि कर्मों से ना उ-
म्मीद हो जावे ।
- २४ लायकों में चतुरों में गुणीजनों में विद्वानों में हुनरम-
न्दों में जितेंद्रियों में सूरवीरो में धर्मात्माओं में और
महनतों में जिस शख्स का नाम नहीं गिना जावे
उसकी माता ने वृथा दुःख सहा है ।
- २५ लुच्चे को बदमायश को बेईमान को चौरको जुवारीको
तमाशबीन को औरतों के छलबल को पहचान लेने का
राह जरूर सीख लेना चाहिये लेकिन अक़ल की खुबी

- तो वही है अगर जो आप उनके कामों से बचार है ।
- २६ विद्या धन को हासिल करने में आदमी ऐसा समझे कि न तो कभी बुढ़ा होउंगा और न मरूंगा और मौत सरपर घूम रही है ऐसा समझ के धर्म करे ।
- २७ लड़के बालों की शुरू से सिखलाना चाहिये कि राज-सभा में महफल में ठाकुरद्वार में अपने से बड़ी उमर वालों के और बुजुर्गों के साहजने जब बैठें तो ऐसी अदब के साथ रहें कि न तो कोई कुछ बोलसके और न कोई बे अदब दिल में समझे ।
- २८ बहुत से आदमी दौलत हाथ लग जाने पर यहां तक अंधे हो जाते हैं कि उन्हीं का अहवाल लिखने की कलम को भी ताकत नहीं है वह यह नहीं सोचते देखते हैं कि जब बक्त आ न पहुंचेगा माल और असबाब जहां का तहां धरा ही रह जावेगा ।
- २९ आदमी के पीछे हर एक तरह के दुश्मन लगे हुए हैं जो शख्स सीधा राह और दस्तूर मुजब चलेगा वह शख्स दुश्मन के काबु में कदाचित ही नहीं आनेका है ।
- ३० हर सूरत से जिस आदमी के काबु में आने सके और जिस शख्स से अपना काम निकलता हो, उन्हीं की जो कोई शिकायत करेगा आखिर बहुत ही पछतावेगा
- ३१ चौकी वा पलंग पर बैठ के पैर हीलाना और पैर के उपर पैर रख के सोना यह निहायत सख्त ऐब है ।
- ३२ ऐसी सोगंद मत खाओ कि जिसका नियम नहीं निभा-

- ने सको, ऐसा काम मत करो कि जिससे कुछ फायदा नहीं मिले, और ऐसा भोजन मत करो कि जिस से शरीर दुःख पावे ।
- ३३ बेदरयाफ़्त किये कामों पर हट मत करो और न किसीके साथ शरत लगाओ ।
- ३४ सत्य संगत करो तो ऐसे साधु फकीरके यहां जाके करो कि जहां पर पैसे और स्त्री का निशान न दिखलाई देवे और जहां पर यह दोनों विराजमान है कुछ नहीं कुछ नहीं मत भरमो ।
- ३५ किसी के यहां का अंधेर देख के मत पछताओ क्यों कि जिधर देखो उधर अंधेर है अपने घरका और कामों का बन्दोबस्त रक्खो ।
- ३६ सूरबौर खानदानी दूज्जतदार और दूलमवालों के वास्ते बदनामी होने से चल्नु भर पानी में भी नाक डूबा के मर जाना बिहतर है ।
- ३७ जब तक कि आदमी का काम खर्च करने से बन सके जान की जोखम में नहीं डालनी चाहिये क्यों कि पैसा भी तो आखिर जानही के पीछे है ।
- ३८ कभी कोई काम में नहीं चूकता और न कभी झूट बो जाता और न गुन्हा करता और न दुःख सहता ऐसा शख्स जगत में कोई एक है ।
- ३९ दलील दस्तावेज खत बगैरह पर पहिले मत खब समझी सिवाय अपना दस्तखत वा सही नहीं करनी चाहिये ।

- ४० दुनियां में बेशुमार चीजें हैं जिस चीज से अपने को फायदा हासिल होवे उसको जरूर काम में लानो चाहिए और जिस चीज में न तो गुन होवे और न कुछ फायदेमंद हो उसके हाथ भी लगाना नहीं चाहिये, अगले जमाने के लोगों ने भी ऐसा किया और कहा है ।
- ४१ माता पिता गुरु दोस्त और जो अपने पर बिश्वास रखे इन सभी से जो कोई दगा करेगा बहुत ही हैरान होवेगा ।
- ४२ घोड़ा उंट बैल भैंसा वगैरह चारपाया जब अपनी अख्तियारी से दौड़ते हैं उस वक्त उनका बेग दहनी तरफ ज़ियादा रहता है क्योंकि बनिसबत दहने अंग के सब का बायां अंग कम मुड़ता है और दहना ज़ियादा इसवास्ते याद रखना चाहिये कि अगर कहीं मुकाबला होता दीखे और जो मौका मिले तो अपने को अपनी दहनी तरफ बचाना चाहिये ।
- ४३ यह बात बहुत ही याद रखने की है कि जब किसी जगह कोई शख्सके साथ अपनी वा दूसरेकी गुप्त बात करनी होवे उस वक्त पहिले चारतरफ नजर रखलेना चाहिये ताकि कोई नहीं सुनता हो ।
- ४४ जो आदमी सुन करके, हाथ लगाके, भोग करके देख के और सूँघके, न तो खुश होता और न इनके बिना ना खुश रहता वह शख्स बे पारवाह है ।
- ४५ जिस जगह गप्प मारनेवाले बैठे हों अकलमंद आदमी

- को चाहिये कि कुछ नहीं बोले वयो कि जब मेंडुक बो लते हैं उस समय कोयल चुपही रहा करती है ।
- ४६ न तो आप नंगा होना और न दूसरे को करना और न नंगे मर्द औरत को कीर्त बहाने से देखना, वयो कि इसमें बहुत बेअदबी है ।
- ४७ ज़बानी याद रखने और ज़बानी करार करनेसे तो लिख ले लिखवा लेना बहुत बिहतर है और रणमें कदम रख के पीठ दिखलाने और डूजत जानेसे मरना बिहतर है ।
- ४८ दीलत औरत मुहब्बत और मुहब्बत यह सब मोम की नाक है जिधर फेरो फिर जाती है इस पर विचार लेना चाहिये ।
- ४९ हमेशा जिस घर में मूर्खी के साथ सलाह है और औरत मर्दों में तकरार रहता है वहां दीलत जाने को लाचार है ।
- ५० सुस्ती को अपने पास मत आने दो, वयो कि सब खुराबियों की जड़ सुस्ती है ।
- ५१ वक्त बहुत किमती है, फिर नहीं मिलेगा, इसका एका लहजा भी बेकार मत जाने दो ।
- ५२ किसी के साथ वादा और कौल मत करो और करो तो बदलना क्या ! वयो कि जो अदमी लायक होता है बात और वाप ऐकही समझता है ।
- ५३ किसी को भी अपनी ज़बान से बुरा मत कहो, अगर दूसरा अपने को कहे तो जहां तक बन सके सब्र करो ।

- ५४ तीन चीजें हमेशा अपने पास जरूर रखनी चाहिये कुछ पैसे चाकू और अंगुठी ।
- ५५ पांच आदमियों के दरमियाँन बैठो तो समझ के बात निकालो ताकी सुननेवाले खुश हो जावें और तुम्हारी तारीफ़ करें ।
- ५६ सोच रखो कि जब तक नहीं बौली जाती है तब तक बात अपनी और अपने काबू की है, जवान से निकलते ही दूसरों की हो जाती है ।
- ५७ राजकारवारी आदमियों से बहुत होशियार रहना चाहिये, क्योंकि उन्हीं की आंखों में वक्त पर लिहाज नहीं पैदा होता है ।
- ५८ दो आदमी किसी जगह बातें करते हों उनके बीच में कुछ भी नहीं बोलना चाहिये, जो कुछ कहना वा पूछना हो पीछे से कहो ।
- ५९ दो आदमी अलग बैठ के बातें करते हों, तो तुम उनके पास मत जाओ और मत सुनो ।
- ६० दो आदमी अगर किसी जगह रास्ते में बातें करते नजर आवें, तो तुम उनके दरमियाँन से मत निकलो ।
- ६१ जो कोई चिट्ठी वा खत लिखता पढ़ता होवे उस वक्त मत देखो जब तक कि वह खुद बूजाजत न देवे ।
- ६२ अपना मिजाज हमेशा सादा और सीधा रखो भगूर और गुमान करने वाले को कोई भी पसन्द नहीं करता है चाहिये बादशाह भी क्यों न हो ।

- ६३ अपनी जवान से हसी मत कराओ, बिहतर तारीफ़ तो वह है कि जिसे दुश्मन भी सराहे ।
- ६४ नीच और निक्कमों आदमियों की सुहबत से किनारे रहो विद्यावान अकलमन्दों की सुहबत करो ।
- ६५ जो आदमी न तो अपनी अकल से काम करे और न अपने आदमियों की सुन कर के समझे, और दूसरों की सीख मान के चले उस शख्स का काम कभी नहीं पेश चढ़ सकता है ।
- ६६ एक वक़्त जिस शख्स के साथ दुश्मनी हो चुकी फिर उससे समझ बूझ के मेल करना चाहिये, ऐसा मेल करने वाले कई पक़ता चुके हैं ।
- ६७ बेवकूफ़ आदमी के साथ कोई बात पर हुज्जत और तकरार मत करो, अगरचे अपनी बात सच्ची भी हो ।
- ६८ जिस काम करने से दुनियां नाराज़ हो वह काम बिलकुल नहीं करना चाहिये । पर कुल की रीत अर्थात् को वक़्त पर देखनी चाहिये ।
- ६९ पैसे के लालच से हुज्जत हलकी मत कराओ देखिये ! पैसा तो फिर भी मीलने सकता है, लेकिन हुज्जत की अब गर्ज हुई फिर नहीं आवेगी, दुनियां में आबरू के समान कीमती चीज़ और नहीं है ।
- ७० जहाँतक बनसके करजदार मत होओ देखिये ! बहादूर आदमी भी इसजगह लाचार हो जाता है, सिवाय इसके बियाज का बियाज और आवाज नुक़ता और नमाज ।

- ७१ जो आदमी दीलतमन्द, अकलमन्द, झलमवाले, जब-रदस्त, चुगल, हाकम और हकीम के साथ दोस्ती रखता है खुश रहता है ।
- ७२ झूतने आदमियों से कभी संग और प्रीत मत करो, चोर, जुआरी, बेदुमान, बद के और जो कभी कोढ़ करता है आखिर पकताता है ।
- ७३ अगर कोई आदमी बहुत ही खुशामद करे तो समझ लेना चाहिये कि यहां कुछ न कुछ मतलब है दुनियां में मतलब की खुशामद रह गई ।
- ७४ अगर कोई आदमी अपने साहसने किसी की बुराई करे उस वक्त समझ लेना चाहिये कि अपनी भी दूसरे से जरूर करेगा ।
- ७५ जिस आदमी की चार आदमी तारीफ करें उसको तुम भी सियाना समझो और कोई बात समझ में नहीं आवे तो उससे पूछने में कुछ हरज मत समझो ।
- ७६ दान और धर्म करो तो इस्तीर पर करो कि दहिने हाथ से करो तो बाएं को भी खबर न हो ऐसा दान हर एक दरद की दवा है ।
- ७७ जो शख्स आमदनी से जियादा व्यथा खर्च करता है आखिर पकताता है ।
- ७८ जो आदमी अपनी जिद से काम करता है और पांच आदमियों का कहना नहीं सुनता है वह भी पकता वेगा ।

- ७६ हमेशा अपनी नीयत साफ रखो और परमेश्वर पर भरोसा रख के उद्योग करो, दूसरों का माल देख के मत पछताओ ।
- ८० अपने लड़के और लड़की को शुरु से अदब की बोली सिखलानी चाहिये, दस्तूर की बात है जैसी सीखेगा वैसा ही बोलेंगा ।
- ८१ औरत को इलम जरूर सिखलाना चाहिये, सीखने से बहुत फायदे हैं, और नहीं सिखलाने से बहुत नुकसान है ।
- ८२ अपने किसी आदमी को धमकाना या समझाना होवे तो महमान के रूबरू शरमिन्दा मत करो, जो कुछ कहना हो अलग ले जाके कहो ।
- ८३ हलकी जात के और ओछे आदमी के साथ तकरार करने में फायदा नहीं मिलता क्यों जो आप हारा तब भी हारा, और जीता तब भी हारा, आखिर भले आदमी पर शरम पड़ती है उस वक्त नीची हीं गरदन करनी पड़ती है ।
- ८४ जो आदमी ना समझ औरत की बात पर अमल और भरोसा करता है, और आप नहीं समझता, वह शख्स काठ का उल्लू है ।
- ८५ बाजे आदमी ऐसा भी कहा करते हैं कि हम औरतों का छल बल सब जानते हैं लेकिन मैं क्यों कर इमान करूं, औरत को तक्त चाहिये न वक्त, बलके करवट फेरने में इधर की दुनियां उधर

हो जाती है औरत रहें तो आपसे, नहीं तो सगे बाप से ।

८६ औरत में जो जो गुण हैं सो सब जानते हैं लेकिन दूतने ऐब तो कुदरती होते हैं लालच, नापाकौ, कपट, बेव-कूफी और भूठ बोलना लेकिन गोरी चमड़ी वालियों के गुण देख के मेरी भी अकल हैरान है ।

८७ कभी किसीके साथ दोस्ती मत करो, अगर करो तो फिर तोड़ना क्या । मरदको चाहिये किया सो किया और कहा सो कहा ।

८८ जो कोई कीमीयांगरीके और मोहनीके फनसे पैसे बरबाद करते हैं, आखिर सर पर हाथ धरके रोते हैं ।

८९ चाहिये कैसाभी मला आदमी और दोस्त क्यों न हो लेकिन व्यवहार तो सबके साथ दस्तूर मुजबही खलासा करना चाहिये नहीं तो धोखा धरोगे ।

९० जो शख्स हमेशा दांतां किल किल करता है, और पुकारके बात करता है और मुंह फाड़के हंसता है वहभी वही है ।

९१ भूतकाल (जो हो चुका) भविष्यत (जो होवैगा) तीसरा वर्तमान उसके भेदको जो कोई समझैगा वह धन्य है । तुलसी दासजी ने भी कहा है “ बीती सो चित वै नहीं आगे धरोन आस वर्तमानमें मिल रहै धन्य वह तुलसी दास ” ।

९२ औरत बतलादे वही जती और साधू बतलावै वह सती

है वैरी बतलावै वह सूर है और जगत सरा है वह अकलका पूरा है ।

८३ दुनियां बदनाम करै अथवा दखूरके बरखीलाफ़ ऐसा माल जमा करने से और बेमुक़ररी पंच बननेसे और बदसुहवत करने से घर में बैठ रहना बिहतर है ।

८४ याद रखकी कि दुनियामें तीन तरहके दुश्मन होते हैं, एक तो अपना दुश्मन, दूसरा दुश्मनका दोस्त और तीसरा दोस्तका दुश्मन, यह सब बराबर हैं ।

८५ दूसरे आदमीके मकान पर जाओ तो एका एका मत जाओ, पहिले दूर से आवाज दे लो, बया जाने ! किस तरहसे घरवाले बैठे हों ।

८६ दौलतमंदी दिलके साथ है, कुछ मालके साथ नहीं है, और बड़ापन अकलके साथ है, कुछ बरसों के साथ नहीं है ।

८७ जुलमसे पैसा पैदा करनेवाले बदनाम और गुन्हगार होते हैं, और क्या ! उस पैसे सेबरकत हो सकते हैं ?

८८ आदमी को मुनासिब है, कि जैसी मजलिश हो वैसी ही बात निकाले, जितनी ताकत हो उतनाही बोझा उठावै, जैसा घोड़ा हो वैसा ही चाबुक लगावै, और जैसा वक्त वैसी ही बनी बनावै, जो समझ बूझ के काम नहीं करता है, आखिर प्रकृताता भी है ।

८९ इन चारों से जहां तक बन सके किनारे रहो, अर्थात् राजासे, आगसे, बदकार औरत और बद आदमी से ।

१०० दुनिया में हरतरह के हुनर और कारीगरी हैं, अगर

सीखा चाहो कारीगरों और हुनरमन्दों की सोहबत करो, क्योंकि सोहबत का असर और बीज की तासीर नहीं जाया करती है ।

१०१ जो करना ही सो कर गुजरो मौत एक दिन आ घरेगी, चाहिये मजबूत किले में भी होगा फिर कुछ ही नहीं सकेगा ।

१०२ किसी को, अगर बुरा भला कहा चाहो तो खूब सोच करके बोलो, क्योंकि ज़बान का जखम तीर के जखम से बुरा होता है ।

१०३ जब किसी हाकिम के साह्मने जाओ तो सादा मिजाज करके असल मतलब अपना बयान करो, और हाकिम जो फरमावे उसीका जवाब दो और उस वक्त खूब खयाल रखो ।

१०४ अशराफ़ अशराफ़ ही है, अगरचे गरीब ही जावे और कमीना कमीना ही है अगरचे दौलतमन्द हो जावे । आदमी को चाहिये कि उसकी गरीबी और उसकी दौलत पर खियाल न करे ।

१०५ जो आदमी दूसरे की अकल पसंद नहीं करता है, और आप में अकल समझता है, दुनिया उसको बेवकूफ़ समझती है ।

१०६ बड़ापन अगर चाहते हो तो नरमी पकड़ो और दौलत अगर चाहते हो तो सन्तोष पकड़ो और नियत साफ़ रखो ।

- १०७ जो चीज अपने हाथ या काबु से निकल चुकी और न पीछे आ सके उस पर अफसोस करना ला हासिल है ।
- १०८ गहना पहन के सिंगार करना काजल लगाना आंखें मटकाना काम औरतों का हैं, मरद के वास्ते फकत सुफैद कपड़े और एक अंगुठी पहनना काफी है ।
- १०९ एक पल भी असौलक है आदमी को चाहिये कि सोच करके वा दूसरे से एक भी अच्छी बात हररोज नई सीख लिया करे, जिस रोज नहीं सीखेगा वह रोज निक्कामा गया ऐसा समझना ।
- ११० याद रखो कि बिमारो, आग, दुश्मनी, और हा-
किम का हुकम, थोड़ा भी हो परंतु जियादह समझो ।
- १११ कम बोलना, कम खाना, कम लालच, कम गुस्सा कर-
ना, और कम सोना काम समझदारों का है ।
- ११२ अपने दिल का अभिप्राय एका एकी दोस्त के साह्यने भी मत बोलो न मालूम किस वक्त दुश्मन हीं जावे ।
- ११३ ऐ यारो जो कोई किसी का बुरा करता है और करे-
गा तो करने वाले का बुरा आप ही से हो जावेगा ।
- ११४ जो आदमी बहुत बकंता है और दूसरे की नहीं सु-
नता है, उस शख्स को भी एक तरह का बेवकूफ समझ लेना चाहिये ।
- ११५ आदमी को चाहिये कि एक रोज की या एक दम

खुशी के वास्ते हमेशा की खुशी न छाड़ै नहीं तो आ-
खिर उमर भर पछताना पड़ेगा ।

११६ जब तक दोनों की बात अच्छी तरह मालूम न होवे
किसी की तरफ़दारी मत करो ।

११७ एक रोज़ ऐसा आवेगा कि जो पियार करते हैं वही
भट घर से नीकाल ले जावेंगे उस वक्त सिवा नेकी
के कोई दूसरा काम नहीं आवेगा ।

११८ जिस बात के कहने से दूसरे को नुक़सान पैदा हो,
अपनी ज़बान से मत कहो, चाहिये अपने को तक-
लीफ़ भी कुछ हो ।

११९ दुश्मन अगर गरीब हो तब भी होशियार रहो काबु
पाने से कभी नहीं छोड़ेगा ।

१२० आज का काम कल पर मत डालो जो करना हो सो
कर गुजरो, क्योंकि दम का भरोसा नहीं है ।

१२१ नेकी के कामों में अगर तकलीफ़ उठाओगे तो तक-
लीफ़ न रहेगी नेकी रह जावेगी, और जो बदी के
कामों में खुशी पैदा करोगे तो खुशी न रहेगी बदी
रह जावेगी ।

१२२ जो आदमी बड़ों का कहना नहीं सुनता है, और
उनके हुकमों को अटूली करता है वह आदमी निहा-
यत छोटा और बेशरम है ।

१२३ शेर के साथ पझा करना, तलवार पर घूसा मारना,
आग को बुझा देना, चिनागारी को छोड़ देना, सांप

को मार देना और बच्चे को दूध पिलाना काम अकल-
मन्दी का नहीं है ।

१२४ दो आदमी नाहक तकलीफ उठाते हैं, एक तो वह
कि जिसने दीलत पैदा की और खरची न खाइ दूस-
रा वह कि जिसने एल्म पढ़ के कुछ अमल न किया
और न दूसरे को सिखलाया ।

१२५ चार चीज बिन चार चीज के अकसर बिगड़ जाती है
दीलत बिन व्यापार और एल्म बिन याद किये मुल्क
और मकान, बेतदारख और मरम्मत ।

१२६ इतने आदमियों के साथ बसबब हांसी ठड़ा मत करो
अर्थात् औरत के, नादान के, लड़के के, और लड़की
के, बड़ों के, पागल के, सागरद के, और मुसाफिर के,
जो कोर्बू करेगा पछतावेगा ।

१२७ अपने कुटुम्ब की और अपनी औरत की जो आदमी
तारीफ करता है उसको नादान समझ लेना चाहिये ।

१२८ रात को दस बजे सोने से और फजर को पांच बजे
उठने से तनको आराम मिलता, और सुस्ती दूर
होती है ।

१२९ किसी जिस निहायत सस्ती होने से खरीदने में
नुकसान मत समझो और हलकी जिनस निहायत
तेज होने से न बेचने में नुकसान है परंतु इस परभी
वक्त देखना चाहिये ।

१३० दोस्त की आजमायश एक वक्त जरूर कर लेनी चाहिये

क्या जाने कौसा वक्त आन पड़े, क्योंकि आज कल मतलबी यार रह गये हैं ।

१३१ बड़े आदमी के पास और बड़ी जगह जाने से हरतरह के फायदे और अकल हासिल होती है, और छोटे आदमी के पास बैठने से, और हलकी जगह के पास से निकलने ही से नुकसान और दूजत घटती है ।

१३२ जो आदमी दूसरे का हाल सुनके तुम्हें आन कहे, वह तुम्हारा भी हाल सुन के दूसरों से जरूर कहेगा, इसवास्ते जिस आदमी के पेट में बातें न समावें, उसको साझने कुछ भी मरम की बातें नहीं करनी चाहिये ।

१३३ दूशारा करने से जो समझता है, उसको अकलमन्द समझना चाहिये और जो आदमी समझाने से भी नहीं समझता, वह सरासर पत्थर है ।

१३४ मरद को हमेशा दून पांच चिजों का सच्चा रहना चाहिये अर्थात् हाथ का सच्चा, कान का सच्चा, आँख का सच्चा ज़बान का सच्चा और लंगीट का सच्चा, सफर में तो बहुत ही जरूर है ।

१३५ आदमी जब तक नहीं बोलता है, तब तक उसका ऐन और हुनर सब छिपे रहते हैं इस पर खियाल रखो ।

१३६ जिस शख्स ने अपना माल लुटा दिया वह दूसरे के माल का कब जायता करेगा ।

१३७ भले आदमी की असल पहचान यह है, कि दूसरे को

तकलीफ से बचाता है और अच्छी सलाह और सीधा राह बतलाता है ।

१३८ जो आदमी दोस्त के दुश्मन से हमेशा सलाह रखता है वह अपने दोस्त के हक में बुरा करता है ।

१३९ इन चारों से जिनसे अगर सस्ती भी मिले तब भी नहीं लेनी चाहिये अर्थात् जुआरी से, चोर से, खुनी से, मुरदाफरोश और बेइमान से ।

१४० जो आदमी काम को तो दूसरों के सुपर्द कर देवे और उस पर खुद चौकसी न करे, वह काम आखिर बिगड़ जावेगा, दस्तूर की बात है कि जागेगा सो गाजैगा और सोवेगा सो रोवेगा ।

१४१ कदरदान अगरचे गरीब हो जावे तब भी उसके पास जाना चाहिये, और नाकदर अगरचे दीलतमन्द हो जावे तब भी उसके पास न जाना चाहिये ।

१४२ चाहिये अपना ही हो, जहां तक दूसरों के ताबे हो भरोसा नहीं करना, देखिये ! अकल, बिद्या, पैसा, और जोर वक़्त पर अपने ही काबू का काम आते हैं, सिवा इसके गोद का छाड़ के पेटवाले की आशा नहीं रखनी । कांसे की उम्मीद पर लुकमा नहीं छोड़ना, बर्षा की उम्मीद पर मसक नहीं फेंकना और हरी खेती देख के कोठे का अनाज नहीं बेच डालना सबसे बड़ी आशा भगवान की रखी, वही पूरी करता है ।

१४३ जो आदमी पांच जगह बहादूरी रखता है, वह ला-

यक तारोफ़ की होता है । एक तो मुसाफ़री में मां-दगी में, लड़ाई के मैदान में लुक्सान में और दुःख वो दरद में दूसरे ऐसा भी तो कहा है, कि हिम्मतें मरदां और मदद खुदा ।

१४४ आदमी की जिस जगह बैठक रहती है, वहां अगर अच्छी या बुरी बात सुनने में आवे तो अपनी जवान से दूसरे की साम्हने नहीं बोलनी चाहिये ।

१४५ अपना अगर मतलब और काम बन सके तो दूसरे की खुशामद वो तारीफ़ करने में शरम मत करो, क्योंकि जमाना खुशामद और मतलब ही का आगया है ।

१४६ आदमी को चाहिये कि हर एक कामों में अपनी अकल खरच करे, पर याद रखना चाहिये कि, जहां धर्म का काम ही उस जगह आड़ी टांग न देवे, जहां तक बन सके मदद देना चाहिये ।

१४७ इतनी जगह अकेले आदमी को गाफ़िल सोना, नहीं चाहिये अर्थात् जङ्गल में, खाली मकान में, जहां चौर का और दुश्मन का डर पैदा हो ।

१४८ बेमतलब किसी के साम्हने मत बोलो । जो काम करने का अथवा होने का, अपनी उमर, दौलत, घर का भेद, दान, मान, और अपमान जो कहता है आखिर पछताता भी है ।

१४९ इतनी बातें करने से आदमी होशियार हो जाता है अर्थात् मुलकगिरी, अकलमन्दो की सुहबत, राजसभा

में आमदरफ्त हर तरह की किताबें पढ़नी व्यापार दलाली करनी और औरतों का छल बल देख कर सोचने से कभी किसी के फरेब में नहीं आसकोगा ।

१५० जो आदमी रात दिन तमाशबिनी में डूबा रहता है, उससे इतनी बातें चली जाती हैं, दौलत, इज्जत, जोर, रङ्ग, रूप, धर्म, कर्म, जप, तप, लाज, भजन, मेहनत, दान, कीर्ति, अकल, विद्या, इमान, सिवा इनके इस काम में हरतरह का नुकसान है ।

१५१ हे पियारो ! सुस्त मत रहो मेहनत से रोजी मिलती है भजन से पाप दूर होता है, चुप रहने से झगड़ा मिटता है, और होशियार रहने से दिल को खोफ मिटते हैं ।

१५२ आदमी को मुनासिब है कि, इतनी जगह शरम न रक्खे, खाने के वक्त, व्यापार दलाली करने के वक्त जबाब सवाल के वक्त, इलम पढ़ने और पढ़ाने के वक्त, जो शरम रक्खता है, आखिर पछताता है ।

१५३ आदमी को पहचाना चाहो तो इतनी बातें पहिले देखो, चाल, मिजाज, इलम, परहेज, और काम, जैसे सोना पहचाना जाता है, तपाने से छेदने से कसोटी पर लगाने से और पीटने से । जो आदमी पहचान करके काम करता है, वह धोखा नहीं खाता है ।

१५४ हमेशा इनकी धमकाया रखना चाहिये, याने औरत को, बालक को, नौकर को, और सागिरद को । जो

आदमी डून सब को सरपर चढाता है आखिर उसी की पगड़ी के गाछक बनते हैं ।

१५५ जो आदमी महनत करने लायक है, पर सुखी से करता नहीं, सिर्फ रात दिन घर के दरमियान अपनी होशियारी औरतों को दिखा के बातें बनाता है उस सखरा को मरद नहीं कहना चाहिये ।

१५६ याद रखो कि पनसारी से, हलवाई से, कूजड़ी से, और भटियारी से जिनसे उधार न लेनी चाहिये ।

१५७ जो आदमी बहुत झूठ बोलता है, अगर वह सच भी बोलेगा तो कोई उसका भरोसा नहीं करेगा, कहा है कि “नामवर चौर मारा जावे और नामवर शाह कमा खावे” । आदमी की किमत सचाबट से है ।

१५८ किसी को भी ताना मत मारो । ताना मारना घाव के सामान है, घाव दवा लगाने से मिट तो जाता है लेकिन आखिर निशान बाकी रह जाता है ।

१५९ जिस गांव में दीलतमन्द, राजा, नदी, डूनसाफ और हकीम, न होवे उस गांव में रहना मुनासिब नहीं ।

१६० यार आसनाव सगा सम्बन्धी सब मतलब के हैं, क्या किसी के मरने पर रो के जान खोना ! हां! अलब-त्ता रोना उन बहादुरों पर जो कि जीते जी काम पड़े मरने की तइयार हो जावे ।

१६१ इतने आदमी कहीं बेखबर सूते नजर आ जावे तो बेशक उठा देना चाहिये, याने, तालबेलम को, नौकर

को, खिदमतगार को, पकानेवाले को, मुसाफर को, भुखे को, और चौकीदार को । ये सब उठानेवाले को दुआ देंगे ।

१६२ देखिये ! इनको उठाना तो क्या ? बल्कि पास निकलने से भी फायदा नहीं मिलता, याने सांप के, जो कीड़े दुम से काटते हैं, नादान के, बेवकूफ के, राजा के, दूसरे के, कुत्ते के, और शेर के, जो कीड़े गाफिली से इनको छेड़ता है आखिर पकताता है ।

१६३ इतने आदमियों का एकाएकी भरोसा मत करो, याने जूवारी का, चोर का, दुश्कबाज का, दुश्मन का, कुरजदार का, भड़वे का, राजा का, नदी का, औरत का, और मतलबीयार का । जो कीड़े करता है आखिर पकताता है ।

१६४ निकम्मा वा मूर्ख आदमी कामवालों को, और बिद्यावालों को देख नहीं सकता है । जैसे बाजारू कुत्ते दूर से हाथी को देख के भोंकते हैं । इसपर यही खियाल रखना चाहिये कि काफला चलाही जाता है और कुत्ते भोंकते रहते हैं ।

१६५ सब को मान बढ़ाई सफाई के साथ बतलाओ । जो आदमी रैरै, भैभै, तू तू, कहके बतलाता है, उसने कभी सुहबत नहीं पाई होगी ।

१६६ चाहिये दुश्मन भी हों । सब के साथ मीठा, और हंस के बोखो । कड़ी ज़बान से सब कोई नाराज होते हैं

- और दुश्मन भी बढते हैं दूसरलिये सब से प्रेम रखो ।
- १६७ हलके आदमी को जब दीलत मिल जाती है तो घमंड करता है और जब हाकिम बनजाता है, जुलम करता है । जो आदमी दीलत और काम मिलने पर घमंड नहीं करता है, उस आदमी को हर एक आदमी तारीफ करता है ।
- १६८ इतने काम जो कोई करता है उसीका है याने बहादुरी, विद्या, व्यापार, शाहकारी और भलाई । जो कोई कह कि यह काम फलानी जात को करना चाहिये, दूसमें कहने वाले की नादानी है ।
- १६९ जूआ मत खेलो, खेलने से दूजत घट जाती है, दूसरे तमाम बुराईयों का बादशाह जूआ है अकलमन्दी ने कहा है कि खुशी और फुरसत के वक्त दिल बहलाने को भी मत खेलो । जो जूआ खेलेगा, बेशक पकटावैगा और न कभी चैन पावैगा ।
- १७० मनुष्य में कई तरह के ऐब होते हैं पर जो रोक ठोक करने से अथवा अपने खियाल से मिटा सके वह सब यह है :—

सूरज निकलने बाद सोना, तिनका तोड़ना, जमीन को नख से कुचरना, कपड़े, बदन, बाल, पैर, और दांतों को मैला रखना, सूरज कुपने के वक्त सोना, बगैर बिछौने सोना, पीने के वक्त हंसना, चलते हुआ खाना, पैर परपैर रखने के सोना, चीकी पलंग पर

बैठ के पैर हिलाना, हाथों को पीठ पर रख के चलना, दोनों हाथों से खुजलाना, जूता रगड़ के चलना, दांतों को पीसना और होंठ, बालों को चबाना, हाथ से वीर्यपात (कर मैथुन) करना शरीर को बजाना, छाती से घुटना लगा के सोना, इन सब कुलक्ष्णों को जरूर मिटा देना चाहिये इनके रहने से हरएक तरह का नुकसान है ।

- १७१ अगरचे कोई आदमी तुम्हारे पास किसी काम के लिये सलाह पूछने आवे तो जैसी तुम्हारी अकल में आवे और उसके हक में फायदेमन्द हो, वाजब बोलो चाहिये दुश्मन भी उस वक्त क्यों न हो ।
- १७२ किसमत और पुरुषार्थ का जोड़ा है इसलिये केवल एकाही के भरोसे पर काम उठाना वा करना नहीं चाहिये ।
- १७३ जितने धर्म हैं सभी का सारांश यही है कि चोरी और हिंसा मत करो, गरीबों को मत सताओ, जूआ मत खेलो, झूठ मत बोलो, व्यभिचार मत करो, और नशा वो भगड़ा मत करो ।
- १७४ अगले जमाने में बड़े बड़े समर्थों ने कुछ हल का काम किया भी है तो तुम सब उसपर अमल मत करो केवल उन लोगों के हुक्म पर खियाल रख के चलो । क्योंकि असमर्थ वो समर्थ का तफावत जमीन आसमान बराबर है ।

- १७५ जगत् स्वप्न तद्वत् है जैसे स्वप्न में जाग्रत भूठा और जाग्रत में स्वप्न भूठा है इसपर ध्यान रखना चाहिये आखिर तो आशा जहाँ बासा है ।
- १७६ जरूरी काम के लिये सलाह करने के वक्त इतने आदमी पास नहीं रहने चाहिये, वामन १ कुबड़ा २ दुबला ३ गज्जा ४ अम्हा ५ मूर्ख ६ और हिजड़ा ७ ।
- १७७ कपिलवर्ण १ अधिक अंग २ रोगणी विनरोमावली ३ अतिरोमावली ४ पिंगलवर्ण ५ लज्जाहीन ६ निर्दये ७ अशुचि ८ निद्रालु ९ और बहुत बकनेवाली १० ऐसा लक्षण जिस स्त्री में हो उससे विवाह नहीं करना चाहिये ।
- १७८ इतनी जगह स्त्री की तरफ मत देखो, भोजन करती हुइ को १ छींकती हुइ २ जम्हाइ (उवासी) के समय ३ नग्न समय ४ अञ्जन लगाने वकत ५ उबटन के वकत ६ और बाल बनाने के वकत ७ ।
- १७९ लक्ष्मी इतने लक्षण वाली के पास स्थिर रहती है, सत्यवादी १ कार्यदक्ष २ क्रोधहीन ३ दैवपारायण ४ कृतज्ञ ५ जितेन्द्रिय ७ और उदारचित्त ८—और अकर्मण १ नास्तिक २ लम्पट ३ कृतघ्न ४ आचारभ्रष्ट ५ नृशंस ६ चौर ७ गुरुद्वेषा ८ मूढ़ ९ कपटी १० बलविधेहीन और भोजन भेदी ११ इतने मनुष्यों के पास लक्ष्मी कभी नहीं ठहर सकती है ।
- १८० बरसात की मौसिम में बिजली सरपर चमकने के वकत सज दरख नीचे, लोहे के दरवाजे, और जिस

मकान में जमीन से उपर तक लोहे की छड़ लगी हुई रहै वहां पर खड़ा रहना नहीं चाहिये इतनी जगह बिजली गिरने का खौफ अकसर जियादह रहता है।

१८० मुद्दत से बन्ध पड़ा हुआ या किया हुआ मकान, भांडार, गुफा, भौरा, और अन्न का खास खोलने के वक्त इनके पास या अन्दरमत घुसो। क्योंकि इस तरह की जगह में एक रकम जहरी हवा पैदा हो जाती है लगने से वक्त पर आदमी मर भी जाते हैं। अगर इस तरह की जगह में बड़ना चाहो तो पहिले थोड़ा सा चूना फ़ैला देने से असर जाता रहता है।

१८२ सरद, सड़ियल पड़तल मकानों में भी खराब हवा अकसर पैदा हो जाया करती है उसकी पहचान के लिये यह तदबीर है :—

तेल की चिराग जला के उस मकान में रख देना अगर धरने के साथ ही गुल हो जावे तो समझो की जहरी हवा है, वहां पर भी चूना फ़ैलाना चाहिये।

१८३ चलती हुई गाड़ी वगैरह सवारी से अगर उतरने या कूदने की ज़रूरत आन पड़े तो जिस रुख गाड़ी चले उसी तरफ एक फ़ुर्ति के साथ कदम उठा के कूदने से कुछ भी धक्का या चीट नहीं लग सकैगा।

१८४ बचपन ही से कसरत करनी चाहिये तनदुरस्ती के लिये बहुतही फायदेमन्द है कसरत दो तरह की होती है जवानों के लिये चलना, दौड़ना, कूदना घोड़े का

चटना और पहा खेलना है और बुढ़ों के लिये गाड़ी नाव में बैठ के फिरना है और बच्चों के लिये भी यही और गोद में उठा के घुमाना, कसरत के लिये वक्त दो ही है फजर और शाम ।

१८५. आदमी जैसा की दुश्मन से डरता रहता है अगर इस तरह खुदा से डरै तो दुश्मन हो ही नहीं सकता है । शेख शादी ने भी कहा है (दुश्मन चेकूनद चूं मिहरबां बाशद दोस्त) दुश्मन क्या कर सकता है अगर मिहरबान होवे खुदा ।

१८६ हमेशा मशकरी ठठा करना बहुत बुरा है अगर ऐसा ही मौका आन बने तो करके हंसो मत, अगर सुन के दूसरा भी नहीं हंसै और करके खुद हंसै, वह मशकरी खाक डालने लाएक समझो ।

१८७ सिंह, सांप, सोमल, कीमीयागर, जादुगार, चौर और ठग यह सब एक ही मा के बेटे हैं, इनमें पहिले के तीन तो सिर्फ जीव ही के गांहक हैं लेकिन बाकी के जान और माल दोनों को नहीं छोड़ते हैं, याद रखो कि जहां लालच है वहां पर यह सब हाजिर रहते हैं, खबरदार ! खबरदार !

१८८ चिन्ता और चिता भी एक ही मां की बेटियां हैं, चिता मरने बाद जलाती है पर चिन्ता पहिले ही जला के कबाब कर डालती है इनमें से एक याद करो और दूसरी को भूल जाओ ।

- १८८ हरामजादा, वर्णसङ्कर, नीच भड़वा वगैरह कलामों का अर्थ समझ के हरगिज जूबां पर नहीं लाने चाहिये ।
- १८९ जहां सुखी और गाफली हैं वहां हर तरह का नुकसान समझी और जहां फुरती और चौकसी है वहां हर एक तरह का नफा है ।
- १९१ किसी आदमी को चूक, या गलती के लिये अगर ठपका देना चाहो तो पहिले अच्छी तरह अजमाइश के साथ समझ लेना चाहिये ऐसा नही कि पीछा अपने ही को नीचा देखना पड़े ।
- १९२ तकलीफ के साथ खुस्त जूते और कपड़े पहनना, नखों को और बालों को रगड़वा के काटवाना, दर्द सहके गहना पहनना समझदारों का काम नहीं है ।
- १९३ नख बठना, केश बठाना, भस्म लगना, कांटी पर सोना, चौतरफ आग सुलगा के तपना, उँघा लटकना, नङ्गा फिरना इत्यादि से जो शरीर को काष्ट देता है सब अफ़शुद है परमार्थ कुछ भी नहीं है ।
- १९४ आग से तपना, मसलाना, दबाना, रोज का स्त्री संग और बहुत सोना, महनतू आदमी के लिये बहुत ही बुरा है ।
- १९५ दुश्मनी सिर्फ पांच ही कारण से हुआ करती है :— स्त्री, जमीन, कड़वाबोल, अपराध, और जाति स्वभाव खियाल रक्खो ।

१९६ द्रव्य, बन्धु, वय, कर्म, विद्या, यही पांच मान्य स्थान

हैं इन सब में विद्यावान् पुरुष सब से अधिक मान्य पाता है ।

१६७ रजस्वला स्त्री में गमन करने से बुद्धि, तेज, बल, नेत्र, और आयुष, यह सब निश्चय हीन हो जाते हैं ।

१६८ ऋतुकाल की सोलह रात्रि है, तिसमें पहिली चार और दूग्यारहीं तेरही रात्रि अच्छी है । सम रात्रि में पुत्र होता है (छठईं, अठईं, दसईं, चौदहीं, सोलहीं) और विषम रात्रि में कन्या होती है (जैसे पंचईं, सतईं, नवईं, दूगारहीं, तेरहीं, पंद्रहीं,) इसलिये पुत्रार्थी पुरुष सम रात्री में सम्भोग करे । पुरुष के वीर्य अधिक से पुत्र होता है विषम रात्रि में भी और स्त्री के वीर्य अधिक से कन्या होती है सम रात्रि में भी, इसलिये अच्छे वस्तुओं के भोजन से अपने वीर्य को अधिक करे और निकाम वस्तु के भोजनसे और थोड़ा खिलाने से स्त्री के वीर्य को कम करे । पुत्र और कन्या होने का यही मुख्य कारण है । मनुस्मृति ।

१६९ जिस चीज में जहर मिला होगा, कव्वा, बन्दर, नेवल, हरगिज नहीं खांगे, हमने कई दफा अजमाइश की है ।

२०० दिल का हाल सुन करके तो हरएक समझ सकते हैं लेकिन आंखोंसे दरयाफ्त कर लेना उसी की तारीफ है, भला बुरा सब आंखोंही से मालूम हो सकता है ।

२०१ पशुसेवा, खेती, स्त्री, विद्या, और सुख संसर्ग, इन पांचों को हमेशा देखते रहना चाहिये ।

- २०२ पुत्रसत् आचरण वाला, स्त्री पतिव्रता, स्वामी सर्वदा अनुग्रह करने वाला, मित्र प्रेमी, कुटुम्ब के लोग अवंचक, मनक्लेश से रहित, स्वरूप सुन्दर, सम्पत्तिस्थिर, और विद्या से सुख, शोभायमान, यह सब उस मनुष्य को प्राप्त होता है जिस पर ईश्वर प्रसन्न हो ।
- २०३ जीव हिंसा से निवृत्ति रहना, पराया धन हरण नहीं करना, सत्य लोबना, यथा शक्ति दान देना, पर स्त्रियों की कथा में मौन रहना, लालच न करना, बड़े लोगों से नम्र रहना, प्राणी मात्र पर दया रखना, सब शास्त्रोंमें प्रवृत्ति रखना और नित्य नैमित्तिक कर्मों को न छोड़ना यही सब मनुष्यों के कल्याण का प्रत्य है ।
- २०४ जब तक अपना शरीर पुष्ट और निरोग है और वृद्धावस्था दूर है, जब तक इंद्रियों की शक्ति नहीं घटे और आयुष्य भी क्षीण नहीं हुई हो इनके पहिले बुद्धिमान मनुष्य को उचित है कि अपने कल्याण का उपाय अच्छी तरह से कर ले, जब घर जलने लगेगा कूआ खोदना कुछ भी काम न आवेगा ।
- २०५ स्त्रियों के कटाक्ष बाण चित्त को नहीं बेध सकते और न क्रोध रूपी अग्नि की आंच लग सकती और न मोह, लालच के जाल में फसने सकता, ऐसा सूर, वीर तीनों लोक को जीतने सकता है ।

वक्तका नुकसान और मौतकी यादमें ।

आदमीको चाहिये कि अपना हर एक दिन और हर एक लहजा अच्छे कामोंमें खर्च किया करे, उसको नाहक बरबाद न होने देवे । और हर रोज एक न एक नई बात सीख लेवे । जिस रोज नहीं सीखेगा वह दिन उसका नुकसानमें गीना जावेगा । सोच करके अपने दिलमें देखो तो निश्चय हो जावेगा कि, यह वक्तका नुकसान कितना बड़ा है । अगर सच पूछी तो वक्त, का एक लहजाभी अनमोल है, क्योंकि जब आदमीका आखिरी वक्त, आन पहुँचता है, याने वह मरने लगता है, उसवक्त तमाम दुनियाँकी बादशाहत देनेसे भी जिन्दगी एक पल भर नहीं बढ़ सकती है । क्या अफसोसकी बात है कि आदमी ऐसी अनमोल चीजको ऐसा गफलत से बरबाद करे कि, गोया इसको अपनी मौतकी भी खबर नहीं है । देखो । जिस रोज आदमीका साल ग्रहका और बिवाहका दिन आता है, वह राग रङ्ग और तमाशा देखता है, और बड़ी बड़ी खुशियाँ मनाता है, अगर इसको यह मालूम होता कि, आज मेरी मौतका लश्कर कोई मञ्जिल और भी नज़दीक आन पहुँचा तो क्योंकर न एक कोनेमें बैठके अपने गये वक्तके लिये अफसोस करता ? गरज मौत अगर आदमीकी याद रहे तो कभी उससे कोई भी बुरा काम नहीं हो सकेगा ।

जिस वक्त 'अफलातून' नामका हकीम मरने लगा, उस वक्त 'अरस्तु' नामके हकीमने अरज़ की—कि आप कुछ मुझको नसीहत कर जाइये, उसने जबाब दिया कि मैंने चार लाख बातें नसीहतकी जमा की थी, उसमेंसे चार बात चुन कर इस वक्त, मुझको कहता हूँ । उन चारमेंसेभी दो बात तो बहुतही याद रखने की है, और दो बात भूल जानेकी है, याने आदमीको अपनी मौत और अपना पैदा करनेवाला मालिक, यह दोनों हमेशाही याद रखना चाहिये और नेकी जो खुद किसी दूसरेके साथ और बदी जो कोई दूसरा आपने साथ करे, वे दोनों भूल जाना चाहिये ।

मुराद हमारी इस लिखनेसे यह है कि आदमी अपना वक्त नाहक वरबाद कभी न करे और हरेक रोज कुछ न कुछ अच्छी नई बात सीख लिया करे ।

अच्छी सलाह ।

आदमीको चाहिये कि जबतक किसी बातकी बुराई या भलाई निश्चय न होवे तब तक एकाएकी किसीकी देखादेखी काम न करे, नहीं तो आखिर बहुतही होरान वो परेशान हो जावेगा । चुनांचे इसपर एक नकल है ।

एक खच्चर निकमसे लदा हुआ किसी नदीके पार उतरता था, जब बीचधारमें पहुँचा तो उसने एक गोता पानीमें ऐसा लगाया कि वह निमक भींगके गल गया और उसकी पीठ हलका हो गया, यह माजरा अचानक एक गदहने (जिसकी पीठ पर रुई लदी थी) दूर से देखा, देख कर वहभी नदीके किनारे पहुँच कर झटपट उसमें कूद पड़ा और गोता लगाके चलने लगा, लेकिन उसकी पीठ का बोझा तो इस कदर भारी हो गया कि मियां बोझके मारे उसी जगह डूबके मर गया ।

शकरात हकीमने कहा है कि, जैसा लड़ाईके वक्त लोहा सोनेसे भी जियादा काम आता है, वैसे अकलभी हरेक वक्त, वो हरहालतमें बहुत काम आती है ।

दुनियां सराय है ।

कहने को तो सब लोग इस दुनियांको सराय कहते हैं, लेकिन दिलमें कोई एक अकलमन्द सुहृदति समझते होंगे, इस लिये एक नकल बयान किया जाता है, इसके पढ़ने से सब को इस दुनियां के सराय होने पर कुछ संदेह नहीं रहेगा, वह नकल यह है ।

किसी बादशाहके बागके अंदर अचानक एक सुसाफिर नावाक़िफ़ फकीर चला आया और अपनी झोली की तुंबा मसनदके ऊपर रखके बादशाही छप्परखट पर मजिसे सो रहा । जब बादशाह वहाँ पर आये, फकीरकी देख के निहायत ग़जब होके बोले कि ऐ । अहमक तू यहाँ किस तरह आने पाया ? फकीरने यह सुनके उत्तर दिया कि, बाबा इतना गरम क्यों होता है ? मैं तो इस मकान की सरायही समझके एक कोनेमें बिशतरा लगाके चुपचाप बैठा हुआ हूँ । बादशाह यह सुनके और भी ज़ियादा गुस्सेमें आये और बोला, अवे ! सराय किसकी कहता है ? नहीं जानता कि यह मेरे रहनेका महल है । तब फकीर बोला, सुन बाबा ! जब तू पैदा नहीं हुआ था तब यहाँ कौन रहता था ? शाहने कहा, मेरा बाप रहता था । तिसपर फकीरने कहा तेरे बापके पहिले यहाँ कौन शख्स रहता था ? बादशाहने कहा मेरा दादा रहते थे । फकीरने कहा तेरे दादेके पहिले कौन था ? बादशाहने कहा मेरा परदादा रहते थे ? इसी तरह जब बादशाह अपनी सात आठ पीढी तकका नाम ले गये तब फकीरने कहा सुन बाबा ! जिस घरमें इतने आदमी रह रहके चले गये वह सराय नहीं तो और क्या है ? तूभी इसी तरह एकरोज चला जावेगा, फिर किस वास्ते इस मकानको अपना बनाता है ? बादशाहके दिल पर इस बातका बड़ा असर हुआ और कुछ देके फकीरकी रखसद किया ।

कीमीयांगिरी ।

हिन्दुस्तानके लोगोंको ठगनेके वास्ते हरीफों को यह बहुत अच्छी तरकीब याद है, कि जो आदमी किसी तौरसे दम पर नहीं चढ़ता, वह कीमीयाका नाम सुनते ही बाबला हो जाता है, इन ठगोंका यह दस्तूर है कि फकीरीका भेष बदलके हर एक शहरमें घुमते रहते हैं, और मकरो फरेबका जाल हर जगह डालते फिरते हैं, जब कभी कोई

इनके परिवर्तमें आजाता है, भटपट उसके कपड़े तक मांग लेते हैं, यह नासमझ हिन्दुस्तानी इतना भी नहीं जानते ! कि जो शख्स कीमीयां बनावे जानता, वह इसके लिये चांदी और सोना क्यों मांगता ? अफसोस है, कि हिन्दुस्तानके हजारों आदमी कीमीयांगरीके हाथोंसे मारे जाते हैं, जिस पर भी नादान लोग नहीं जानते कि इस बलायसे दूर भागना हमारे हकमें अच्छा है सब कोई जानते है, कि इस फनमें किसीने दौलत जमा नहीं करी फिर इस कामकी तलाशमें जो कोई अपना भाल फूँके वह सरासर काठका हाथी है, आखिर दो कौड़ी का बन जावेगा और दुनियांमें बेवकूफ कहलावेगा, जानना चाहिये कि बाजी कीमीयांगर तो मसालोंके जोरसे धातुका रङ्ग बदलकर अपना रङ्ग जमा लेते हैं, और बाजी तो इस तरहकी छथफेरी करते हैं कि पारे और ताखेकी जगह छिपाके सोना चांदी रखके भटपट अपने ग्राहक को चांदी या सोना दीखा देते हैं लेकिन बाजी तो ऐसे चालाक होते हैं कि लून मिरिच लगाके खालीही बातोंसे आदमीकी दांव पर चढ़ा लेते हैं, अब हम कीमीयांगरीका कुछ अहवाल लोगोंको होशियार करनेके वास्ते इस जगह लिख देते हैं, सुनो—

किसी रोज एक फकीर खाखुर्वेका लङ्गोट कसा हुआ एक महाजन की दुकान पर अचानक आन बैठा, बनियेने भी उसके आगे एक मुलफे की चिलम चढ़ाके रख दी लेकिन उस फकीरने निहायत चालाकी और फुरतिके साथ भटपट तम्बाकुकी जगह एक सोनेकी डली रखदी और चिलम उसकी दुकान पर उलटा कर चला गया कुछ देरके बाद बनियेने उस चिलमकी उठाया तो देखा कि उसके नीचे कुन्दन दमक रहा है बनिया उसको देखतेही हाथ मलने लगा और बोला कि, हाय ! हाथ से सोनेकी चिड़ीया उड़ गई, लेकिन चार पांच रोजके बाद वही फकीर उसकी दुकानके साम्हनेसे निकला, बनिया फकीर की सूरत देख कर अपने दिलमें बाग बाग हो गया, और दूरहीसे दौड़कर उसका कदम जा पकड़ा, और गिड़गिड़ाने लगा कि हजरत ! कुछ इस कंगाल पर करम

बखशी कीजिये ।

शाह साहिबने पहिले तो बहुतसा भिजाज किया; आखिरको इस तौरसे बोला कि, बाबा ! अब हम एकबारगी तेरा बेड़ा पार कर देते हैं लेकिन बाबा बगैर जामन तो दहीभी नहीं जमता, जैसा तेरे घरमे सोना हो, जमा कर रख हम रातको तेरे घरमे आवेंगे, मगर किसीको कहना नहीं । बनियाँ तो उसकी बातों पर ऐसा पिघला कि, घर जाते ही अपनी जोरूका सारा जेवर उतार कर जमा किया, और सूरजकी तरफ देखने लगा कि कहीं जल्द सांभ हो सूरज कुपतेही फकीर भी अपने बाढ़े मुजब आन पहुँचा, और एक मकानके अंदर चार पांच मन छाने याने कंडे सुलगाके उसमें उसी बनियेके हाथसे पहिले तो सेरभर ताम्बा रखवा दिया, और एक पुड़िया खाख की भोलीमेंसे निकालके उस हांडीमें छोड़ दी ।

एक घण्टेके बाद जब धूँवाँ उस कंडोका उस मकानके अन्दर अच्छी तरहसे घुट गया और मारे धूँवके बनियाँ आखे मलने लगा, तब फकीर ने आगमें से वह सोनेकी पोटली निकालके अपनी भोलीमें रख ली और वहाँ बैठके रात काटी सुबह जब हुई तो हजरत बोले कि बाबा ! माल तो तइयार हो गया है, लेकिन अभी ठण्डा नहीं हुआ, इस वक्त छेड़नेसे कच्चा रह जावेगा जब तक ठंडा हो तब तक हम नदीसे नहा आवें, यह कहके फकीर तो सोना लेकर वहाँसे चंपत हुआ, और बनियाँ बैठा रहा जब बनियेने देखा कि फकीर नहीं आया तो वह आपही उस राखके ढेरमेंसे सोनेका डला तलाश करने लगा, लेकिन ताम्बा उसमें मिला सोना कहाँसे मिलता, मसल है, कि तिल रहे तो तेल निकले, बनियाँ रोने लगा आखिर सब्र करके बैठ रहा—इसी तरह का हाल मालवेके अखबारमें देखा गया है, कि एक गुसाईं ने सेठकी चांदी जमा करवाई और पूजा पाठके बहानेसे मन्तर पढ़ पढ़ घण्टा बजाने लगा, एक रोज़ आधी रातके वक्त, गुसाईंजी चांदी लेकर रखसद हुए दिन निकले मालिकने देखा कि न तो गुसाईंजी है और न चांदी है सेठजी चुप रह गये कुछ न बोले, कहा है, कि ठगाया हुआ, बनियाँ

और ठूँका हुआ रजपूत कुछ नहीं बोलता है—मतलब हमारा इसकी

लिखनेका यह है कि ऐसे लोग बातोंके सुननेसे कभी दगा न खावे और न किसीके फरेबमें आवे ।

गुरुरकी दवा ।

आदमीके लिये सब ऐबीसे बुरा ऐब गुरुर है इससे फायदा किसी सूरत नहीं होता है, और नुकसान सरासर है हकिकतमें इस ऐबसे तमाम हुनर छिप जाते हैं, इस बीमारीका इलाज जरूर करना चाहिये, सबको मालूम है, कि जिस तरह तप, जुकाम, खांसी, फोड़ा, फुनसी वगैरह बदनकी बिमारियां हुआ करती है, इसी तरह गुरुर गुस्सा लालच वगैरह दिलकी मर्ज हैं और जिस तरह बदनकी बिमारियोंके वास्ते बहुतसी दवा खाने पीनेकी सुकरर हैं इसी तरह दिलकी मर्जोंके वास्ते भी बहुतसे नुसखे सोचने और गौर करनेकी मौजूद हैं हम एक नुसखा मगुरुर आदमीके वास्ते लिख देते हैं जिन लोगोंके दिलको यह मर्ज होवे वह दो चार दिन इसकी अच्छी तरह याद करे उसीद है कि भगवान की कृपासे भले चंगे हो जावेगा ।

नुसखा ।

किसी रोज एक शखस जिस्का नाम 'मिरजा अकड़बिग' था बाजार में चला जाता था, पगड़ी भी इतनी तिरछी सजी हुई थी कि आंख उसकी छिप गई थी, ऐंठ उसके बदनमें ऐसा था कि, मूंजकी रस्सी भी क्या ऐंठेगी । बदन पर हथियार इतने लदे हुए कि, तौलमे उसके बदनसे भी जियादा भारी होंगे एक नोकदार जूते पर सवार "अफलातून, का साला बना हुआ बलखाता हुआ और कभी आसमान की तरफ ताकता हुआ कदम रखता और धमंडके नशेमें आंख बंद किए हुआ पान चवाता चला जाता था । पांव कहीं रखता पड़ता कहीं था इतने

मैं एक गरीब बुढ़ा पांवसे लंगड़ा लाठी टेकता हुआ साहानेसे चला आता था, अचानक कहीं उस 'अकड़ बेग' का धक्का उस गरीब को लग गया । उस अकड़ बेगने दया तो नहीं किया, बल्कि उल्टा आंखें बदल के उस बुढ़े को घुरकके बोला कि अबे ! तू नहीं जानता कि मैं कौन हूँ ? यह सुनके उस बिचारने हाथ बांधके अर्ज किया कि, ऐ हज़रत ! मैं आपसे खूब वाकिफ हूँ और यहाँतक भी जानता हूँ कि आप क्या थे और क्या हो जावेंगे, तब तो मिरजा साहिब इस बात को सुन के घबराये और निहायत ताजुब कार के बोले कि भला बताओ तो सही कि तू मेरा हाल क्या जानता है ? तब वह बुढ़ा बोला, सुन बाबा ! मैं तेरा हाल बयान करता हूँ, तू पहले एक बूढ़ मूतका था कि जिसकी निकल पड़नेसे ज़रूरत नहानेकी होती है, फिर तू अपनी माके पेटमें उस लोहूसे मिला कि जो तमाम जगहके लोहूसे ज़ियादा नापाक है और अब तू हड्डो, गोशत, लोहू, चरबी, और थुक, पित्त कफ और इस तरह की सैकड़ों गलीज़ चीज़ों का पुतला बना हुआ है, और फिर थोड़े दिनोंमें गुल पिचकके खाकमें मिसल जावेगा, और तब अगर चील कउवे कुत्ते तेरे इस नापाक बदनकी मोटी नाच खावें तो कुछ अचरज नहीं, और खोपरी सबकी ठोकरीं तले आवेगी । देखो ! दारा, सिकन्दर, नौशेर्वा, सुलेमान, जमशेद, और हातम वगैरह आदमियोंको तो इस जहानने बाकी नहीं छोड़ा, फिर तू किस बागकी मूली है कि इतना घमंड और ज़ोर पर चढ़ा है, यह सुनके मिरजा साहिब तो सँह होके ज़मीन कुचरने लगे और बुढ़ेने अपना रस्ता लिया । सच है ! भेंके गले कुरी है ।

शाहुकार और अकलमन्द ।

एक मालदार शाहुकारके पास जाके एक गरीब अकलमन्दने कुछ सवाल किया, शाहुकारने उससे पूछा तूम क्या हुनर जानते हो ?

अकलमन्दने जवाब दिया कि वक्त पर जो बात आपके समझमें नहीं आवेगी, बंदाह उसको बखुबी बतला सकौगा, यह सुनके उसको अपने पास रक्खा कई दिन पीछे शाहूकारको रातके वक्त एक 'ऐसा सुपना आया कि "मौतने आ घेरा और दौलतके मालिक लोग बन गये" इस पर पहले तो शाहजी ने बहुतसा अफसोस किया, आखिर उस अकलमन्दको अलग बुलवाके कहा कि लो ! अब मैं उस मुकामकी जाता हूँ, जहांसे कोई भी पीछा नहीं फिरता है, अकलमन्दने पूछा कब तशरीफ लाइयेगा, तब उस सेठने कहा मुझे खाव आ चुका है, अब क्या ! देरका काम है ? यह सुन करके अकलमन्दने पूछा क्या डेरा तंबू लदवा चुके ? कहा नहीं, तो क्या असबाब वगैरह खाने पीनेका सामान भिजवा दिया ? कहा नहीं, तब उसने सेठजी से फिर पूछा कि एकादा खिदमतगारको तो भेजाही होगा ? कहा तेरी कसम अबतक कुछ भी नहीं यह सुनके अकलमन्दने हाथ बांधके अरज की कि सेठजी साहिब ! थोड़े दिनोंके रहनेवास्ते तो आपने कैसे कैसे संगीन मकान बनवाके उनमें लाखों रुपयेका असबाब खरीदके रखवा दिया और सैकड़ों आदमी चौकी पहर और खिदमतमें हाजिर रहते हैं, और जहां आप हमेशाके लिये रहने जाते हो वहांके लिये तो आपने कुछ भी बन्दोबस्त नहीं किया, इतना माल असबाब छोड़के क्या अकलेही तशरीफ लाइयेगा ? इस बातको सुनते ही सेठजीका निशा उतर गया, और उस अकलमन्द की बातोंका मतलब बखुबी समझ गया ।

मतलब इस लिखनेका यह है कि जो कुछ वहांके लिये बन्दोबस्त करना हो भटपट कर गुजरे; जब आखिरी वक्त आन पहुंचता है उस वक्त न भाई बंधु, न यार दोस्त, न औरत बेटा काम आ सकता और न दौलतसे कुछ ही सकता है, जो कुछ अपने हाथसे नैककामीमें खर्च जावेगा वही अपना है ।

आदमीका नाम रहनेकी तरकीब ।

जो आदमी अपनी मेकनामी चाहते हैं, वह क्या क्या काम बनाते हैं, कोई तो बाग, बगीचे, मन्दिर, शिवाली, तालाब, बूंगा, मसजिद, मदरसे, और पुल बनवाते हैं, कोई गरिबोंकी खैराल करते हैं और बाजे अपना नाम बढ़ानेके लिये हाथी, घोड़ा, फोज, रखवा करना दया-दवा दिखलाते हैं, अगरचे इन कामोंमें बाजे काज बहुत अच्छे और नेकनामी देनेवाले हैं, लेकिन जहाँतक यह सब कायम रहते हैं वहाँ ही तक बनानेवालेका नाम रहता है, देखिये ! इस ही हजार बरसों के बीचमें कैसे कैसे राजा और कवि पण्डित हो गये हैं, परन्तु जैसा नाम राजा विक्रम, भोज, महा कवि कालोदास, माप इत्यादिका है ऐसा दूसरों का नहीं है, इसी मालूम हुआ कि आदमीका नाम जैसा विद्यारूपी धन छाड़ जानेसे रहता है, ऐसा दूसरे कामोंसे नहीं रह सकता है ।

विद्योत्साही राजा और कवियोंका कुछ वर्णन लिखते हैं ।

राजाभोज ।

इस राजाने धारजगरमें सखत् ८८२ से १०८२ तक नीति प्रमाण राज किया है, इनके पास एकसे एक बड़े कालिदास, भवभूति, दण्डी वररुचि, सुवंधु, वाण, मयूर, रामदेव, हरिवंश, शंकर, कलिंग, कर्पूर, विनायक, मदन, विद्याविनोद, कोकिल, तारेन्दु इत्यादि १४०० गुणवान पंडित रहते थे, ऐसा सुननेमें आया है कि जो कोई नया श्लोक बनाके लाता राजा से लक्ष रुपये इनामका पाता । राजा भोजमें बहुतही विलक्षण गुण था, इतने ग्रन्थ इन्हींने बनाये हैं—भोजचम्पू, भोजप्रबन्ध, सरस्वती कंठाभरण, राजमार्तंड, मुंजप्रति देशव्यवस्था, भोज प्रतिदेश व्यवस्था, विक्रमचरित्र इत्यादि । राजा भोज अपने राजमें किसी

को भी मूर्ख रहना नहीं चाहता था, एक दिन एक नदीमें एक ब्राह्मण लकड़ियोंका भार लेकर पार उतरता था राजाने उस ब्राह्मणसे हंसके पूछा “नद्यां कियञ्जलं विप्र” अर्थात् हे ब्राह्मण ! नदीमें कितना जल है, उसने तुरन्त जवाब दिया “जानुदघ्नं नराधिप” अर्थात् हे राजा ! जानुतक है, यह सुनके राजा बहुत प्रसन्न हुआ और एक लक्ष रुपये देनेका हुक्म दिया, ब्राह्मणने जाके धर्मखातेके अधिकारीसे रुपये मांगे, उसने ब्राह्मण की कंगाल अवस्था देखके नहीं दिये, ब्राह्मण राजाके पास फिर आया तो राजाने दो लक्ष देनेकी कहा, तिस पर भी उसने नहीं दिये, तब तो राजाने तीन लक्ष और दस हाथी देनेका धर्मखाते के मुनीमपर लिख दिया, उसने अक्षर देखते ही राजाकी आज्ञानुसार तीनलक्ष और दस हाथी उस ब्राह्मणको दे दिये और लिख दिया कि,—

“लक्षं लक्षं पुनर्लक्षं मत्ताश्च दशदन्तिनः ।

दत्ता श्रीभोजराजाने जानुदघ्नं प्रभाषिणे ॥”

भोज कुछ ऐसा बड़ा राजा नहीं था परन्तु विद्याके प्रभावसे बड़े बड़े महाराजाधिराजों की मात कर दिया ।

सच कहा है—“कीर्तिरक्षरसम्बद्धा स्थिरा भवति भूतले” ।

हजारों राजा इस भारतवर्षमें हुए हैं परन्तु दानशील, विद्योत्साही, गुणग्राही, केवल भोज विक्रम प्रभृतिही दो चार सुप्रसिद्ध हुए हैं ।

भोज नामके और भी दो राजा हुए हैं एक संवत् ६२४ और दूसरा संवत् ७२२ में हुआ है, इसी तरह विक्रम नामके राजा और कालिदास नामके पंडित भी कई हुए हैं, परन्तु जिसके पास महाकवि कालिदास रहता था उस विक्रमका नाम “हर्ष” था संवत् बांधनेवाले विक्रमके समय विद्याका प्रचार अधिक नहीं था ।

कालिदास ।

अगले जमानेमें बहुतसे प्रसिद्ध कवि हो गए हैं, परन्तु हालमें कालिदासकी कविता शक्ति और चातुर्य देश देशांतर प्रख्यात है, कालिदास पंडित ऐसा नामाङ्कित हो गया है तथापि इनका जीवन वृत्तांत ठीक ठीक नहीं मिलता है, कालिदास कविका टीकाकार मल्लिनाथ पंडितने भी कालिदासके जन्म विषे कोई ठिकाने कुछ नहीं लिखा है, सिर्फ इतना ही निर्णय हुआ है कि उज्जैननगरीमें विक्रमादित्य अथवा राजा भोजके वक्तमें हुआ है ।

धन्वन्तरिः क्षपणकामरसिंहशङ्कुलवेतालभट्ट घटकपूर-
कालिदासाः । ख्यातो वराहमिहिरो नृपतेः सभायां
रत्नानि वैवररुचिर्न नवविक्रमस्य ॥

अर्थ—धन्वन्तरि, क्षपणक, अमरसिंह, शङ्कु, वेतालभट्ट, घटकपूर, कालिदास प्रख्यात वराह मिहिर और वररुचि यह सब विक्रम राजा की सभामें नवरत्न नामसे पुकारे जाते थे ।

उज्जैनमें विक्रमादित्य नामके बहुतसे राजा हो चुके हैं, और कालिदास नामके भी बहुतसे पंडित हो गए हैं पर जिन्हींने रघुवंश, कुमारसंभव, शाकुन्तल नाटक, विक्रमीर्वशी नाटक, शृंगारतिलक, असज्जन वज्जिन और ऋतुसंहारादि ग्रंथ बनाये उस कालिदासका यथास्थित निर्णय नहीं हुआ है, केवल इतना ही निश्चय हुआ है कि हर्ष विक्रमादित्यके वक्तमें वेतालभट्ट, अमरसिंह, वराहमिहिर आदि कवि थे, उनका नाम उपरोक्त नवरत्नमें लिखे हैं सो मिलते हैं ।

राजा भोजकी सभामें जो कोई नया श्लोक बनाके लाता राजा की प्रतिज्ञापूर्वक एकलक्ष मुद्रा पाता, परन्तु नया श्लोक ठहरना बड़ा कठिन था, कितने ही पंडित निराश होके फिर जाते थे, कारण जो कोई नया श्लोक अज्ञके सभामें बोलता पंडित लोग सुनकरके राजा से कह देते कि महाराज इस श्लोकको तो हमलोग जानते हैं, पुराणा है, यह देख

करके कालिदासने एक नया श्लोक बना के सभामें सुनाया—

स्वस्ति श्रीभोजराजत्रिभुवनविजयी धार्मिकः सत्यवादी,
 पित्रा ते मे ष्टहीता नवनवति युतारत्नकोटि मंदीया ।
 तां त्वं मे देहि तूर्णं सकलबुधजनैर्ज्ञायते सत्य भेतत्,
 नो वा जानन्ति केचिन्नवकृत मितिचेत् देहि लक्षं ततो मे ॥

अर्थ—हे त्रिभुवन विजयी धार्मिकवर सत्यवादी भोजराज ! आप
 के पिता महात्माने मेरे पाससे एक कोटि और निनानव्वे लक्ष रत्न
 ऋणग्रहण किये थे यह सत्य है, इसको आपके सभासद पंडित सबही
 जानते हैं, और यदि नहीं जानते हैं तो यह श्लोक नया है, आपकी
 प्रतिज्ञा प्रमाण एक लक्ष सुद्रा दान दीजिये, यह सुनते ही सभाके
 पंडित सब एकवारगी चुप रह गये कुछ भी जवाब नहीं आया और
 परस्परमें मुंह देखने लगे, यह देख कालिदासने राजासे हंसके कहा
 महाराज ! अब आपकी पंडित सब क्या सोचते हैं ? या तो पिताके
 ऋणसे मुक्त होईयेगा नहीं तो लक्ष सुद्रा दान दीजिये ? यह सुनके
 राजाने कहा इसका जवाब कल मिलेगा, सुनतेही कालिदास तो अपने
 स्थानको गया, इधर राजाने अपनी सभापंडितोंसे पूछा, कि कालिदास
 को क्या उत्तर देना चाहिये ? इस पर एक लक्ष पण्डितने कहा महा-
 राज ! एक पुरातन बात मेरे को याद आई है, राजाने पूछा वह क्या
 है ? पण्डित कहने लगा कि “आपके पिता महात्माके हाथ की लिखी
 हुई एक कविता है उसमें लिखा है कि मैंने आषाढ़ महीनेके शेष दिन
 मध्याह्नकालमें हमारी नदीके तीर बगीचेके मध्य तालवृक्षपर अनेक
 रत्न रक्खे हैं हमारे पुत्रको वयःप्राप्त होनेसे मिलेगे” ।

हे नरनाथ ! इस पर कालिदास की कविता पुरानी ठहरती है,
 आप उसको असम्भव लिपी दे करके आज्ञा दीजिये कि यह धन तुम
 लेआओ, इससे तो उसका कविताभिमान दूर ही जावेगा, यह सुनके
 महीपाल अत्यन्त सन्तुष्ट हो धन्यवाद देके कहने लगा, हे कविदेवर !
 बहुत अच्छी युक्ति बताई इस पर अवश्यही कालिदासको उत्तर नहीं
 आवेगा ।

वही श्लोक बोला, अरण्यमात्रही एक बारगी पण्डितोंने राजासे कहा महाराज ! यह कविता कुछ नई नहीं है, आपहीके पिता महात्मा कृत है, यह सुन वह लिपि राजाने कालिदासके हवाले की, कालिदासने देखते ही उस कविताके मतलबको समझ लिया, और कहने लगा कि हे राजन् ! इस लिपिमें कुछ रत्नोंकी संख्या नहीं लिखी है केवल इतनाही लिखा है कि छत्रपर रत्न रक्खे हैं, इसलिये मैंने जो रत्न दिये थे उनसे कमति मिलेगी तो आपको देने पड़ेंगे और यदि अधिक प्राप्त होंगे तो आपको ला देंगे, राजाने कहा बहुत अच्छा, उसवक्त कालिदासने अति गम्भीर स्वरसे राजाको आशीर्वाद दे वहाँसे विदा हुआ, और उसी ठिकानेपर आया कि जहाँ वह रत्न गड़े थे वहाँ छत्रमूल खोदतेही दो ताम्रकलस दो कोटि रत्नोंसे भरे हुए मिले, उनको ले जाके राजाके सनमुख रख दिये और कहा हे नरवर ! उसी छत्रके मूलसे दो कोटि रत्न मिले हैं, हमारे तो एककोटि निनानव्वे लक्ष रत्न पावने थे सो लेता हूँ बाकी एकलक्ष रखनेकी लिये आप आज्ञा दीजिये, यह देख सुनके राजा अत्यन्त आश्चर्य मानके कहने लगा, हे सुबुद्धि श्रेष्ठ कविकुलतिलक पण्डितवर ! आपने कैसे जाना कि रत्न छत्रके नीचे गड़े हैं । कालिदासने कहा आपके पिता महात्माने लिखा है कि “आषाढांत दिवसके मध्याह्नकालमें हमारी नदीतीरस्थ बगीचेकी मध्यस्थित तालवृक्षोंपरि अनेक रत्न रक्खे हैं” इसका अर्थ ऐसा है कि आषाढ महीनेके शेषदिन दीपहरके समय अस्तककी छाया पैरके नीचे आ जाती है, अर्थात् छत्रके ऊपरका विभाग छायाद्वारा मूलमें आनकी समा जाता है, इसी संकेतसे छत्रमूल खोदके रत्न ले आया हूँ, छत्रके ऊपर रत्न रखना यह असम्भव है, यह सुनतेही राजा विस्मयापन्न हो करके असंख्य धन्यवाद देने लगा आखिर वह एकलक्ष रत्न भी कालिदासको दे दिये, यह चरित्र देखके सभाके समस्त लोग चित्रपुत्तलिका तुल्य हो गये । कालिदासने उन रत्नोंमें से आधे तो उसी समय ब्राह्मणों को बांट दिये बाकी लेके अपने स्थानकी गया ।

एकदिन कालिदासके पास एक कांगाल ब्राह्मण आनके बोला हे कवि-

राज ! मैं अज्ञान हूँ और किसी तरहका गुणभी नहीं जानता, दारिद्र्यसे पीड़ित हूँ यदि कुछ कृपा करे तो बहुतही उपकार होगा, कालिदासने कहा, राजाके निकट तो ले जाने सकता हूँ पर तुम्हारेमें कुछ विद्या विवेक नहीं इसलिये आगे जैसी तुम्हारे प्रारब्धमें होगा सी मिलेगा, पर एक काम कर राजाकी भेटके लिये कुछ ले चल, ब्राह्मण चुप हो गया कुछ पास रहता तो बोलता, कालिदासने यह देखके चारपींड़ी ईखकी हवाले की, ब्राह्मणने अपनी साफ़ीमें रक्ख ली और राजसभामें कालिदासके पीछे पीछे चला गया और कालिदासकी आज्ञानुसार एक जगह जा बैठा, उसके पास एक दुष्टजन आ बैठा और साफ़ीमें से वह ईख की पींड़ियां निकाल बदलेमें लकड़ीके टुकड़े रख दिये, ब्राह्मण को कुछ मालूम नहीं था, राजासे चीनकर होतेही चट आशीर्वाद देके ईखके भरोसे वह लकड़ियां राजाके सनमुख रख दी, राजा देखके बहुत क्रोध हुआ, उसवक्त कालिदासने देखा कि ब्राह्मण बहुत निर्भाग्य है, राजाका प्रसन्न होना तो दूर रहा क्रोध सांती हो जावे तथापि बड़ी बात है, वहां तो सरस्वती जिह्वासे विराजमानही थी तत्काल राजा को समझाया कि महाराज ! आप क्या समझते हैं इस ब्राह्मणने तो आपके सनमुख लकड़ियां रूपी दारिद्र्यको ला के रक्खा हैं इसको भस्म करण आपके हाथ हैं, यह सुनतेही राजाको समाधान हुआ और उस ब्राह्मणकी दक्षिणा देके बिदा किया ।

एकदिन राजा भोज और कालिदास बनमें फिरते फिरते एक नदी तीरपै आन बैठे उस नदीमें पत्थर बहुत थे इस लिये पानी पत्थरोंसे टकर खाता हुआ बहता था, उसका शब्द सुन राजा भोजने कालिदास से हंसके पूछा कि हे कविराज ! यह नदी इतनी जोरसे क्यों शब्द करती है, कालिदासने जवाब दिया महाराज ! क्या आपकी मालूम नहीं है यह नवीन अवस्थामें पोहर छाड़के ससुराल को जातो है, राजा यह सुनके बहुत प्रसन्न हुआ ।

एक समय कालिदास और दंडी कविका परस्परमें कुछ विवाद हुआ उसपर देवीने यह सान्नी दी—

कविर्दंडी कविर्दंडी कविर्दंडी न संशयः ।

अर्थ—कवि तो दंडी है, दंडी है, दंडीही है, इसमें कुछ संशय नहीं है यह सुन कालिदासने गुस्से होके देवी से कहा । अहं रंडे, अहं रंडे ।

अर्थ—रांड में कौनहूँ मैं कौन हूँ ? यह बचन सुनके देवीने कहा । त्वमेवाहं न संशयः । अर्थ—तू और मैं तो एकही है ।

इस पर दोनूँ कवि प्राण समान मिल ही गये ।

पुरा कविनां गणनाप्रसंगे कनिष्ठकाऽधिष्ठितकालिदासा ।

अद्याऽपि तत्तुल्यकवेरभावादनमिका साऽर्थवती बभूव ॥

अर्थ—अगले कवियोंको गिणनेके वक्त पहिले कालिदासहीका नाम लेके गिनते है, उसके पीछे उसके तुल्य दूसरा कवि गिणने योग्य नहीं हुआ इसीसे दूसरी अंगुलीको अनामिका कहते हैं, सो ठीकही है ।

अंगरेज लोग भी इस कविकी बहुत तारीफ़ करते हैं और हिन्दु-स्तानका शेक्सपियर ऐसा खिताब दिया है ।

पण्डित जगन्नाथराय भट्ट ।

यह कवि तैलङ्गदेशका रहनेवाला था एक वक्त इस कविने करनाटक देशके राजाको बहुतही परिश्रम और उत्साहके साथ श्लोक रचना करके भेंट किये पर उस राजाने उसको कविता पर कुछ भी ध्यान नहीं किया, तब तो कविने वहाँ रहना उचित नहीं समझके राजस्थान जैपुरमें चला आया और वहाँ पर राजासे भेंट की तदनन्तर राजा की आज्ञानुसार पाठशाला स्थापन करके विद्यार्थियों को पढ़ाने लगा, उस वक्त दिल्लीके बादशाहके पास एक संस्कृतविद्यामें निपुण काजी रहता था उसने धर्म सम्बन्धी शास्त्रार्थ करके कितनेही पंडितोंका अपमान किया था, जगन्नाथ रायकी प्रशंसा सुनसे दिल्ली मंडलनिवासी बहुतसे पंडित जैपुरमें आये और उस काजीका सब वृत्तांत कह सुनाया,

शेषमें यही प्रार्थना किया कि वह दुष्ट काजी कोई उपायसे हार जावे

तो बहुत उत्तम बात है, यह सुनकर जगन्नाथ रायने उन पंडितों से कहा है भाइयों ! आप लोगोंने हमारे ऊपर बहुत कृपा करी अब आप लोगोंकी मनोकामना शीघ्रही परिपूर्ण हो जावेगी, परन्तु एक बर्स पर्यन्त तो कुछ नहीं हो सकेगा कारण यवनधर्मके ग्रंथ देखे बिना तत्काल कार्यसिद्ध नहीं होगा, यह बचन सुनकरके पंडितलोग अति प्रसन्नतासे अपने अपने स्थानको गये ।

इधर जगन्नाथ राय राजासे विदा हो दिखि गया और वहाँ जाके सुसलमानी मजहबकी बहुतसी किताबें पढ़ उस काजीसे शास्त्रार्थ किया और बातकी बातमें उसको हरा दिया, काजीने उपाय तो बहुत से किये पर कविके साम्हने एक भी नहीं चला, जगन्नाथ की कविता शक्ति देखके बादशाहने उसको अपने पास रहनेको कहा, फिर तो यहां तक दीनोंका दिल मिला कि महलोंतक भी जाने आनेतक की इजाजत दी, जगन्नाथ राय बड़ा अभिमानी और रूपवान था एक दिन बादशाहके साथ सतरंज खेल रहा था उस वक्त बादशाहकी लड़की जिसका नाम लवंगी थी, जगन्नाथको देखके मोहित हो गई और बादशाहको पानी पिलानेके बाहनेसे सोनेकी भारी वहाँ लेके चली आई, बादशाहको परास लगी हुई थी पी लिया, लवंगी जगन्नाथ रायकी तरफ देखके मुसका रही थी, उस वक्त उसने भी लवंगीके दिलका मतलब समझ लिया पर मारे शरमके बादशाहके साम्हने कुछ बोल न सका, लवंगी जब कि अपने महल की तरफ लौटने लगी उस वक्त बादशाहने कविसे कहा इस वक्त मेरी कन्या पर कोई श्लोक बनाओ, जगन्नाथ राय तो यह चाहताही था भटसे बोला—

इयं सुस्तनीमस्तकन्यस्त कुम्भाकुसुम्भारुणं चारुचेलं दधाना ।

समस्तस्य लोकस्य चेतः प्रवृत्तिं गृहीत्वा घटे स्थायाति बभाति ॥

अर्थ—यह उत्तम स्तनवती तुम्हारी कन्या जो कसुंभरंगकी वारीक सारी पहन रक्खी है और मस्तकपर कलस लेकर चलती है इस वक्त मेरे को मालूम होता है कि सर्व लोगोंकी चित्त की वृत्ति उसमें भर करके ले जाती है ।

बादशाह यह सुनके बहुत खुश हुआ और उससे कहा जो तुम्हारी खुशीमें आवे मांगो, जगन्नाथ रायने तुरन्त जवाब दिया ।

नयाचेगजालिं नवा बाजिराजिं न वित्तेषु चित्तं मदीयं
कदाचित् । इयं सुस्तनीमस्तकन्यस्तकुम्भा लवंगी कुरंगी-
द्रगंगी करोतु ॥ १ ॥

यवनी नवनीतकोमलांगी शयनीये यदि लभ्यते कदाचित् ।

अवनीतल मेव साधु मन्ये नवनीमाघवनी विनीदहेतुः ॥ २ ॥

अर्थ—हजरत न तो हाथी घोड़ा मांगता और न पैसे की मुझे दर-
कार है पर यह जो मस्तक ऊपर घड़ा ले जानेवाली मृगलीचनी है
उसकी मेरे अंगीकार करो यही मांगता हूँ । १ ।

यह माखन जैसी कोमलांगी यवनी कदाचित् मेरे शयन बिछै प्राप्त
होय तो इन्द्रके नन्दनवनसे भी इस भूलोकमें अधिक सुख भानूंगा । २ ।

यह सवाल सुनके बादशाह कोकुछ भी उत्तर नहीं आया और
महलमें जाके अपनी हुरमसे सब हाल बयान किया । उसने कहा यह
क्या बात है ! कि जिसपर आप घबरा गये इसका जवाब यही दीजिये
कि हमारे साथ खाना खाओ लवंगी हाजिर है, बादशाहने वैसेही
आनके कहा, जगन्नाथने तो पहलेही विचार रक्खा था सुनतेही खाना
स्वीकार किया, आखिर लवंगीका विवाह खूब धूमधामसे जगन्नाथके
साथ कर दिया और एक महल भी अलग रहनेवास्ती बनवा दिया ।

देखिये ! खुबसूरती भी अजब चीज़ है, बातकी बातमें क्या था और क्या
हो गया । कई दिन पीछे जगन्नाथ बादशाहसे बिदा हो पण्डिताणी समेत
काशीमें आन बसा, उस वक्त ब्राह्मण पण्डितोंने जगन्नाथ की बहुत ही
समझाया कि यवनी को त्याग कर प्रायश्चित्त यथाविधि करना उचित
है, पर जगन्नाथ रायने किसीका कहना नहीं सुना ।

एक दिन भागीरथी किनारे जहां भणिकर्णिका घाट है यवनी समेत
आनके सो रहा, प्रातःकाल हो गया तथापि उठा नहीं उस समय अ-
पथा दीक्षित पण्डित स्नान करने आया और दूरहीसे देखके कहा ।

किं निःशङ्कं शेषे, शेषे वयसित्व मागते मृत्यौ ।

अर्थ—तू अपनी बाकी रही हुई उमरमें मौतके पास आया हुआ है, फिर यहां कैसे निःशंक सो रहा है, यह सुनके जगन्नाथ रायने मुंह खोला तब तो दीक्षितने तत्काल अर्थ फिरके दूसरा चरण कहा ।

अथवा सुखं शयीथाः निकटे जागर्ति जान्दवी भवतः ।

अर्थ—आपही हैं क्या ? तब तो बेफिकर सोय रहिये क्योंकि आप के वास्ते तो भागरथी सर्वदा जागृत है ।

जगन्नाथ रायकृत इतने ग्रन्थ हैं ।

रसगंगाधर । यह ग्रन्थ अलंकारशास्त्र ऊपर है ।

भामिनि विलास । इसमें नीति शृंगारका वर्णन है ।

अश्वघाटी । इसमें रामचन्द्रकी सुतिके २७ श्लोक हैं ।

कुचमर्दिनी । इसकी पूरी प्रत नहीं मिलती है ।

गंगालहरी । यह गंगा जीकी सुति है इसके ५२ श्लोक हैं इसके हर श्लोक पर गंगा एक एक पैड़ी बढ़ति गई है, उस समय हजारों मनुष्योंके देखता था गंगाने यवनी सह वर्तमान शके १५०० में जगन्नाथ राय को दर्शन देके उद्धार कर दिया है ।

माघपण्डित ।

यह कवि राजा भोजके समय बड़ा नामी और मान्यवर हुआ है, राजा की सभामें दूसरे पण्डितों की तरह बिन बुलाये नहीं जाया करता था, वह आपही बड़ा धनवानथा, और विद्यावान लोगोको बहुत द्रव्य बांटता था । राजा भोज कविकी दानकीर्ति और विद्वता देखके एक दिन उसके घर श्रीमालपुरमें मिलनेके लिये गया था ।

एक ज्योतिषीने माघ कविके जन्मपत्रमें ऐसा लिख दिया था कि “इस कविकी दिन दिन अधिक द्रव्य प्राप्ति होगी, अंतमें इसके पांवीमें सूजन आके दरिद्री हो जावेगा” इस फलादिशकी माघ जानता था, कितने बरस पीछे माघ पण्डित की वही अवस्था होने लगी जो कि

जन्मपत्रमें वर्ति हुई थी, माघके पास जितना द्रव्य था कुछ भी नहीं रहा

और यहाँतक तंगदस्त हो गया कि एक वक्ताके लिये खानेकी भी नहीं रहा उस अवस्थामें भी भिक्षक लोगोंकी भीड़ माघके द्वारपर लगी ही रहती थी, एक दिन कंगालोंकी भीड़ देखके माघने कहा—

दरिद्रानलसन्तापः शान्तसन्तोषवारिणा ।

दीनाशा भङ्गजन्मातु केनायमुपशाम्यतु ॥

अर्थ—दरिद्र रूप अग्निका सन्ताप तो मैं सन्तोष-रूपी पानीसे ठण्डा कर देता हूँ, पर गरिबी की आशा भङ्गरूपी ताप अब कैसे दूर होवे ।

बहुत दुःखितहोके एक दिन माघने अपनी स्त्रीसे कहा—

देशं स्वमपि मुञ्चन्ति मानस्तान महाशयाः ।

दिनावसाने व्रजतिद्वीपान्तर महर्मणिः ॥

अर्थ—जो उदार है वह आपत्यकालमें अपने देश को त्याग देते हैं, देखो ! सूरज भी दिनके शेषमें दूसरे द्वीपमें जाता है, इस पर माघ अपनी स्त्री समेत राजा भोजके पास धारानगरमें चला गया और वहाँ जाके अपना बनाया हुआ माघकाव्य अपनी स्त्रीको दिया और कहा कि इसको राजाको दे आओ, उस स्त्रीने पतिकी आज्ञानुसार उस काव्यको राजाके पास ले गई, राजाने उस पुस्तक की बीचमें से खोलके देखा उस वक्ता प्रथम यही श्लोक नज़र आया ।

कुमुदवनमपश्चि श्रीमदंभोजखण्डं त्यजति मुदमुलूकः

प्रीतिमांश्चक्रवाकः । उदयमहिमरश्मिर्याति भीतांशु

रस्तं हतविधिललितानां हि विचित्रो विपाकः ॥

इस श्लोकका अर्थ राजा समझके उस स्त्रीसे कहा कि इस तमाम पुस्तक की बात तो मैं क्या कहूँ ! पर इस एक श्लोकके वास्ते तमाम पृथ्वीका द्रव्य देनेसे भी थोड़ा है, राजाने कवि की स्त्री को आदर सहित एक लक्ष रुपया दिया ।

एक एक कविमें एक एक गुण अधिक वर्णन किया है जिसमें—

उपमा कालिदासस्य भारवेरर्थगौरवं ।

दण्डिनः पदलालितं माघे सन्ति त्रयो गुणाः ॥

अर्थ—कालिदास की उपमा, भारवी कविका अर्थ गौरव और

दण्डिका शब्द सौन्दर्य इसी तरह एकसे एक अधिक था, परन्तु माघ कविका उपमा शब्द सौन्दर्य और अर्थ गौरव तीनोंही समान थे सो माघकाव्य देखनेसे ध्यानमें आवेगी ।

महावीर स्वामी ।

मगधदेशमें क्षत्रियकुण्ड नाम नगर है वहाँके राजाका नाम सिद्धार्थ उसकी स्त्रीका नाम त्रीशला इसीसे महावीर स्वामी उत्पत्ति हुए हैं इनके बड़े भाईका नाम नन्दीवर्द्धन, बहनका नाम सुदर्शना, और स्त्रीका नाम यशोमतिष्ठा, महावीर स्वामीने २८ बरस वयस तक गृहस्थाश्रम पालन करके पीछे दीक्षा लेनेका उद्योग किया, उस समय इनके बड़े भाई नन्दीवर्द्धनने स्वामीसे कहा कि दो बरस तक दीक्षा और भी मत लेओ, इसपर भाई की आज्ञानुसार तीस बरस पर्यन्त गृहस्थाश्रम पालन किया, पीछे लोकान्तिक देवीने स्वामीसे तीर्थ प्रवृत्ति करनेके लिये आज्ञा दी, तब तो सुवर्ण दान करके अनेक कंगालोंको दुःखमेंसे निकाले और अनेक जगह पर्यटन करके अनेक प्रकारसे तप किया, फिर चन्द्रगम्भा नाम पालखीमें बैठके ज्ञानखण्ड नाम वनमें गये, वहाँ पर सर्व सङ्ग परित्याग करके मंगल सरसुदी दशमके दिन चौथे प्रहरमें दीक्षा ली, और दूसरे दिन वहाँसे चलके कीलगार गाँवमें बहुल ब्राह्मणके यहाँ जाके पारणा किया, तदनन्तर माया मोहके कर्मोंका नाश करनेके निमित्त ऋषुवालुका नदीतीरस्थ शालवृक्ष नीचे तप करना आरम्भ किया, उस ठिकाने भीलगैद गवालि या इत्यादि लोगोंने स्वामीको अनेक प्रकारका दुःख दिया, परन्तु सबको सहन करके बारा बरस छः महीना और पंद्रह दिन एकाग्र चित्तसे तप किया जिससे ती सत्य परिणाम रूप फल प्राप्त हुआ और वैशाखसुद दशमीके दिन केवल ज्ञान प्राप्त हुआ, उस समय देवताओंने प्रसन्नतासे पुष्प वर्षा की केवल ज्ञान होने पश्चात् महावीर स्वामी लोकोपकारार्थ धर्मोपदेश करनेके लिये जगत्

के विषे विचरने लगे, हजारों वक्त महावीर स्वामीने लोगोंके समूहमें बैठके सङ्क्षुब्ध किया उसका संचित सारांश यह है—

अहो लोगी सुनो ! यह संसार अपार है, जैसे समुद्रका पार नहीं है इसी तरह इसका भी पार नहीं है, जैसे वृक्षका मूल बीज है तैसेही यह अति विकट संसार वृक्षका मूल बीजरूपी कर्म है और उत्तम किंवा अधम गति प्राप्त होनेका कारण भी कर्मही है, इस लिये निरन्तर सत्कर्म करने चाहिये, निश्चय समझो कि यह जगत स्वप्न तद्व है, जैसे स्वपनावस्थामें जाग्रत झूठा है इसी तरह यह जगत सब झूठी समझ कर सत्कर्म करो ।

कभी कोई प्राणीका नाश करना नहीं, अपना प्राण रक्षार्थ जैसा यत्न रखते हो उसी तरह दूसरे प्राणियों की रक्षा करनेमें यत्न रखते जाओ, झूठ मत बोलो, सबको प्रीये लगे ऐसा बचन बोलते रहो, पर स्त्री संगकी कभी इच्छा मत करो, परधन हरण करनेका मनमें मत लाओ इसी तरह नाना प्रकारसे उपदेश करके हजारों मनुष्यों को ज्ञान सम्पन्न करके संसार समुद्रसे डूबते हुएको निकाल दिये है ।

इन्द्रभूति, अग्निभूति, वायुभूति, व्यक्त सुधर्मा, मण्डित्, मैर्यपुत्र, अवकम्पित्, अचलभूत, भैतार्थ, प्रभास, और गीतम, यह ११ मुख्य शिष्य थे, इनको गणधर कहते हैं, इनके सिवा १४००० साधु ; चन्दना आदि लेके ३६००० साध्वी, १५८००० आवक और ३१८००० आविका शिष्य थे और इनकी जो स्थापना करते हैं उसको तीर्थ' कर कहते हैं, जैनलोगोंके चौबीस तीर्थ' कर हुए हैं उनमें चौबीसवां तीर्थ' कर महावीर स्वामी हुआ है, जैन धर्म पुरातन कालसे चला आता है, तथापि महावीर स्वामी से बहुत प्रवर्त हुआ है ।

केवल ज्ञान प्राप्त हुआ पीछे स्वामीने पहिला चौमासा आस्थिक गांव में किया, पीछे तीन चौमासा चम्पा और पृष्ठचम्पा नगमें किया है, इसी प्रमाण बैशाली, राजग्रह, नालंदा पाठक, मिथिला, भद्रिका, आल-भिका, आवस्ती और पापापुरी वगैरह स्थानोंमें अनेक चौमासे किये हैं,

शेष चौमासा हस्तीपाल राजा की राजधानी पापापुरीमें किया है, उस

समय आयुः समाप्त हो गई, यह समझके लोगोंपर कपा करके सोलह प्रहर तक एक सारखा धर्मीपदेश किया, उसवक्त वहाँ पर महावीर स्वामीकी नमस्कार करनेके लिये पुष्पापाल राजा आया, उसको देखके स्वामीने भविष्यतकाल चरित्र कह सुनाया, तदनन्तर कार्तिकवदी अमावस्याके दिन स्वातिनक्षत्रमें जषाकालके समय महावीर स्वामी निर्वाण-पद प्राप्त हुए। उसवक्त भक्तिमान राजाओंने बहुत भारी दीपोत्साह किया, वही चाल आजतक चली आती है और दीपोत्साह करते हैं, उसीको दीवाली कहते हैं।

महावीर स्वामीने कोई ग्रन्थ नहीं बनाया, परन्तु स्वामीके भाषण ऊपरसे इनके शिष्योंने बहुत ग्रन्थ बनाये हैं, जिनको जैनलोग आगम कहते हैं।

महावीर स्वामी प्राय २५०० वर्ष पहिले हुए हैं ऐसा कहते हैं— महावीर स्वामीका विस्तारपूर्वक कोई वर्णन किया चाहे तो एक बरस तक लिखनेसे भी संपूर्ण नहीं लिखा जावेगा।

—०—

जयदेव स्वामी ।

यह कवि बाल्यावस्थामें गुरु पाससे पंद्रह दिनका पाठ एक वक्तमें लेता था इससे इनका दूसरा नाम पक्षधर मिश्रभी था, जगन्नाथक्षेत्र पास किन्दुविल्व नाम एक बस्ती है वहाँ पर इनका जन्मस्थान है, इस कवि की बाणी बहुतही रसीली, कोमल, शृंगार और करुणारससे भरपूर है।

एक वक्त जयदेव स्वामी एक शाहूकारके यहाँसे गुरुदक्षिणा लेकरके अपने ग्रामको आता था, रास्तेमें चौरुंने आ घेरा और जो द्रव्य पास था सब लूट लिया और हाथ, पैर काटके एक गड़हमें फेंक गये, अचानक उत्कलदेशके राजा कौचकी सवारी उसी मारगसे जा रही थी, उस समय राजाने दूरही से देखके पहचान लिया कि यह तो जयदेव स्वामी

है, तुरन्त सवारीकी रोक स्वामीके निकट गया और पूछा तो स्वामीने सब वृत्तान्त कह सुनाया, राजा सुन करके एक पालखीमें उनको बैठा लिया और अपने महलोंमें लाके तनमनसे सेवा करने लगा, उधर जयदेव भी श्रीकृष्ण की स्तुति करने लगा, ईश्वर कृपासे हाथ, पैर, ज्यों का त्यों हो गये ।

जयदेव स्वामी की स्त्री पद्मावती बहुतही पतिव्रता थी, एकदिन उस गाँवके राजा का बहनीई मर गया उस पर उसकी स्त्री सती होने की चली, यह सुनके जयदेव स्वामी की स्त्रीने कहा कि पतिका मरण सुनतेही स्त्रीको प्राणत्याग देना चाहिये, पतिके साथ जानेकी क्या जरूर है ? यह बात पड़ोसकी स्त्रियोंने सुन पाई, एकदिन क्या हुआ कि जयदेव स्वामी तो कही गया था पीछेसे पड़ोसनोंने पद्मावती की परीक्षा लेनेके लिये आनके कह दिया कि जयदेव स्वामीको तो सिंह भक्षण कर गया, तुम क्या अबतक जीतीही हो ? पतिका मरण सुनतेही पद्मावतीने तुरन्त देह त्याग दी, थोड़ी देरके पीछे स्वामी घरमें आनके देखता है तो पद्मावती मरौ हुई पड़ी है, उसवक्त उसके पास बैठके अष्टपदी गाई और कृष्ण की प्रार्थना करतेही पद्मावती जीवित हो गई, स्वामीने गीतगोविन्द नाम गद्यपद्यात्मक अति उत्तम एक ग्रन्थ बनाया है उसमें राधाकृष्णका विलास वर्णन किया है, एकदिन गीतगोविन्द रचनेके समय एक जगह राधिकाके वर्णन पर कुछ विचार करने लगा कि कामल तद्वत है मुखारविन्द, जिसके ऊपर जुलफोंकी लट्टी को क्या नागनी की उपमा देनी चाहिये ? इसपर लेखनी को छाड़के स्नान करने चला गया पीछे से श्रीकृष्ण जयदेवका रूप धारण करके उस विषयको पूर्ण कर गया, जयदेवने यह देखके बहुत ही आश्चर्य माना और श्रीकृष्णकी स्तुति करने लगा ।

प्रसन्नराधव नामक एक सुन्दर नाटक स्वामीने बनाया है उसमें वीर शृंगार और करुणारस बहुतही उत्तमतासे रक्खे हैं ।

भास्कराचार्य ।

यह ब्राह्मण ज्योतिषशास्त्रमें बड़ा प्रवीण था, इन्होंने सन् १२१० में सिद्धान्तशिरोमणि नाम ग्रन्थ बनाया है, जिसमें गोलाध्याय और गणि-
ताध्याय दो विभाग हैं, ज्योतिषशास्त्रके बहुतसे ग्रन्थ प्राचीनकालसे चले
आते हैं, और उनके गणितप्रमाण सूर्यग्रहण, चन्द्रग्रहण और तारोंका
उदय अस्त होता तो है, परन्तु कमसे कम दश पाँच पलोंका अंतर तो
अवश्यही रह जाता है, जिसका मुख्य कारण यही है कि अगले ग्रंथोंमें
जो ध्रुवा बांधे हैं वह सब काल पाके सिधल हो गये हैं, उनको भास्करा-
चार्यने सुधारे थे, उसके पीछे भास्कराचार्य जैसा सुधारनेवाला नहीं
हुआ इसीसे अंतर पड़ता है, भास्कराचार्यने ग्रहादि नक्षत्रोंका वेध
किया, उसकाल दूरबीन वगैरह तन्त्र कुछ भी नहीं थे केवल बांसकी
भोगलीद्वारा वेध किये हैं और ग्रहादिकों को अंतर, जं चाई, आकार
प्रमाण और पृथ्वीका स्वरूप इत्यादि केवल अपनी बुद्धि कौशलसे शोधके
लिखे हैं, वह सब अंगरेज लोगोंके ग्रंथोंके साथ मिलते हैं, इससे मालूम
होता है कि भास्कराचार्य बुद्धि और कल्पना शक्तिका सागर था ।

लीलावती नाम एक इनके लड़की थी परन्तु उसके सन्तान नहीं थी,
इसपर भास्कराचार्यने लड़कीका नाम बना र है यह विचार लीला-
वती नाम ग्रंथ बनाके अपनी कन्याको अर्पण किया, लीलावती ऊपर
धनेश्वर देवज्ञ नाम पण्डितने टीका की है, उसका नाम लीलावतीभूषण
रक्खा है, और जंबूशहरके रहनेवाले गंगाधर ज्योतिषीने इसी ग्रंथ-
पर अमृतसागरा नाम टीका की है, भास्कराचार्य सांख्य, तन्त्र, वेद,
पूर्वमीमांसा वैशेषिकशास्त्र, प्राभाकर शास्त्र, कन्द, काव्य और शिल्प
इत्यादिकोंमें बड़ा निपुण था और स्कन्ध, ज्योतिषशास्त्रमें तो अत्यंतही
निपुण था ।

भास्कराचार्य ६५ बरस की उमरमें दक्षिण निजामके राजमें बेदर-
गांवमें इस असार संसारको परित्याग करके स्वर्गवासी हुआ है ।

फतेहपुर शेखावाटीका इतिहास ।

दिल्लीका बादशाह फीरोजशाह एक दिन अपने वजीर सैय्यद नासिर की साथ लिये हुए एक जंगलमें शिकारके वास्ते धूपके तड़ाकेमें जा रहे थे, अचानक दूरसे कुछ पेड़ नज़र आये तो उसी तरफ चलने लगे, जब नजदीक पहुँचे तो वहाँ क्या देखते हैं कि वृक्षोंकी छायामें कई एक शख्स सोये हुए हैं, और बीचमें एक दरखत जिसके तले सिर्फ एकही शख्स सूता है, और सब दरखतों की छाया तो सुताबक सूरज के पूर्वख पर ढल गई थी, पर जिस पेड़तले सिर्फ एकही शख्स था उसकी छाया ज्यों की त्यों बन रही थी, बादशाहने यह देखके बड़ा ताजुब किया और वजीरसे पूछा कुछ तेरे भी ध्यानमें आया ? वजीरने हाथ बांधके अरज किया कि हजरत ! मैंने भी ऐसा कभी देखा और न सुना था, ऐसा यह कौन वली है कि जिसके आरामके लिये छाया भी नहीं हटती है, निदान दोनूँ उसके पास गये, इनकी आहट पाते ही वह भी चूँक पड़ा और उठकर सलाम की, बादशाहने सब हाल पूछा और आखिर नाम निशान भी पूछा तो उसने जवाब दिया कि मेरा नाम करमसी है और बापका नाम मोटेराव जातका चूहान रहने-वाला ददरेरा का जो कि राजगढ़से आठकोस पश्चिम है, इस जगह शिकारके लिये आया था । बादशाह करमसी की बातोंसे बहुत खुश हुआ और उसके साथ हृद्से जियादा प्यार करने लगा, गरज अपने साथ दिल्लीकी ले गया और वहाँ जाके बहुतसी खातिरदारी की आखिर सन्वत् १३८८ में सुसलमान करके करमसी से नाम कयामखाँ रक्खा और हिसारका नब्बाव बना दिया ।

कयामखाँके छ बेटे हुए उनमें से एकका नाम महम्मदखाँ था, जिसकी औलाद ने तो भूजनोंकी नब्बावी की और दूसरेका नाम ताजखाँ इनकी औलाद (फतेखाँ) ने फतेहपुर की नब्बावी की, एक

वक्त बादशाह बहलील लोदीके साथ फतेहखाँ का कुछ अनबनाव हो

गया था, इसपर फतेखाने हिसारमें रहना सुनासिब नहीं समझके अपने दिलमें सोचा कि अब ऐसा कोई काम करना चाहिये कि जिससे अपना नाम और बहादुरी कायम रहै, आखिर हिम्मतके साथ कमर बांधके वहाँ से चल धरा और रिणाउ गांव जो कि फतेहपुरसे ३ कोस दक्षिण तरफ है वहाँ आनके अपना खेमा खड़ा कर दिया और वहाँ बैठे बैठे फतेहपुरका किला बनाना शुरू किया, कितने दिन बाद जब कि वह किला तय्यार हो चुका तो नव्वाब फतेखां रिणाउसे सम्बत् १५७८ चैतसुदी ५ के दिन किलेमें दाखिल हुआ और अपने नामसे शहर फतेहपुर आबाद करने लगा । नव्वाब फतेहखां बहुत दिलावर और बहादुर था, “कयामरासा” किताबमें इस नव्वाब की बहुत तारीफ लिखी है ।

दोहा । फतन भयो अतिही अबल नयोन काहु सीस ।

काहुकी मानत नहीं एक बिना जगदीश ॥

और ख्वाजा हाजी नजमुद्दीन चिश्तीने भी अपनी किताबमें फतेखां की नेकबखती और दिलावरीका अहवाल खूब लिखा है ।

एक वक्त बादशाह बहलील लोदीने चोतोड़गढ़ पर चढ़ाई की, यह खबर फतेहपुर पहुँची नव्वाब फतेहखाने अपने दिलमें सोचा कि अगरचे बादशाहके साथ अपना बनाव नहीं है, लेकिन इस वक्त अपनी बहादुरी बादशाह की दिखलाने का मौका आ गया है, नव्वाबके पास उस वक्त अच्छे अच्छे सूर बीर जवान मौजद थे, उनको हुकम दिया कि जलद चोतोड़ चलो, यह सुनतेही सिपा सब नव्वाबके साथ चोतोड़ गढ़की रवाने हुई, इधर नव्वाबकी फतेपुरमें नहीं सुनके कांधल जोधिका (जिसने जोधपुर बसाया) फौज लेके फतेहपुर लटनेकी चढ़ आया, इस खबरके सुनते ही बोहगुण नामका शख्स जातका सरखेल कांधलक साम्हने चढ़ गया और फतेहपुरसे ८ कोस दक्षिण तरफ अलखपुरा गांवके पास फौजके साथ मुकाबला किया, वहाँ पर इस कदर खनखार जंग किया कि कांधल की फौज एक वक्त तो हट गई आखिर बोहगुन काशिर

दुश्मनों ने तलवार से उतार लिया, तथापि बिना ही शिर की इस कदर जूझा कि फतेहपुर तक दुश्मनों को कतल करता हुआ चला आया, और आखिर किले की पश्चिम बुरज के नीचे एक जांट के दरखत तले आन के गिर पड़ा वहाँ जांट और कबर अब तक मौजूद है । एक कूआ भी वहाँ पर है उसकी लोग बोहगुन के नाम से पुकारते हैं, शिर बोहगुन का अलखपुर में गिरा था वहाँ पर भी कबर मौजूद है, फतेहखा जब की चीतोड़ में पहुँचा तो बादशाह उसकी देख के बहुत खुश हुआ, आखिर चीतोड़ फतेह करके फतेहपुर चला आया ।

फतेहखा के बाद (इनका बेटा) जलालखा गद्दीपर बैठा और अच्छे अच्छे न्याय इनसाफ किये और जंग के मैदान में भी शमशेर खूब चमकाई, फतेहपुर का बीड़ १६ कोस के घेर में इसी नव्वाब ने रखवाया था और बीड़ के दक्षिण किनारे अपने नाम से 'जलालसर गाँव' बसाया—जलालखा के बाद दरेदौलतखा गद्दीपर बैठा और बहुत हिफाजत के साथ अपनी रइएत की परवरिश करने लगा, एक रोज का जिक्र है कि काबुल से बाबरशाह बादशाह फकीर का भेष बना एक शेर की साथ लिये हुए फतेहपुर में किले के नीचे आन के डेरा किया, इन के आने की खबर रफते रफते शहर में पहुँची कि एक फकीर शेर पर सवार होके कहीं से आया है यह सुनते ही तमाम शहर के लोग क्या बुझा और क्या बच्चा तमाशा देखने को चले आए और उधर से नव्वाब साहिब भी फकीर की जियारत के वास्ते गये, नव्वाब को देख के फकीर ने बैठने को कहा, नव्वाब ने दरवेश से दावत के वास्ते कहा, यह सुन के फकीर बोला कि मेरा शेर तीन रोज से भूखा है पहिले यह कुछ खा ले तो फिर मैं खाऊँगा, नव्वाब साहिब ने उसी वक्त शेर के लिये खुराक ले आने के वास्ते हुकम दिया, उस वक्त फकीर ने कहा सुन बाबा ! मेरा शेर बहुत भूखा है इस लिये एक गाय मंगवा दो, यह सुन पहिले तो नव्वाब साहिब बड़े फिक्र में आये कुछ देर के बाद फकीर की आहिस्ते से अरज किया कि इस शहर में हिन्दु लोग बस्ते हैं, यहाँ किसी का मकदूर नहीं है कि गडकी तरफ

देख सके, फकीरने उस वक्त जरा तेवरी पर बल चढ़ा तिरछी निगाहसे कहा कि मेरा शेर तो गउही का भच्छन करेगा । दरेदीलतखां भी तो कुछ कम नहीं था तुरन्त एक बछिया को मंगवाके फकीरके साम्हने पीठ पे थप्पी लगाके खड़ी कर दी और कहा कि ऐ हजरत ! अब आप अपने शेरको हुकम दीजिये गउ हाजिर है, फकीरने शेर की तरफ देख के कहा कि उठ अब क्या देखता है, शेर ज्योंही गउकी तरफ दुम उठाके लपकने लगा उस वक्त दरेदीलतखाने कहा, खबरदार अगर और आगे बढ़ा तो, शेर यह कलाम सुनतेही खड़ा रह गया, फकीरने शेरसे फिर कहा कि क्या सोचता है, उधर नव्वाबने भी ललकारा कि खबरदार, आवाजके सुनतेही शेर तो अपनी दुम दबाके बैठ गया, इसीतरह फकीर ने फिर शेरसे कहा वलेकिन दरेदीलतखांके साम्हने शेरका कुछभी चारा नहीं चला, फकीर यह हाल देखके अपने दिलमें बहुत खुश हुआ और कहा कि जैसा शख्स मैं देखने चाहता था वैसाही नव्वाब दरेदीलतखां है, नव्वाब तो सलामालेकम करके अपने किलेमें दाखिल हुआ, और बाबरशाह बादशा हिन्दुस्तानमें घूम फिरके चन्दरीज बाद काबुलमें पहुँचा और वहाँ जाके सबके साम्हने बहुत तारीफ करके कहा कि फकत तीनही शख्स हिन्दुस्तानमें देखे—एक तो नवाब दरेदीलतखां फतेपुर शेखावाटी में, दूसरा हसनखां मेवाती अलवर में और तीसरा बदशा सीकंदर लोदी दिल्लीमें इन शख्सोंके साथ लड़ाई करके फते पावै ऐसी किसीकी ताकत नहीं है, और करामातका हाल भी सब बयान किया ।

नवाब दरेदीलतखांके वक्तमें भीखजन नामका एक महा ब्राह्मण बड़ा ईश्वर भक्त था, उसका बयान ऐसा सुननेमें आया है कि भीखजन लक्ष्मी नारायणजी के दरशनके वास्ते हमेशा जाया करता था, लेकिन मन्दिरमें जाके दरशन करना उसका लोगोंकी पसंद नहीं था और उसके दरशनके वक्त एक दूसरेके मुँहकी तरफ तकता था, गरज इसीतरह बहुतसे आदमी चरचा करने लगे तो पंच महाजनोंने विचार किया कि

दरशन बन्द कर देना तो भीखजन का उचित नहीं पर मन्दिर में न आना बिहतर है, यह सलाह करके ठाकुरके साम्हने रास्तेकी दीवारमें एक खिड़की इस मुराद से बनवा दी कि दूरसे दरशन तो कर सकेगा, और मन्दिरमें नहीं आ सकेगा, यह हाल सुनके भीखजन अपने मनमें एक दफा तो बहुत उदास हुआ कुछ देर के बाद मनोमई ठाकुर का ध्यान करके नीति प्रार्थनाके पूरे कवित्त बहुत सुन्दर बनाये और उस ग्रंथका नाम भीखबावनी रक्खा, उन कवित्तोंमें का एक कवित्त यह है ।

कवित्त ।

मंजारी कुलमेद रत्नकेशर परसंगा नागरबेल खलसंग
सहतमाखी मिलै अंगा कस्तूरीमृगनाभि कीटपाटम्बर
सीहै मणिकषधर उपजंत अकीमभूठा जगमोहै पारिस-
वंसपाषाणहै संखझाड़सबकोउ कहै हरिगुनहेतव भीखजन
नाहीन कुलकारन चहै ॥ ४६ ॥

इस पर लोगोंने भीखजनकी भक्ति और कविता देखके अपने मनमें फिर कुछ जाती अभाव नहीं रक्खा—मूरती लक्ष्मी नारायणजी की बहुत विशाल है न मालूम किस जमानेमें कहां तइयार हुई थी, पर कहते हैं कि उस मूरत की भोजक (जैनसेवक) कहींसे लाए थे इसी लिये भोजक लोग भी पूजा करते हैं । मन्दिर लक्ष्मीनाथजी का पहिले इतना बड़ा नहीं था, संवत् १८०८ में सब ही महाजन पंथोंने मिलके बनवाया था इसका हाल मन्दिरमें एक पत्थर पर खुदा हुआ है, फतेहपुरमें लक्ष्मीनाथजी की अजब महिमा है, सब औरत मर्द दरशनके लिये जाते हैं, और औरतों को भी दुनियांदारीकी सलाह करनेका वहां पर खूब सोका है, मन्दिर बहुत खूबसूरत संग मर मरके कामका सिखरदार शहरके बीचमें बना है और मन्दिरके असबाब भाण्डारकी कुंजी पंच महाजनोंके कबजेमें रखा करती है ।

दरदौलतखां की कब्र किलेके नीचे अवतक मौजूद है, हिन्दु और मुसलमान दोनों ही जात जियारत करते और शीरनी चढ़ाते हैं—

दरेदीलतखांके बाद नाहरखां संवत् १५८३ में गद्दीपर बैठा, उनके बाद नवाब फदनखां हुए यह नवाब बहुत रंगीला और बांका था, और बादशाह अकबरकी तरफसे कई लड़ाईयां भी इन्होंने फते की थी, एकरोजका जिक्र है कि बादशाह निहायत खुशीमें आके फदनखांसे कहने लगे कि हम तुम्हारे साथ कुछ संबन्ध करने चाहते हैं, नवाबने जवाब दिया कि जैसा हजरत फरमावेंगे तामील करूंगा, आखिर फदनखां अपनी बेटीको शाह जहानके साथ ब्याह दी, यह वही ताज-बीबी है कि जिसका रोजा आगरामें जमना किनारे मौजूद है तमाम दुनियांमें उस रोजेकी खूबी और कारीगरी मशहूर है, फदनखांके बाद नवाब ताजखां सानी हुआ और इनके बाद नवाब महमदखां गद्दीपर बैठा, इनके पीछू आलिफखां गद्दी नशीन हुआ, इस नवाबकी तारीफ ख्वाजाहाजी नजमुद्दीन चिश्तीने अपनी किताबमें खूब लिखी है, नवाब आलिफखां कोट का गढ़में वफात हुआ और लाशफतपुरमें लाके रक्खी और उसके ऊपर एक मकबरा खूब बलन्द शुबजदार बन्वाये गया था, अबतक शहरके पूर्वतरफ मौजूद है। इसी अरसेमें दादूजी महाराजका शिष्य सुन्दर दासजी बड़े महात्मा और कवि हो गये हैं, हिन्दुस्तानमें इनकी कविता मशहूर हैं, इनका देहान्त संवत् १७४६ कार्तिकसुदी ८ बुधवारके दिन सांगानेरमें हुआ है उमर करीब ८३ बरसकी थी—फतेहपुरमें जिस स्थानमें महाराजजी विराजते थे वह मकान अबतक मौजूद है, इनके बाद संवत् १७१४ में दीलतखा हुए सन १०१४ हिजरी में किले की मरम्मत इन्होंने करवाई थी, आखिर कन्दहारमें वफात पाई—इनके बाद ताहरखां, सरदारखां, दीनदारखां और रसीदखां नवाब हुए, इनके बाद सरदारखां सानी हुआ, इन्होंने खूबसूरत देखके तेलनके साथ शादी की थी, अबतक किलेमें तेलनके नामसे महल मशहूर है, नवाब होके जब की तेलन कसायनके साथ शादी करने लगे तो फिर नवाबी डूबनीही थी, इनके बाद आखिरी नवाब फतेहपुरका कामयाबखां हुए। नवाब फतेहखां से लेके यहां तक

२१० बरसोंमें १५ नवाब हुए, जब की नवाब कमज़ोर पड़ गये तो सेवसिंघ जी शेखावतने सम्वत् १७८८ सन ११६० हिजरीमें राज्य छीनके अपना अमल किया, सेवसिंघजीके चांदसिंघ जी और चांदसिंघ जी के बाद देवीसिंघजी हुये इनके बाद राव राजा श्री लक्ष्मण सिंघजी गद्दीपर बैठे, लक्ष्मण गढ़ इन्हींने बसाया था और किलेके चौ-तरफ खंदकभी इन्हीं लोगों की बनाई हुई है, और किलेके अंदर मन्दिर और महलभी इन्हींने बनवाए हैं, इनकी वक्तमें गुसाई बुधगीरजीने संवत् १८६२ फागुण बदी १३ दीतवारको ३५ बरस की उमरमें जीवत समाधी लीनी है, बुधगीर जी बड़े महात्मा पुरुष थे, बुधगीर जी की भर मशहूर है और दूर दूर से दिखलाई देती है उसकी तइयारी में कुछ न्यनाधिक ५००० रुपये लगे बतलाते हैं और सुफसल हाल एक कीर्ति-स्तम्भ पर वहाँ खुदा हुआ है, शिवरात्रीके दिन महादेव की पूजाके लिये प्राय सब हिन्दुलोग वहाँ जाते हैं, रावराजा जी लक्ष्मण सिंघजीके बाद रावराजा जी श्री रामप्रताप सिंघजी हुए, लोग इनकी बहुत तारीफ करते हैं, इनके बाद रावराजा श्री भैरुसिंघजी हुए, इनके वक्तमें प्रजा की खूब तरक्की हुई, इनके बाद अब हालमें रावराजा जी श्री माधोसिंघ जी फतेपुरका राज्य करते हैं, राजधानी इनकी सीकर है । अब हाल इन्हींके वक्तमें ख्वाजाहाजी नजमुद्दीन चिश्ती हुए हैं, दर्गाह उनकी फतेपुरके दक्षिण तरफ बीड़के किनारे है, हजरत मोसूफ के काबे के ऊपर सुनहरी कलस चढ़ा हुआ, गुम्बज बहुत खूबसूरत बना है और गुम्बजके अंदर कविताके साथ अरबी फारसीमें अच्छी अच्छी इबारत लिखी है, गुम्बजके पूर्वतरफका बंगला मुसाहिब इलाहीबखशखां रावराजा जी श्रीमाधोसिंघजी के ने बनवाया है सवालके महीनेमें हजरत मोसूफकी उर्स हुआ करती है जिसकी जियारतके वास्ते दूर दूरसे अच्छे अच्छे अमीर और आलम आते हैं, हजरत मोसूफ बड़े नेकवख्त और आलम मशहूर थे, कई किताबें इलम और मजहब के बारे में उन्होंने तसनफ

किया है—हिन्दु मसलमान जियारत की वहाँ आते हैं, करीब ५२

बरस की उमर सन १२८७ तारीख १८ माह रमजान मङ्गलवारके रोज भू'भनू'में वफात हुए—इनके साहिबजादे (जो हाल में मौजूद है) उन का नाम मोलवी हाजीमहम्मद नसीरुद्दीन है वह भी बड़े आलम मशहूर हैं—राजा लोगोंका हाल मुझको पक्का नहीं मिला इस लिये बेरे वार नहीं लिखा गया है, अगर शरीर बर्त्तमान है तो फिर कभी लिखा जावेगा ।

शहर फतेपुरका करीब १ मैलके उत्तर दक्षिण है और प्राय १॥ मैल पश्चिम पूर्व है, शहर महीला बंध बहुत आबाद है, शहरके पूर्वतरफ एक नागौरके रहनेवाले काजी की बनावई हुई एक देखने लायक बावड़ी है इसकी तय्यारी में बहुत से रुपये खर्च हुए बतलाते हैं मफसल हाल इसका वहां एक पत्थर पर खुदा हुआ है । शहर के बाहर मुसाफरी के उतारे के लिये करीब ११ धर्मशाला परोपकारार्थ सेठ लोगों ने बनवाई हैं और मन्दिर वैष्णवी का २५ आवकों के २ छत्ती ६ और पशुपत्थार्थ धर्मशाला अर्थात् पिच्चरा पील ठाकुरसी दास अग्रवाल महाजन देवडे ने अब हालमें बनवानी शुरू की हैं, और इसी जगह गुलराज सिंघानिया भी धर्म के कामों में मशहूर हुआ है, पर हाल में उनके बेटे जगरनाथ जी की भी अच्छी लियाकत है शहर के बाहर और भीतर करीब ५० पक्के कुए हैं मगर शहरके भीतरका अकसर पानी खारा और बाहरका मीठा है, तालाब ३ शहर के बाहर पक्के बने हैं, और शहर के गिर्द कई मन्दिर असतल बगीचियां भी हैं, वहां साधु सन्त और अमली जंगी भंगी ब्राह्मणलोग पड़े रहकर चैन करते हैं । शुरू में शहर फतेपुर का किले के ठीक उत्तर तरफ बसा था बाद इसके पूर्व तरफ को आहिस्ता २ आबाद होता चला गया है, पहिले इस शहर के चौरफ शहरपना भी थी पर अब तो कोई एकादी जगह ही निशान दिखलाई देता है बाकी सब फूट टूट गई है । फतेहपुर तो और भी पांच छः है पर जैसा नाम इस फतेपुर शेखावाटी के बागिन्दी का मशहूर है वैसा औरों का नहीं है ।

चीठी वगैरह लिखने पढ़नेकी और कलम बनानेकी रीतियां ।

प्रथम कलमका बयान और बनानेकी रीति ।

दुनियांमें हर एक तरहका फायदा या नुकसान, भला या बुरा, बिगाड़ या सुधार और दोस्ती या दुश्मनी वगैरह काम सिर्फ़ ज़बान और कलमहीके जरिये से हुआ करते हैं, इस लिये लिखनेवालों को चाहिये, कि जिस वक्त कलमकी हाथमें लेके चलावे ज़रा आगे लिखी हुई लिखावटको गौर करके अमलमें लावे ।

१।—कलम और लेखनीका अर्थ तो एकही है पर लिंग भेद दो हैं, कोई तो कलम को स्त्रीलिंग मान कर कहते हैं कि “कलम अच्छी है” और अरबी फारसीवाले पुंगलिंग (अर्थात् मुजकर) मान करके कहते हैं कि “कलम अच्छा है” असलमें कलम लफ्ज अरबी है और लेखनी शब्द हैसी संस्कृत स्त्रीलिंग है, इस जगह दोनोंही का लिंगभेद लिख दिया है, अब जिसका जीव जी चाहिये माने पर हां ! जहां लेखनी है स्त्रीलिंग माननी चाहिये और जहां कलम है पुंगलिंग मान कर लिखना बोलना चाहिये ।

२।—कलम बनानेके पहिले सांठो को साफ और पुख्त जगह पर ठलका दो, जिस रुख पर वह ठलकके ठहर जावे उसी रुखसे तराशनी चाहिये, मतलब इसका चौड़ाई की तरफसे तराशनेका है और जितना सांठोका मोटाईका गिर्द हो उतनाही तराशने बाद कलमका मुंह लम्बा रखना चाहिये ।

३।—कलमकी लम्बाईमें कमसे कम १२ अंगुलकी नीचे नहीं रखना चाहिये, ओछा कलम रखनेसे न तो अच्छर दुरस्त आ सकेंगी और न कलमके साथ हाथ की सजावट हो सकती है, हकीकतमें हाथके अंदर रहै उतनाही तूल ऊपर रखना चाहिये इस अंदाजसे हाथमें बजन बराबर रहता है ।

४ ।—कलम बनानेकी वक्त इस्का दीनूँ पर यानी मुँह फाड़ बराबर रहै, एक महीन और एक मोटी रहनेसे दुरस्त नहीं चल सकता है ।

५ ।—कलमकी लिखनेकी वक्त दुरस्त रखना चाहिये बाजे आदमी एक दफा बनाके कई दिनोंतक उसीसे घसीटे चले जाते हैं, क्या उनका हरफ दुरस्त आवेंगे ? दुरस्त कलमसे दुरस्त और मरोड़दार हरफ आते हैं और उनकी खूबसूरती देखके दिल भी खुश होके लिखने को चाहता है, जैसे कि “औरत सिंगार करके चलती है उस वक्त अपनी चाल की तरफ देख देखके अपनेही दिलमें खुश होती जाती है” उसी तरह अपने खूबसूरत हरफोंको देख देखके लिखनेवाला भी खुश होता जाया करता है ।

६ ।—कलमकी अकसर लोग लिखनेकी वक्त कानमें टांक लेते हैं सो यह एक विश्राम है, पर बाजे आदमी कहते हैं कि कलम कानमें यह कड़ा करता है कि “मैं दुनियां का घास हूँ मुझे होशियारीसे चलाओ” ताकी मेरे लिखे हुये में न तो कोई कहीं ऐब निकाल सके और न वक्त पर शरमन्दगी पैदा हो ।

चीठी लिखनेकी रीतियां ।

चीठी लिखने और पढ़नेका काम अकसर सबही जातियोंके मनुष्यों के यहां पड़ता है और परस्परमें अपना अपना मतलब समझ बूझके काम निकालतेही हैं, परन्तु चीठी की लिखावटमें जो कुछ मारपेच और बारीक भेद है, उन सबकी सिवा चतुर इल्मवालोंके बहुतसे आदमी नहीं जानते हैं, इसलिये बाजे नायाकिफ चीठीकी लिखावटमें ऐसे बन्ध जाते हैं कि वक्तपर कुछ भी उजर और जवाब नहीं करने लायक रहते हैं, बल्कि शरमिन्दा भी होना पड़ता है, यह समझके अपनी बुद्धि अनुसार और उस्तादीके कलाम सुन सुनके चीठी लिखने और पढ़नेकी

थोड़ीसी रीतभाँत इस किताबमें जमा करके आगे लिखता हूँ, अगरचे उन सब रीतियों को बुद्धिमान होशलेवाले सब जानते हैं, तथापि इस जगह लिखनेका मतलब यही है, कि बनिसबत् सुनी हुईके लिखी हुई बातोंपर अधिक अमल हो सकता है। अब आशा है कि बुद्धिमान पाठक आगे लिखी हुई रीतियों पर निगाह करेंगे और अगर कहीं न्यूनाधिक लिखा भी गया हो तो उसके लिये मनाफ़ करेंगे, और पढ़ने पढ़ानेके वक्त सुधार भी लेंगे।

१।—प्रथम तो यह जानना चाहिये कि अगले जमानेमें कागज़ नहीं थे चीठी सिर्फ़ तालपत्र और भोजपत्रही पर लिखा करते थे, इसी लिये चीठीका नाम पत्र भी है।

२।—आदमी अपने दिलका हाल केवल मुँह और हाथही के जरिये से जाहिर कर सकता है, अर्थात् मुँहसे समझाना तो कबूका और हाथके जरियेसे दूरका है, सैंकड़ों हजारों कीसीका मिलाप, और भला बुरा चीठियोंही की राह हरफोंके निशानसे मालूम हो सकता है, जो शख्स समझ करके चीठी लिखेगा अथवा लिखावेगा वह कभी कोई तरहसे किसीके बोल और पंजेमें नहीं आ सकेगा, और अगर सच पूछो तो रीतिसे चीठी लिखनेवाले की समझदार पढ़नेवाला तारीफ़ करता है, और दुकानदारी भी इसीसे है।

३।—व्यवहारिक कागज़ अर्थात् चीठीपत्र और वही खाता लिखनेके वक्त शुरूमें प्रथम १। अथवा १॥ का चिन्ह लिख करके लकीर खेंचते हैं, सो यह चिन्ह “जं” कारका है और जंअना दी है (अर्थात् यह सबके पहले है इसके पहिले कोई नहीं) अ, उ, म, अक्षर और अर्द्धमात्राये जंबना है, बाजि आदमी १। अथवा १॥के चिन्हके ऊपर एक मिहिराबदार हाथी मस्तका कार लकीर ऊपर की तरफ़ तिरछी टानकर उसके नीचे तुकता लगा देते हैं, सो यह चिन्ह भी उसी जं के ऊपरके विभागका है, बंगाली लोगभी इसी तरहका चिन्ह श्रीदुर्गा और श्रीहरिके नामके

प्रथम लिखते हैं, पर बाजे इस चिह्नको गणेशजी का मस्तक बतलाते हैं अर्थात् गणेशको आदमें लिखते हैं ।

४ ।—हर एक पुस्तक और व्यवहारिक कागज पत्र लिखनेके वक्त प्रथम “श्री” लिखते हैं, जिसका कारण यह है कि श्री है सो सर्वशक्तिमान जगदीश्वरके अंग को ज्ञानशक्ति है, और उत्पत्ति, स्थिति, संहारमें रूप प्रथम है, और सबसे उत्तम और मांगलिक है, इस लिये जहां तहां लिखनेके वक्त प्रथम, हिन्दुलोग श्री लिखा करते हैं ।

५ ।—श्रीरामजी, श्रीगणेशजी इत्यादिक मांगलिक नाम हैं सो (चीठीके शिरेपर जगह छाड़के लिखनेसे चीठी लोटाके लिखनेके वक्त समाचारोंके नीचे वह नाम आ जाता है इस लिये शिरेके ठीक जड़में लिखनेसे श्रीनामा ऊपर का ऊपरही रहैगा । शिरनामके ऊपर समाचार हरगिज नहीं लिखने चाहिये ।

६ ।—चीठीके शुरूमें “सिद्धि श्री” अथवा “स्वस्ति श्री” लिखा करते हैं, सो सिद्धि श्री छोटे की तरफसे बड़ी की और बराबरवालोंके लिये लिखनी चाहिये और स्वस्ति श्री का अर्थ आशीर्वाद है इसलिये अपने से छोटी को लिखनी योग्य हैं ।

७ ।—उपरोक्त सिद्धि श्री अथवा स्वस्ति श्री की जगहसे ऊपरकी तरफ एक हिस्सा कागजका सादा रहना चाहिये और बाकी ही हिस्से नीचे रहै उसमें समाचार लिखने चाहिये, पर आरवाल छाड़े सिवा चीठी को नहीं आरम्भ करनी चाहिये ।

८ ।—आदमीका नाम लिखनेके पहिले किसकी कितनी श्री लिखनी उनकी संख्या, गुरुकी श्री ६ स्वामी अर्थात् अपने से बड़े और मान्यवर हौ उनकी श्री ५ शत्रूकी श्री ४ मित्रकी श्री ३ और स्त्री, पुत्र, नौकर इत्यादिक की श्री १ लिखनी चाहिये, परन्तु व्यवहारिक चीठियोंमें प्रमाणसे श्री लिखनी इस पर लोग कुछ विशेष ध्यान नहीं रखते हैं ।

९ ।—चीठी भेजनेवाले जिसकी चीठी लिखते हैं उस धनियोंके नाम

के पहिले और पीछे जो जो उपमा, अलकाव लिखते हैं वह थोड़ी सी निम्न लिखित प्रमाण अर्थ सहित है, पत्र प्रेरकको चाहिये कि उन सब के अर्थ भेद समझके नामके पहिले और पीछे प्रयोज्य शब्द लिखें ।

नामके पहिले लिखनेकी उपमा ।

श्रीमान्—लक्ष्मीवान ।

श्रीमन्त—भान्यवान ।

श्रीमत्—लक्ष्मीवान ।

श्रीयुक्त—प्रतापी ।

श्रीयुत्—श्रीभायुक्त ।

यह सब राजवर्गि, बड़े आदमी और भान्यवर्गके लिये लिखना चाहिये, इन सबका मतलब एकही है ।

श्रीमती—केवल स्त्रीही के नामके पहिले लिखना चाहिये ।

श्री, द,—श्रीभादाता, धनपति ।

श्री, ल,—श्रीभायुक्त ।

लायक—अपने बराबर ये और बड़ोंको लिये है ।

उपमा लायक—जोकि उपमाके लायक हो उनको ।

नेकीपमा लायक—जिसको बहुतही मान देना हो उसको ।

सर्व उपमा लायक—साधारण आदमीको नहीं लिखना चाहिये ।

वीर्यवान—बलवान, तेजस्वी, पराक्रमी ।

राज्यवान—केवल राजवरगीको लिखना चाहिये ।

विराजमान—श्रीभायुक्त सुखभोगनेवाला, बड़ोंके लिये है ।

पूज्य

पूजनीय

पूजमान

परम पूज्य

पूज्यपाद

गुरु, पिता, माता और इनके तुल्यवालोंके लिये है और स्त्रीकी तरफसे भी 'पूजनीय' पतिको लिखना चाहिये ।

- भाई—साधारण और अपने से बड़ा न हो उसको ।
 भाईजी—बराबर ये की पर दरजेमें छोटा न हो ।
 भाई जी श्री—अपने से बड़े भाईको और मान्यवर भाईको ।
 शाह—एक पदवी है अर्थ इसका बादशा और फकीर दोनूँ है ।
 चिरञ्जीव—पुत्र और पुत्र तुल्यके लिये है, अर्थ दीर्घायु है ।
 बाबु—सम्बोधन बंगाली है साधारणके लिये ।
 बाबुसाहिब—मानके साथ बोलने और लिखनेमें ।
 लाला—साधारण है और सम्बोधन शब्द है ।
 लालाजी, श्री—मानके साथ लिखना बोलना ।
 लालाजी साहिब—बहुतही मान देना हो वहाँ बड़े की ।
 सेठ—एक पदवी लिखने बोलनेमें लगाते है ।
 सेठजी श्री—मानके साथ बोल चालमें और मालिक की ।
 पत्नी श्री—जिसकी कुछ भी पदवी नहीं लिख सकै उनके वारते ।
 महाजन—उत्तम जनके नामके पहिले लगाना ।
 महाशय—महत् आशय युक्त, उदार स्वभाव बड़ेके लिये ।
 जोग—यह शब्द योग्य है और इसका अर्थ लायक है प्रथम जहाँ “जोग” लिखते है वहाँ लायक लिखना बिहतर है क्योंकि “जोग”का अर्थ कुछ भी नहीं होता है ।
 महा—इसका योजना शब्दके पहिले करनेसे अष्ट वा बड़ा समझा जाता है । जैसे महाराज महामहिम इत्यादि ।
 महामहिम—अतिशय महिमा युक्त [उत्तम जनके लिये] ।
 महाराज श्री—राजा, सरदार, ठाकुर और ब्राह्मणको लिखना ।
 बराबर ये और छोटी की यह शब्द हरगिज नहीं लिखना चाहिये ।
 राजराजेश्वर } जोके राजीका राज हो सिया उनके, ऐसे वैसीको
 राजाधिराज } नहीं लिखा जाता है ।
 महाशयाः—स्त्री जो कि गम्भीर है केवल उसीके लिये है ।
 शिरोमणि—शिरका भूषण पण्डित, पति और राजाके लिये एक

बड़ाई है, परन्तु वाचक शब्दोंके अंतमें लिखना चाहिये जैसे पण्डित शिरोमणि इत्यादि ।

अखण्डित लक्ष्मी
धर्मसूक्ति } ब्राह्मणकी तरफसे महाजनको एक आशी-
र्वाद है ।

मान्यवर—जो मानके लायकही केवल उसीको लिखना चाहिये ।

प्रियारे मन
प्रियारे साहिब
प्रियतम
प्राणप्रियारे } स्त्री की तरफसे अपने पतिको अथवा जिसके साथ
अधिक प्रियार ही केवल उसीके लिये है ।

प्राण प्रियारी
प्रियारी साहिबा
प्रियारी मन
प्रियतमा } पुरुषकी तरफसे अपनी स्त्रीको अथवा जिसके
साथ अधिक प्रियार ही वे उसको लिखना
चाहिये ।

सौभाग्यवती
सौभाग्य भूषण } पुरुष की तरफसे अपनी स्त्री की अथवा कुलीन
स्त्रीको लिखना ।

शय्याभूषण—पुरुष की तरफसे केवल अपनी स्त्रीके लिये है ।

स्वधर्मपरिपालिका—पुरुष की तरफसे स्त्रीकी ।

कुंवरजी—राजा सरदार बड़े आदमी वा अपने मालिकके लड़के
को और दामाद की ।

कविवर—ब्राह्मण, भाट, चारण वगैरह जातियोंके कवियों की ।

सेवक—बड़े की तरफसे शिष्य वा शिष्य तुल्य ही उसको ।

दास } अपने को छोटा मानके अपने मामके पहिले लि-
खावुदास } खना चाहिये जैसे दास फलाना ।

महापुरुष—साधु, महात्मा और सज्जन लोगोंके लिये ।

हजरत
हजूर
खुदावन्द } राजा, बादशाह, फकीर, हाकिम वगैरह बड़े
आदमियोंके लिये लिखने और बोलनेमें लगाये
जाते हैं ।

नामके पीछे लिखनेकी उपमा ।

आशीस, आशीर्वाद, धर्मलाभ, कल्याण ।

बड़े की तरफसे छोटे को जो कि आशीसके लायक हो ।

दण्डवत्, पायलागन, पावां धोक, अष्टाङ्ग दण्डवत्, बन्दगी
आदाब, बन्दना ।

छोटों को तरफसे महात्मा गुरु पिता पूज्यमानको लिखना ।

मुजरा, प्रणाम, विनति, अरज, जुहार ।

अपने से दरजमें ऊँचा मानकर यह सब उपमा लिखनी चाहिये
यह भक्तियुक्त नमस्कार हैं ।

राम राम, जैगोपाल, जै श्री जी, जै रघुनाथ, सलाम ।

सर्व साधारणको परन्तु गुरु पिता वगैरह को नहीं लिखना चाहिये
अगर लिखी भी जावे तो दोष नहीं है क्योंकि ईश्वरके नाम है ।

यथायोग्य ।

बहुतसे आदमियोंको चीठी लिखनी हो वहाँपर यथायोग्य लिखना चा-
हिये और जिसको कुछ उपमा लिखनी समझ नहीं आवे उसके लिये है ।

नमस्कार ।

परस्पर को करना असल अर्थ इसका यह है कि देह देवालयमें जो
आत्मा है उसको देह अभिमान छोड़के मैं नम्र हूँ ।

जी ।

आदमीके नामके अंतमें जी लगाते हैं जिसका मतलब जीवनार्थ
और जयार्थ है, पण्डित, गुरु, राजा, सेठ और बड़े आदमीके नामके
साथ दूसरे शब्दकी योजना चाहिये केवल नाम बोलने और लिखने से
न्यूनता होती है ।

१० ।—अपने से बड़े और बराबर वालों को जहाँ तहाँ सम्बोधन की जगह “आप” अथवा “आपकी” या “आपको” लिखना चाहिये, बाजे आदमी तुम, तुमारी, तुमारा लिखते हैं सो हलकापन है ।

११ ।—समाचारों को पहिले विचार करके लिखने से बहुत फायदे हैं, दूसरे लिखावट भी सजीली होती है ।

१२ ।—समाचारों के शुरू में कोई आदमी “अपरंच” को उपरंच अथवा उप्रंच लिखा करते हैं और उच्चारण भी यूँही करते हैं, पर लिखना और पढ़ना अपरंच ही सही है यह संस्कृत शब्द है इसका अर्थ “इसके आगे” ऐसा है ।

१३ ।—जहाँ तक बन सके कम लिखने में मतलब जियादः रहै, अगर सच पूछी तो संक्षेप में लिखना उसीका नाम चीठी है । बहुत से आदमी बेमतलब लम्बी चीड़ी लिखके खुश होते हैं सो फजूल है, क्या पढ़ने वाले खुश होंगे ? ।

१४ ।—एक दफा जिस समाचार को लिख चुकी फिर उसकी उसी चीठी में दूसरी जगह कभी नहीं लिखना चाहिये ।

१५ ।—समाचार जिस लकीर में जहाँ खत्म हो चुके उसकी उसी जगह छाड़ देना और दूसरा समाचार “सीगा” अर्थात् एक खड़ी लकीर खेंचके लिखना चाहिये जैसे ।—

१६ ।—समाचार और हरफ चीठी में ऐसी सुवृत्ता और रंगीन इबारत के साथ यथार्थ लिखने चाहिये कि जिसको देख सुनके कोई कहीं भी रोकटोक नहीं कर सके, हकीकत में दूर बैठे हुए आदमी की होशियारी और गैर होशियारी सिर्फ चीठी ही पढ़ने से जानी जाती है ।

१७ ।—बुधा अथवा किसी दूसरे का बनावट समाचार या शकभरा हुआ अपने हाथ से या दूसरे के कहने से अपनी चीठी में हरगिज नहीं लिखना चाहिये । ऐसे समाचार लिखने वाले बहुत पछता चुके हैं ।

१८ ।—चीठी को बाजे आदमी आगे पीछे से यहाँ तक लिख करके भर देते हैं कि कहीं तिल रखने को भी जगह बाँकी नहीं छोड़ते हैं ।

अगर समाचार जियादः ही लिखने होवे तो कागज की किफायत नहीं करके दूसरे कागजमें लिखना बिहतर है ।

१८ ।—लिखने लायक जवाब की सुस्तीसे सुलतबी मत रक्खी बल्कि उसी दिन की डांकमें चीठी जवाबके साथ भेज देने चाहिये, इस जगह सुस्ती मुकसान करती है ।

२० ।—लम्बी चौड़ी चीठीको पढ़ पढ़के जवाब लिखना चाहिये याद दास्त लिखनेसे अकसर पूरा समाचार और जवाब नहीं लिखे जाते हैं ।

२१ ।—चीठीमें हरफ न तो ऐसे पीके, बारीक, शिक्का और मिले हुए लिखने कि मुश्किलसे पढ़े जावे और न ऐसी गुंदल सियाहीसे लिखने चाहिये कि जिससे चीठी की तह आपसमें चिपट जावे और चीठी खोलनी कठिन पड़े, अगर वक्तपर चीठी की तह चिपट भी जावे तो उसके खोलनेके लिये एक यह तरीका है :—एक बरतनमें पानी डालके कपड़ेसे उसका मुंह बन्ध करके आगपे चढ़ा देना जब की उसमें बाफ पैदा होके बाहर निकलनी शुरू हो उस वक्त चीठी को बाफ लगा लगाके आहिस्ता आहिस्ता खोलनेसे अहसानकीके साथ तुरन्त खुल सकैगी, और हरफ नहीं बिगड़ेंगे ।

२२ ।—लिखनेके वक्त कलमकी इस अंदाजसे भरना चाहिये कि न तो कहीं छींटा टपकने पावे और न हरफ फूटके कागज खराब हो सकै, बाजे आदमी पहिले तो रोशनार्ईमें कलमकी खूब भरते हैं और पीछे भाड़, चटका, पूछ, करके कपड़े खराब करते हैं ।

२३ ।—बिगड़े हुए हरफों की बहुतसे आदमी चाकूसे उड़ाके उस जगह दूसरे बनाते हैं पर यह काम बहुत होशियारीका है और खियाल रखने की जगह है ।

२४ ।—चीठी वगैरह कागजपत्र लिखनेके वक्त गर्दनकी बहुत मुका के लिखनेसे जरा सीधी रक्खके लिखनेकी तारीफ है, शुरूहीसे बालकों कोरीकटोक करने से गर्दन मुकाके लिखने की आदत नहीं पड़ेगी ।

२५ ।—चीठी बही और खातेमें लक्रीर सब पूरी सीधी और एक

मुजब फरक रखके खेचनी चाहिये और बायें से दहना किनारा एक अंदाजसे ऊंचा रखना चाहिये ।

२६ ।—चीठीका बायां किनारा लिखनेके वक्त बतौर एक मगजीके इस अंदाजसे शुरूसे आखीर तक सादा रखना चाहिये कि जिसमें बायें हाथकी तर्जनी अंगुलीका अग्रभाग खाली जगह पर टीका रहै ।

२७ ।—चीठीके लिये हमेशा परदा रखना चाहिये अर्थात् लिखनेके वक्त, पढ़ने के वक्त, और भेजनेके वक्त, सिवा इनके एक परदेहीसे सिल सिलेवार रखनी चाहिये कि जब दरकार हो तुरन्त मिल भी जावे ।

२८ ।—हर एक चीठी और दस्तावेजकी नकल अपने पास जरूर रखनी चाहिये इसका फायदा वही जानता है जो कि नकल रखता है ।

२९ ।—चीठीमें फलाने की चीठी या हुण्डी, नोट वगैरह भेजा है ऐसा लिख तो देते हैं, पर चीठी बन्ध करनेके वक्त बाजे भूल भी जाते हैं इस लिये इस बात पर खूब खियाल रखना चाहिये ।

३० ।—चीठीमें जहां कहीं अंक लिखने हो उसके साथ अंकैर् भी जरूर लिख देनी चाहिये यह बहुत जरूरी बात है ।

३१ ।—चीठीमें कठिन और अजान समाचार किसीको लिखना हो तो वहां पर मात्रा लगा देनी चाहिये मुझिये हरफोंमें लिखा हुआ समाचार कुछ का कुछ पढ़ा जाता है, बल्कि खुद लिखनेवाला भी वक्त पर नहीं पढ़ सकता है । पर अफसोस तो यह है ! कि मात्रा क्या चीज है बाजे (मारवाड़ी) यहांतक भी नहीं जानते हैं ।

३२ ।—बड़े आदमी की मांदो तबियतका अगर हाल पूछने चाही तो उस जगह तुम्हारी या उनकी नहीं लिखके तुम्हारे या उनके दुश्मनों की तबियत कैसी है लिखना चाहिये ।

३३ ।—चीठी चार संयोग मिले बिना दुरस्त नहीं लिखी जाती है, प्रथम दुरस्त कलम, दूसरा साफ सियाही, तीसरा उम्दा कागज और चौथा सुघड़ लेखक, इनमें तीन तो मिलने सहज है पर सुघड़तासे

लिखनेवालेका चौथा संयोग मिलना कठिन है, चौठी लेखकको चाहिये कि उपरोक्त चारोंको दृक्कटा करके स्थिरताईके साथ लिखें ।

३४ ।—एक प्रसंगको एकही चौठीमें ऊंचे नीचे तोड़ तोड़के जहां तक बन सके मत लिखा, एकके बाद दूसरा समाचार अनुमान करके लिखना चाहिये इसमें सुवृद्धता है ।

३५ ।—चौठी लिखने और पढ़नेवालोंके परस्परमें एक ऐसा संकेत भी रहना चाहिये कि जब कोई बहुतही गुप्त समाचार लिखना हो तो इशारेसे लिखें, खलसा [जिसको दूसरा समझ सके] कभी नहीं लिखना चाहिये न मालूम वक्तपर चौठी दूसरेके हाथ लग जावे या खुद पढ़नेवाला ही दुश्मन हो जावे ।

३६ ।—गुमाशतेकी या किसी गैरकी चौठी या दस्तावेज लिखी हुई पर जब की मालिक या मूनीम अपना दस्तखत् करने चाहे, उस वक्त चौठी की एक दफा अच्छी तरहसे पढ़के सही करे, अगर लिखी हुई पर मालिक सही कर चुके और उसमें कहीं गलती निकल आवे तो इसमें सही करनेवालेका दोष समझना चाहिये ।

३७ ।—अगले जमानेमें चौठी लिखने बाद चर्च करके भेजा करते थे, अर्थात् पण्डित, गुरु, पिता, पुत्र और सन्यासीके पत्रको चंदनसे, राजाको कस्तूरीसे, खामीको सिंदूरसे, स्त्रीको लाखके रंगसे, नौकर वगैरहकी रक्तचंदनसे, विवाहादि जन्मपत्रिकाको हलदी से और शत्रुके पत्रको रक्तसे आंकित करके भेजा करते थे, पर हालमें वह सब रिवाज बन्ध हो गई हैं, केवल श्रीपूजन, विवाहादि जन्मपत्रिकाही को कुंकुम अर्थात् हरेदी से चर्चते हैं ।

३८ ।—वररुचिके लिखने मुजब चौठीके नीचेका दहना किनारा प्राय एक अंगुलके तराशके चौठी बन्ध करनी चाहिये, सो यह चाल हालमें महाजनीमें तो कहीं भी नहीं देख पड़ती है, पर हा ! राज-स्थानमें अब भी है, कहते हैं कि यह खुशमिजाज और मुवारकी की निशानी है ।

३८ ।—चीठी वगैरह दस्तावेज की लिखने बाद एक दफा अच्छी तरहसे पढ़ लेनी चाहिये पढ़नेमें बहुत फायदे हैं और नहीं पढ़नेवाले वक्त पर धोखा भी खा जाते हैं ।

४० ।—चीठी की भांज अर्थात् तह बन्ध करनेके वक्त इस अंदाजसे करनी चाहिये कि जिसमें जरा लफाफा खाली रहै इसका कारण चीठी खोलने के वक्त सुभीता और भीतरसे चीठी नहीं फटे यही है ।

४१ ।—बाजे आदमी आधे आनेके महसूलके लालचके सबबसे चीठी और हुण्डीकी यहाँतक कतर तराशके उसका बिलकुल डोल बिगाड़ देते हैं, सो ऐसा कि फायदा करनेमें कुछ तारीफ नहीं है ।

४२ ।—गुप्त अक्षर लिखने हो तो पियाज अथवा नीबू अर्कसे अथवा दूध और आकके दूधसे कागज पर लिखने से अक्षर बेमालूम हो जाते हैं, फिर जरा आगसे तपानेही से पढ़नेमें आ जाते हैं ।

—०—

लफाफा लिखनेकी रीतियां ।

१ ।—लफाफा ऐसे संगीन कागजका बनाना चाहिये कि रास्तेमें डाक महीर लगनेसे नहीं फटने पावे ।

२ ।—लफाफे पर प्रथम ७४। अथवा ७४॥ के जो अंक लिखते हैं सो यह चिन्ह (धनीकी इजाजत बिना चीठी खोलनेवालेके लिये) तलाक का ताला है, इस पर एक तो यह कथा है कि सन १५६१-६२ ई० में बादशाह अकबरने चित्तौड़पर चढ़ाई करके किले को घेर लिया था, उसवक्त किलेदार राठौड़ जयमल बहादुरके मारे जाने पर राने की फौज बिलकुल बेदिल हो गई, पहिले तो औरतों की जोकि किलेमें थी जयमल की लाशके साथ जल दिया बाद उसके तलवारी सूत और केसरीये बागे पहनके किलेसे बाहर मैदानमें निकल आये, कहते हैं कि उस वक्त कमसे कम नामी आठ हजार आदमी मुसलमानोंके हाथसे कातल हुए थे और रणखेतमें से जनेउ जमा करके वजन किया तो ७४॥

मन हुआ था, वही तिलाक चीठियों पर लिखते हैं—चित्तौड़ की लड़ाई

में हजारहाँ हिन्दु मुसलमानोंके हाथसे मारे गये, किताबोंके देखनेसे सबूत है, पर ७४॥ मन जनेउके वजन की तिलाक उसी वक्तसे चौठियों पर लिखनी शुरू हुई हैं, सबूत नहीं होती है। टीडसाहिबने भी अपनी किताबमें राजस्थानका पत्तेवार कुल अहवाल लिखा है पर जहाँ ७४॥ मन जनेउका जिक्र लिखा है उस जगह आखिर यही लिख गये हैं कि उस वक्त मण ४ सेरका था, इससे यह सिद्ध हुआ कि साहिब मौसूफकी भी शक पैदा हुआ था। असल प्रमाण इस तिलाकके बारेमें यह है—वररुषि नाम कवि जोकि १६०० बरस पहिले राजा विक्रम की सभामें नवरत्नमें गीना जाता था, उन्होंने अपने “पत्रकीमुदी” नाम ग्रन्थमें ७४॥ के चिन्ह बावत ऐसा लिखा है कि “७ समुद्र ४ वेद और दो चरण धर्म” का (सत्ययुगमें ४ त्रेतामें ३ द्वापरमें २ और अब हाल कलयुगमें सिर्फ एकही चरण धर्मका रह गया है) जो आदमी ७४ के ऊपर १ एकपाई लिखता है एक चरण धर्मका है, और बहुतसे ७४ के ऊपर ॥ दोपाई खेंचते हैं सो द्वापरयुग प्रमाण दो चरण धर्मका समझ लेना चाहिये, कोई तो उस तिलाक की लफाफेके बाये किनारे पर लिखते है, और बंगाली वगैरह जहाँ लफाफे की बन्ध करते हैं बीचमें लिखते हैं, हकीकतमें जहाँ लफाफे की बन्ध करते हैं उसी जगह वह तिलाक लिखना चाहिये।

३।—गुजराती मुर्शुदाबादी वगैरह लोग ७४॥ के पहिले ०० इस मुजब तीन सुन्यभी लिखते हैं, इनका अभिप्राय बाजे तो कहते हैं कि “यह भूत भविष्यत् और वर्तमान काल है अर्थात् तलाकी हुई चीठी को किसी कालमें नहीं खोलनी चाहिये और बाजे यह भी कहते हैं कि यह तीन देवता ब्रह्मा विष्णु और शिव हैं, जो कोई धनी की अनुमती बिना चीठी खोलेगा इन देवताओं की शपथ लगेगी, इस पर एक हमारे पण्डितबर मित्रने यह कहा है कि यह जो ०० सुन्यका चीन्ह है सो तीनलोक स्वर्ग, मृत्यु, और पाताल है। जहाँ से जो तिलाकके बारेमें प्रमाण मिला सो लिखा है, पाठक मेरे लिखनेमें कुछ दोष नहीं निकालेंगे।

४।—भ्रमणिक और अधूरा शिरनामा लिखनेही से अकसर चीठी ठिकाने पर पहुँचनेमें आटका जाया करती है इस लिये लिखने-वालेको चाहिये कि लफाफे पर धनोपा नाम और पत्ता ठिकाना पूरा साफ सही और खुशखतीके साथ लिखें ताकी चीठी तीरबन्ध पहुँचै ।

५।—व्यापारीलोग अकसर यह समझते हैं कि पेड चीठीसे बैरंग ठीक पहुँचती है, और यही समझके जरूरी चीठी बैरंग भेजतेहैं, पर यह नहीं समझते हैं कि शिरनामा अगर दुरस्त नहीं लिखा जावेगा तो दोनूही बराबर है और बैरंगसे पेड कुछ पहिले पहुँचती है इस लिये पेडही भेजनी बेहतर है

६।—नामी शहर की चीठी जैसी वक्तपर पहुँचती है वैसी छोटे छोटे गांव और ऐसनोकी तीरबन्ध नहीं पहुँचती है, इसका कारण यही है कि छोटे और नये मुकामोंके नाम ठीक नहीं लिखे जाते हैं अगर जा देवनागर अक्षरीमें भी जिलेके साथ सही लिख दें तो चीठीकी कभी गौते नहीं खाने पड़ेंगे ।

७।—अपनी चीठीमें दूसरे के नाम की खुलि हुई चीठी भेजो उस पर ७४॥ की तिलाक नहीं लिखना चाहिये, सिर्फ शीगा लगाके शिरनामा लिख देना चाहिये ।

८।—जिनके यहां चीठी लिखनेका अधिक काम है उनको चाहिये कि चीठी लफाफेमें बन्ध करनेके वक्त जरा खियाल रखै ऐसा न हो कि एककी चीठी पर दूसरेका नाम गलतीसे लिखा जावे, इस गलतीके बचावके लिये पहिले लफाफे लिख लेना बेहतर है बाद उसके शिरनामे सुजब चीठी बन्ध कर देनेसे गलती न हो सकैगी ।

९।—लफाफा बन्ध करने बाद जरा वजन की तरफ भी खियाल कर लेना चाहिये, टीकट लगाने से ॥ तोले तक आध आना और एक तोले तक ८ आना तोलेके ऊपर वजन होनेसे २ तोलेका महसूस लगेगा, बैरंग भेजनेसे दूना ।

१० ।—चीठी तयार होने बाद अपने हाथसे या भरोसेदार आदमी की मारफत मुताबक टैमके डाकघर भेजनी चाहिये ।

११ ।—गमगीन चीठीके लफाफे पर यह लिख देना चाहिये कि “चीठी वक्त देखकर खोलें या देना” इस लिखनेकी रिवाज गुजराती और बंगाली लोगमें अधिक है ।

चीठी पढ़नेकी रीतियां ।

१ ।—प्रथम लिखनेवालेके हरफ पहचानने चाहिये ।

२ ।—किस जगहसे चीठी कब चली और मजिल पर कब पहुँची दोनों जगह की डाक महोर अव्वल देख लेनी चाहिये इससे एक तो यह निश्चय हो जाता है कि चीठी उसी दिन या बाद उसके डाकमें डाले गई है, दूसरे जिस मुकामके लिये चीठी हो वहाँके पीछन अर्थात् चीठीरसेने उसी दिन बांटी या अटकाके बांटी सबूत हो जाता है, तीसरे चीठी अगर गलतीसे किसी दूसरे ठीकाने भी चली जावे तो डाक महोरसे वह भी मालूम हो सकता है ।

३ ।—चीठी पर कहीं अशुभ चिन्ह लिखा हुआ वक्त पर आ जावे तो भीका देखके चीठी खोलनी चाहिये ।

४ ।—दूसरे कामोंको छाड़के स्थिरताके साथ पहिले चीठी पढ़ लेनी चाहिये ।

५ ।—चीठी खोलनेके वक्त लफाफेकी दहनी तरफसे डाकमहोर बचाके फाड़ना, तराशना या खोलना चाहिये ।

६ ।—पैदल रास्ते चलते हुए वक्त चीठीको नहीं पढ़नी चाहिये ।

७ ।—चीठी जबतक शुरूसे आखीर तक नहीं पढ़ी जावे दूसरेको मत दिखाओ और सुनाओ बल्कि किसीके हवाले भी मत करो ।

८।—अपनी चीठीमें अगर किसी दूसरेके नामकी खमी हुई चीठी आवे तो धनीको, जहांतक बनसके तुरन्त हवाले कर देनी चाहिये, समझ बुझके बेमतलब रख छोड़नी नहीं चाहिये ।

९।—चीठी या दस्तावेज पढ़ने बाद अगर लायक फाड़नेकी हो तो, इधर उधर फाड़के फेंकनेसे पानीमें गलानी या आगमें जलानी बिहतर है, पर बहुतसे आदमी जलानेमें ऐव समझते हैं, इस लिये ऐसी जगह पुरजे पुरजे करके फेंको ताकी कोई जमा नहीं कर सके ।

१०। पढ़नेके वक्त हर एक चीठीकी लिखावट पर खूब ध्यान देना चाहिये, अगर समझो कि इबारत नापसन्द है और लिखनेवाला लायक समझाने केहो तो उसी वक्त समझा करके खलासा जवाब लिखो, ताकी दुबारा फिर वैसा मजमून नहीं लिखे और अगर देखो कि समाचार सुघड़तासे लिखा हुआ है तो उस पर खुद अमल करो और उसकी अनुसार लिखो ।

११।—चाहिये कितनेही दिन की पड़ी हुई पुरानी चीठी क्यों न हो पर रही समझके नहीं बरतनी चाहिये, अगर रही कोई काममें वक्त पर लगाई भी जावे तो पर बाह नहीं परन्तु किसी दूसरे को तो कभी देनी ही नहीं चाहिये ।

१२।—सुड़ये हरफोंमें लिखी हुई चीठीका समाचार वक्त पर कुछ का कुछ पढ़ा जाता है, इस लिये बिन मालाके अक्षरों की चीठी पढ़नेके वक्त बहुतही खियाल रखना चाहिये, ऐसा न हो की अक्षरोंके जोड़ने में अर्थका अनर्थ हो जावे ।

१३।—अपनी चीठीमें वक्तपर किसी दूसरे आदमीका गमगीन समाचार कहींसे लिखा हुआ आजावे तो एकाएकी बेभीके नहीं सुनवाना चाहिये ।

१४।—पढ़ने बाद चीठियों की सिल सिलेवार लफाफे समेत ऐसी जगह रखनी चाहिये कि जब दरकार हो तुरन्त मिल जावे ।

बाबूकींके सीखनार्थ राजपुताना देशनिवासी व्यापारियोंकी
भाषा की चीठियें लिखनेकी रीति ।

प्रथम सर्पकी काम सम्बन्धी चीठियां ।

सिद्धि श्री सवाई जयपुर शुभस्थान भाई जी श्रीगणेशदास जी देवी-
प्रसाद योग्य लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे रामप्रताप हरिप्रसाद केन
श्री जयगोपाल बाबूजी, दनू तरफ श्रीनाथ जी सहायक रहसो अप-
रंच श्री महालक्ष्मी जी का पूजन कार्तिक बदी १५ मंगलवार गौधूलिक
समय तुलके चन्द्रमामें आनन्द विनोदसे कीनोके आप पणघणै आनन्द
हंगामसे कीनेकी चीठियां दिशावराने लिखी होखी और हिसाब
हमारे बदको कार्तिक सुदी १ सुधी तुरन्त भेजवा दीज्यो मिति
सम्बत् १९३७ ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री रामप्रताप हरिप्रसाद
योग्य लिखी श्री सवाई जयपुरसे गणेशदास देवीप्रसाद केन श्री जय-
गोपाल बंचना अठेका समाचार भला है याहारा सदा भला चाहिये
अपरंच चीठी आपकी कि श्रीपूजनकी लिखी आज दिन आई, समाचार
बांच कर खुशी मानीके, हमारी चीठी लारसे पहुँची होसी । और
हिसाब भेजनेकी ताकीद राखस्यां मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई श्री रा० रा० योग्य लिखी—से, म० ल०
केन श्री जैगोपाल बंभावज्यो अठे श्री जी कृपासे कुशल है, आप की
हमेशा चाहिये अपरंच हुण्डी किता २ रु० ५०००, कलकत्ते की इस
चीठी साथ सहार लीज्यो हमारे घरु जमा करके लिख दीज्यो
मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई श्री म० ल० योग्य लिखी—से, रा० रा०
केन श्री जैगोपाल बाबूजी अपरंच चीठी आपरी आज दिन आई,
हुण्डी रु० ५०००, कलकत्ते की भेजी सो पहुँची है दाम, पटे से आपरा

जमा करस्यां, इस भांत जवाब छै, चीठी काम काज साथ हमेशा दीज्यो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान पूज्य श्री मनमोहनदासजी राधावल्लभ योग्य लिखी कलकत्ता बन्दरसे रघुवरदयाल केन श्री जुहार बांचाव ज्यो अठेउठे श्रीनाथजी सहाय करसी अपरंच हुण्डी किता १ रु० २५००, आपके ऊपर लिखी हमारी राख्या गणपत राव काशीनाथ का मगसर सुदी १ दिन ५१ पीछे कीनीकै सो देनी लग्यां सकार, दाम हमारे नाम लिखना चीठी पाछी दीज्यो काम काज की फरमायश लिखाव ज्यो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान चिरंजीव रघुवर दयाल योग लिखी बन्दरसे म० रा० केन श्री आशीस बांचना अपरंच हुण्डी किता १ रु० २५००, की सकारने सार नकल लिखी सो देनी आया सकार दाम तुम्हारे नाम लिखसां, बलती चीठी दीज्यो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री सवाई जयपुर शुभस्थान भाई जी श्री चन्द्रभाण जी अभय मल योग्य लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे मनसुखचन्द केन श्री जयगोपाल बांची ज्यो अठेउठे श्री गुरुदेवजी सहायक रहसीं अपरंच चीठी बदी १० ने दीनी जिणसाथ हुण्डी रु० २०००, भेजीकै सो जमा कीनी लिख जी—हुण्डी किता ५ रु० २५००, इस चीठी साथ सहार लीजो, सकाराने हमारे बद् जमा कर ज्यो समाचार तुरन्त लिख दीजो मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री मनसुखचन्द जी योग्य लिखी सवाई जयपुरसे चन्द्रभाण अभयमल की जुहार बांचाव ज्यो अठेउठे स्वधर्म सहायककै अपरंच हुण्डी २०००, की पहुँच आगे लिख चुक्या छै, आज दिन थहारी चीठी साथे हुण्डी रु० २५००, पहुँची छै रुपया सुहत पर पटेसे जमा कर स्यां इस भांत जवाब छै कागद फाछो दीज्यो काम काज ज्ञान जाणो सो थोक लिखाव ज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री आगरा शुभस्थान भाई जी श्री दीनदयाल जी भैरववल्ल योग्य लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे रामप्रसाद गणपतलाल केन

श्री जैगोपाल बांघी ज्यो यहाँ कुशल है आपके यहाँ कैम कुशल चाहिये, अपरंच चीठी आगे दीनी छी समाचार निगाह कीना हो सो, और हुण्डी किता १ रु० २५००, की आपके खाते प्र० ८३१४ हिसाबसे आज दिन राख्या रामलाल गुलाबचन्दका दिन ५१ पीछे की किनीछे सो देनी लागीं सकार दाम दीज्यो चीठी पाछी दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाईजी श्री रामप्रसाद जी गण-पतलाल योग लिखी श्री आगरसे लिखी दीनदयाल भैरुबक्स केन श्री नरसिंह जी की बांघ ज्यो अठे उठे श्रीजी सहाय करहसी अपरंच चीठी आपकी आज दिने आई हुण्डी रु० २५००, की हमारे घरू कीनी जिसकी नकल लिखी सो जान्या देनी आया सकार दामदेखां और हिसाब हमारे बदका कार्तिक सुदी १ तकका तुरन्त उतार भेज दीज्यो चीठी रुख प्रसंग की पाछी दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री भिवानी शुभस्थान भाई आत्माराम जुगलदास योग लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे भानकुमार लीलाधर केन श्री राम राम बांघ ज्यो अठका समाचार भलाकै तुम्हारा भला चाहिये अपरंच हुण्डी किता १ रु० ५००, लिखी तुम्हारी राख्या शिवलाल अग्रवालेका कार्तिक सुदी १० दिन ६१ पीछे की सकार दीनीछे परन्तु नकल तुहने पहिले लिखी नहीं सो हुण्डी चीठी करो जिसकी नकल साकारने सारू पहिले लिख देनी चाहिये ।

सिद्धि श्री हैदराबाद शुभस्थान पन्नी श्री ५ बलदेव सिंघजी राम-सिंघजी योग्य लिखी कलकत्ता बन्दरसे लिखी मनोहरदास केन श्री सुजरो बांघ स्यो अठेउठे श्री सीताराम जी सहायक रहसी अपरंच हुण्डी किता २ रु० ५०००, की हमें भोपतराम गोपीनाथ ऊपर पीस बदी १ दिन ६१ पीछे की किनीछे सो हुण्डी खड़ी सुनाछां सो ऊपर ले धनीसे पुछवा लिजो कदाचित नहीं सकारे तो उन हुण्डियों की आप हमारे हिसाब सकार दाम दीजियेगा समाचार तुरन्त लिखियेगा ऐसा न हो कि हुण्डियां बिन सकरी फिर जावे मिति ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री म० योग लिखी हैद-
राबादसे ब० रा० केन श्री जैगोपाल बांचा ज्यो अपरंच चौठीयां की आज
दिन आई हुई किता २ रु० ५०००, बाबत समाचार लिखा सो समझ
लिया है थाके लिखे मुजब भीपतराम गोपीनाथन कहवा भेज्यो है
सो जानाकां हुईयां सकार देसी कदाचित नहीँ सकार नेकी कहसी
तो हमे सकार देस्यां हुण्डी पीछी नहीँ फिरने पावेगी, खातर जमा
रखना और कोई कामकाज अठे लायक हो सो लिखता रह ज्यो०
मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई श्री रा० गो० योग्य लिखी श्री बनारस
से पु० म० की जैश्रीजी की बांची ज्यों यहाँ खेम कुशल है आप सबकी
कुशल चाहिये, अपरंच नोट रु० १०००, का आधा टुकड़ा नंबर 13 १०
५६२ का भेजा है बाकी आधा दूसरी चौठीमें भेजांगा इसकी पहुँच
तुरन्त लिख दीज्यो चौठी काम काज साथ लिख ज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई जी श्री—योग्य लिखी श्री—अमृतसर
से—कि जैगोपाल बांचा ज्यो अठिका समाचार भला है आपकी भला
चाहिये, अपरंच चौठी आगे दीनी छी समाचार निगाहकीन्हा होस्यो
और हिसाब कार्तिक सुदी २ सुधो का इस चौठी साथ भेजा है,
रुपये १६०॥ बाकी देना निकला है सो आप जमा खर्च करके लहना
काठ लिज्यो जवाब पाछो लिख दीज्यो मिति ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई जी श्री—योग्य लिखी श्री कलकत्तासे
केन श्री जैगोपालजीकी बंचावज्यो अठे उठे श्रीजी महाराज सहायके
अपरंच चौठी आपकी आज दिने आई, हिसाब हमारे घर कातिग
सुधी १ ताईकी भेज्यो सो पहुँचा है तपास कर समाचार सारसे
लिख स्यां मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान चिरंजीव—लुभिलाल शिववर्ष योग्य लिखी
मथुराजी से मनोहर दास केन आशीस बंचना अपरंच हुई किता १

रु० २०००, इस चौठी साथ भेजी है सो सकाराय कर रामनाराइन बंसी-

धर इन्दौरवाले खार्ते जमा कर ज्यो चीठी पाछी दीज्यो समाचार हुंड़ी जमाकीनेका हमने तथा इन्दौरवालीने लिख दीजो मिति० ।

सिद्धि श्री मिरजापुर शुभस्थान शाहजी श्री दुर्गादत्तजी गङ्गादयाल योग्य लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे नारायणप्रसाद गोपालदास केन श्री जयगोपाल बांचाव ज्यो अठे उठे श्रीजी सहाय करसी अपरंच चीठी आपकी इन दिनोंमें आई नहीं सो दिराव ज्यो—तार १ आपकी आयो रुपये बीस हजार रोकड़े भेजनेकी लिखी सो ठीक है, कल दिन डांक गाड़ीमें भेजेगे और चाहिये तो मंगवा लिज्यो चीठी सारे समाचारों की दीज्यो मिति० संवत् ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान उपमा लायक शाहजी श्री नारायण प्रसाद गोपाल दास योग्य लिखी मिरजापुरसे दुर्गादत्त जी गङ्गादयाल केन श्रीजैगो पाल बंच ज्यो अपरंच रोकड़ी रुपये बीसहजार भेजे सो पहुँच गये है, आजकी मिति आपका जमा कीना है फेरुं गिया न देख सां तो मंगासां हुंड़ीका भाव कुछ तोखा रह गया है इस भांत समाचार है चीठी रूलपर संगकी हमेशा दीज्यो हमापण देवांगा मिति० ।

सिद्धि श्री लखनऊ शुभस्थान भाई श्री योग्य लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे—केन श्रीजी की बंचना अपरंच हुंड़ी किता एक रु० ५००, की आप लहनी भेजी सो ऊपर ले धनी नहीं सकारी है सो इस चीठी साथ फिरत भेजी है पहुँचेसे पीछी जमा कर ज्यो बलती चीठी दीज्यो काम काज इन दिनोंमें आप रो बिलकुल आयो नहीं सो नज़र पूगे सो लिखाव ज्यो धने फायदे साथ भुगतां वागा हमारे वरूपण लिखांगा मिति० संवत् ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री—योग्य लिखी श्री लखनऊ ग्वालियरसे—केन श्री जैगोपाल बंचना अपरंच चीठी आपकी बदी २ की लिखी आई हुंड़ी रु० ५०००, की ऊपर ले धनी नहीं सकारी जिणसे पीछी भेजी सो आनपुगी है जमा खर्च पीछा करलेसां

और हुंड़ी आपने कल दिन दर्शनी भेजागा देर नहीं कै चीठी पाछी दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री बनारस महाशुभस्थान भाई जी आनन्दप्रसाद योग्य—
लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे हरगोपाल हरनारायन केन श्री जयगोपाल
बंचना आगे यहाँ सेम कुशल है आपकी हमेशा चाहिये जो सुनमन
आनन्दही चीठी आप की आई सो बाँची पीछा उतर जान जो—कम्पनी
के कागजोंका भाव पांच चार दिनसे ठीले हैं कारण सरकार लोन
खोलैगी ऐसी खबर सुनते हैं सो अभी पीते करने की रख तो नहीं है,
आगे जैसी मरजी ही लिखायेगा आपके लिखे प्रमाण करेंगे, चीठी
बदलेकी दीज्यो काम आप लिखौंगे सो फायदे साथ भुगतैगा मिति० ।

सिद्धि श्री बंबई बन्दर शुभस्थान लायक श्री—योग लिखी कल-
कत्ता बन्दरसे केन जयगोपाल बंचना अठे उठे श्री जी सहाय करसौ
अपरंच चीठी पहुँचने साथ सोना बण्डल पांच तथा गिनी विकटुरिया
थान एक हजार ओतपाइकर खरीद लीज्यो जोखिम बेचकर ढाकमें
चालान कर दीज्यो बदले हुंड़ी दर्शनी हमारे ऊपर लिख दीज्यो समा-
चार बदलेका तुरन्त लिख दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री—योग लिखी श्री
बंबई बन्दरसे—केन श्री जयगोपाल बंचना अठेका समाचार भला कै
आपका सदा भला चाहिये, अपरंच चीठी आपरी आई समाचार बाँचा
सोना बण्डल पांच प्र० १८ लेखे तथा गिनी विकटुरिया थान एक हजार
प्र० १२।५, आपके हिसाबसे खरीद करके आज दिन ढाकमें जोखिम
बेचकर पारसाल २ रवाने कीनी कै सो पहुँचे से तुरन्त समाचार लिख
दीज्यो हुंड़ी किता ६ रु० २०५०० की आपसे ऊपर कीनी कै राखा
बंक बंगाल सावण सुदी १५ पहुँचा तुरन्त सो देनी गया तुरन्त सकार
दाम दीज्यो बलती चीठी दीज्यो काम काज फायदे रुपी समझो सो
खुशीसे लिख ज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री दिल्ली शुभस्थान भाई श्री योग लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे

रामचरणदास पुनमचंद केन श्री नरसिंह जी की बांच ज्यो अपरंच चीठी आये दीनीकै समाचार निगाहकीना हो सो और हुंढो किता एक रु० २५००, हमारे घर निशानी की देनी लागी कै थिकु समाचार लिखी नहीं सो इबै तुरत लिख ज्यो हुंढो सकार दाम याहरे घरनामि मांडाकै कारण याहीरो नाणीं हमने देनी कै नहीं फिर बिना लिखावठ किणतरै कानी चीठी आयां निश्चय हो सो चीठी पाछी दीजो काम काज लिखता रह ज्यो मिति ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री रामचरण दासजी पुनमचंद योग श्री दिल्लीसे लिखी हरवल्लभ जमनाप्रसाद केन श्री जैगोपाल बंच ज्यो अपरंच चीठी आपकी आई समाचार बांचा हुंढो रु० २५०० यहाँरे घर कीन जिण मधे समाचार लिखा सो समझ लीनाकै हुंढी आपरे घर कीनीकै कारण आप की तरफ रकम हमारी लहनी कै आप निगाह कर लीज्यो कच्चा हिसाब आपका इस चीठी साथ भेजी कै सो मिलान कर लीज्यो रु० तीनहजार आसरे हमारा लहना नीसरै कै मिति० ।

सिद्धि श्री सवाई जयपुर शुभस्थान पूज्य श्री सीतारामजी श्रीराम योग लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे लिखी—केन श्री जुहार बांघी ज्यो अठे उठे श्रीनाथ जी सहाय करसी अपरंच कल दिनेकी चीठीके समाचार निगाह कीना हो सो और हमारे खाते मुहती कलकत्ता हजार बीस करके बदले बंबई भेज दीज्यो ठील कर सो नहीं मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बंदर शुभस्थान भाई स्नेही रामजी किसनदास योग लिखी सवाई जयपुरसे सीताराम केन श्री जयगोपाल बंचना अपरंच चीठी आप की आज दिन भाई समाचार लिखा सो बांचे बंबई हजार बीस मंगाई बदले कलकत्ता करने की लिखी सो ठीक कै सोदा ठूकेसे समाचार लिखसां चीठी हमेशा दीज्यो काम काजरी फरमाइश लिखता रह ज्यो घणे फायसे भुगतगा मिति० ।

बालकोंके 'सीखनार्थ' कपड़े सम्बन्धी चीठियें लिखनेकी रीति ।

सिद्धि श्री मिरजापुर शुभस्थान भाई श्री देवीप्रसाद गणेशदास योग्य—लिखी कलकत्ता बन्दरसे गोपीनाथ शिवनारायण केन श्री जयगोपाल बंचना अपरंच चीठी आपको आई, कपड़ा मंगवाने की लिखी सो ठीक है जो दरकार हो खुशीसे मंगवा ज्यो आपके लिखे प्रमाण बहुत फायदे से खरीद भेजेंगे—आठत खर्च सीरशुताई लगैगी इस भांत समाचार है चीठी पीछी देना हमे भी देवेंगे मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री गोपीनाथ जी शिवनारायण योग्य—मिरजापुरसे लिखी देवीप्रसाद गणेशदास केन श्री राम राम बंचना, आगे चीठी आपको आई समाचार लिखे सो समझ लिये हैं—लंकलाट कम्पनी मार गांठ दश खरीद करके तुरन्त चालान कर देना, बिलोटी तथा बिजक भेज देना—हुण्डी किता १ रु० १०००, इस चीठीमें सहार लीज्यो, हमारे जमा करना हुण्डी नहीं सकरै तो तुरन्त पीछी भेज देना चीठी पीछी देनी कपड़ेकी अर्घवती सब लिखना मिति० ।

सिद्धि श्री मिरजापुर शुभस्थान भाई श्री देवीप्रसाद गणेशदास योग्य—लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे गोपीनाथ शिवनारायण केन श्री जयगोपाल बंचना अपरंच चीठी आपको आज दिने आई, समाचार बांचे कपड़े की अदद पांच आपके मंगाये सुजब चालान कर देई है, बिलोटी तथा लागत खर्च इस चीठी साथ भेजे हैं, सो पहुँचेसे रु० १४८०॥४, मिति आषाढ़ बदी ५ हमारा जमा करना और हुण्डी रु० १०००, भेजी सो पहुँची है दाम पटेसे जमा करेंगे, इस भांत समाचार है चीठी काम काज साथ लिखता रह जो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री बम्बई बन्दर शुभस्थान भाई जी श्री भानचन्द प्रभूदास योग्य—लिखी सवाई जयपुरसे प्रेमसुख मनोराम केन जुहार बंच ज्यो

अपरंच चीठी दिन दीय पहिले आपने दीनी छै खुदरा मालकी खरीद लिख भेजी छै सो चीठी पहुंची होसी हमारे लिखे सुतावक ओतपाड कर माल चालान कर दीज्यो, हुण्डी पीछेसे भेजाला और मालका भाव लिखीला फायदे मन्द देखां लासीं मंगावालां मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान शाहजी श्री घनश्यामदास जी मनीराम योग्य—लिखी दिल्लीसे काशीनाथ चुन्नीलाल केन श्रीजी की बांच ज्यो अपरंच आजकल कपड़ेकी बाजार निहायत सुस्त है, सो हमारे खाते माल कोई भी रकम को हमारे लिखे सिवा चालाण कर ज्यो मतीना रख प्रसंग तथा भाव रघोती बराबर लिखते रह ज्यो मिति० ।

सिद्धिश्री दिल्ली शुभस्थान शाहजी श्री काशीनाथजी चुन्नीलाल योग्य—लिखी कलकत्ता बन्दरसे घनश्याम दास मनीराम केन श्री जय-गोपाल बांच ज्यो अठेका समाचार भला छै आपका सदा भला चाहिये अपरंच चीठी आपकी आई समाचार बांचे बाजार सुस्त जिसकेवास्ते माल भेजने की मनाही लिखी सो ठीक छै, आपके लिखे बिना भेजांगा नहीं अठे तो बजार बन रहा है, अंगरेज लोगोंकी रख तो नरम छै नहीं बाकी समाचार चीठी आपकी से होसी मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई जी श्री नेमीचन्द जी जवाहरमल योग्य - लिखी भागलपुरसे राधाकिसन चेतनदास केन श्री जैगोपाल बाचीजी अपरंच लाल कपड़ेकी वक्त भेजी सो पहुंची छै, परन्तु थान १ कमती निकला है सो आपके छठे चौकसी करके थान एकका दाम हमारा पीछा जमा करना, पीछा जवाब तुरन्त लिख दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री भिवानी शुभस्थान चिरंजीव लीलाधर नवलचन्द योग्य—लिखी कलकत्ता बन्दरसे कुञ्जलाल हन्दावन केन आशीस बंचना यहाँ के समाचार भले हैं, तुम्हारे भले चाहिये अपरंच चीठी तुम्हारी आज

दिन आईं सी बांची, हमारी चीठी पहुंची लिखीं सी जाणा, अपरंच कपड़ेकी अदद पांच तुम्हारे हिसाबसे चालाण की है जिनकी बिलोटी तुम्हारे लिखे मुजब दिह्नी रामसुखदास जीने भेजी दीनी है, मालकी नौध इस चीठी साथ भेजी है, बिजक पीछे से भेजेंगे, दरकार ही सो माल मंगाना, परन्तु रकम भेजणै की ताकीद रखणा इस भांत समाचार है मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान पूज्य श्री कुञ्जलालजी वृन्दा-वन योग्य—लिखी भिवानीसे लीलाधर नवलचन्द केन जुहार बंच ज्यो अपरंच चीठी आप की आई कपड़ेकी अदद पांच दिह्नी मारग भेजे लिखी सो ठीक है, मालकी नौध भेजी सो पहुंची है, और आगे दागी गांठ मधे कितना बड़ा किया समाचार तुरन्त लिखना चीठी सारे समाचारों की दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई भवानीसिंह योग्य—लिखी कलकत्ता बन्दरसे शिवदतराय केशरीचन्द केन श्री जयगोपाल बंचना अपरंच साटिनके धान आपकी मंगवाये मुजब पारसलमें आज दिन डाकवालेकी जोखिम बेचकर रवाने किये है, पहुंचने से तुरन्त पहुंच लिख दीज्यो और माल पाव आना कम जियादा निकास करांजा ज्यो कारण अठेकी बाजार दिन परदिन मन्दो हो तो जावे है, चीठी पाछी दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान लायक श्री जवाहरमल जी भगवानदास योग्य—लिखी श्री बंबई बन्दरसे रामपतदास गणेशदास केन श्री जयगोपाल बंचना अपरंच सौटण गांठर० धारेलिखे मुजब छीमर “इण्डिया”में आज दिन चढ़ा दीनी है, बिलोटी लारसे भेजांगा महसूल अठे चुका दीनी है और अठेसेती लम्बर २० की सूत कल कत जावे है सो भावलिखाकर जो पड़ता लागेगी तो भेजांगा चीठी सारे समाचार की तीखी दीज्यो मिति० ।

बालको'के सीखनार्थ रुईके काम संबंधी चीठिये' लिखने की रीति ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री हरीप्रसाद जमनादास योग्य—लिखी कानपुरसे बेनीप्रसाद केन श्री जैगोपाल बंचना अपरंच रुई हमारे पास यहाँ रक्खी है सो आपकी आदतमें भेजनेका विचार है, सो भाव रुखपर संग सब लिखना पूरवेगी तो चालान करेंगे जवाब तुरन्त लिखना मिति० ।

सिद्धि श्री कानपुर शुभस्थान भाई श्री बेनीप्रसाद योग्य—लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे हरीप्रसाद जमनाप्रसाद केन श्री जैगोपाल बंचना अपरंच चीठी आपकी आई समाचार बांचे पीछा जवाब—रुईका बाजार पांच चार दिनसे रुखदार है, कारण चीन हंकांगसे कानपुरके मालकी १६॥ से १७ डालर की बिकरी और २२८ हुण्डीका भाव आया है, फिर भी उमैद भाव बढ़नेकी है, वहाँ अच्छे मालका ष्टीक निहायत कम है इस भांत समाचार के काम आप भेजोगे सो बहुतही फायदे साथ भुगतैगा, चीठी पीछी देना हमे भी रुख पर संग सुनेगे सो लिखा करेंगे मिति० ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई श्री हरीप्रसादजी जमनाप्रसाद योग्य—लिखी श्री कानपुरसे बेनीप्रसाद केन श्री जयगोपाल बंचना अपरंच चीठी आपकी सुदी तीजकी लिखी आज दिन आई समाचार बांचे हमारी चीठी पहुँची तथा रुई संबन्धी समाचार लिखा सो ठीक है, आपने लिखा है कि चीनसे कानपुरकी रुई बिकेका तारमें भाव डालर १७ तक आया है सो जाने परन्तु कितने वजन पर यह भाव है तथा हुण्डीका काँई हिसाब है समाचार बेरे वार तुरन्त लिखना मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री कानपुर शुभस्थान भाई श्री बेनीप्रसाद योग्य—लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे लिखी हरीप्रसाद जमनादास केन श्री राम राम

बचना आगे यहाँ श्री गङ्गाजी कपासे कुशल है, आपके यहाँ की कुशल चेम चाहिये, अपरन्त चीठी आपकी आज दिन हमारी चीठीके जवाब की आई चीनमें रुई बिके है जिसका समाचार मंगाया सो समझ लिया है, जवाब इस भाँत है :—अठे सेती चीणने ३०० रतल वजन आसरे की गाँठ चढ़ा करे है, चीनमें पूरी ३०० रतलकी पीकल २। उतरै है पीकल एककी कांटी १०० होवै है कांटी एकका वजन तोला ५२ होवै है, हमने १७ का भाव जो आपने लिखा था सो पीकल ऊपर है, हुण्डीका भाव हमने २२८ का लिखा है सो यह रुपया है, चीनमें एकसो डालर पर भाव रहै है, रकमकी कूट रहै है जणातो कलकत्ते बंबई ऊपर की हुण्डीका भाव घट जावै है और रकम की टाण हो जणा हुण्डीका भाव बढ़ जावै है, इस भाँत समाचार है सो समझ लीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री बंबई बन्दर शुभस्थान भाई श्री गोपीनाथजी सालग्राम योग लिखी नयानगरसे—रामधन दास केन श्री जयगोपाल बचना अपरन्त रुई गाँठ १०० थहारै ऊपर चालाण कीनी है जिसकी बिलोटी इस चीठीमें सहार लीज्यो माल पहुँचेसे बजार की रूप मुजब बेचकर अपना तुरन्त लिख दीज्यो, रुई सनमंदी हकीकत सारी लिख ज्यो तथा बिलायतसे धुलेरा की रुईका है पेनीका भाव आया सुणा है, परन्तु हमने तो इस भाव माँहे कुछ समझा है नहीं सो बिगत बार समाचार चीठीमें लिख ज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री नयानगर शुभस्थान भाई श्री रामधनदास हरसुखदास योग—लिखी श्री बंबई बन्दरसे गोपीनाथजी सालग्राम केन श्री जयगोपाल बचना अठे उठे श्रीजी सहाय है अपरन्त चीठी था की आई समाचार बाँचे पीछा जवाब —

बिलायत माँहे रुईका भाव रतल एक ऊपर रहै है भाव पेनी ६ धुलेरा का आया है, सो रुपये एककी पेनी २४ आसरे होय है इण हि-साबसे १। रतल पड़ै है तथा रुपये एककी शिलिंग २ होय है—बिला-यतमें शिलिंग तथा पेनीका चलण है—रुईका कारखाना सब लीवर-

पुलमें कै सो: लण्डनके पास कै तथा कपड़ेका कारखाना मानचेष्टर तथा गीलास गौ में कै इसभांत हकीकत कै सो ध्यानमें राखवज्यो चीठी पाछी दीज्यो कामकाज की फरमाइश लिखता रह ज्यो नया जूना समाचार सुणों गासो तीखा भुगतावांगा मिति० संबत् ।

सिद्धि श्री बंवरै शुभस्थान भाई श्री—योग—लिखी अजमेरसे—रामभक्त दास केन श्री नरसिंहजीरी बांच जी अपरच्च कागज थहारीं इण दिनामें आयो नहीं, सो दीज्यो और रुईका भाव तारमाहे थाहारे उठे से तीखा आया, कै सो रुई खांडी १०० तेज भावमें हमारे खाते मास एकके करारसे देनी, कर दीज्यो समाचार तारमें भुगता दीज्यो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री अमरावती शुभस्थान भाई श्री गणेशदासजी गोपालदास योग्य—लिखी—से—केन श्री जुहार बांची ज्यो अपरच्च चीठी आगे दीन कै समाचार भिगह कीने हीसो और हमे इसी सुणाछांके थहारी तरफ इण सालमाहे रुईकी पैदावरी कम कै सो समाचार बिगतवार फसल का तथा मालकी आमदनीका तुरन्त लिख ज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई श्री योग लिखी अमरावतीसे गणेश-दास गोपालदास केन श्री जैगोपाल बंचना अठेका समाचार भला कै आपरा सदा भला चाहि, जे अपरच्च चीठी आपरी आई, रुईकी फसल का समाचार मंगवाया सो ठीक है । जवाब —

इण सालमें बरसातके तीड़े कर कर मालकी पदावारी ॥ भर हो गई कै, जिणसेती रुई ऊपर बेपारी लोगोंकी आमना तीखी कै, और दिशावरीका भाव बण रहा कै रघोतीसे जाण ज्यो बलती चीठी तीखी दीज्यो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर, शुभस्थान भाई श्री हजारिमलजी राधा-किसन योग—लिखी आगरे से—केन श्री जयगोपाल बंचना अपरच्च कागद आपरो आयो समाचार लिखा समझ लीनी कै पीछा जवाब,

थाहारी रुई बेवणै की पुरी निगहै कै गाहक लागे से बेचकर-

तुरन्त उपना लिख देखा, आमेरीकानकी तरफका कुछ समाचार सुना
छे नहीं पका सुणांगा सो लिखांगा, रुईकी बाजार अठे तो निहायत
सुस्त है गाहकी कम छै, भालकी छोक दिनपर दिन बध हो जावै छै
इस भांत समाचार छै मिति० सम्बत् ।

बालकी के सीखनार्थ अफयून सम्बन्धी चीठियें लिखने की रीति ।

सिद्धि श्री बम्बई बन्दर शुभस्थान लायक भाई श्री हीरालालजी पना-
लाल योग—लिखी कलकत्ता बन्दरसे मेधराज केन श्रीजी की बंचना
अपरञ्च चीठी आपने रोज मिति देवांछा समाचार निगह करता हो
सो और लीलाम पहला आजदिन हो गया छै, आवरेज पटना—तथा
बनारस—पेटो १ लारे आयो छै, समाचार तारांमाहें पहिले भुगताहो
सो, लीलाम धारणा सेती तीखी उठो छै कारण यद्दीलीग भाल बहुत
जोरसे खरीदो छै, बाजार को प्रसंग देखतां बार १ तो बाजार तीखो
रहै सो आपकी आगेने काई आमना छै समाचार बलती चीठी साथ
लिखाव ज्यो मिति० सम्बत् ।

सिद्धि श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई मेधराज योग—लिखी
बम्बईसे—केन श्री जयगोपाल बंचना अपरञ्च चीठी तुम्हारी लीलाम
हुये की आज दिन आई समाचार लिखा सो निगह कर लीमाछै,
हमारी तो रुख आगेने तीखी बैठै छै कारण भालकी अफीमकी चाशण
चीणने निहायत कमछै दूसरै देशावरवाला तीजीमें छै तीसरै चीण
माहें छोक कमछै सो जाण ज्यो चीठी रोजीना दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई श्री—योग लिखी श्रीकलकत्ता बन्दरसे
केन श्री जयगोपाल बंचना अपरञ्च चीठी आपने बराबर देवांछै
समाचार निगह करता हो सो और आजदिन चीण हंकांगसेती तार
माहें इस भांत समाचार आया सुणा छै—

| | |
|----------------------------|-----|
| पटनेका भाव डालर | ६५० |
| बनारसका भाव डालर | ६०० |
| हुण्डीका भाव | २२५ |

छौक पटना पेटी १००० तथा बनारस पेटी ७५० है और चीणने बोट आज दिन खुल गयो छै, इव अठेकी गो दाम माहे पेटी रही छै नहीं इस भांत समाचार छै, चीठी पाछी दीज्यो हमरा यण नया जूना समाचार सुनागा सो लिखांगा मिति० ।

स्वस्ति श्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाई राधाकिसन मथुरादास योग—लिखी अजमेरसे—केन श्री नरसिंहजीरी बांचा ज्यो अपरञ्च चीठी थांकी आई चीणसेती भाव तीखा आया तथा समाचार लिखा सो समझ लीना छै, फेर सुनो सो समाचार तुरन्त लिख जो कोई वक्त जियादा तेज मंदेकी रख देखो तो समाचार तारमें भुगता दीज्यो चीठी हमेशा दीज्यो सो दो सूत तुम लिखांगा सो भुगता देवांगा मिति० ।

सिद्धि श्री इन्दौर शुभस्थान भाई श्री चेतनदास जी चैनराम योग लिखी श्री—से—केन श्री जैगोपाल बांचा जी अठे उठे श्री जी सहाय छै अपरञ्च चीठी थहारी आई बोझा पेटियांके भाव तीखा लिखा सो जाने मालवे माहे कितमीका पेटी बालास गिणै छै तथा नई पेटियां ऊपर काई धारणां छै समाचार सब लिख ज्यो चीठी दीज्यो मिति० ।

सिद्धि श्री—शुभस्थान भाई जी श्री—योग लिखी श्री इन्दौरसे चेतनदास चैनराम केन श्रीजी की बंचना अपरञ्च चीठी आपकी बांची समाचार जाने पीछा जबाब,—मालवे माहे छौक विशेष छै नहीं जिण से बाजार तीखी छै, नई फसलका समाचार मंगाया सो हाल तो कछु कम जियादा को रोली उठो छै नहीं बाकी साख भलेरीही दीसै छै मालवी लोग तेजी माहे पड़ रहा छै सो बाजारको प्रसंग हाल घटणैको कम दीखै छै पाछै तो अफीम छै कुछ ठिकाणी नहीं इस भात समाचार छै मिति० ।

पिता की तरफ से पुत्रको ।

स्वस्तिश्री कलकत्ता बंदर सुभस्थान चिरंजीव—योग्य लिखी आगरे से—की आशिस वाचना यहां कुशल है तुम्हारी कुशल चाहिये अपरञ्च बहुत दिनोंसे तुमने हमको चिट्ठी लिखी नहीं जिस की चिंता लग रही है, तुम्हारे पास के जो लोग आवते हैं उन्हीं से सुख ज़बानी तो तुम्हारी तन दुरस्ती का समाचार मिलता रहता ही है परंतु तुम्हारे रोजगार सम्बन्धी और दिलका ब्योरा तो चिट्ठी पढ़नेसे हम को रहे प्रवास का मिलापती केवल पत्र द्वारा है, इसकीवास्ते पत्र लिखने का इतना आलस्य नहीं रखना यह चिट्ठी पहुँचनेसे बेरवार समाचार लिखना, तुम्हारी चिट्ठी आनेसे जबाब लिखने में आवेगा—जियादह शुभमिति ।

पुत्रकी तरफ से पिताको

सिद्धित्री आगरा सुभ स्थान परम पूज्य काकाजी श्री६—योग्य लिखीत कलकत्ते से आज्ञाकारी—की प्रणाम बाँचियेगा अपरंच पत्र आप का पहुँचा परन्तु मेरी चिट्ठी बहुत दिनोंसे आपकी सेवामे नहीं पहुँची सो आपकी लिखनेकी आज्ञा सत्य है जमा कीजियेगा आगे की आपने जैसी आज्ञा की है वैसाही करूँगा और रोजगार थोड़ा बहुत निर्वाह सुवार्फिक तो चलताही है, परन्तु पाँच रुपये प्राप्ति हीवे ऐसा अभी तक संयोग नहीं लगा है, पैदाकी उपावमें हूँ आगे एक पारसल कलके दिन आपकी भेजा है जिसमें रु०५०, पंचास डाकवालीकी जोखिम बेचकर भेजे हैं उनकी पहुँच लिखियेगा ।

स्त्रीकी तरफसे स्वामीको ।

सिद्धित्री कलकत्ता बंदर सुभ स्थान सर्वोपमा लायक आनंद दायक सौभाग्य भूषण शिरोमणि अयुक्त श्री ६ प्रिय—योग्य लिखी जैपुर से शय्या दासी प्रियकाकी विनति वाचियेगा यहां आपकी कृपासे महल

समाचार है, आपके शरीर सम्बन्धि आनन्द रातोदिन चाहती हूँ, अपरंच आप सिधारेछे उसवक्ता जो जो कोल दासीसे कर गयये उनमें से एक भी पूर्ण करते तो क्या नहीं हो सक्ताथा परन्तु यहभी एक संशय है कि आपके कदाचित् स्मरण न हो, आपका उत्तर आनेसे जाना जायगा आगे आपके छपा पत्रकी रातोदिन बहुत अभिलाषालगी रहती है । धन्य है उस दिनकी जिसरोज आपका दर्शन होवेगा जियादह सुभ—

पतिकी तरफसे स्त्रीकी ।

स्त्रिणी सवाई जैपुर सुभ स्थान ग्रन्था भूषण विद्यमान गुणवति श्री प्रिया—योग्य लिखी कलकतेषे हजबिहारी का श्रेष्ठयुक्ता मान्य बंचियेगा अपरञ्च यहाँ कुशल है तुझारी चाहिये, और प्रेम पत्रिका तुझारी आइ कोलके बाबतमें समाचार लिखा सो ठीक है हम कुछ भूले नहीं हैं परन्तु क्या करें ! जो मनोरथ करके आयाथा अभीतक परिपूर्ण नहीं हुआ है होनेसे तुरन्त संदेशा मि लेगा, हमारी तरफसे बहुत खुश रहना और अपने नित्यके कामोंमें और कुल व्यवहारमें सावधान रहना शुभमिति—सम्बत्—

औरतकी तरफ से मर्दकी ।

श्री सिध सर्व उपमा लायक मालिक प्रियारे—योग्य—लिखीत आपकी प्रियारी की धनैमान से जुहार बंचावज्यो अठका समाचार आपकी छपांसे भलाछै आपके शरीर की कुशल रातदिन चाहती हूँ, अपरंच चोठै आपकी आगे आर्थी जिसके बदले की आपने पहुँची होसी— और घरका ह्रास कठेताई लीखुं आप अच्छी तरहसे जानते हैं ।

दोहा कहन सुनन का है नहीं लिखापढ़ी नहीं जात ।

अपने दिल से जानीयोमेरे मनकी बात

अब आप अगर कुछ मेरी खबर लेंगेतो जान बचेगी नहीं तो दिल को दिलही में रहेगी मेरीतो यही अरजी है आगे जैसी हजूरकी मरजी है चीठी पांछी दीरावज्यो—

मर्दकी तरफ से औरतको जवाब ।

स्वस्तिश्री उपमा लायक पियारी साहिबा योग्य लिखी—से केन श्रीजी की बंचना अपरंच चीठी तुम्हारी आई घरके समाचार बाबत लिखा सो हम सब जानते हैं परन्तु हमारा लिखना अब तुमको यह है कि घरके मालिक और मालिकानीके हुकम मुजब कामकाज बहुत हो शियारी से करती रहना सबकी साथ हिल मिलके राजी रहना—चीजबस्त तुमको सागे जोग मिलेंगे—

सिद्धि श्री—शुभस्थान उपमालायक भाईजी श्री—योग लिखी—फते-पुर से—केन श्री जैगीपाल बंचज्यो अठेका समाचार भला है आपका सदा भला चाहि जे अपरंच कागद तथा समाचार आपकी हण दिना माहे आयो नहीं सो दिरावजो—और भाई रामप्रसाद के काल संज्याने सिंध लग्नमें चिरंजीव हुआ है जिसकी बहुत खुशाली मन रह्यो है आप प्रणामान स्वी—

सिद्धिश्री—शुभस्थान भाईश्री—योग लिखायतु—से—भवानी-शंकर प्रभुदयाल केन श्री जयगीपाल बंचना अठे उठे श्री मायजी सहा-करसी अपरंच चिरंजीव मदनलाल का विवाह माहा सुदी ५ रविवार गोधुलिक लग्नमें होवेगा इसपर आपलोग दिन ४ पहिले पधारि वेगा आपकी पधारणे से बहुत शोभा बढ़ेगी इति शुभ—

माकी तरफसे बेटी को ।

स्वस्तिश्री—शुभस्थान चिरंजीव अहल्याबाई योग्य तुम्हारी माताका आशीस बंचना अपरंच चीठी तथा संदेशा तुम्हारा दोयचार बार आया समाचार समझकर तुमको पड़उत्तर लिखती हूँ—बेटी तुम बहुत प्रसन्न रहना और जन्मभर प्रीति पूर्वक अपने पतिकी सेवा करती रहना स्त्रियोंका मुख्य यही परम धर्म है देखो ! संसार में बेटा या बेटी दो पदार्थ हैं परन्तु बेटा अपने घरमें रहता है और बेटी गरीब और भाग्यवानकी दूसरेके घरमें परतंत्र रहती है माता पिता की अधिकारहक उत्तमकुल और घरकी कन्यादान करें—

हमारा तो अब तुमको मुख्य यही लिखना है कि चाहिये कोई कुछ भी कहो पर तुम तो केवल एकही परधान रखके सावधानी से रहो इसी से तुम्हारी और हमारी शोभा बढ़ेगी—

स्वस्ति श्री कलकत्ता सुभ स्थान सर्वोपमा योग्य चिरंजीव कृष्णदत्त योग्य लिखी मिरजापुरसे शुभ कांची मनोहर दासकी आशिस वंचना यहांके समाचार भले है तुम्हारे सदा भले चाहिये आगे १ चांदीकी और १ सोने की घड़ियां भंगवानीकी हैं, सो क्याहिसाबसे कूट बढ़ा मिलता है और क्या दाम लगेगा, इसका व्योरा जरूरसे लिखो क्यों कि एक हमारा मित्र है उनको चाहिये है, आगे घड़ियोंकी जो कीमत होगी हम तुमको पहिले भेजदेंगे कोई बातका अंदेशा नहीं लाना सुभमिति—सम्बत्

सिद्धिस्त्री मिरजापुर महा सुभस्थान सर्वोपमा सकल गुणालंकृत मान्यवर श्री ६ मनोहर दासजी योग्य लिखी कलकत्ते से कृष्णदत्तकी प्रणाम वंचना अपरंच चिठी आपकी आज पहुँची आपने घड़ियोंकी कीमत और कूटका हाल मांगा सो इसभांत घड़ी साजोंसे पूछनेसे मालूम हुआ है कि घड़ी जिस जातकी लेओगे वैसाही दाम लगेगा और कूट अंगरेज लोगतो एक आना रुपया पीछू देते हैं और हिंदुस्तानी दोकानदारोंसे जैसा पहिले खीले इसभांत समाचार आपको लिखा है इसके उपर जैसी मरजी हो लिखियेगा ।

मालिक की तरफसे गुमाशतेकी ।

स्वस्ति श्री नागपुर सुभ स्थान लायक श्री—योग्य लिखी कलकत्ता वंदरसे ब्रजविहारी लालाकी जैगोपाल वंचना अपरंच जो माल तुम बेचने लगएथे उसमेंसे कितना बिका और बाकी कितना रहा वा कब तक बिकेगा वा बिकचुका अथवा नहीं बिका कुछभी आजतक समाचार नहीं भेजा यह तुम्हारी होशीयारी है । आगे अब तुमको लिखाजाता है की अगर माल नहीं बिका होवैतो असल लागत तक बेचखालना

इस उपर कुछ विचार नहीं लाना क्यों कि व्यापारका काम है, सी वा य इसकी नीकास नहीं होता समझपड़े तो फिर जैसा मुनासिब समझी सो करी, हमारी ताकीदका मतलब यह है कि यहां बाजारमंदा हो गया है जियादह सुभमिति

गु मातेकी तरफसे सेठकी

सिद्धिशी कलकत्ता बंदर सुभ स्थान सर्वोपमा लायक सेठजी साहिब श्री ५ ब्रजविहारो लालजी योग्य लिखी नागपुरसे मोतीलालकी बिनति वाचीयेगा अपरंच पत्र आपका आया समाचार आपने लिखकर माया सो वाजब हैं, परंतु ईश्वर कृपासे सबमाल मुनाफे सहितही विका है आप खातर जमा रखियेगा अबसेरे आनेमें फकत आदतियेसे हिसाब रजू करके बाकी नीकाल लेनेकी ढील है आगे यहांसे कुछ रेशमी कपड़े खरीदके सेआनेका इरादह हैं, सो खरीद करना वा नहीं करना तारसे लिख भेजीयेगा औरतो समाचार आपके रुबक बयान करूंगा जियादह सुभमिति—सम्बत्

महाजनकी तरफसे पंडितकी ।

सिद्धिशी फतहपुर सुभस्थानकीपमा गुणालंकृत विद्वज्जन समाज भूषण मान्यवर पंडितजी श्री ६ रामप्रतापजी शर्मा योग्य लिखी कलकत्ता बंदरसे सेवक वैश्य रामप्रतापकी साष्टांग मान्यपूर्वक दण्डवत् वाची एगा अत्रशंतत्रास्तु अपरञ्च ।

जैनीलोग परस्परमे' क्षमा क्षमावनकी चीटी लिखाकरते है'

श्रीमत् पार्श्वजिनं प्रणम्य ।

सिद्धिशी सुरशिदाबाद सुभस्थान, श्रीपत्रि अनेकीपमा लायक सरावकीके उत्तमोत्तम गुणाकार, मान्यवर सधर्मी शिरीमणि श्री ५ बहादूर सिंघजी, प्रतापसिंघजी, राय लक्ष्मीपत सिंघ बहादूर, योग्य लिखी कल

कत्ते से—केन मान्यपूर्वक प्रणाम वाचीयेगा, यहां श्रीजिनवर धर्म-

प्रसारण कुशल है, आप साहिबीके कुशल जैसा चाहते हैं, अपरंच कृपापत्र आपका इनदिनोंमें आया नहीं सो सावकाश लिखा करियेगा, आगे श्री प्रजूसनजी पक्ष बहुत आनंदसे उत्सव महीलाह सहित हुए तथा तपस्या भी समय प्रमाण हुई भादवा शुद्धपक्ष—बारको सम्बतसरी प्रतिक्रमण करके सबिनय सबसे जमा जमावन करे हैं तथा आप साहिबीसे भी मनसा, वाचा, और काया करके जमवाते हैं, :- बारह महीने चौबीस पक्ष तीनसो साठ दिनोंमें जो कुछ अविनय हुई हो सो मु आप करियेगा जी, तथा आपलोगोंने भी वहां अति आनंद सहित आराधन करेहोंगे, जिसका समाचार लिखियेगा और जो कुछ यहांके लायक फरमायश होवे सोभी लिखियेगा, आगे विशेष समाचार दूसरी चिट्ठीमें लिखेंगे जियादह शुभ मिति—

आवक की तरफ से श्रीपूज्यजीको ।

जो नत्वा श्री अहमदाबाद नगरे शुभस्थान सर्वोपमांकृत सकल गुणगरिष्ठान् सर्वकर्मप्रतिष्ठान् चारुचारिचपात्रान् निर्मलगुणगात्रान् सरस्वतिवांठाभरणान् निजकुल कमल विकासमान एकाविध श्रीजिनाज्ञा प्रालोकान् द्विविध धर्मप्ररूपकान् त्रीभिगुप्ति गुप्तकान् चत्वारि कषाय जीपकान् पंचाचार प्रपालकान् षट्काय रक्षकान् सप्तभय निवार कान् अष्टमदकीपकान् नयवाड ब्रह्मचर्य पालकान् इत्यादि अनेक शुभउपमा विराजमान् जंगम युगप्रधान् श्रीश्री १००८ श्री—सकल पाठक वाचकान् मुनिमंडली संसेवित चरणकमलान् योग्य श्रीकलकत्तेसे लिखी दामानुदास—की द्वादशावर्त वंदना त्रिकाल अवधारीयेगाजी यहां आपकी कृपासे सुख सांती है आपकी शरीर सम्बन्धी सदा कुशल चाहिये आगे समाचार बांचयेगा—

उर्दू चिट्ठी लिखनेका तरीका ।

औरतकी तरफसे मर्दको ।

प्रानपियारे साहिब सलामत

आपकी चिट्ठी निहायत काम आनेका सबब इस तरहसे सुननेमें

आया है कि आपका दिल दूसरे कामोंकी तरफ झुका है और जिस कामकेवास्ते आप सिधारेथे उस काममें हाथ खेंचते हैं [उसकीवास्ते काम अकल लोडोकीतो आखिर यही अरज गुजारिश है कि अपना छाछके बिगाने कामोंमें पैरबी करनेसे सरासर नुकसानके सियाय नफा-हरगिज नहीं मिलता है, आगे आपको अखतियार है जैसा मुनासिब मसम्ह जो कुछ लिखनेका हक था सो लिखमैजा है आगे इसका जवाब आनेसे खातिर हीगा ।

मर्दकी तरफसे औरतको जवाब ।

दिलोजानसे पियारी ।

तारीख २० वीं माह मारचका आपका खत लिखा पढ़ करकी निहा एत ताजुब करताहूं कि दूसरे कामोंके उपर मैंने इरादहूँकियौ आपने यह खबर कहाँसे पाई बिलकुल गलत है, अब इस खतसे खातर रखीयेगा किनती मैंने दूसरे कामोंकी तरफ इरादहूँकिया है और न करनेका है और हमेशासे चलाभी आता है कि घरकी छोड़कर गेरोंपर नजर जो रखेगा आखिर बहुतही पछतावेगा और चिढ़ी अब आगे जो आपको आवेगी बेजबाबकी नरहैगी खातरजमा रखियेगा जो कुछ लिखा है सही है ।

औरत की तरफसे

पियारे दोस्तमन सलामत ।

हे । पियारे जिस दिनसेआप कलकत्ते तशरीफ लेगय यह शहर मेरी आखोंमें उजड़ा जैसा मालूम देता है बैठतीहूँ तो जिगरमें दर्द यहां तक पैदा होता है किरींगटा २ बदनमें मशतरसा चुभता है और कलेजा आठ पहर अंगारासा भबकता है और जो उठतीहूँतो घरघराने लगजाती हूँ चलनेकी ताकत नरही खानापीना कुटगया भीदनिगी-डीतो खाबमें भी सूरत नहीं दिखलाती रात पहाड़ होजाती है जागनेके गबाह सितारे हैं और दिनको बेपानीकी मछलीकी तरह तडफती

हूँ क्या करूँ और किधर जाऊँ मेरा तो हज़ूर की जुदाई और याद में यह हाल है और आपने मुझसे ऐसा दिल भूलाया कि कभी संदेशा और सलामसे भी याद नफ़रमाया अब खुदा के वास्ते अपनी खैरयत और खुश-खबरी मुलाकात की जल्द सुनाईये और जियादह क्या अरज, और अगर हज़ूर की कोई वक्त फ़रसत रहती एक घड़ी अंगरेजी तोहफ़ा ख़रीद करके भेजवा दीजियेगा क्यों कि जुदाई के रंज में तारिती गिनती रहती हूँ अब वक्त का भी आपकी इन्तजारी में घड़ी से शुमार किया करूँगी ।

पियारी साहिबा ।

इनायतनामह क्या पहुँचा । गोया पतंग के वास्ते चीराग़ पहुँचा मैं अपना अहवाल क्या लिखूँ ! जुदाई में बेचैन रहता हूँ और आठपहर आपही की कहानी अपने ही दिल से कहता हूँ हड्डियाँ शमा की तरह जलती हैं और मिसल मोम की तरह पिघलती हैं दुबला इतना हो गया हूँ कि पानी की लहर की तरह अपने आँसुओं के दरयामें आपही बहा जाता हूँ हरचन्द की जिंदगी का कुछ भरोसा नहीं लेकिन अगर हयात बाकी है तो फिर वही सुहबत और वही बातें और वही दिन रात की मुलाकातें और वही शिकार और वही ऐश और बागों की सैर और अगर नहीं तो खैर, घड़ी बहुत उम्दा और नफीस भेजता हूँ उसकी सूई से आप हमारी नातवानी और दूबलाई का अहवाल समझ लिजियेगा और पुरजे उसके मेरे दिश के पुरजों की ख़बर देंगे जियादह सिवाय मुलाकात के क्या लिखूँ ।

साहिब मन सलामत ।

तुम्हारी खैरयत से अपनी ख़ूशी समझता हूँ निहायत अफ़सोस की बात है कि बहुत अरसे से आपका खत मुझको नहीं पहुँचा मालूम होता है कि मुझपर कुछ ख़पगी होगी वलेकिन मेरी दानिशतमें तो कोई ऐसा कसूर भी सबूत नहीं है कि जिससे ख़पगी का हाल भी मालूम रहता अब अरज यह है कि अगर फ़रसत के वक्त चार हफ़्ते आपकी

तन दुरस्ती के लिख फरमावेगी तो बहुत मिहरबानगी समझूंगा
मिहरबान कदरदान सलामत ।

खत आपका पहुँचा यहाँ का अहवाल चंदरीजसे नहीं पहुँचा
लिखा, जिसकेवास्ते आप मआफ कीजियेगा क्यों कि बसबब हर तरह
के कारोबार के इस कदर मशगूल था कि खत खतूतका तो क्याही
लिखना था खाने पीने सोने तकका भी सुभिता नहीं मिलता था, अब
आपकी मिहरबानगीसे कारगुजारी का बंदीवस्त बखूबी हो गया है,
थोड़े दिनों में कुछ यहाँ से माल जैपुर की लेजाके बेचनेका इरादह है,
हाल में जैसी रोनक जैपुर की है वैसी दूसरे शहरकी नज़र नहीं आती
है, और तो जो कुछ अहवाल होवेगा आप का मिहरबानी नामह
आनेसे फिर लिखा जावेगा । जियादह क्या अरज ।

जनाबमन मिहरबान साहिब सलामत ।

आपकी खुशखबरी और कारगुजारी के बंदीवस्त के अहवाल का
खत ऐन इन्तजारी में पहुँचा बाद पढ़ने के निहायत खुशी हासिल
हुई, आपका इरादह जैपुर तशरीफ लेजानेका फरमाया मालूम किया,
मेराभी इरादह आप के इरादह उपरसे कुछ वहाँसे माल खरीद के ले
आनेका पक्का हो चुका है वहाँ उसवक्त, अगर आपके साथ रुबरु मुला
कात होवेगी तो वह दिन निहायत खुशीका है और अब जियादह क्या
तकलीफ देउ ।

मिहरबान मन सलामत ।

इस हफ्ते में आपकी खिदमत शरीफ में यहाँ का अहवाल कुछभी
नहीं पहुँचा जिसका सबब यह है कि दोस्त साहिबकी दुश्मनी की
तबियत कुछ अलील है जिस के वास्ते अपना कारोबार छोड़के उनके
वहाँ राती दिन हाजिर रहता हूँ उम्मीद है कि भगवान की कृपासे
पाँच चार दिनमें तन दुरस्तीका समाचार आप को पहुँचेगा और सब
खैर आफियत है ।

पियारे दोस्त साहिब ।

मिहरबानी नामह आपका आया पढ़नेबाद सिवाय आपके दोस्त

साहिब के दुश्मनों की तवियत अलीलके निहायत खुशी पैदा हुई और हालमें तावेदारको कुछ जिनसीकी फरमाएश नहीं भेजी सो अब आगे उम्मीद है कि भेजेंगे वमुजिब आपकी हुकम की तामील करुंगा, मिहर-बानगी आपकी ह्मीतीही है जियादह चाहिये ।

दलील दस्तावेज ।

हुण्डी ।

सिद्धिथी सवाई जैपुर सुभस्थान लायक भाई साहिब श्री दीन दयाल जी मनोहरलाल योग्य, लिखी कलकत्ते से दुर्गाप्रसाद नरसिंह प्रसाद की श्री जैगोपाल बांचियेगा, अपरंच हुण्डी किता एक रुपये १०००, अंके न एक हजार, नीमे रुपये पांचसोके दूने पूरे यहाँ रखे लाला भगवतप्रसाद से मिति माघ वदी १ एकम से मुहत्त दिने २१ इक्कीस पीछे नामी शाह योग्य रुपये हुण्डी चलन रीति प्रमाण दीजियेगा, मिति माघ वदी १ संबत् । दस्तखत नरसिंहप्रसादका,

पैठ ।

सिद्धिथी सवाई जैपुर सुभस्थान लायक भाई साहिब श्री दीन दयालजी मनोहर लाल योग्य, लिखी कलकत्ते से दुर्गाप्रसाद नरसिंह प्रसाद की श्री जैगोपाल बांचियेगा, अपरंच हुण्डी किता एक रुपये एक हजार अंके न एक हजार नीमे रुपये पांच सौ के दूने पूरे यहाँ रखे लाला भगवत प्रसादसे मिति माघ वदी १ एकमसे मुहत्त दिन २१ इक्कीस पीछे नामी शाह योग्य रुपये हुण्डी चलन रीति प्रमाण दीजियेगा लिखी थी, परंतु रखेवाला धनी कहता है कि हुण्डी खोई गई ईसवास्ते पैठ लिख देते हैं आप अपनी सब वहियोंकी चोकस देख तपासके इस पैठ की रीति प्रमाण सकार दाम दीजियेगा, कदाचित हुण्डी पहिले सकार चुकी होवे तो पैठ रही समझ बांच करके फिर दीजियेगा, सनदर आपकी उपर लिखी हैं उनमें से एक सनद का रुपये मुजरे देंगे मिति माघ वदी १ संबत् ।

पर पैठ

सिद्धिथी सबई जैपुर सुभस्थान लायक भाई साहिब और दीन दयाल जी यनीहरलाल योग्य लिखी कलकता से दुर्गाप्रसाद नरसिंह प्रसादकी श्रीजैगोपाल बांचियेगा अपरच एक किता हुण्डी रुपये हजार की अंकेन एक हजार नीम पांच सौ के दूने पूरे यहां रखे लाला भगवतप्रसाद से मिति माघबदी १ एकम से मुद्दद दिन २१ इक्कीस पीछे नामी शाह योग्य रुपये हुण्डी चलन रीति प्रमाण दीजियेगा लिखी थी, तथा पैठ लिखी है मिति माघसुदी १ सोभी रखे वाला धनी कहता है कि खोई गई, इसवास्ते परपैठ लिख देते हैं आप वहां अपनी सब बहियोंको चोकसदेख तपासके परपैठ लिखे प्रमाण सकार दाम दीजियेगा कदाचित हुण्डी अथवा पैठ आगे सकर चुकी होवे तो यह परपैठ रही समझ, बांचके फेर दीजियेगा, सनद २ आपके ऊपर लिखि हैं उनमेंसे एक सनदका रुपये सुजरे देंगे, मिति फागुण बदी १ संवत् ।

जिकरी चिठी ।

परपैठ में तो हुण्डी और पैठका दाखला दिया जाता है और जिकरी चिठीमें हुण्डी पैठ और पर पैठका दाखला देना चाहिये, बाकी लिखने की रीति एक ही है ।

अपनी बेचीहुई हुण्डी जिसधनी उपरही अगर वह धनी कोई सबबसे हुण्डी नहीं सकारे तो दूसरे धनीपर जिकरी लिखी जाती है उसकी नकल यह है ।

सिद्धिथी बंबई शुभस्थान भाईश्री रामचन्द्रजी सीताराम योग्य— लिखी श्री कलकता बन्दरसे मनमोहनदास प्रेम सुखदासकेन श्री जैगोपाल बांचीजी अपरच हुण्डी किता १ रु० ५०००, अंकेन पांचहजार रामशालमल चेतनदास उपर लिखी दिक्कीसे मनीराम सालिगरामकी राखे चन्द्रभाण चुनीलालका आपाद सुदी १ दिन ६१ इस नकलकी हुण्डी हमे अठे गणेशदास सुरजबक्सने बचीथी सो उपरली धनी हुण्डी

नहीं सकारैतो आप इस जिकरीको सकार दाम हमारे नामे लिखना हुंड़ी सादे पूठे तथा रसीद भेज देना मिति सावण सुदी ३ संवत् १८३७ ।

जिकरी चिठी जोधनी सिकारैगा वह सिकरावनेवालेसे कोरे पूठे हुंड़ीलेगा और रुपयोंकी रसीदभी लिखवावेगा जिकरी सकाराने वाला रसीद उस धनीको नामपर लिखेगा जिसने उसकी हुंड़ी लहनी भेजी है।

जिकरीकी रसीद ।

सिद्धिथी कलकता बन्दर शुभस्थान भार्गवी गणेशदासजी सूरज बकास योग्य—लिखी बंबई बन्दरसे रा० जी० केन श्रीजीकी बांचजी अपरञ्च हुण्डी किता १ रु० ५०००, की रामशाहमल चेतनदास उपर लिखी दिहोसे मनोराम सालिगरामकी राखे चन्द्रभाण चुनीलालका आवाढ़ सुदी १ दिन ६१ इस नकलकी हुण्डी आप लहणी भेजीथी सो उपरले धनी नहीं सकारै जणा इसके रुपये अठे रामचन्द्रजी सीतारामसे लेकर यह रसीद भांडीनीके तथा हुण्डी कोरे पूठे सीप-दीनीके मिति भादयावदी—संवत् ।

फिरती हुंड़ीकी रसीद ।

उपरलाधनी हुण्डी नहीं सकारै तथा हुण्डी फिरती चलाजावे पीछेसे दूसरा धनी उसका रुपया देकर रसीद लिखावे उसकी

नकल

सिद्धिथी कानपुर शुभस्थान भार्गवीदयारामजी द्वारकादास योग्य—लिखी कलकता बन्दरसे रा० रा० केन श्रीजैगोपाल बांचजी अपरञ्च हुण्डी किता १ रु० २५०० अंकेन पचीससो प्रितमदास रामगोपाल उपर लिखी हाथरससे बिहारीलालकी राखे शिवदयालरामका आवाढ़ सुदी १० दिन २१ इस नकलकी हुण्डी उपरले धनी नहीं सकारै जणा तुमको फिरती भेज दीनी हवे उस हुण्डीका रुपये रामनारायण

रामदाससे लेयकर यह रसीद माण्डहीनीके तथा हुण्डीकोरे पुठे सोंपदीनीके मिति सावण सुदि १४ संवत् १७३७ ।

खाता चुकती चिठी ।

सिद्धित्री—शुभस्थान भाईत्री प० स० योग्य लिखी—से-मु० रा० केन श्रीगोरधननाथजीकी बांचज्यो अपरंच रु० २४३॥ कातिक सुदी १ संवत् १८३६ सुधी खातेबाकीलहणा निकले छासो चुकती बियाज सुधा प० रा० पाससे लेकर जमाकीनाके तथा खातो डेढीकरदीनीके भूलचूक हीसावी लेणी देणीके—मिति०

चालान चिठी ।

सिद्धित्री—शुभस्थान—योग्य लिखी—से—केन—बांचिज्यो अपरञ्च सागा १ गाडी १० अदत ४० कपडेकी रामसिंह राजपूतको साथ देकर आज दिन चालान किनीके सो माल सेवा सुध सन्हाललीज्यो गाडी-वालोंनै भाडेका रु० ४०, अंकेने चालीस देदीजो तथा रु० २० राम-सिंहको खुराकीकादीज्यो 'मालपहु' चिकी चिठो मांडदीज्यो ।

आढत चीठी ।

सिद्धित्री—शुभस्थान—योग्य लिखी—से—केन—जुहारबांचीज्यो अपरञ्च भाई गणेशदास नन्दराम आपकी उपर काम काज लिखेगा सो फायदे साथ भुगताय दिना करजो आढत खरच सिरशते प्रमाण बना लीज्यो इसभांत समाचारके बलती चिठी दीज्यो मिति० संवत् ।

रुपयेदेनेकी सिफारिश चिठी ।

सिद्धित्री कलकत्ता बन्दर शुभस्थान भाईत्री केशवदासजी लीलाधर योग्य लिखीत्री मिरजापुरसे नरसिंहदास नरोत्तमदासकेन श्रीजैगोपाल बांचनी अपरञ्च रु० ५००, अंकेन पांचसो कलदार चिठीपहुंचने साथ केशवजी दलालने देयकर रसीद भेजदीज्यो मिति० ।

जवाब ।

सिद्धिथी मिरजापुर शुभस्थान भाईश्री नरसिंहदासजी नरोत्तमदास योग लिखी श्री कलकत्ता बन्दरसे केशवदास लीलाधरकेन श्रीजीकी बंचना अपरञ्च चिठी आपकी आई आपके लिखे मुजब रु० ५००, केशवजी दलानने देदीनाके रसीद इस चिठी साथ लिखाभेजीके आज कीमिति हमारा जमाकरज्यो मिति० सम्बत् ।

रसीद चिठी ।

सिद्धिथी शुभस्थान-योग लिखी-से केशवजी दलालकेन श्रीजैगोपाल बांचीजी अपरञ्च रु० ५००, अंकेन पांचसो कलदार भाई केशवदासजी लीलाधरसे आज दिन लेयकर यह रसीद लिखदीनीके दस्तखत मिति संवत् ।

मियादी सिफारिश चिठी ।

सिद्धिथी बम्बई बंदर शुभस्थान शाहजी श्री५ जुगल किशोरजी नंद किशोर योग्य लिखी कलकत्ता बंदरसे, गोपाललाल की बहुमान्य श्री जैगोपाल बांचएगा, अपरञ्च राधिकावल्लभ यह चिठी लिखवाके बंबई आवता है, सो आप उनको इस से रु० ५००, अंकेन पांच सो कलदार हमारे हिसाब से दीजियेगा, और रुपहों की रसीद उनके दस्तखती लिखवाय कर हमको भेज दीजियेगा, इस चिठीकी मियाद आज से १ महीने तककी है, उस उपरांत रुपये मांगेती हमारेको समाचार लिखदीजियेगा जियादब सुभमिति—संवत् ।

भरती सिफारिश चीठी

सिद्धिथी शुभस्थान योग लिखी से केन मुजरी बांचजी अपरञ्च हमारी तरफसे भाई रामचन्द्र ब्राह्मण यह चिठीलेय कर आपके उठे आवैके सो काम काज मालकी खरीद तथा रफतनीबाबत लिखांगा सो

रामचन्द्रके कहनेसे जब फायदे साथ निगहराखकर भुगतादीज्यो बाकी समाचार पीछेसे लिखेंगे चिठीपाछीदीज्यो मिति० ।

अफीमकी खरीद विक्रीके लिये कलकत्ते में दीतरहकी चिठियें चलती है ।

तेजीकी चीठी

भाई रामसुखदास अग्रवालेसे (चिठीकाटनेवालेका) जैगोपाल बंचना अपरंच अफीम लाट १ (पेटी ५ अंकेनपांच) पटनाई पाका मालकी तेजी प्र० १३५०, अंकेन साढे तेरासी सन १८८० के पहिले लीलामकी खाइ हैसो लीलामकी दिन इस चिठीको आप सही करा ओगेतो दरखास लाट १ (पेटीपांच) पटनाई मालकी आपकी देंगे बदले डिपाजिट रुपये गवर्नमेंट सिरफते प्रमाण लेंगे लीलामकी डाक का भाव फरक होसो देना लेना है कदाचित दरखास के बदले पास आपके देवेंगेतो बदलाईके रुपये पांचपीटीलार काटकरके भुगतावन बाजार के सिरफते लेंगे और तेजीके रुपये जो खायेहैं उनीसे आपका दावानहीं है कदाचित लीलामके दिन यह चिठी नहीं सहीकरा ओगेतो रातके १२ घंटेबाद यह चिठी रहीहै मिति० ।

मंदीकी चिठी

भाई रामसुखदास अग्रवाले से [चिठी काटने वालेका] जैगोपाल बंचना अपरंच अफीम लाट १ (पेटी ५ अंकेन पांच) पठानाई पाका मालकी मंदी प्र० १३५० अंकेन साढेतेरासी सन १८८० के पहिले लीलामकी आपकी खाईहै सो लीलामके दिन इसचीठीको आप सही करा ओगेतो दरखास लाट १ (पेटी पांच) पटनाईमालकी आपसे लेवेंगे बदले डिपाजिटके रुपये गवर्नमेंट सिरफते प्रमाणदेगे और लीलामकी डाकका भाव फरक होगी सो देनालेनाहै कदाचित दरखास के बदलेमें हमको पासदेओगेतो बदलाईके रुपये पांच पेटी पीछे काटकरके भुगतावन बाजारके सिरफते देंगे और मंदीके रुपये जो

हमने खायें हैं उन्होंने आपका दावा नहीं है कदाचित लीलामके दिन यह चिठी नहीं सही कराओगे तो रातके १२ घंटे बाद रही है संवत्-मिति

जोखिम चीठी

भाईजी श्री शिवप्रसादजी दुर्गादत्तसे हीरालाल जवाहिरलालके न श्री जैगोपाल बचना अपरंच जोखिम क० १४०००, अंकेन चौदा-हजार अफीम पठना पेटी १० कलकत्तेसे हकांग बन्दरताई स्टीमर फलाना फलानेकी प्र० ॥१॥, अंकेन बारा आन सै कडे हिसाबसे आपकी लीनीकै सिरशते अंगरेजी पोलीसे के भारफत दलाल रामचन्द्र मिति०

शराकतनामह

भाई श्री गोवर्धन दास योग्य लिखी रामसहाय का जैगोपाल बचना अपरंच तुम्हारी हमारीमरजी और सलाह के साथ कलकत्ते से लण्डन को १००० एक हजार घैले चावल के "स्टीमर चुनारमें" भेजते हैं (अथवा भेजे गए हैं) उन घैलोंमें से तीन हिस्से अर्थात् ७५० तुम्हारे और एक हिस्सा अर्थात् २५० हमारे हैं और उसमाल में जो कुछ लाभ हानि जर जोखिम वक्त पर होवे तो हिस्से मुजब तुमको और हमको कबूख और देना लेना है, और उस माल और घैलों पर रकम तुम्हारी लगी है जिसका हिस्से मुजब बियाज महाजनी सिरशते से वाजब भरदेउगा यह लिखावट और करार तुम हम आपस में इसवास्ते लिखते लिखाते हैं कि कोई तरह का हिस्सापत्ती मुकसान नफे में सखुन तकरार उज़र बेहिसाब आपस में न रहेगा जो उपर लिखा है सही है मिति—संवत् ।

गवाह के दस्ताखत ।

दस्ताखत रामसहाय क सही ।

वारिसनामह ।

मै निहालचंद कोम महाजन सकनह रामगढ़ इलाके जैपुरका सब को जाहर रहनेवास्ते अकल हीशियारी बगैर निशे से इकरार करके

लिख देता हूँ कि मेरे अयाल औलाद नहीं होनेके सबब से राजाराम वल्द गनेशदास कोम महाजन सकनह ऐजनकी अपने स्थावर जंगम का जीतेजी आजकी मितिसे वारिस कीया है, मेरे घरका सब वह मालिक हुआ है, मेरे मरनेबाद उसके साथ तकरार उजर दावे कोई तरह का कोई नहीं करने पावेगा अगर जो कोई फैल भरके करेगा झूठा होगा, मैने मेरी राजी रजामंदी से यह वारिसनामह लिख दिया है सो सही ।

दस्ताखत निहालचंद खुद ।

फारगखती ।

भाई रामलाल जोहरी योग्य लिखी रामचन्द्र महाजन सकनह दिखी हाल सुकाम कलकत्ता जो कि तुम्हारे साथ हमारा लेन देनका बहुत दिनों से व्यवहार चला आता था सो आज दिन हिसाब की रूह से समझ बूझके रुपये चुकती भरपाये हैं आज पहिलेके लेन देन बाबत आगे की कोई उजर दावा रहा नहीं, तथा आज पहिलेकी कोई तुम्हारे हाथ की वा तुम्हारे उपर की हमारे पास दलील दस्तावेज निकल आवे तो रहीसमझेंगे यह फारगखती हम हमारी राजी रजा मंदी अकल होशियारी बगैर निशे लिख दी है सो मेरे को तथा मेरे वारिसों की लिखा सो कबूल और सही है, यह दस्तावेज मैं और मेरा वारिस वक्त पर नहीं मंजूर करें तो देश परदेश पंचराज में भठे होवें मिति—सम्बत् ।

मुचलका

मैं दीलतराम वल्द गनपत राम कोम अगरवाला सकनह जैपुर पेशा दलाली उमर ३० बरस अदालत फौजदारी जैपुर में हाजर होयकर

इस इकरार से मुचलका लिख देता हूँ कि आज पीछे रामनाथ बकाल के साथ कोई तरहका दंगा फिसाद नहीं करूँ कराऊँगा और न बद जवान उसको बोलूँगा, अगर फिरकभीरामनाथ अदालत हाजामें मय साक्षी सबूत के मेरी तकसीर सबूत कर देवे तो गुन्हगारी का रु० ५० अदालत में बिला उजर दाखिल करूँ जो लिखा सो सही है । मिति गवाह के दस्तखत् ।

दस्तखत् दीलतराम ।

माल जामनी ।

मैं अन बरखा कीम पठाण रहने वाला मुलतानका हास मुकाम जैपुर बाबत लछमन जाटके माल जामनी लिख देता हूँ कि परमानन्द महाजन लछमन के रुपये २०० अंक दोसे मांगता है वह रुपये बियाज सहित १ बरस में वह महाजन मजकूरको अदाय कर देवेगा, अगर इस मियाद अंदर नहीं चुकती करै अथवा कोई उजर करै तो मैं मेरे घरसे लाकलाम सब रुपये बियाज सहित देऊँगा यह लिखा बट बत-रीक माल जामनीके मेरी राजामंदीसे लिख दी है कि वक्त जरूरतके काम आवै मिति—सम्बत् ।

हाजर जामनी ।

मैं नारायण सिंह कोम राजपूत सकनह मनोहरपुरका लीलाधर हज्जामके बाबत अदालत में हाजर होयके इकरार करके लिख देता हूँ कि लीलाधर को आजमे एक महीने तक जब अदालत तलबफरमावैगी हाजर कर देऊँगा अगर वक्त पर वह शख्स अदालतके हुकम सिवाय गैर हाजिर अथवा रुह पोश होजावैतो उसके एवज में मैं खुद हाजर होयकर जवाब करूँ और जोदावे उस पर अदालतका होवे सुभको मंजूर है यह सब बातें इस वास्ते मेरी राजामंदीसे लिख दी है की वक्त पर काम आवे जो लिखा सो सही है मिति—सम्बत् ।

दस्तखत साक्षीका,

दस्तखत नारायण सिंह

फैल जामनी ।

मै हरसुखदास चौधरी सकने रामनगरका फैलजामनी बाबत नानू लाल मैणके एक बरसके लिये लिख देता हूँ कि अगर वह शख्स आज की मितिसे—इस मियादके अंदर किसी तरहकी चोरीवा ठगई करे और जूवा खेले खीलावेगा तो इसके जवाबका जिम्मा मेरा है यह लिखावट अपनी खुशीसे उसके वास्ते लिखदी है सो सही है मिति—

दस्तखत हरसुख दास ।

गिरवी नामह ।

राधिका प्रसाद से लिखीत सीतारामका रामराम बंचना अपरंच आपके पास १ सरपेच (वजनमें १५ तोलेका हीरे और चुन्नीके जड़ावका) गहने रक्खके रु० १००० एक हजार लिये हैं इन रुपयों पर बीयाज प्र० ॥) सैंकड़ें हिसाब से माहवारी देउंगा और अपनी जिनस ६ महीनेके अंदर कुछवा लेउंगा अगर रुपये और बियाज चुकता इस मियाद अंदर नहीं देने सकूँ तो अखतियार है कि उस सरपेचकी बाजार में बेचके अपना रुपया और बियाज वसूल करी अगर बिक्रीमें रुपये कमती वा जियादह बटै तो वाजब देना लेना है यह गिरवी नामह मैने भरी रजामंदीसे जरूरके वास्ते आपको लिख दिया है कि कोई तरहका भ्रमेला इस लिखतके सिवाय नहीसके जो लिखा सो सही है मिति—सम्बत् ।

गवाहके—दस्तखत

सीतारामका

वकालत नामह ।

मै हरगोपाल महाजन सकनहभारिका मनोहर कलवार पर अदा खत दीवानी में २०६, रुपयेकी नालिशकी है इसके वास्ते लाला नंदलाल को अपनी तरफसे वकील सुकरर करके इक्कार करता हूँ और लिख देता हूँ कि वकील मौसूफ इस मुकद्दमे में जो कुल सवाली जवाब करै

यादस्तखत करै वह सब मेरेको मंजूर और कबूल है इस वास्ते यह वकालत नामह लिखदिया है सो सही है । तारीख—सन्—

दस्तखत हरगोपाल महाजन ।

वकालत नामेकी पीठपर वकीलकी सही इस भांत
महनतानेका रुपये नकद समझवूझ के कबूलकिया है ।

सही लाला नंदलाल वकील सिरप्रतेहाजा ।

आम मुखतयार नामह ।

मै गोकुलानन्द महाजन अगरवाला सकनह रेवाड़ी जिला गुरगांव इस इकरार से लिख देता हूं कि मेरी स्थावर जंगम सम्पत्ति के बाबत दीवानी फौजदारी कलकटरी सदर वा महकमें वगैरह कचहरियों अंगरेजी अथवा राजस्थानमें मेरे पर जो नालिश वा मुकद्दमे दायर है अथवा होवे उसके वास्ते आम मुखतयार बाबू कमला कांतकी मुकर्रर किया है, मुखतयार मीसूफ मेरीतरफमें जो कोई मुकद्दमे में जवाब सवाल करे अथवा अरजी दाखिल करे वा सिरप्रतेकी वकीलकी वकालत नामह देवे और दलील दस्तावेज अदालत में दाखिल करे वा सही करे वा रुपयोंकी रकूद देवे वह सब मेरे को और मेरे वारिसों को कबूल मंजूर है यह सब बातें बतरीकआम मुखतयार नामहके लिखदी है कि वर यत्ता काम आवें जो लिखा सो सही है । तारीख—सन्

गवाह

दस्तखत गोकुलानंद ।

सुपुर्ह नामह अथवा जाकर नामह ।

मैं भैरव प्रसाद जात क्षत्री रहने वाला अमृतसर का इमानसे इकरार करता हूं कि ज्वाला सिंह राजपूत बेटा भूपाल सिंघने दो जोड़े बाज सोनेके जमा रुपये २०००, की मेरे सुपुर्हकी है इस इकरार पर कि जब ज्वाला सिंह अपनी रकम मांगे तब बिना तकरार उज़रके देदूंगा और जिनसोंकी खबर दारी बखुबी करूंगा और किसी तरहका नुकसान उनमें हो जाय तो उसको जीखिम भरदूंगा इस

वास्ते यह सब बातें सुपुर्दानामह की राह पर लिख दी है कि वक्त पर काम आवें तारीख—सन् ।

दस्तखत भैरव प्रसाद ।

किराया नामह

लाला पूरणमल योग्य लिखीत रामसेवक गुमाशतह लालाहर्मन्दराय के अपरंच एक किता हवेली जोकि जोहरी बाजारमें नम्बर १० की है आपसे १ बरसके वास्ते रुपये ४०, माहवारी किराया इस इकरारसे ली है कि किराया सुकररी माहब माह विला उजर तक़रारकी देंगे और मरमत वगैरहकी दुरस्ती वक्त पर आप नहीं करावेंगे तो इस खुद करवाके जो खर्च पड़ेगा किराएके हिसाबमें मुजरै लेंगे, और सरकारी टेक्स लाग वगै रहका सब खर्च तुम्हारा है यह सनद अपनी खुशीसे लिख दी है सो सही और कबूल है तारीख—सन् ।

दस्तखत रामसेवक

बेचान खत अर्थात् कण्टराक्ठ ।

ह'दावन महाजनसे रामभक्त ज़मींदार का राम राम वंचना अपरंच गेहु' मन ५०० अंकेन पांच सो काठिया प्र० ३॥, रुपये मन हिसाब से आपको शिव परताप दलाल की भारफत बेचा है जिसका वजन आज की मित्तीसे एक महीने अंदर नमुने मुजब बजार सिरप्रते देंगे इन धैलों पेटे १००, रुपये बायाना दाखिल पाये हैं बाकी रुपये माल वजन करके लेंगे इसमें कोई तरदका तक़रार उजर वक्त पर निकले तोही तुम्हारी औरही हमारी तरफसे भले आदमी ठहराव कर दें सो तुम की और हम को कबूल मजूर है यह इकरार नामह तुम हमसे और हम तुमसे इसवास्ते लिखवा लिया है कि कोई तरह का बे शिरस्ते आपसमें आगी को उजर न करें मिति संवत् ।

दस्तखत रामभक्त ज़मींदार का ।

तकसीमनामह ।

भाई सुकन्दलाल बलद क्षण दत्त योग्य लिखित कन्हैयालाल बलद मजकूर का रामराम वचना अपरंच अपने बाप दादेकी जमीन असबाव छेठ जो अपनी आपस में एक सामलात आज पहिले थी सो आज दिन आपस में अपनी राजामंदी सेदी हिस्सों में बाटली हैं उन की तकसील की फरद तुम हमको और हम तुम को लिख दी है इस पर आगे को तुम हमारे माल छेठ वगैरह पर और हम तुम्हारे पर कोई तरह का उजर तकरार नहीं करैगे जो कोई करैगा झुठा है यह तकसीम नामह तुम्हारी हमारी खुशी और सलाहसे लिखदिया लिखवा लिया है कि वक्त ज़रूरतके सनद रहे जो लिखा सो सही और कबूल है मिति संबत् ।

दस्तखत गवाह

दस्तखत जुदा जुदा एकमें सुकंदलालका
और एकमें कन्हैयालालका ।

इतलाह नामह अर्थात् नोटिस ।

लाला रामप्रसाद सिंह साहेब योग्य ।

जो की आपके हिसाबमें रुपये २००, असल बाकी बहुत दिनोंसे चले आते हैं रकम और बीयाजके वास्ते कई मर्तबा आपसे तका जा करवा चुका हूं तथापि मरजी अभीतक देनेकी न हुई इसवास्ते इस नोटिसके पहुँचनेसे तीनरोजके अंदर रुपये बियाज समेत भेजवा बीजियेगा नहीं तो दूसरी उपायोंसे वसूल करने पड़ेंगे वास्ते इतलाके लिखा है मिति संबत् ।

दस्तखत देवीदास महाजन ।

दानपत्र अथवा बखशिस नामह ।

सबपर प्रगटहो कि एक कूआ जो शाहाबादके पच्छिम रुख पर है और उसके चौकेर २०० बीघा जमीन जोकी हमारीथी सो आजकी मितिसे हमने विष्णु दत्त कुल परोहितकी कृणार्पण (बखशीस) की है और

इकरार करके लिख देते हैं कि बाद इसके हमको और हमारे वारिसों को उसकूआ और जमीनके बाबत कुछ उजर दावा नहीं रहेगा अगर हम अथवा हमारे वारिस कोई दावे करेंतो भूठा है हमने अपनी रजा मंदी होश हवास अकलकी दुरस्ति से यह दानपत्र (बखशीस नामह) कूआ जमीनका पट्टा सहित कृष्णार्पण (बखशिस) कीया है सो सही है पट्टा सरकारमें रजिष्टरी कराया जावैगा मिति संवत्

दस्ताखत गवाह

दस्ताखत गिरधारीलाल महाजन ।

पंचमुखतयार नामह ।

लाला गनेशप्रसाद
बाबू हरगोपालचंद
मानिकचंद जोहरी
कालिकाप्रसाद चौधरी

} पंच, राजारामकी तरफसे
} पंच, जैनाराइनकी तरफसे

हम दोनों असामी उपर लिखे हुए पंचोंकी इकरार करके लिख देते हैं कि हमारे आपसमें हिसाबका उलझाव कितने दिनोंसे चला आता है अभीतक सफाई नहीं हुई इसकेवास्ते आप लोगोंकी, आपसकी सलाह मरजीसे सुकरार करते हैं आपलोग बसुकायले हमारे हिसाब किताब दलील दस्तवेज के बाजब तजबीज कर के ठहराव कर देवें सो हम दोनोंको लाकलाम मंजूर और कबूल है, बाद फैसलह पंचोंके उपर कोई उजर तकरार हममें से एकभी नहीं करेगा अगर जो कोई करे वह साफ भूठा है यह लिखावट बतरीक पंचनामहके लिख दी है सो हमको और दोनोंके वारिसोंको कबूल और मंजूर है ।

करजखत ।

भाई राधारमण योग्य लिखित केशव चन्द्रके रामराम वंचना अपरंच रुपये २००, अकेन दीयसी नकद आपसे करज लिये हैं और उन रुपयों पर सूद प्र० १, सैकडे हिसाबसे माहवारी देंगे और इस इकरारसे लिख देते हैं कि रुपये जिस वक्त आप मांगे उस वक्त लाकलाम बीयाज सहित चुकतो देंगे, यह तमसुब हमारी रजामंदी होश हवास अकलकी दुरस्ति बगैर सिखलाए लिखा है सो सही है और उन

रुपयोंके पेटे जो कुछ देवेंगेतो इस खतकी पीठ पर वसूल दिये सिवाय नहीं देगे यह बातें इस वास्ते लिखी हैं कि बत्ता जरूरतकी काम आवें मिति—संवत्

गवाह

दस्तखत केशव चन्द्रखुद

राजी नामह ।

मैं रामसेवक रहने वाला मथुराका हाल सुकास भागलपुर जोके लाला मनोहरलालने मेरे पर कोरटदीवानी भागलपुरमें नालिश रुपये २००, की करी हैं उस के वास्ते यह राजीनामह अपने होशह वास अकलकी दुरसतिसे दाखिल करता हूँ क्यों कि मेने फरयादीकी जैसा बना तैसेराजी करलिया है जो लिखा सी सही है तारीख—
माह—सन्

गवाह

दस्तखत रामसेवक मुद्दाले

दस्तखत मनोहर लाल मुद्दई

अरजी लिखनेका नकशा ।

गरौबपरसलामत

गुजारिश यह है कि मुसन्ने राजाराम बलद चेतनदास "महाजन सकने देवगढ़ के को फिदवीने एकसौ रुपये कलदार रुपये सैंकले सूद हीसाबसे करजदेकर स्टामी कागज पर तमसखु लिखवायाथा अब हालमें मुदालेसे रुपयों के लिये तकाजा कियातो गालियाँ देताहै और मारपीटकरने को तईयार है इसवास्ते अरजी हाजा गुजारानकर उम्मीदवार हूँ कि मुदाले को तलब फरमाके रुपये सूद समेत देनेका हुकम फरमाया जावे, बाजवथा अरजकिया आफ ताब दीलत अकबालका हमेशा चमकतारहै तारीख०

अरजी फिदवी नवलकिशोर

बलद रामजी महाजन सकने—

देवगढ

गरीबपरवरसलामत—

हालगुजारिश यह है कि फिदवीकी मकान की पूर्व तरफकी दीवार बरसात में गिरपड़ी थी सो उसको बनवाया चाहता है दोवार नहीं रहने से चौरीका खोफ रहता है और बेपरदगी से तकलीफ है लेकिन पड़ोसी रामरतन महाजन जबरदस्ती से नहीं बनवाने देता है मुजहर को गालियां देता और मजदूरों को मारपीट करता है इसवास्ते उम्मीदवार हूँ कि मुदाले को तलब फरमाके ताकीद फरमाई जाय कि बरवक्त बनाने दीवारको चुपरहै पट्टा और नकशा मकानका वास्ते मुसल्लाहजेके अरजीके साथ पेश किया है । अगर मुदाले का कुछ उजररहै तो अपना पट्टा और नकशा दाखिल करै जो वाजबया अरज किया है—

अरजी फिदवी मोतीराम ।

सकने पालगंज ।

गरीबपरवर सलामत ।

गुजारिश यह है कि मूसम्मे लीलाधर

वलद सेवाराम कीम महाजन सकने मंडावर की फिदवीने एक मकान जोकी सदर बाजार में है पांच रुपये माहवारी किराये से दिया था जिसको एक बरसका अरसा हो गया है लेकिन मुदालेने न तो कुछ आजतक किराया दिया और न मकान खाली करता है अबहाल में मकानकी मरम्मत के वास्ते कुछ मसाला वहाँपर डालाया उसको भी बरवाद करदिया और गालियां देता है यह सरासर जुलम है इसके वास्ते अरजी हाजा गुजराय कर उम्मीदवार हूँ कि मुदाले को तलब फरमाके किरायादेकी मकान खाली करनेका हुकम फरमाया जावे— जो वाजबया अरज किया है— जवाबके वास्ते उम्मीदवार हूँ ।

अरजीफिदवी गिरधारीलाल

वलदसीताराम महाजन ।

सकने प्रतपगढ़

ब्राह्मण सम्बन्धी नाम वजन ।

| वस्तु | | | |
|-------|-----------|---|---------|
| ६० | सेकाण्डकी | १ | मिन्टूट |
| ६० | मिन्टूटकी | १ | घंटा |
| २४ | घंटेका | १ | दिन |
| ७ | दिनका | १ | हफता |
| ४ | हफताका | १ | महीना |
| १२ | महिनीका | १ | बरस |

कपड़ेका नाम

| | | | |
|----|---------|---|------|
| २॥ | इल्लीका | १ | नेल |
| ४ | नेलका | १ | काटर |
| ४ | काटरका | १ | गज |
| ५ | काटरका | १ | एल |

लम्बा नाम

| | | | |
|-----|---------|---|--------|
| १२ | ईश्व का | १ | फुट |
| ३ | फुटका | १ | गज |
| ५॥ | गज का | १ | पोल |
| ४० | पोलका | १ | फरलिंग |
| ८ | फरलिंग | १ | मैल |
| ३ | मैल का | १ | लीग |
| ६०॥ | मैलकी | १ | डिगरी |

वजन

| | | | |
|-----|-----------|---|---------|
| १६. | दीरामका | १ | औंस |
| १६ | औंसकी | १ | पौण्ड |
| २८ | पौण्डका | १ | क्वाटर |
| ४ | क्वाटरका | १ | हंडरवेट |
| २० | हंडरवेटका | १ | टन |

कागज

| | | | |
|----|-----------|---|--------|
| २४ | शीटका | १ | क्वायर |
| २० | क्वायर का | १ | रोम |
| २ | रोमका | १ | बंडल |

गिनति

| | | | |
|----|---------|---|------------|
| १२ | चीजका | १ | डजन |
| १३ | डजनका | १ | लींगडजन |
| १२ | डजनका | १ | औंस |
| २० | चीजका | १ | स्कोर |
| ५ | स्कोरका | १ | हंड्रेड |
| ६ | स्कोरका | १ | लींगहंडरेड |

विलायती सिक्का

| | | | |
|----|----------|---|--------|
| १ | पेनोका | ८ | पाई |
| १२ | पेनीकी | १ | शिलिंग |
| २० | शिलिंगकी | १ | पौण्ड |
| २१ | शिलिंगकी | १ | गिनी |

हिस्साब करनेकीरीति ।

- १ जितने रुपये सेर वस्तु बिकती हो, उतनेही आनेकी एक छटांक समझो—जैसे इलाएची ४, रुपये सेर बिकती है तो छटांक भरके १ आने हुए ।
- २ जितने रुपये मन वस्तु हो उतनेही आनेकी अढ़ाई सेर आवेगी—जैसे चावल २॥, रुपये मन आता है तो आढ़ाई आनेका २॥ सेर आवेगा ।
- ३ जितने टके सेर वस्तु हो उतनीही दमड़ीयोंकी एक छटांक आवेगी—जैसे तीनटके सेर जो वस्तु बिकती होगी वह तीन दमड़ीयोंकी छटांक भर आवेगी ।
- ४ एक रुपयेके जितने टके बिकते हैं, उतनीही दमड़ियोंका एक आना—जैसे एक रुपयाके ३२ टके मिलते हैं तो ३२ दमड़ियोंका एक आना ।
- ५ पैसेकी जैगंडे, कौड़ियां बिकती हैं तो, उतनीही कौड़ियोंकी एक छदाम जानो—जैसे एक पैसेकी २४ गंडे कौड़ियां बिकती हैं तो छदामकी २४ कौड़ी हुई ।
- ६ जितने रुपयोंका एकगज कपड़ा बिकेगा, उतनेही आनेका एक गिरह आवेगा—जैसे तीनरुपये गज जो कपड़ा आता है वह ३ आनेका एक गिरह आवेगा ।
- ७ जितने टके गज कपड़ा बिकता होगा वह उतनीही दमड़ीयोंका गिरह आवेगा—जैसे जो कपड़ा ४ टके गज है तो गिरह भर चार दमड़ीयोंका आवेगा ।
- ८ एक रुपयेकी जितनी सेर वस्तु हो वह एकआनेकी उतनीही छटांक आवेगी—जैसे एक रुपयेकी चारसेर मिश्रि आती है वह एकआनेकी चार छटांक आवेगी ।

९ एक रुपयेकी जितनी सेर वस्तु बिकती हो वह चालीस रुपयेकी उत

नेही मन आवैगी—जैसे एक रुपयेकी मीठाई ५ सेर बिकती वह ४० रुपयोंकी ५ मन आवैगी ।

१५ पंद्रह रुपये का एक धान (गज २८) कपड़ा आता है तो २ रुपयेका कितना आवेगा ? जवाब ३॥४॥ जैसे—अठाइस से दो की गुणा किया तो ५६ हुआ और १५ का भाग दिया तो मिले तीन बचे इग्यारा यहाँ रुपयेका १५ दोकड़ा पाकड़ो ।

११ जितने सेर नाज नित खर्च होता हो, उनसेरीकी पीना करनेसे जो होगा उतनेही मन महनेमें खर्च होगा जैसे—जिसके घरमें ६ सेर अन्नका रोज खर्च होता है उनके महीने (३० दिन) में ४॥ मन खर्च होगा ।

१२ नित जितने धेरका पेटिया मिलता है उनकी नौगुना करके मन समझो वही सालभरका पेटिया हुआ, जैसे—दोसेर चावल रोज मिलता है तो सालभर (३६० दिन) के १८ मन मिलेगा ।

१३ जितने रुपये महीनेका नौकर हो उन रुपयोंसे आधे तो आने और दूने दूकड़े (यहाँ ६० दूकड़ोंका एक आना समझना) जैसे—एक आदमी १० रुपये महीनेमें पाता है उसको एकरोजका पांच आने और चारपाई देना चाहिये ।

१४ जितने रुपये मन बसु हो उतनेही एक सेरका दूकड़े समझना और एक आनेका २॥ दूकड़े—जैसे १२॥, रुपये मन घृतका भाव होवे तो एक आनेका २॥ दूकड़े, हिसाबसे पांचसेरका पांच आने हुए ।

१५ जितने रुपये कोड़ी (२० धान) का भाव हो उतनेही एक धानका दूकड़े समझना, और एक आनेका १॥ दूकड़ा जैसे—१३॥, कोड़ी खारवेका भाव होवे तो एक धानका ॥॥, आने हुए ।

१६ जितने रुपये तोला सोना बिकता हो, उतनेही एकरत्तीका दूकड़े जानो और एक आनेका ६ दूकड़े जैसे—१८, रुपये तोला सोना खरीदी तो १ रत्तीका ४, आने देना चाहिये ।

१७ रुपये एक की २५ सेर जिस आती है तो ७ सेरका दाम कहीं ?

उदाहरण:—रुपयेका आना करके सेरसे सातगुणा किया तो ११२ हुआ और २५ का भाग दिया तो लब्धमिला सो आना सात सेरका हुआ ।

१८ एक मनका ११, रुपये दाम हीतो ७, रुपये की किसरीति से कितनी जिंसआई कहौ ? जवाब—मनका सेर करके सातगुणा किया तो २८० हुआ फिर एग्याराका भाग दिया तो लब्धमिला २५-सेर और ५-दुकड़ा यहा ११ दुकड़ेका एक सेर पकड़ना चाहिये ।

हूण्डामणकाफलाव ।

एकसो रुपये देके ८७॥ की हूण्डी लिखाईतो साठेसत्तासी देनेसे कित नकी लिखनी चाहिये ? जवाब हूण्डीके भावसे जितने रुपयोंकी लिखावे उससे गुणा करके एकसोका भाग देनेसे ठीक हो जातेहैं—जैसे:—८७॥ की गुण किया तो ७६१२॥ हुआ और १०० का भाग दिया तो लब्धमिला ७६ और बचे १२॥ यहाँ ६॥ दोकड़ों का एक आना समझना चाहिये ।

हूण्डीका भाव अगर १०५॥ का होती ४०, रुपये की कितनी लिखनी चाहिये ? जवाब ४० को १०० गुणा किया तो ४००० हुआ और १०५॥ का भाग देनेसे जो लब्धमिल उतनेहों रुपयोंकी हूण्डी लिखी जावेगी ।

हूण्डीकाभाव ८ रुपये अधिकका होती ४१, रुपयेकी हूण्डामणका कितना देना चाहिये ? जवाब ३॥॥ जैसे—४१ की आठगुणा कियाता । ३२८ हुआ और १०० का भाग दिया तो लब्धमिले ३ और बचे २८ यहाँ ६॥ दोकड़ोंका एक आना समझलेना चाहिये हूण्डीका भाव ११ रुपये वडेका होती ३२ का क्या वडा लेना चाहिये ? जवाब ३॥२ जैसे:—११ को ३२ गुणा किया तो ३५२ हुआ और १०० का भाग दिया तो लब्ध मिलार—५२ यहाँ भी ६॥ दोकड़ोंका एक आना है ।

मोतियोंके चउका हिसाब ॥

एकदाना मोती आठरत्तीका है उसको चउकरने की रीति कहौ ?

जवाब—रत्तीकी रत्तीसे गुणा किया तो ६४ हुआ इसको पूणा किया तो

४८ हुआ और इसकी भी पूरण किया तो ३६ हुआ और रत्तीसे रत्तीको गुणा करने से जो होता है चउ उपर जाना समझो यहाँ ८६ दोकड़ोंका एक चउ समझलेना चाहिये इस हिसाबसे ३६॥४ चउ हुआ मोतीदाना जितना ही उतनेही का भाग चउके देना जैसे २ दाना ८ रत्तीकां ही तो ३६॥४ के भाग देनेसे करीब १८॥४ चउ दो दानेका हुआ इसीतरह अधिक जाने ही तो समझो ।

बाजार, कोठीका अर्थात् कच्चा मण और हन्डरवेट वजनका शुमार

बाजार वजन—बाजारवजनका सेर (८० तोलेका) होता है

२ रतल और १३ दिरामका एकसेर होता है और ८२

रतल १ अंस ३ दिरामका एकमण (४० सेर) होता है ।

फेक्टरी वजन—फेक्टरी वजनका सेर १ रतल १३ अंस और १४ दिरामका होता है और मण ७४ रतल १० अंस ११ दिरामका होता है ।

इन्डियन वजन—इन्डियन मण ८२ रतल और दो रतल का सातवा हिस्सा रतलका होबा है

बाजार मणसे कोठीका (कच्चा) मण करनेकी रीति दशवां हिस्सा और मिलानेसे कोठीका वजन हो जाता है-जैसे ।

बाजारमण ३०

दशवां हिस्सा ३

} दोनू मिलकरके ३३ मण कच्चा हुआ

बाजार मणसे हन्डरवेट करनेकी रीति बाजारमणसे दशवां हिस्सा मिलाना फिर तीसरा हिस्सा बाद देना बाकी रहै सो हन्डरवेट समझो-जैसे

बाजारमण ३०

दशवां हिस्सा ३

} दोनू मिलकरके ३३ हुआ

इनमें तीसरे हिस्सेका ११ बाद किया तो बाकी २२ हन्डरवेट रहै

गये और हन्डरवेटकी छेठाकरके इगरवां हिस्सा बाँट देनेसे पाकामण हो जाता है हन्डरवेटका वजन ५४॥ सेर और आठछटांकका इग्यारवां विभाग अर्थात् ५४॥ सेर और ॥४ आमातोलिके आस पास है ।

दूसरा प्रकार

बाजारमणकी ११ से गुणाकरके १५ भाग देनेसे बाकीरहै वह हन्डरवेट समझो—जैसे ५ मणकी ११ गुणा किया तो ५५ हुआ और १५ का भाग दिया तो ३॥॥ हन्डर हुआ हन्डरवेटकी छेठाकरनेसे कच्चा मण होता है और ४४ कच्चे सेरका एक पाकामण होता है ।

क्यूविकफुट नापनेका हिसाब

इस वजनका हिसाब विशेषकरके जहाजमें मास रफ्तानी होता है वह लगता है—जैसे, रुईकी गांठ ४ फुट लम्बी २ फुट उंची और २ फुट चौड़ी होती उसकी २४ क्यूविक फुट होती है—जैसे ४ से २ की गुणा किया तो १२ हुआ और १२ की दो से गुणा तो २४ हुआ अगर फुटकी उपर इंच होती लम्बी चौड़ी और उंची जिस सबकी १२ गुणा करके इंचकर लेना पीछी १०२८ है का भाग देनेसे जो खब्बामिले वही क्यूविक फुट समझो

सिक्का और कम्पनी रुपयों का चलन

सिक्के रुपयोंका अभी चलन नहीं है परन्तु कलकत्ते में प्रायः हून्डियों का भुगतान सिक्के रुपयोंकी आठसे होता है:—एकसौ १००, रुपये सिक्केका १०६॥८ पाई कम्पनी रुपये होते हैं ।

सिक्कासे कम्पनी रुपये करनेही तो पंद्रहवां हिस्सा और मिलानसे कलदार हो जाते हैं—जैसे

| | | | | | |
|-----------------|------|--------------|-----|--------------|------|
| सिक्का | ॥॥४, | सिक्का | १५, | सिक्का | १००, |
| पंद्रवां हिस्सा | ८, | १५वां हिस्सा | १, | १५वां हिस्सा | ६॥८, |

| | | | | |
|--------|---|-----|----------------|--------------|
| कम्पनी | १ | हुआ | कम्पनी १६, हुआ | कम्पनी १०६॥८ |
|--------|---|-----|----------------|--------------|

कम्पनी रुपयोंसे सिका करने होवेतो रुपये पीछे एकआना घटा देनेसे सिका चलन बनजाते हैं जैसे १, का सिका ॥॥ और १६, कम्पनीका १५, सिका होते हैं ।

चीन और विलायतकी हून्डियोंका हिसाब

लन्डन उपरकी हून्डीकाभाव हिंदुस्तानमें सिर्फ एक रुपये पर रहता है जैसे:—१—८—४ का भावहीतो समझो कि एक रुपयेके बदले एक शिलिंग सवानो पेनी लन्डनमें मिलेगी—पौन्ड शिलिंग और पेनीका विलायतमें चलन है वह सब उपर लिखे है वहाँपर देखो ।

चीन हंकांगमें डालरका चलन है कलकत्ते और बंबई उपरकी हून्डीकाभाव १०० डालरपर रुपयोंसे रहता है जैसे:—हंकांगमें २२२॥ का भाव हीतो समझना चाहिये कि १०० डालरके बदलेमें २२२॥ रुपये कलकत्ते या बंबई में मिलेंगे हंकांगमें रकमकी छूट रहती है जबतो कलकत्ते, बंबई उपर की हून्डीकाभाव घटता है और जब रकमपरतीजी आती है उसवक्त भावबढते हैं ।

डालर और रुपयोंके हिसाबकी रीति

जितनी डालरकी हून्डी ही भावसे गुणाकरना पीछे १०० का भाग देना लब्धमिले वही रुपये समझो—जैसे:—२२२॥ के हिसाबसे १७ डालर की हून्डीका ३७, ८२॥ दुकड़े हुए यहां एकसौ दुकड़ेका एक रुपया समझ लेना—२२२॥ को १७ से गुणा कियातो ३७८२॥ और १०० का भाग दियातो ३७—८२॥ मिले—

चीनमें जिंसोका तोल

चीनमें मालवा अफीम रुई धातवाना सोरा, वगैरह मालकाभाव एक पीकल पर रहता है एक पीकलकी १०० कांटी होती है और एक कांटीकी १६ टैल होती है पीकल ५२०० तोलकी और कांटी ५२ तोलकी होती है—एक रतलकी पौन, कांटी होती है । ३०० रतल वजनकी रुईकी गांठकी प्राय २। पीकल गिणते हैं—

अंगरेजी सन १८६० से लगाय सन् १८५५ तकका प्रज्ञा ।

| अंगरेजी सन् | | | | जुलै, अक्टो | का | ख | ग | घ | ङ | च | छ |
|-------------|------|------|------|-------------|----------------------|----|----|-----|-----|-----|-------|
| | | | | मई | ख | ग | घ | ङ | च | छ | का |
| १८६० | १८८८ | ० | १८२८ | कछ | अगष्ट... | ग | घ | ङ | च | छ | का ख |
| ६१ | ८८ | १८०१ | २८ | च | फेब्रुअरि,... | | | | | | |
| ६२ | ८० | ०२ | ३० | ङ | मार्च नवम्बर, | घ | ङ | च | छ | का | ख ग |
| ६३ | ८१ | ०३ | ३१ | घ | जून | ङ | च | छ | का | ख ग | घ |
| १८६४ | १८८२ | १८०४ | १८३२ | गख | सेप्टेम्बर, डिसेम्बर | च | छ | का | ख ग | घ | ङ |
| ६५ | ८३ | ०५ | ३३ | का | एप्रिल, जुलाई... | छ | का | ख ग | घ | ङ | च |
| ६६ | ८४ | ०६ | ३४ | छ | १ ८ १५ २२ २८ | र | श | शु | ह | बु | म च |
| ६७ | ८५ | ०७ | ३५ | च | २ ९ १६ २३ ३० | चं | र | श | शु | ह | बु मं |
| १८६८ | १८८६ | १८०८ | १८३६ | गघ | ३ १० १७ २४ ३१ | मं | चं | इ | श | शु | ह बु |
| ६८ | ८७ | ०८ | ३७ | ग | ४ ११ १८ २५ ० | बु | मं | र | र | श | शु ह |
| ७० | ८९ | १० | ३९ | ख | ५ १२ १९ २६ ० | ह | बु | मं | चं | र | श शु |
| ७१ | ९० | ११ | ४० | का | ६ १३ २० २७ ० | श | बु | बु | मं | चं | र श |
| १८७२ | ० | १८१२ | १८४० | कच | ७ १४ २१ २८ ० | श | शु | ह | बु | मं | चं इ |
| ७३ | ० | १३ | ४१ | छ | | | | | | | |
| ७४ | ० | १४ | ४२ | घ | | | | | | | |
| ७५ | ० | १५ | ४३ | ग | | | | | | | |
| १८७६ | ० | १८१६ | १८४४ | खक | | | | | | | |
| ७७ | १८०० | १७ | ४५ | छ | | | | | | | |
| ७८ | १ | १८ | ४६ | च | | | | | | | |
| ७९ | २ | १९ | ४७ | ङ | | | | | | | |
| १८८० | ० | १८२० | १८४८ | घग | | | | | | | |
| ८१ | ० | २१ | ४९ | ख | | | | | | | |
| ८२ | ० | २२ | ५० | का | | | | | | | |
| ८३ | ० | २३ | ५१ | छ | | | | | | | |
| १८८४ | ० | १८२४ | १८५२ | चङ | | | | | | | |
| ८५ | ० | २५ | ५३ | घ | | | | | | | |
| ८६ | ० | २६ | ५४ | ग | | | | | | | |
| ८७ | ० | २७ | ५५ | ख | | | | | | | |

जिस वर्षका तारीख बारका देखना हो उसकी सामंजस्यने बारसूचका अक्षर हैं। जहाँ पर दो अक्षर हैं पहिला जनवरी फरवरी का अक्षर बाकीके दूसरे महीनोंके समझना उन अक्षरों को उस महीने के सामंजस्यने देखो जिसका बार तारीख देखना हो फिर उस अक्षर से बराबर नीचे चले आओ जहाँ तक बार मिले और बारके बाएँ तरफ तारीख मिलेगी वही होवेगी। जैसे, सन १८७८ के सामंजस्यने देखातो च मिला उसको जनवरी के सामंजस्यने मिलाके नीचे चलेतो मंगल मिला मंगलके बाएँ तरफ देखातो १-२-१५-२२-२८ तारीख को मंगल है।

हिन्दुस्तानी सुसलमानों और अंगरेजी वर्षों का मिलान ।

| अंगरेजी सन | सुसलमानों | | शालबाहन् | | बिक्रमादित्तसे | | अधिकमास |
|---------------|-----------|--------------|----------|------|----------------|-----------|---------|
| | सन | शुरू | शाक | आरंभ | संवत् | आरंभदिन | |
| १८६५ | १२८२ | २७ मई | १७८७ | ११ | १८२२ | २८ मार्च | जैष्ठ |
| १८६६ | १२८३ | १६ मई | १७८८ | ११ | १८२३ | १७ मार्च | |
| १८६७ | १२८४ | ५ " | १७८९ | ११ | १८२४ | ५ एप्रिल | |
| १८६८ | १२८५ | २४ एप्रिल | १७९० | ११ | १८२५ | २४ मार्च | वैशाख |
| १८६९ | १२८६ | १३ " | १७९१ | ११ | १८२६ | १४ " | |
| १८७० | १२८७ | ३ " | १७९२ | ११ | १८२७ | २ एप्रिल | |
| १८७१ | १२८८ | २३ मार्च | १७९३ | १२ | १८२८ | २२ मार्च | भाद्रपद |
| १८७२ | १२८९ | ११ " | १७९४ | ११ | १८२९ | ८ एप्रिल | |
| १८७३ | १२९० | १ " | १७९५ | ११ | १८३० | २८ मार्च | आषाढ़ |
| १८७४ | १२९१ | १८ फेब्रुअरी | १७९६ | ११ | १८३१ | १८ " | |
| १८७५ | १२९२ | ७ " | १७९७ | ११ | १८३२ | ७ एप्रिल | |
| १८७६ | १२९३ | २८ जनवरी | १७९८ | ११ | १८३३ | २६ मार्च | जैष्ठ |
| १८७७ | १२९४ | १६ " | १७९९ | ११ | १८३४ | १५ " | |
| १८७८ | १२९५ | ५ " | १८०० | ११ | १८३५ | ३ एप्रिल | आश्विन |
| १८७९ | १२९६ | २६ डिसेम्बर | १८०१ | १२ | १८३६ | २४ मार्च | |
| १८८० | १२९७ | १५ " | १८०२ | ११ | १८३७ | ११ एप्रिल | |
| १८८१ | १२९८ | ४ " | १८०३ | ११ | १८३८ | ३१ मार्च | आषाढ़ |
| १८८२ | १२९९ | २३ नवम्बर | १८०४ | ११ | १८३९ | २० " | आषाढ़ |
| १८८३ | १३०० | १२ " | १८०५ | १२ | १८४० | ८ एप्रिल | |
| १८८४ | १३०१ | २ अक्टोबर | १८०६ | ११ | १८४१ | २८ मार्च | जैष्ठ |
| १८८५ | १३०२ | १० " | १८०७ | ११ | १८४२ | १७ " | |
| १८८६ | १३०३ | ३० सितम्बर | १८०८ | ११ | १८४३ | ५ एप्रिल | |
| १८८७ | १३०४ | १८ " | १८०९ | १२ | १८४४ | ५ मार्च | वैशाख |
| १८८८ | १३०५ | ७ " | १८१० | ११ | १८४५ | १४ " | |
| १८८९ | १३०६ | २८ अगस्त | १८११ | ११ | १८४६ | १ एप्रिल | भाद्रपद |
| १८९० | १३०७ | १७ " | १८१२ | ११ | १८४७ | २२ मार्च | |
| १८९१ | १३०८ | ७ " | १८१३ | १२ | १८४८ | १० एप्रिल | |
| १८९२ | १३०९ | २६ जुलाई | १८१४ | ११ | १८४९ | २८ मार्च | आषाढ़ |
| १८९३ | १३१० | १५ " | १८१५ | ११ | १८५० | १८ " | |
| १८९४ | १३११ | ५ " | १८१६ | ११ | १८५१ | ६ एप्रिल | जैष्ठ |
| १८९५ | १३१२ | २४ जून | १८१७ | १२ | १८५२ | २७ मार्च | |
| १८९६ | १३१३ | १२ " | १८१८ | ११ | १८५३ | १५ " | |
| १८९७ | १३१४ | २ " | १८१९ | ११ | १८५४ | ३ एप्रिल | आश्विन |
| १८९८ | १३१५ | २२ मई | १८२० | ११ | १८५५ | २३ मार्च | |
| १८९९ | १३१६ | १२ " | १८२१ | १२ | १८५६ | ११ एप्रिल | |
| १९०० | १३१७ | १ " | १८२२ | १२ | १८५७ | १ " | |

राजा महाराजा सरदारों की मान्य तोप ।

| | | | |
|--------------------------|----|-------------------------|----|
| गवरनर जनरलहिन्द | ३१ | बून्दि महारावराजा | १७ |
| गवरनर बम्बई और मदराज | १७ | करीली महाराजा | १७ |
| लेफ्टनेण्ट गवरनर | १५ | भरतपुर महाराजा | १७ |
| कमिण्डर इनचीफ | १५ | सिकम महाराजा | १५ |
| एजिएट गवरनर जनरल | १३ | उर्का [टिहरी] महाराजा | १५ |
| चीफ कमिसनर | १३ | किसनगढ महाराजा | १५ |
| पोलिटीकल एजिएट | ११ | अलवर महाराव राजा | १५ |
| दक्षिण [हैदरावाद] नीजाम | २१ | धौलपुर राना | १५ |
| बरोदा गायकवार | २१ | जेशलमेर महारावल | १५ |
| महिसुर महाराजा | २१ | भालावर महाराजा राना | १५ |
| ग्वालियर महाराजा | १८ | प्रतापगढ राजा | १५ |
| इन्दौर महाराजा झलकर | १८ | धार राजा | १५ |
| भूपाल बेगम | १८ | देवास दोनू राजा | १५ |
| उदैपुर [मेवाड़] महाराजा | १८ | दतिया महाराजा | १५ |
| जम्बू [कश्मिर] महाराजा | १८ | ईदर महाराजा | १५ |
| खेलात खान | १८ | खैरपुर मीर आलीमूराद खाँ | १५ |
| आवानकूर महाराजा | १८ | सिरोही राव | १५ |
| कोलहापुर राजा | १८ | डूंगरपुर महारावल | १५ |
| जैपूर महाराजा | १७ | रामपुर नवाब | १३ |
| जोधपूर [मारवाड़] महाराजा | १७ | जावरा नवाब | १३ |
| पटियाला महाराजा | १७ | कूचविहार राजा | १३ |
| कोटा महाराव | १७ | त्रिपुरा राजा | १३ |
| रीवां महाराजा | १७ | बनारस महाराजा | १३ |
| काछ राव | १७ | रतलाम राजा | १३ |
| कोचीन राजा | १७ | बासवारा महारावल | ११ |
| भावलपूर नवाब | १७ | भीन्द राजा | ११ |
| विकानेर महाराजा | १७ | नाभा राजा | ११ |

| | | | |
|--------------------|----|------------------------|----|
| कपूरथला राजा | ११ | भववा राजा | ११ |
| सम्पथर महाराजा | ११ | चम्बा राजा | ११ |
| जूनागढ नवाब | ११ | वाउनी नवाब | ११ |
| नथानगर जाम | ११ | सिरमूर [नाहन] राजा | ११ |
| भावनगर ठाकर | ११ | सुकेत राजा | ११ |
| पन्ना महाराजा | ११ | टोंक नवाब | ११ |
| चिरकारी महाराजा | ११ | फरीदकोट राजा | ११ |
| छन्नपुर राजा | ११ | खाईलुर [बिलासपुर] राजा | ११ |
| मंछी राजा | ११ | सावतवाडी सरदेशाही | ८ |
| पालहनपुर दीवान | ११ | मालेरकोटला नवाब | ८ |
| राजपिपला राजा | ११ | छोटा उदैपुर राजा | ८ |
| राधनपुर नवाब | ११ | वरीया राजा | ८ |
| पीरवन्दर राना | ११ | बरवानी राना | ८ |
| धूंध्रा राजा साहिब | ११ | अलीराजपुर राना | ८ |
| अजैगढ महाराजा | ११ | बालासीनोर नवाब बाबी | ८ |
| काष्ठी नवाब | ११ | सींथ राजा | ८ |
| सिलाना राजा | ११ | लुनावार राना | ८ |
| सीतामड राजा | ११ | फुदली सुलतान | ८ |
| राजगढ रावत | ११ | लाहज सुलतान | ८ |
| नृसिंहगढ राजा | ११ | नागोद राजा | ८ |

— ०० —

केवल इन्हींकी मान्य ।

तोप २१ ।

हिज हाईनेस महाराजा दक्षीप सिंह जी, सी, एस, आई,
हिजहाईनेस जीवाजीराव सैधिया बहादुर, जी, सी, एस, आई । महा-
राजा गवालियर ।

हिज हाईनेस तक्कूजीराव हुलकर बहादुर, जी, सी, एस, आई ।
महाराजा इन्दौर ।

हिज हार्दनेस सवाई रामसिंघजी बहादुर, जी, सी, एस, आई ।
महाराजा जैपुर ।

हिज हार्दनेस रनवीर सिंघ बहादुर, जी, सी, एस, आई महाराजाजम्बू ।
हिज हार्दनेस श्री रामवरम् जी, सी, एस, आई महाराजा चावनकोर ।
हिज हार्दनेस महाराजा सज्जन सिंघजी उदैपुर (मेवाड) ।

तोप १८ ।

हिज हार्दनेस नवाब मनसूर आलीखां नावब नाजिम बंगाल ।
हिज हार्दनेस यसवन्त सिंघजी बहादुर जी, सी, एस, आई,
महाराजा जोधपुर ।

हिज हार्दनेस रघुराज सिंघ बहादुर जी, सी, एस, आई महाराजाकेवा ।

तोप १७ ।

हिज हार्दनेस नवाब आलीजा अमीरल मुक्क कीनसरट श्रीफर,
हार्दनेस बेगम भूपाल ।

नवाब सरसलर जंग बहादुर जी, सी, एस, आई वजीर हैदराबाद ।

नवाब अमीर कबीर समसुल उमरा बहादुर वजीर हैदराबाद ।

हिज हार्दनेस——बहादुर महाराजा किसन गढ ।

हिज हार्दनेस महम्मद एबराहिम खाँ बहादुर नवाब टीक ।

हिज हार्दनेस महेन्द्रप्रताप सिंघ बहादुर महाराजा उरच्छा (टिहरी) ।

तोप १५ ।

हिज हार्दनेस प्रिन्स अजीम जाह जहीरुद्दौला बहादुर आरकोठ ।

हिज हार्दनेस तखत सिंघ जी ठाकूर भावमगर ।

हर हार्दनेस कुडहिया बेगम भूपाल ।

हिज हार्दनेस मान सिंह जी राजा साहिब द्रांगहर ।

हिज हार्दनेस महीबत खाँ के सी एस आई नवाब जूनागढ ।

हिज हार्दनेस श्री विभाजी जाम नवा नगरा ।

हिज हार्दनेस महम्मद कालब अली खाँ बहादुर जी, सी, एस, आई

नवाब रामपुर ।

तोप १३ ।

हिज हार्देनेस महाराज अधीराज—बहादुर बरदवान ।
 हिज हार्देनेस रघुबीर सिंह बहादुर जी, सी, एस, आई, राजाभींद ।
 हिज हार्देनेस हीरा सिंह बहादुर राजा नाभा ।
 हिज हार्देनेस रुद्रप्रताप सिंहबहादुर, के, सी, एस, आई, महाराजापना
 हरहार्देनेस प्रिनसेस बिजैमेहजीबाई अमीनानी राजा साहिब ताजीर
 हिज हार्देनेस महाराजा मिरजा विजीया रामगजपती राज्यमान्य ।
 सुलतान बहादुर, के, सी, एस, आई विजै नगरम् ।

तोप १२ ।

उमर बिन सलाह बिन महम्मद मकीब मकला ।
 अबधबिन उमर अलकयाती जेमेदार शहर ।

तोप ११ ।

महम्मद इबराहीम अली खां बहादुर नवाब मलेर कोटला ।
 बघजी ठाकूर साहिब मोरबी ।
 हिज हार्देनेस परताप शाह राजा टेहरी ।

तोप ८ ।

श्री नाराइन देवजी बरामदेवजी महारावल बांसड़ा ।
 रघुबीर दयाल राजा बिरींदा ।
 महाराजा सर दिग बिजै सिंह बलरामपुर ।
 श्री गुलाब सिंहजी अमर सिंहजी महारावल धरमपुर ।
 जैसिंहजी ठाकूर साहिब धरोल ।
 भगवत् सिंहजी ठाकूर साहिब गोंडाल ।
 सीदी इबराहिम खां नवाब जंजीरा ।
 छदित परतापदेव राजा खरींड ।
 अमर सिंह बहादुर राव किलचीपुर ।
 जसवंत सिंहजी ठाकूर साहिब लिमरी ।
 रघुबीर सिंह राजा भईहर ।

सूर सिंहजी ठाकूर साहिब पालीटाना ॥

वधौजी ठाकूर साहिब राजकोट ॥

सुलतान सकीतरा ।

सीदी अबदुल कादिर महम्मद याकूब खां नवाब सुचीन ।

दाजी राज ठाकूर साहिब बदवान ।

बने सिंघजी राज साहिब बांकीनौर ।

—००—

हिन्दुस्तानके कोन कोन विभागमें कितना मनुष्य और
जमीनका विस्तार कितना है उनकी संख्या ।

बंगालहाता ।

इस में ४७ जिले हैं इस का प्रमाण १८८०८० मील मुरब्बा है लोक
संख्या ६३७२४८४० है राजधानी कलकत्ता लोक संख्या ४४७६०० है ।

बम्बईहाता ।

इस में २३ जिले हैं इसका प्रमाण १२४४५८ मील मुरब्बा है प्रजा
संख्या १६२२८७७४ राजधानी बम्बई लोक संख्या ६४४४०५ ।

मंदराजहाता ।

इस में २१ जिले हैं मू परिमाण १३८६६८८ मील वर्ग है प्रजा संख्या
३१५८७८७२ राजधानी मंदराज लोक संख्या ३८७५२२ ।

उत्तरपश्चिमप्रदेश ।

इस का परिमाण ८१४६३ वर्ग मील है इस में ३६ जिले हैं अधि-
वासी संख्या ३०७६६०५६ राजधानी एलाहाबाद ।

पंजाब ।

इस में ३४ राजों का राज्य है उनकी प्रजा संख्या ५० लाख है
सरकार के आधीन मू परिमाण १०३७४८ वर्ग मील है इस में ३२ जिले
हैं प्रजा संख्या २७५८६७५२ राजधानी लाहौर ।

शिवधरा ।

यह देश सन् १८५६ में सरकार के ताबे हु ~~गया~~ है। इस का परिमाण २३६७० वर्ग मील है इस में १२ जिले हैं प्रजा संख्या ११२२० १२ राजधानी लखनौ ।

मध्याप्रदेश ।

इस में १५ राज्यों का राज्य है इनका परिमाण २८६४ वर्ग मील है सरकारी जमीन प्रमाण ८४६६३ मील है इस में ८ जिला हैं लोक संख्या ८२०११६ राजधानी नागपुर ।

ब्रिटिशवांछादेश ।

इसका परिमाण ८८३ ६४ मील सुरक्षा है लोक संख्या २७७७४८ राजधानी बंगलूर ।

शासाम ।

इस में ११ जिला हैं भू परिमाण ५२०० — मील सुरक्षा है प्रजा संख्या २६२६६६२ राजधानी गवाक्षपड़ा ।

बराड ।

इस का प्रमाण १८००० वर्ग मील है ~~इसका~~ निवासने सन् १८५६ में ब्रिटिशधीन किया है इसमें ८ जिले हैं ।

SHIKHIADARPAN.

Alphabet—वर्णमाला ।

बड़ेहरफ छापिका ।

| | | | | | | | | |
|-----|----|-----|-----|--------|------|-----|------|----|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
| ए | बी | सी | डी | इ | एफ् | जी | एच् | आइ |
| J | K | L | M | N | O | P | Q | R |
| जे | के | एल् | एम् | एन् | ओ | पी | क्यु | आर |
| S | T | U | V | W | X | Y | Z. | |
| एस् | टी | यु | वी | डबल्यु | एक्स | वाई | जेड | |

छोटेहरफ छापिका ।

| | | | | | | | | | | | | |
|-----|----|----|------|----|-----|----|-----|----|--------|------|-----|-----|
| a | b | c | d | e | f | g | h | i | j | k | l | m |
| ए | बी | सी | डी | इ | एफ् | जी | एच् | आइ | जे | के | एल् | एम् |
| n | o | p | q | r | s | t | u | v | w | x | y | z. |
| एन् | ओ | पी | क्यु | आर | एस् | टी | यु | वी | डबल्यु | एक्स | वाई | जेड |

બડેહરફ લિખનેકા ।

| | | | | | | | | |
|----|----|----|----|--------|------|-------|------|----|
| A | B | C | D | E | F | G | H | I |
| એ | બી | સી | ડી | ઇ | એફ | જી | એચ | આઇ |
| J | K | L | M | N | O | P | Q | R |
| જે | કે | એલ | એમ | એન | ઓ | પી | ક્યુ | આર |
| S | T | U | V | W | X | Y | Z | |
| એસ | ટી | યુ | વી | ડબલ્યુ | એક્સ | વાર્ડ | જેડ | |

છોટેહરફ લિખનેકા ।

| | | | | | | | | |
|----|----|----|----|--------|------|-------|------|----|
| a | b | c | d | e | f | g | h | i |
| એ | બી | સી | ડી | ઇ | એફ | જી | એચ | આઇ |
| j | k | l | m | n | o | p | q | r |
| જે | કે | એલ | એમ | એન | ઓ | પી | ક્યુ | આર |
| s | t | u | v | w | x | y | z | |
| એસ | ટી | યુ | વી | ડબલ્યુ | એક્સ | વાર્ડ | જેડ | |

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮ ૯ ૦

शिक्षादर्पण ।

पहिले हिन्दुस्तानी नाम का गाम अंगरेजी चरफों में लिखनेका कोई कायदा सुकरर नहीं था अब यह नया तरीका थोड़े दिनों से गवर्नमेण्ट ने मंजूर किया है सो इसके अनुसार लिखना चाहिये ।

स्वर । Vowels.

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ
A A' I I' U U' RI RI' LRI LRI' E AI O OU

अ अः ।

AN' AH

व्यंजन । Cosonants.

*क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड
K KH G GH N' CH CHH J JH N' T TH D
ढ ण त थ द ध न प फ ब भ म य र
DH N T TH D DH N P PH B BH M Y R

ल व श ष स ह ।

L V, SH SH S' H

बाराखरौ । Barakhari.

क का कि की कु कू के कै को की कं काः ।
K KA KI KI' KU KU' KE KAI KO KAU KUN KUH
ख खा खि खी खु खू खे खै खो खौ खं खः
KH KHA' KH KH' KHU KHU' KHE KHAI KHO KHAI KHAN KHAN

या YA क्या KYA किया KIA ।

* हिन्दुस्तानी नाम गाम लिखनेमें क की जगह बहुत खादमी C भी भी लिखते हैं परन्तु

K लिखना चाहिये C नहीं ।

हिन्दुस्तानी नाम और ग़ांम लिखने और पढ़नेके लिये बालकोंको बड़त दिन तक परिश्रम करना पड़ता है इस लिये नीचे लिखे हुए थोड़ेसे शब्द सीखनेही से बातकी बातमें नामा लिखना और पढ़ना आजावे गे । जो आदमी लगभग याने मात्रा जानता है और २६ अक्षर अंगरेजीके भी प्रचानता है उन आदमियों को तो अंगरेजी में लिखाहुआ नाम इसराहसे सिर्फ चारही घड़ीके अभ्याससे पढ़ना आसकेगा ।

Á आकार ।

| | | | | | |
|------|-----|------|------|------|------|
| RAM | राम | RAMA | रामा | BABA | बाबा |
| LALL | लाल | LALA | लाला | PAPA | पापा |

I इस्व इकार ।

| | | | | | |
|-------|------|-------|------|------|------|
| SISA | सिसा | CHINI | चिनि | PALI | पालि |
| ZILLA | जिला | KILA | किला | BILL | बिल |

EE दीर्घ ईकार ।

| | | | | | |
|-------|------|-------|------|-------|------|
| SÉETA | सीता | BÉEMA | बीमा | BÉERA | बीरा |
| PEELA | पीला | BEERI | बीरि | SEERI | सीरि |

OO उकार ।

| | | | | | |
|------|-----|---------|------|-------|------|
| ROOM | रूम | JOOTA | जूता | KOOLI | कुलि |
| ROOP | रूप | CHLOONI | चुनि | OOMA | उमा |

E एकार ।

| | | | | | |
|------|------|-------|-------|--------|--------|
| KELA | केला | DEHLI | देहलि | KEDAR | केदार |
| MERA | मेरा | MEHTA | मेहता | PEMRAJ | पेमराज |

AI ऐकार ।

| | | | | | |
|-------|------|--------|-------|-------|------|
| FAILI | फैलि | JAIPUR | जैपुर | KAIRI | कैरि |
| JAIGO | जैगी | JAINI | जैनि | BAIRI | बैरि |

O ओकार ।

| | | | | | |
|-------|------|--------|------|-------|------|
| GORI | गोरि | DIHOTI | धीति | ROJEE | रोजी |
| JOROO | जोरू | SONI | सोनि | MODEE | मोदी |

OU औकार ।

| | | | | | |
|-------|------|-------|------|-------|------|
| FOUR | फौर | GOURI | गौरी | BOULA | बौला |
| MOUJA | मौजा | KOUM | कौम | MOULA | मौला |

N अनुस्वार ।

| | | | | | |
|-------|------|--------|-------|-------|------|
| RUNG | रंग | CHANDA | चांदा | GUNGA | गंगा |
| JUNGI | जंगि | CHUND | चंद | DUNKA | डंका |

U उकार ।

| | | | | | |
|-----|-----|------|----|------|----|
| RUB | रुब | PUR | पर | JUS | जस |
| SUB | सुब | IIUR | हर | DIUR | धर |

YA या ।

| | | | | | |
|------|-------|-------|--------|------|-------|
| YAR | यार | BIAJ | ब्याज | IIAW | हियाव |
| PIAR | पियार | SIAMA | स्यामा | DYAL | हयाल |

आदमियोंके नाम सीखनेके लिये ।

हिन्दुस्तानी लोगोंका प्राय दो शब्दसे एक नाम बनताहै, दोनूनोंको मिलानेसे पूरा नाम बनजाताहै । इनके लिखनेका असल मतलब यहीहै कि अंगरेजीमें नाम लिखना और पढ़ना जो कोई सीखा चाहेगा जरा अभ्यास करनेही से बातकी बातमें खुदसीखसके गा

| | | | | |
|--------|--------|--------|--------|------------|
| Ram | राम | dass | दास | Ramdass |
| Gopi | गोपी | sing | सिंग | Gopising |
| Gopal | गोपाल | mull | मल | Gopalmull |
| Gunga | गंगा | dut | दत्त | Gungadut |
| Chetun | चेतन | bux | बक्स | Chetunbux |
| Tara | तारा | dial | दियाल | Taradial |
| Doorga | दुर्गा | lall | लाल | Doorgalall |
| Pali | पाली | dhur | धर | Palidhur |
| Alum | आलम | roy | राय | Alumroy |
| Bhola | भोला | nand | नन्द | Bholanand |
| Lila | लीला | persad | प्रसाद | Lilapersad |
| Oodai | उदै | sookh | सुख | Oodaisookh |
| Muhtab | माहताब | geor | गीर | Muhtabgeor |
| Fool | फूल | churn | चरन | Foolchurn |
| Dewa | देवा | deen | दीन | Dewadeen |
| Huri | हरी | narain | नाराइन | Hurinrain |
| Emun | येमन | ram | राम | Emunram |
| Asa | आसा | sookh | सुख | Asasookh |

ENGLISH NUMBER.

अंगरेजी गिनती

$\frac{1}{4}$ Quarter क्वार्टर पाव चारखाना
 $\frac{1}{2}$ Half हाफ आधा आठ खाना
 $\frac{3}{4}$ Three quarters तीनपाव ॥५

— —

1 One वन १
 2 Two टु २
 3 Three थ्री ३
 4 Four फोर ४
 5 Five फाइव् ५
 6 Six सिकस् ६
 7 Seven सेवन् ७
 8 Eight ऐट ८
 9 Nine नाइन् ९
 10 Ten टेन १०
 11 Eleven इलेवन ११
 12 Twelve टुवल्व १२
 13 Thirteen थोरटीन् १३
 14 Fourteen फोरटीन् १४
 15 Fifteen फिफटीन् १५
 16 Sixteen सिकसटीन् १६
 17 Seventeen सेवनटीन् १७
 18 Eighteen ऐटीन् १८
 19 Nineteen नाइनटीन् १९
 20 Twenty टुअनटी २०

21 Twenty one टुअण्डीवन .. २१
 22 Twenty two टुअंटी टु .. २२
 23 Twenty three टुअंटी थ्री .. २३
 24 Twenty four टुअंटी फोर .. २४
 25 Twenty five टुअंटी फाइव .. २५
 26 Twenty six टुअंटी सिकस .. २६
 27 Twenty seven टुअंटी सेवन .. २७
 28 Twenty eight टुअंटी ऐट .. २८
 29 Twenty nine टुअंटी नाइन .. २९
 30 Thirty थरटी ३०
 40 Forty फोरटी ४०
 50 Fifty फीफटी ५०
 60 Sixty सिकसटी ६०
 70 Seventy सेवनटी ७०
 80 Eighty ऐटी ८०
 90 Ninety नैनटी ९०
 100 Hundred हण्डरेड .. १००
 1000 Thousand थौजण्ड १०००
 Ten thousand टेन थौजण्ड १००००
 Lac लाख १०००००
 Million दसलाख .. १००००००
 One crore एककरोड़ १०००००००
 Ten crores दसकरोड़
 Hundred crores सोकरोड़

Lesson 1. પાઠ ૧ ।

| | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|----|-----|----|-----|
| ba | બે | be | બી | bi | બાદ | bo | બો | bu | બિહ | by | બાદ |
| ca | કે | ce | સી | ci | સાદ | co | કો | cu | કિહ | cy | સાદ |
| da | ડે | de | ડી | di | ડાદ | do | ડો | du | ડિહ | dy | ડાદ |
| fa | ફે | fe | ફી | fi | ફાદ | fo | ફો | fu | ફિહ | fy | ફાદ |
| ga | ગે | ge | ગી | gi | ગાદ | go | ગો | gu | ગિહ | gy | ગાદ |
| ha | હે | he | હી | hi | હાદ | ho | હો | hu | હિહ | hy | હાદ |

Lesson 2 પાઠ ૨ ।

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ab | અબ | eb | એબ | ib | ઇબ | ob | ઓબ | ub | અબ |
| ac | અક | ec | એક | ic | ઇક | oc | ઓક | uc | અક |
| ad | અડ | ed | એડ | id | ઇડ | od | ઓડ | ud | અડ |
| af | અફ | ef | એફ | if | ઇફ | of | ઓફ | uf | અફ |
| ag | અગ | eg | એગ | ig | ઇગ | og | ઓગ | ug | અગ |
| ak | અક | ek | એક | ik | ઇક | ok | ઓક | uk | અક |

Lesson 3. પાઠ ૩ ।

| | | | | | | | | | | | |
|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| bla | હો | ble | હો | bli | હાદ | blo | હો | blu | હો | bly | હાદ |
| bra | બે | bri | બાદ | bri | બાદ | bro | બો | bru | બિહ | bry | બાદ |
| cha | ચે | chi | ચાદ | chi | ચાદ | cho | ચો | chu | ચિહ | chy | ચાદ |
| cla | હો | cli | હાદ | cli | હાદ | clo | હો | clu | હો | cly | હાદ |

Lesson 4. પાઠ ૪ ।

| | | | | | | | | | | | |
|------|----|------|----|------|-----|------|----|------|----|------|-----|
| phra | ફો | phre | ફો | phri | ફાદ | phro | ફો | phru | ફો | phry | ફાદ |
| sera | સો | sero | સો | seri | સાદ | sero | સો | seru | સો | sery | સાદ |
| shra | શો | shre | શો | shri | શાદ | shro | શો | shru | શો | shry | શાદ |

| अ | | उ ज | |
|-------------|----------------|-------------|---------------|
| अजमेर ज, | Ajmir j. | उदैपुर ज, | Udaipur j. |
| अलिगढ़ ए, | Aligarh a. | उज्जैन ए, | Oojain a. |
| अमृतसर प, | Amritsar p. | उनाऊ अ, | Unao o. |
| अहमदाबाद ब, | Ahmedabad b. | | ए |
| अलिबाग ब, | Alibag b. | एलिचपुर न, | Elliehpur n. |
| अमरावती न, | Amraoti n. | एरिनपुर ज, | Erinpoor j. |
| अलाहाबाद | Allahabad. | एठा ए, | Etah a. |
| अलवर ज, | Alwar j. | एटावा ए, | Etawāh 'a. |
| अंजार ब, | Anjar b. | एवतमहल न, | Yoolmal n. |
| अम्बाला प, | Ambala | | क |
| | आ | * कलकत्ता | Calcutta,* |
| आगरा ए, | Agra a. | कच्छार क, | Cachar c. |
| आरा क, | Arrah c. | कालपी ए, | Kalpi a. |
| आकोला न, | Akola n. | कानपुर ए, | Cawnpore a. |
| आबु ज, | Abu j. | कहलगांव क, | Calgong c. |
| आहौरा ए, | Ahaurā a. | कुचबिहार क, | Kuchbihar c. |
| आकोट न, | Akoto n. | कलियान ब, | Kalyan b. |
| आरवि न, | Arvi n. | कटक क, | Kattack c. |
| आठरीलि ए, | Atrauli a. | कामठी न, | Kamptee n. |
| | इ ई | कानीड प, | Kanoud P. |
| इन्दौर ए, | Indoro A. | कीकड़ी ज, | Kikri j. |
| इगतपुरी ब, | Igatpuri b. | किशनगढ़ ज, | Kishungarh j. |
| इरादतनगर ए, | Iradatnagar a. | किशनगंज क, | Kissenganj c. |
| इमामगंज क, | Imamganj c. | कोएलवार क, | Koilwar c. |
| | | कुचावन ज, | Kuchawan j. |

| | |
|--------------|-------------|
| कुशट्टीया क, | Kooshtoa c. |
| कोटा ज, | Kotāh j. |
| कोटपूतली ज, | Kotpūtlī j. |
| कोटारा व, | Kotharā b. |
| कजरा क, | Kajrā c. |
| कराची स, | Karāchī s. |
| करीली ज, | Karaulī j. |

ख

| | |
|-------------|----------------|
| खामगांव न, | Khāmgāon n. |
| खोदासराय क, | Khodāsarraī c. |
| खेरी अ, | Kherī o. |
| खेतासराय ए, | Khetāsaraī a. |
| खेतडी ज, | Khetri j. |
| खुरजा ए, | Khurja a. |
| खंडवा ए, | Khandwā a. |

ग

| | |
|--------------|--------------|
| गडरवारा न, | Gadarwara n. |
| गाजीपुर ए, | Ghazipur a. |
| गाजीयाबाद ए, | Ghaziabad a. |
| गिरिडीह क, | Giridih c. |
| गवालुंडी क, | Goalundo c. |
| गोगी ब, | Gogo b. |
| गोंडा अ, | Gondā o. |
| गुरगांव प, | Gurgaon p. |
| गोरखपुर ए, | Gorakhpur a. |
| गोला ए, | Gola a. |

| | |
|--------------|--------------|
| गौहाटी आ, | Gauhati as. |
| गोवालपारा आ, | Goalpara as. |
| गहमर ए, | Gahmar a. |
| गवालियर ए, | Gwalior a. |
| गया क, | Gya c. |

च

| | |
|--------------|----------------|
| चालीसगांव ब, | Chalisgaon b. |
| चांदा न, | Chanda n. |
| चिरयाकोट ए, | Choriakote a. |
| चिड़ावा ज, | Chidawa j. |
| चिनसुरा क, | Chinsura c. |
| चितौरगढ ज, | Chitorgarh j. |
| चुरू ज, | Churū j. |
| चकराता ए, | Chakrata a. |
| चम्पानगर क, | Champanagar c. |
| चुनार ए, | Chunar a. |
| चपरा क, | Chapra c. |
| चंदौसी ए, | Chandausi a. |

ज

| | |
|------------|------------|
| जमालपुर क, | Jamalpure. |
| जमुई क, | Jamooe c. |
| जालना न, | Jalna n. |
| जावद ज, | Jawad j. |
| जैपुर | Jaipur |
| जीरहाट आ, | Jorhat as. |
| जोधपुर ज, | Jodhpur j. |

| | | | |
|--------------|---------------|--------------|----------------|
| जौनपुर ए, | Jaunpur a. | डेहरी क | Dohree c. |
| जावरा ए, | Jawraa. | डिब्रुगढ़ आ, | Dibrugarh as. |
| जबलपुर न, | Jubbulpur n. | डिडवाना ज, | Didwana j. |
| जलगांव | Jalgaon | डीसा ज, | Deosa b. |
| जलपाइगुरी क, | Jalpaiguri c. | देहली प, | Dolhi p. |
| जंगीपुर क, | Jungyporo c. | देवगढ़ | Deogarh |
| | झ | देवली | Deoli |
| झुंझनू ज, | Jhunjnu j. | डेरगांजीखां | Doraghaizikhan |
| झजहार ए, | Jhajhar a. | डेरसमाइलखां | Doraismailkhan |
| झांसी ए, | Jhansi a. | दीवानगंज क, | Diwanganj c. |
| झेलम प, | Jhelum p. | देवलगांव न, | Diwalgaum n. |
| | ट, त | डेहरादून ए, | Dohra Dun a. |
| टानां ब, | Tana b. | दिनाजपुर क, | Dinageporo c. |
| टेगरा क, | Togra c. | दानापुर क, | Dinapore c. |
| टेरा ब, | Tora b. | डुमराओ क, | Dumraon c. |
| टांडा अ, | Tanda o. | डीसा ज, | Dausa j. |
| टिपेरा क, | Tipporah o. | दमदमा क, | Dumdum c. |
| टुंडला ए, | Tundla a. | दुरभंगा क, | Durbhunga c. |
| टोंक ज, | Tonk j. | द्वारका ब, | Dwarka b. |
| टेलेरा | Tolhara n. | | ठ, ध |
| तेजपुर आ, | Tezpur as. | धार ए, | Dhar a. |
| | ट, द | धारवार ब, | Dharwar b. |
| दादरी | Dadri | धोलैरा ब, | Dholera b. |
| दारानगर ए, | Daranagar a. | धूलिया ब, | Dhulia b. |
| दरजलंग क, | Darjoling c. | धुलीयान क, | Dhuliyān c. |
| | | ढाका क, | Dacca c. |

| न | | | |
|--------------|---------------|--------------|---------------|
| नागौर ज, | Nagor j. | पानागढ न, | Panagarh n. |
| नागपुर, | Nagpur | पंखाबारी क, | Punkabari c. |
| नाहन प, | Nahun p. | परिशनाथ क, | Puroshnath c. |
| नांदूरा न, | Nandura n. | पटना क, | Patna City c. |
| नारनौल प, | Narnoul p. | परतापगढ अ, | Partapgarh a. |
| नासिक ब, | Násik b. | पेशौर प, | Poshawar p. |
| नाटोर क, | Nattoro c. | पनाहट ए, | Panahat a. |
| नवाबगंज | Nawábganj | पुना ब, | Puna b. |
| नेवलगढ ज, | Newalgarh j. | पुरी क, | Pooroo c. |
| नीमच ज, | Noomuch j. | पुष्कर ज, | Pushkar j. |
| नेपाल | Nepál | पोर्टब्लेयर, | Port Blair. |
| नवाडी क, | Nawádi c. | पुरनीयां क, | Purnoah c. |
| नवगांव | Nowgong | फ | |
| नदीया क, | Nuddoa c. | फतहाबाद | Fathabad. |
| नलहाटी क, | Nalhati c. | फाजिलका प, | Fazilka p. |
| नरसिंहपुर न, | Narsingpur n. | फिरोजाबाद ए, | Firozabad a. |
| नसीराबाद | Nasirabad | फिरोजपुर प, | Forozoporo p. |
| नैनीताल ए, | Naini Tal a. | फरह ए, | Farah a. |
| प | | फतेगढ ए, | Fatehgarh a. |
| पाचोरा ब, | Páchora b. | फतेपुर, | Fatehpur. |
| पालनपुर ब, | Palunpur b. | धैजाबाद अ, | Dyzabad a. |
| पालामउक, | Palamow c. | फतुवा क, | Fatua c. |
| पालकोट क, | Palkot c. | फलेरा ज, | Phalera j. |
| पालि ज, | Pali j. | फफूंद ए, | Phaphund a. |
| पालीटाना ब, | Palitana b. | ब | |
| | | बाह ए, | Bah a. |

| | | | |
|--------------|---------------|--------------|---------------|
| बालापुर न, | Balapur n. | बरहोया क, | Burhiya c. |
| बांकूरा क, | Bankoora c. | बरनगर ए, | Barnagar a. |
| बांदा ए, | Banda a. | बराकर क, | Barákar c. |
| बांडीकूई ज, | Bandikui j. | बस्ती ए, | Basti a. |
| बेंगलूर म, | Banglore m. | बक्सा क, | Baxa c. |
| बांकीपुर क, | Bankiporo c. | बक्सर क, | Buxar c. |
| बाराबंकी अ, | Bara Banki c. | बोलीया क, | Baulah c. |
| बरैली ए, | Baroilly a. | | भ |
| बाढ़ क, | Barh c. | भागलपुर क, | Bhagalpur c. |
| बरोदा ब, | Baroda b. | बाहावलपुर प, | Baháwalpur p. |
| बारसी ब, | Barsi Town b. | भीलवारा ज, | Bhilwará j. |
| बासिम न, | Basim x. | भिवानी प, | Bhiwani p. |
| बेवर ज, | Beawar j. | भीनाथ ज, | Bhinai j. |
| बीरभूम क, | Beerbhoom c. | भुज ब, | Bhuj b. |
| बिलासपुर, | Bilaspur. | भोपाल ए, | Bhopal a. |
| बेलारी म, | Bellary m. | भुसावल ब, | Bhusawal b. |
| बेनारस ए, | Bonaros a. | भावनगर ब, | Bhaunagar p. |
| बेरहामपुर क, | Berhamporo c. | भरतपुर ज, | Bharatpur j. |
| बहरामपुर ए, | Bahrampur a. | | म |
| ब्रिंदावन ए, | Brindaban a. | मदराज | Madras |
| बिसाउ ज, | Bisao j. | माहाराजगंज | Maharajganj |
| बोगरा क, | Bogra c. | माहीगंज क, | Mahíganj c. |
| बम्बई | Bombay | मालदह क, | Maldah c. |
| बूंदी ज, | Bundi j. | मालेगांव ब, | Malogaon b. |
| बुरहानपुर न, | Burhampur n. | मानभूम क, | Manbhoom c. |
| बल्लिया ए, | Ballia a. | मांडवी ब, | Mandvi b. |
| बरद्वान क, | Burdwan c. | | |

| | | | |
|---------------|------------------|--------------|---------------|
| मांझी क, | Manjhi c. | रा | |
| मसलीपट्टम, | Masulipatum | रायपुर न, | Raipur n. |
| मोयांमौर प, | Mocan Moor p. | रायचूर म, | Raichore m. |
| मेरठ ए, | Meerut a. | राजकोट व, | Rajkot b. |
| मेहिदपुर ए, | Mehidporo a. | राजमहल क, | Rajmehal c. |
| मेरता ज, | Merta j. | रामगढ़ ज, | Ramgarh j. |
| मउ ए, | Mhow a. | राँची क, | Ranchoo c. |
| मिदनापुर क, | Midnapore cp | राणीगंज | Ranogunge |
| मिचिनाबाद प, | Minchinabad | रंगुन | Rangoon |
| मिरजापुर ए, | Mirzapur a. | रावलपिंडी प, | Rawalpindi p. |
| मोगलसराय ए, | Mooghal Sarai a. | रेविलगंज क, | Revolgunge c. |
| मोकामेह क, | Mokameh c. | रिसोड न, | Risod n. |
| मूंगेर क, | Monghyr c. | रघुनाथपुर | Raghunathpur |
| मुलतान प, | Mooltan p. | रोहतक प, | Rohtak p. |
| मुरशदाबाद क, | Moorshedabad | रूपिगंज क, | Rupiganj |
| मजफरगढ़ प, | Mozaffargarh p. | रायबरेली अ, | Rao Bareli c. |
| मुजफ्फरनगर ए, | Muzaffarnagar a. | रंगपुर क, | Rungporo c. |
| मुजफ्फरपुर क, | Muzafforporo c. | रसडा क, | Rosorha c. |
| मोतिहारी क, | Motiharce c. | रतलाम ए, | Rutlam a. |
| मोल्मीएन र, | Moulmein r. | रेवाड़ी प, | Rewari p. |
| मुंडावा ज, | Mundawa j. | | |
| मुंदसौर ए, | Mendisoro a. | ल | |
| मनमाड व, | Manmad b. | लाहौर प | Lahore p. |
| मुरारूई क, | Murarai c. | लालगंज | Lalganj |
| मथुरा ए, | Muttra a. | लनडौर ए | Landour a. |
| मैसनसिंह क, | Mymonsingh c. | लोहारडुगा क | Lohardugga c. |
| मैनपुरी ए, | Mainpuri a. | लुधियाना प | Ludhiana p. |

| | | | |
|---------------|----------------|--------------|-----------------|
| लुहारु ज | Luharu j. | सेवनी न, | Seoni n. |
| लोसल ज | Losal j. | सेरामपुर क, | Sorampore c. |
| लक्ष्मनगढ़ ज | Lachmangarh j. | सीरोही ज, | Sirohi j. |
| लक्ष्मीसराह क | Luckeeserai c. | शाहगंज ए, | Shahganj a. |
| लखिमपुर आ | Lakhimpur as | शेखपुरा क, | Shaikhpura c. |
| लखनउ | Lucknow c | शाहजहाँनपुर | Shahjahānpur |
| | व | शेगांव न, | Shegaon n. |
| वजीरगंज | Wazirganj | शिकोवाबाद ए, | Shikohābād a. |
| वून न | Wun n. | शहरघाटी क, | Shorghotty c. |
| वरधा न | Wardha n | शिकारपुर स, | Shikarpur s. |
| वजीराबाद प | Wazirabad p. | शीलोंग आ, | Shillong as. |
| | स श | शीलापुर ब, | Sholapur b. |
| सहारनपुर ए | Saharanpur | शमसाबाद ए, | Shamsābād a. |
| सांभर ज | Rambhar j. | सिमला प, | Simla p. |
| संथीया क | Santhia c. | सिंधाना जा | Singhana j. |
| सांतीपुर क | Santipore c. | सिरसा ए, | Sarsa a. |
| ससराम क | Sassorain c. | सिरसा प, | Sirsa p. |
| सतारा ब | Satara b. | सुलतानगंज क, | Sultangungo, c. |
| सागर न | Saugor n. | सुलतानपुर अ | Sultanpur o. |
| सीयालकोट प | Sialkote p. | सकरीगली क, | Sakrigali c. |
| सीकंदराबाद ए | Sikandarābād a | साहेबगंज क, | Sahobgunge c. |
| सिबसागर आ, | Sibsāgar as. | सकर स, | Sukkur s. |
| सीकर ज, | Sikar j. | सूरत ब, | Surat b. |
| सीतामंडी क, | Seotamurhoo c. | सतना ए, | Sutna a. |
| सीतापुर अ, | Sitāpur o. | सिलहट आ, | Sylhot as. |
| सेहोर ए, | Sohor a. | | ह |
| | | हत्यरस ए | Hathras a. |

| | | | |
|--------------|---------------|--------------|---------------|
| हजारीबाग क, | Hajaribagh c. | हगली क, | Hughly c. |
| हिंडीन ज, | Hindaun j | होशंगाबाद न, | Hoshangabad n |
| हिंगोली न, | Hingoli N. | हावरा क; | Howrah c. |
| हिंगनघाट न, | Hinganghat n. | हरदा न, | Harda n. |
| हिसार प, | Hissar p. | हरद्वार ए, | Harduwar a. |
| होमिनाबाद म, | Hominabad m. | हैदराबाद | Hydrabad. |



चिट्ठी गैर बदले हो जाने का वा ठीलसे पहुँचने का एक सबब तो यह है कि हिन्दुस्तान में हजा रहां सरकारी डाक खाने हैं लेकिन केतने ही उनमें से एक नाम के कौएक जगह है इस लिये लोगो के हितार्थ और गवरन्मेण्ट का फ्राएदा समझ के जिस जिस जिले और हातमें जो है यहां लिखे है इसके मुजब लिखना चाहिये ।

पोष्ट ऑफिस के साथ जिला तो लिखाही है परन्तु डाकघर जिस हातमें है उनका निशान इसभांति संभलना ।

क, कलकत्ता ब, बम्बई म, मंदराज प, पंजाब ए, एलाहाबाद अ, अवध ज राजपुताना न नागपुर स सिन्ध आ आसाम र रंगुन वि विहार ।

| आकषर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------------|---------------|------------------|-----------------|
| अहमदाबाद | अहमदाबाद, ब | Ahmadabad. | Ahmadabad b. |
| अहमदाबाद | भोलम, प | Ahmadabad. | Jhelum p. |
| अहमद नगर | अहमदनगर, ब | Ahmednagar. | Ahmednagar b. |
| अहमदनगर | इंदर, ब | Ahmednagar. | Edar b. |
| अहमदपुर | भावलपुर, प | Ahmedpore. | Bhawalpur p. |
| अहमदपुर | बीरभूम, क | Ahmedpore. | Beerbhoom c. |
| अहमदपुर लम्हा | भावलपुर प | Ahmedpore. | Bhawalpur p. |
| अजोध्या | फैजाबाद, अ | Ajodhya. | Fyzabad o. |
| अजोध्या | वांकोरा, क | Ajodhya. | Bankoorá c. |
| अजोध्या | बरदवान, क | Ajodhya. | Burdwan c. |
| अकबरपुर | गया, बि | Akbarpur. | Gya be. |
| अकबरपुर | कानपुर, ए | Akbarpur. | Cawnpur a. |
| अकबरपुर | फैजाबाद, अ | Akbarpur. | Fyzabad o. |
| अकबरपुर | आरा, बि | Akbarpur. | Arrah be. |
| अलिगंज | एटा, ए | Aliganj. | Etah a. |
| अलिगंज (सीवान) | छपरा, बि | Aliganj (sowan). | Chuprá be. |
| आकोला | आकोला, न | Akolá. | Akolá n. |
| आकोला | अहमदनगर, ब | Akolá. | Ahmednagar b. |
| एलाहाबाद | एलाहाबाद | Alláhábád. | Alláhábád. |
| एलाहाबाद | खानपुर, प | Alláhábád. | Khánpore p. |
| अलिपुर | कलकत्ता, | Alipur. | Calcutta. |
| अलिपुर | दिल्ली, प | Alipur. | Delhi p. |
| अलिपुर | मुजफ्फरगढ़, प | Alipur. | Muzaffargarh p. |
| अलिगढ़ | अलिगढ़ | Aligarh. | Aligarh a. |
| अलिगढ़ | फतेहगढ़, ए | Aligarh. | Fategarh a. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|---------------|--------------|-----------------|
| एलुर | नेलीर म | Allur. | Nellore. |
| एलुर | धारवार व | Allur. | Dhurwar. |
| एलुर | बेलारी | Allur. | Bollory m. |
| आश्टा | भूपाल, ए | Ashta. | Bhopaul a. |
| आश्टा | सतारा, व | Ashta. | Satara b. |
| औरंगाबाद | आक्कीला, न | Aurangabad. | Akola n. |
| औरंगाबाद | मुरशिदाबाद, क | Aurangabad. | Moorshedabad c. |
| औरंगाबाद | मुल्तानगर, ए | Aurangabad. | Bulandshahr. |
| बुचराउ | मुरादाबाद | Buchraon. | Moradabad. |
| बुचराउ | रायबरेली | Buchraon. | Rai Bareilly o. |
| बारीत | मेरठ | Baraut. | Meerut. |
| बारीत | एलाहाबाद | Baraut. | Allahabad. |
| बहादुरगंज | गाजीपुर, ए | Bahadurganj. | Ghaziपुर a. |
| बहादुरगंज | पुरनिया, वि | Bahadurganj. | Purneah. |
| बहादुरगढ़ | रोहतक, पं | Bahadurgarh. | Rohtak p. |
| बहादुरगढ़ | मेरठ, पं | Bahadurgarh. | Meerut p. |
| बहादुरपुर | निमाढ़ | Bahadurpur. | Nimar. |
| बहादुरपुर | खानदेश | Bahadurpur. | Khândesh. |
| बाह | पटना | Bah. | Patna. |
| बाह | ललितपुर ए | Bah. | Lalitpur. |
| बरही | गोरखपुर, ए | Barhi. | Gorakhpur a. |
| बरही | हजारीबाग, ए | Barhi. | Hazaribagh c. |
| बरवाला | हिसार पं | Barwala. | Hissar p. |
| बरवाला | अहमदाबाद व | Barwala. | Ahmedabad b. |

| ठाकुर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------------|----------------|-------------|---------------------|
| बसुदेवपुर | मेदनीपुर, क | Basudewpur. | Midnapur. |
| बसुदेवपुर | वाल्मीकी, क | Basudewpur, | Balāsore c. |
| बाजीपुर | मैमनसिंग, क | Bājīpur. | Mymensing c. |
| बाजीपुर | दुरभागा, वि | Bājīpur. | Doorbhāngā. |
| बलिया | बीरभूम | Balia. | Boorbhoom. |
| बलिया | गाजीपुर, ए | Balia. | Ghāzipur a. |
| बलिया | सुर्जूर, ए | Balia. | Monghyr c. |
| बैजनाथ | कांगरा प | Baijnāth. | Kāngrā p. |
| बैजनाथ | कमाउ, ए | Baijnāth | Kumaun a. |
| बैजनाथ (देवगढ़) | सीताल परगना, क | Baijnāth. | Sonthal Pargunās c. |
| बांदा | लोहारडगा, क | Bāndā. | Lohārduggā c. |
| बांदा | सावतवारी, ब | Bāndā. | Sāwantwārī b. |
| बांदा | बांदा, ए | Bāndā. | Bāndā a. |
| बांसी | बल्लि, ए | Bānsī. | Bastī a. |
| बांसी | खलिलपुर, ए | Bānsī | Lalitpur a. |
| बरागांव | बनारस, ए | Barāgaon | Bonāres a. |
| बरागांव | छपरा, वि | Barāgaon. | Chupā be. |
| बारा | बंभारन, वि | Bārāh. | Chumpārūn c. |
| बारा | मिरजापुर, ए | Bārāh. | Mirzāpur a. |
| बारा | एलाहाबाद, ए | Bārāh. | Allāhābād a. |
| बारी | सीतापुर, अ | Bārī | Sitāpur o. |
| बारी | भूपाल, ए | Bārī. | Bhopaul a. |
| बरेली | बरेली, ए | Bareilly. | Bareilly a. |
| बरेली | भूपाल, ए | Baroli. | Bhopaul a. |
| बारा | गया, वि | Bārā. | Gya be. |
| बारा | उनाओ, अ | Bārā. | Unao o. |

| जाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|---------------|-------------|-----------------|
| बीजापुर | कालाडगी, ब | Bijapur. | Kaladagi b. |
| बीजापुर | गायकवार, ब | Bijapur. | Gaekwar b. |
| बिगमगंज | नोखाली, क | Begamganj | Noakholly o. |
| बिगमगंज | गोंडा, अ | Begamganj. | Gonda o. |
| बिलारि | मुरादाबाद, ए | Bilári. | Morádábád a. |
| बिलारि | बेलारी, म | Belláry. | Bellary m. |
| बिजनौर | बिजनौर, ए | Bijnor | Bijnor a. |
| बिजनौर | लखनौ, अ | Bijnor | Lucknow, o. |
| बिहार | पटना, वि | Behar. | Patna be. |
| बिहार | उनाओ, अ | Behár. | Unao o. |
| बेला | इटावा, ए | Bela. | Etawa a. |
| बेला | नागपुर, न | Bela. | Nagpur n. |
| बेला | पुना, ब | Bela. | Poona b. |
| बेलगांव | बेलगांव | Belgaum. | Belgaum. |
| बेलगांव | अमरावती | Belgaum. | Umrawati b. |
| बेरहामपौर | मुरशीदाबाद, क | Borhampore. | Moorshedábád o. |
| बेरहामपौर | गंजाम, म | Berhampore | Madrás m. |
| बहरामपुर | गुरदासपुर, प' | Bahrámpur. | Gurdáspur p. |
| बहरामपुर | फतेहपुर, ए | Bahrámpur. | Fatehpur a. |
| बहरामपुर | दुर्भंगा, वि | Bahrampur. | Durbhunga o. |
| बिशनपुर | गोरखपुर, ए | Bishanpur. | Gorakhpur a. |
| बिशनपुर | बान्कुरा, क | Bishanpur. | Bankura o. |
| बिलासपुर | अम्बाला, प' | Bilaspur. | Umballa p. |
| बिलासपुर | बिलासपुर, न | Bilaspur. | Bilaspur n. |
| बिलासपुर | बुलंदशहर, ए | Bilaspur. | Bulandshahr a. |
| बिलासपुर | दुर्भंगा, वि | Bilaspur. | Durhanga be. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------------|---------------|------------------|-----------------|
| विसरामपुर | लुहारडग्गा | Bisrampur. | Lohardagga a. |
| विसरामपुर | रायपुर, न | Bisrampur. | Raipur n. |
| भरतपुर | मुरशिदाबाद, क | Bharatpur. | Moorshedabad o. |
| भरतपुर | भरतपुर, ज | Bharatpur. | Bharatpur j. |
| भरतपुर | फैजाबाद, अ | Bharatpur. | Fyzabad o. |
| बरवाला | अहमदाबाद ब | Barwala. | Ahmedabad b. |
| बरवाला | हिसार, प | Barwala. | Hissar p. |
| बलरामपुर | गोंडा, अ | Balrampur. | Gonda o. |
| बलरामपुर | मानभूम, क | Balrampur. | Manbhum c. |
| बलरामपुर | पुर्निया क | Balrampur. | Purniya c. |
| बलरामपुर | कुचबिहार अ | Bolorampore. | Coochbehar as. |
| बरनगर | इन्दौर, ए | Barnagar. | Indore a. |
| बरनगर | गायकवार, ब | Barnuggur. | Gaekwar b. |
| बुंदी | बहरीच, अ | Bundi. | Bahraich o. |
| बुंदी | राजपुताना | Bundi. | Rajputana. |
| बेसिम | थाना, ब | Busseip. | Tána b. |
| बेसिम | बेसिम, र | Bassoim. | Bassoim r. |
| बक्शा | बनारस, ए | Baksha. | Benares a. |
| बक्शा (बक्सगार) | जलपाइगुरी, अ | Baxa.(Buxadooar) | Jalpaiguri a. |
| चैनपुर | छपरा, बि | Chainpur. | Chura be. |
| चैनपुर | आरा, बि | Chainpur. | Arrah be. |
| चांदीर | अमरावती, न | Chandur. | Umrawati. |
| चांदीर | नासिक, अ | Chandur. | Nasick r. |
| चांदपुर | जिसर, क | Chandpur. | Jessore c. |
| चांदपुर | बिजनौर, ए | Chandpur. | Bijnor a. |
| चांदपुर | तिपरा, क | Chandpur. | Tippora c. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------|----------------|-------------|---------------|
| चंडौलि | बरदवान, का | Chanduli. | Burdwan c. |
| चंडौलि | बनारस, ए | Chanduli. | Benares a. |
| चिचौलि | रायपुर, न | Chicholi. | Raipur n. |
| चिचौलि | बेतुल, न | Chicholi. | Betul n. |
| चीखलि | आकीला, न | Chikhli. | Akola n. |
| चीखलि | सूरत, ब | Chikhli. | Surat b. |
| चाएसा | दिल्ली, प | Chaesa. | Delhi p. |
| चाएसा | आरा, बि | Chaosa. | Arrah be. |
| चौराही | इन्दौर, ए | Chorai. | Indore a. |
| चौराही | छिंदवारा, न | Chourahi. | Chindwara n. |
| चीमेपुर | बनारस | Chambepur. | Benares. |
| चीमेपुर | कानपुर | Chambepur. | Cawnpore. |
| छिंदवारा | छिंदवारा, न | Chhindwara. | Chhindwara n. |
| छिंदवारा | नरसिंघपुर, न | Chhindwara. | Narsingpur n. |
| छपरा | छपरा बि, | Chupra. | Chupra be. |
| छपरा | नदीया क, | Chapra. | Nudda c. |
| दादरी * | जह प, | Dadreo. | Jhind p. |
| दादरी | मुलंदशहर ए, | Dadreo. | Bulandsahr a. |
| दमन | सूरत ब, | Damaun. | Surat b. |
| दमन | भीखस प, | Daman. | Jhelum p. |
| दारानगर | एलाहाबाद ए, | Dáránagar. | Alláhábád a. |
| दारानगर | बिजनौर ए, | Dáránagar. | Bijnor a. |
| देवगढ | रतनागरी ब, | Deogarh. | Ratnagri b. |
| देवगढ | बरीदा ब, | Deogarh. | Baroda b. |
| देवगढ | सीधाल परगना क, | Deogarh. | Sonthal P. c. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|--------------------|-------------|---------------|
| देवीपुर | रंगपुर | Debipur, | Rangpur, |
| देवीपुर | २४ परगना क, | Debipur. | 24 Parguabs, |
| देवली | अजमेर ज, | Deoli. | Ajmir j. |
| देवली | वरधा (पालकवाड़ी) न | Deoli. | Wardha n. |
| दुधाइ | ललितपुर ए | Dudhai. | Lalitpur a. |
| दुधाइ | मियानी ब | Dudhai. | Miani. |
| दुर्गापुर | बरदवान क, | Durgapur. | Bardwan c. |
| दुर्गापुर | राजशाही क, | Durgapur. | Rajshaye c. |
| दुर्गापुर | शुसूंग क, | Durgapur. | Shusung c. |
| दीवानगंज | मीखाली क, | Diwanganj. | Noakhally c. |
| दीवानगंज | मैमन सिं क, | Diwanganj. | Mymensing c. |
| दौलतपुर | सिंध | Daulatpur. | Sind. |
| दौलतपुर | नदिया क, | Daulatpur. | Nuddon. |
| धबा | होशंगाबाद न, | Dhaba. | Hosangabad n. |
| धबा | चांदा (चंदरपुर) न, | Dhabah. | Chanda n. |
| धरमकोट | फीरोजपुर प, | Dharmkot. | Porozeporo p. |
| धरमकोट | सीयालकोट प, | Dharmkot. | Sialkot p. |
| धरमशाला | कटक क, | Dharmshala. | Kuttaok c. |
| धरमशाला | कांगरा प, | Dharmshala. | Kangra p. |
| दीमहटा | रंगपुर क, | Dinhata | Rangpur c. |
| दीमहटा | कुचबिहार आ, | Dinhata | Kuchbehar as. |
| दमदमा | कलकत्ता क, | Dumdum | Calcutta c. |
| दमदमा | लखिमपुर आ, | Dumdum | Lakimpur as. |
| फतेहाबाद | इन्दौर ए, | Fatehabad | Indore a. |
| फतेहाबाद | चटगांव क, | Fatehabad | Chittagong c. |
| फतेहाबाद | आगरा प, | Fatehabad | Agra a. |
| फतेहाबाद | हिसार प, | Fatehabad | Hissar p. |

| डाकघर | जिला | Post Office. | Zilla |
|-----------------|--------------|-------------------|----------------|
| फिरोजपुर | वाकरगञ्ज प | Ferozepur | Backergunge o. |
| फौरीजपुर | फौरीजपुर प, | Ferozepur | Ferozepore p. |
| फौरीजपुर, भिरका | गुरगांव प, | Ferozepur | Gurgaon p. |
| फरीदपुर | पटना क, | Faridpur | Pabna o. |
| फरीदपुर | फरीदपुर क, | Furzedpore | Furzedpore o. |
| फरीदपुर | वरेली ए, | Faridpur | Bareilly a. |
| फतेहगढ़, | गुरदासपुर प, | Fatehgarh | Gurdaspur p. |
| फतेहगढ़ | फतेहगढ़ ए, | Fatehgarh | Fatehgarh a. |
| फतेपुर सीकरी | आगरा ए, | Fatehpur (Shikri) | Agra a. |
| फतेपुर हसवा | फतेपुर ऐ, | Fatehpur (Haswa) | Fatehpur a. |
| फतेपुर | होशंगाबाद न, | Fatehpur | Hoshangabad |
| फतेपुर | बाराबंकी अ, | Fatehpur | Bara Banki o. |
| फतेपुर | जैपुर ज, | Fatehpur | Jaipur j. |
| फतेपुर | गया वि, | Fatehpur | Gya be. |
| फतेपुर | सहारनपुर ए, | Fatehpur | Saharanpur a. |
| फतेपुर | उनाव ए, | Fatehpur | Unao o. |
| फुलबारी | पटना वि, | Phulbari | Patna be. |
| फुलबारी | दीनाजपुर क, | Phulbari | Dinajpur o. |
| गाजीपुर | फतेपुर ए, | Ghazipur | Fatehpur a. |
| गाजीपुर | गाजीपुर प, | Ghazipur | Ghazipur a. |
| गाजीपुर | बरीसाल क, | Gazipur | Barisal o. |
| गोविंदगंज | चम्पारन वि, | Gobindganj | Chumparan be. |
| गोविंदगंज | बोगरा क, | Gobindganj | Bogra o. |
| गोगी (धीधी) | अहमदाबाद ब, | Gogo | Ahmedabad b. |
| गोगी (धीधी) | भागलपुर क, | Gogah | Bhagulpur o. |
| गोविंदपुर | मानभूम क, | Govindpur | Manbhum o. |
| गोविंदपुर | कलकत्ता क, | Gobindpur | Calcutta o. |
| गोविंदपुर | गया वि, | Gobindapur | Gya be. |

| डाकघर | जिला | Post Office. | Zilla |
|----------|---------------|--------------|-----------------|
| गोपालनगर | नदीया क, | Gopalnagar | Nuddeah c. |
| गोपालनगर | वांकरा क, | Gopalnagar | Bankoora c. |
| गोपालपुर | गंजाम म, | Gopalpore | Ganjam m. |
| गोपालपुर | रंगपुर क, | Gopalpur | Rangpur c. |
| गोपालपुर | बरदवान क, | Gopalpur | Bardwan c. |
| गोपालपुर | फरीदपुर | Gopalpur | Furreedpore c. |
| गोपालपुर | मैमनसिंग क, | Gopalpur | Maimonsing c. |
| गोपिगंज | मिदनीपुर क, | Gopiganj | Midnapur c. |
| गोपिगंज | मिरजापुर ए, | Gopiganj | Mirzapore a. |
| गुरगांव | दिल्ली प, | Gurgaon | Delhi p. |
| गुरगांव | कोलाबा ब, | Goregaun | Colaba b. |
| हाजीपुर | मीजफरपुर बि | Hájeepore. | Mozufferporo b. |
| हाजीपुर | होशियारपुर प, | Hájipur. | Hoshiárpur p. |
| हमीरपुर | हमीरपुर ए, | Hamirpur. | Hamirpur a. |
| हमीरपुर | कांगरा प, | Hamirpur. | Kángará p. |
| हंडीया | होशंगाबाद न, | Hundia. | Hoshangábád n. |
| हंडीया | एलाहाबाद ए | Handia. | Alláhábád a. |
| हसनाबाद | रांची क, | Husanábád. | Ranohet c. |
| हसनाबाद | कलकत्ता क, | Husanábád. | Calcutta. |
| हसनाबाद | मुंगेर क, | Husainábád. | Monghyr c. |
| हसिंगंज | चंपरा बि, | Husaingunj. | Chuprá bi. |
| हसिंगंज | फतेहपुर ए, | Husaingunj. | Futehpur a. |
| हसनपुर | मोरादाबाद ए, | Hasanpur. | Morádábád a. |
| हसनपुर | गुरगांव प, | Hasanpur. | Gurgaon p. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------|---------------|-------------|------------------|
| हसैनपुर | मैमैनसिंग क, | Hussainpur. | Mymensing c. |
| हसैनपुर | सुलतानपुर अ, | Hussainpur. | Sultánpur o. |
| हैदराबाद | हैदराबाद स, | Hyderábád. | Hyderábád s. - |
| हैदराबाद | हैदराबाद म, | Hyderábád. | Hyderábád m. |
| हैदराबाद | हैराइसमाइलखी | Hyderábád. | D. Ismáíl Khán. |
| जाफरगंज | तिपरा क, | Jáfarganj. | Tipperá c. |
| जाफरगंज | फतेहपुर | Jáfarganj. | Fatehpur a. |
| जाफरगंज | ढाका क, | Jáfarganj. | Dacca c. |
| जफराबाद | बनारस ए, | Jáfarabád. | Benares a. |
| जाफराबाद | बाबरीयावार ब, | Jáfarabád. | Babriawar b. |
| जहानाबाद | बरेली ए, | Jahánábád. | Bareilly a. |
| जहानाबाद | आरा बि, | Jahanabad | Arra b. |
| जहानाबाद | बरदवान क, | Jahánábád. | Burdwán c. |
| जहानाबाद | गया बि, | Jahánábád. | Gya be. |
| जलालाबाद | शाहजहानपुर ऐ | Jalálábád. | Sahjahanpur a. |
| जलालाबाद | मुजफ्फरनगर ए, | Jalalábád. | Muzaffernagar a. |
| जलालाबाद | मुंगेर क, | Jalálábád. | Monghyr c. |
| जलालपुर | झेलम प, | Jalálpur. | Jhelum p. |
| जलालपुर | बनारस ए, | Jalálpur. | Benares a. |
| जलालपुर | हमीरपुर ए, | Jalálpur. | Hamirpur a. |
| जलालपुर | सुलतानपुर अ, | Jalálpur. | Sooltánpur o. |
| जलालपुर | सूरत क, | Jalálpur. | Surát b. |
| जलालपुर | गुजरात प, | Jalálpur. | Gujerát p. |
| जलालपुर | सुलतान प, | Jalálpur. | Mooltan p. |
| जमालपुर | मैमैनसिंग क, | Jamálpur. | Mymensingh c. |
| जमालपुर | मुंगेर क, | Jamálpur. | Monghyr c. |
| जमालपुर | बरदवान क, | Jamálpur. | Burdwan c. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|--------------|-------------|----------------|
| जाटी | करांची स, | Jati. | Karāchi a. |
| जाटी | रावलपिंडि प, | Jati. | Rāwalpindi p. |
| जैपुर | जैपुर क, | Jaipur. | Jaipur j. |
| जैपुर | लखिमपुर सा, | Jaipur. | Lakhimpur sa. |
| जैपुर | मानभूम क, | Jaipur. | Mānbhoom c. |
| जैपुर | बांकुरा क, | Jaipur. | Bānkura c. |
| भजरा | बुलंदशहर ए, | Jhajar. | Bulandshahr a. |
| भजरा | रोहतक प, | Jhajar. | Rohtak p. |
| जगदीस पुर | सुखतानपुर स, | Jagdispur | Sultanpur o. |
| जगदीस पुर | आरा बि, | Jagdispur | Arāh be. |
| जलगांव | आकोला न, | Jalgaon | Akolā n. |
| जलगांव | खानदेश ब, | Jalgaon | Khāndesh b. |
| कलियागंज | ठाका क, | Kaliaganj | Dāccā c. |
| कलियागंज | दीनाजपुर क, | Kaliaganj | Dinājpur c. |
| कालिगंज | नदीया क, | Kaliganj | Nudon c. |
| कालिगंज | ठाका क, | Kaliganj | Dāccā c. |
| कालिगंज | २४ परगना क, | Kaliganj | 24 Purganas c. |
| कालिगंज | रंगपुर क, | Kaliganj | Rangpur c. |
| कालिगंज | बाकरगंज क, | Kaliganj | Backergunge c. |
| काशिपुर | कमास ए, | Kāshipur | Kamaon a. |
| काशिपुर | मानभूम क, | Kāshipur | Mānbhoom c. |
| काशिपुर | हमीरपुर ए, | Kāshipur | Hamirpur a. |
| काशिपुर | बाकरगंज क, | Kashipur | Backergunge c. |
| कानौड | दिल्ली प, | Kanoud | Delhi p. |
| कानौड | धूलीया ब, | Kānod | Dhoolia b. |
| खंडाला | पूना ब, | Khanādla | Poonā b. |
| खंडाला | कोल्हापुर ब, | Khandāla | Kolhāpur b. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|---------------|-------------|----------------|
| कालिकापुर | चैबासा क, | Kalikápur | Chaibássa c. |
| कालिकापुर | बरदवान क, | Kalikápur | Burdwan c. |
| खैरपुर | मुलतान प, | Khairpur | Mooltán p. |
| खैरपुर | बाहावलपुर प, | Khyrpur | Bahawalpur p. |
| खरकदीया | हजारीबाग वि, | Kharakdiya | Hazaribág be. |
| खरकदीया | फरीदपुर क, | Kharakdiya | Fatidpur c. |
| खानपुर | गोरखपुर | Khanpur | Gorakhpur a. |
| खानपुर | बुलंदशहर ए, | Khanpur | Bulandshahr a. |
| खानपुर | हजारा प, | Khanpur | Harra p. |
| खानपुर | खानपुर प, | Khanpur | Khanpur p. |
| किशुनगंज | भागलपुर क, | Kishanganj | Bhágálpur c. |
| किसेनगंज | पुरनीया क, | Kissengunge | Purneah c. |
| किसनागंज | नदिया क, | Kishnagañ | Nuddeah b. |
| कीसीरगंज | रंगपुर | Khishorganj | Rangpur c. |
| कीसीरगंज | मैमैनासिंग क, | Kishorganj | Maimonsing c. |
| खग्रा | मूंगेर क, | Khagrá | Monghyr c. |
| खग्रा | बेरहामपुर क, | Khagrá | Berhámput c. |
| कोला | मेदनीपुर क, | Kolá | Mednipur c. |
| कोला | ढाका क, | Kolá | Dáccá c. |
| कोल्हापुर | कोल्हापुर ब, | Kolhápur | Kolhapur b. |
| कोल्हापुर | अमरावती न, | Kolhapur | Umrawati n. |
| कोल्हार | कालाठगी ब, | Kolhár | Kaládgi b. |
| कोल्हौर | अहमदनगर ब, | Kolhár | Ahmednagar b. |
| करोली | नरसिंगपुर न, | Karauli | Narsinghpur n. |
| करोली | करोली ए, | Karauli | Karauli j. |
| करोली | आगरा ए, | Karauli | Agra a. |
| करोली | राजपुताना | Kaurauli | Rajputna j. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|---------|---------------|-------------|------------------|
| कसबा | वीरभूम क, | Kasbá | Beerbhum o. |
| कसबा | पुरनीयां क, | Kasbá | Purneah o. |
| कसबा | तिपरा क, | Kasbá | Tipperá o. |
| करनौल | मजफरपुर वि, | Kurnaul | Mozufferpur be. |
| करनाल | करनाल प, | Karnal | Karnál p. |
| कटरा | एलाहाबाद ए, | Katrā | Allahábád a. |
| कटरा | शाहजहानपुर ए, | Katra | Sháhájahánpur a. |
| कटरा | मजफरपुर | Katra | Mozafferpur be. |
| कुरा | अहमदनगर व, | Kura | Ahmednagar b. |
| कुरा | एलाहाबाद | Kura | Allahábád a. |
| कोटा | कोटा ज, | Kotáh | Kotáh j. |
| कोटा | नेलीर म, | Kotáh | Nellore m. |
| कोटा | वरधा न, | Koutá | Wardha n. |
| कोटरा | मेवाड़ र, | Kotara | Mewar j. |
| कोटरा | मजफरपुर वि, | Kotara | Mozufferpore be. |
| लालगंज | मजफरपुर वि, | Lalganj | Mozufferpore be. |
| लालगंज | रायबरेली अ, | Lalganj | Rae Bareli o. |
| लालगंज | प्रतापगढ़ अ, | Lalganj | Pratápgarh o. |
| लाकी | बन्नू पं, | Laki | Bannu p. |
| लाकी | कराची स, | Laki | Karachi s. |
| मदनपुर | मदीया क, | Madanpur | Nuddeah o. |
| मदनपुर | गंया वि, | Madanpur | Gya be. |
| मधुवन | मोतिहारी वि, | Madhuban | Motiharce be. |
| मधुवन | आजमगढ़ ए, | Madhuban | Azamgarh a. |
| माधीगढ़ | रीवा ए, | Mádhogarh | Rewa a. |
| माधीगढ़ | ओराई ए, | Mádhogarh | Orni a. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|-----------------|--------------|-----------------|
| मालदह | मालदह क, | Maldah | Maldah c. |
| मालदह | पवना क, | Maldah | Pabna c. |
| मधुपुर | बीगरा क, | Madhupur | Bogra c. |
| मधुपुर | मैमनसिंग क, | Madhupur | Maimensing c. |
| मधुपुर | सांथालप्रगना क, | Madhupur | Santhal P's c. |
| मधुपुर | गुरदासपुर प, | Madhupur | Gurdaspur p. |
| महाराजगंज | रायबरेली अ, | Maharajganj | Rae Bareilly c. |
| महाराजगंज | बाकरगंज क, | Maharajganj | Backurgunge c. |
| महाराजगंज | छपरा वि, | Maharajganj | Chupra be. |
| महाराजगंज | आजमगढ़ ए, | Moharajganj | Azamgarh a. |
| मांडवी | भुज व, | Mandvi | Bhoj b. |
| मांडवी | सूरत व, | Mandvi | Surat b. |
| महमदाबाद | सीतापुर | Mahmudabad | Sitapur c. |
| महमदाबाद | कौरा व, | Mohmadabad | Kaira b. |
| महमदाबाद | फतेहगढ़ ए, | Muhammadabad | Fategarh a. |
| महमदाबाद | आजमगढ़ ए, | Muhammadabad | Azamgarh. |
| महमदाबाद | गाजीपुर ए, | Muhammadabad | Ghazipur a. |
| मोहेशपुर | सी'थलप्रगना क, | Mohespur | Southal Purgna. |
| महेशपुर | नदीया क, | Mahespur | Nuddeah c. |
| मंगरील | सीराथ व, | Mangrol | Sorath b. |
| मंगलीर | साहारनपुर ए, | Manglour | Saharanpur a. |
| मंडावर | बिजनौर ए, | Mandawar | Bijnor a. |
| मंडावर | जैयपुर क, | Mandawar | Jaipur j. |
| मुरादनगर | मेरठ ए, | Muradnagar | Meerut. |
| मुरादनगर | तिपरा क, | Moradnagar | Tippera c. |
| मौधा | हमीरपुर ए, | Mowdha | Hamirpur a. |
| मौधा | नागपुर न, | Mowdha | Nagpur n. |

| आकषर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------|---------------|-------------|-----------------|
| मथुरा | पवना क, | Mathurá | Pubná a. |
| मथुरा | पेशावर प, | Mathrá | Peshawar p. |
| मथुरा | मथुरा ए, | Muttrá | Muttrá a. |
| मोहवा | जैपुर ज, | Mohba | Jaipur j. |
| मोहवा | हमीरपुर ए, | Mohobá | Hamirpur a. |
| महवा | गोहिलवाड ब, | Mahuwá | Gohelwád b. |
| महवा | मोजफरनगर, | Mahuwá | Mozufferpur. |
| मिरजापुर | मिरजापुर ए, | Mirzápur | Mirzapur a. |
| मिरजापुर | बरहमपुर क, | Mirzapur | Berhampur c. |
| मिरजापुर | छपरा बि, | Mirzápur | Chupra b. |
| मिरजापुर | शाहजहानपुर ए | Mirzápur | Shahjehanpur a. |
| मियानी | सीयालकोट प, | Miani | Sialkots p. |
| मियानी | होशीयारपुर प, | Miani | Hoshiarpur p. |
| मुलकापुर | कोलहापुर ब, | Mulkápur | Kolhápur b. |
| मुलकापुर | आकोला न, | Mulkápur | Akolá n. |
| मुरद | हवसन ब, | Moorood | Habsan b. |
| मुरद | रतनागरी ब, | Murud | Ratnágari b. |
| मउ | इन्दौर ए, | Mhow | Indore a. |
| मउ | भांसी ए, | Mau | Jhansee a. |
| मउ | आजमगढ ए, | Mau | Azamgarh a. |
| मनसूरगंज | भागलपुर क, | Monsurganj | Bhágálpur c. |
| मनसूरगंज | गोरखपुर ए, | Mansurganj | Gorakhpur. |
| नागौर | अजमेर ज, | Nagore | Ajmir j. |
| नागौर | तांजीर म, | Nagore | Tanjore m. |
| नेर | खानदेश ब, | Ner | Khandesh b. |
| नेर | अमरावती न, | Nair | Umrawati n. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------------|---------------|-------------|------------------|
| नांदगांव | रायपुर न | Nandgaon | Raipur n. |
| नांदगांव | नासिक ब, | Nandgaon | Násick b. |
| नरायनपुर | कलकत्ता क, | Naráyanpur | Calcutta c. |
| नरायनपुर | मुरशिदाबाद क, | Naráyanpur | Moorsheedabad c. |
| नरायनगंज | ढाका क, | Naráyanganj | Dacca c. |
| नरायनगंज | जबलपुर | Naráyanganj | Jubbulpore n. |
| नवाबगंज | गोंडा अ, | Nawábganj | Gonda o. |
| नवाबगंज | २४ परगना | Nawábganj | 24 Purgunahs. |
| नवाबगंज | बरेली ए, | Nawábganj | Bareilly a. |
| नवाबगंज | ढाका क, | Nawábganj | Dacca o. |
| नवाबगंज (चपाई) | मालदे क, | Nawábganj | Maldah c. |
| नवाबगंज | दिनाजपुर क, | Nawábganj | Dinájpur c. |
| नवाबगंज | पुर्निया क, | Nawábganj | Pnrnea c. |
| नवाबगंज | कानपुर ए, | Nawábganj | Cawnpur a. |
| नवाबगंज | एलाहाबाद | Nawábganj | Allahabad. |
| नवाबगंज | फतेहगढ़ ए, | Nawábganj | Fategarh a. |
| नवाबगंज | वाराणसी अ, | Nawábganj | Bara Banki o. |
| नवाबगंज | एलियाबाद अ, | Nawábganj | Allenbad o. |
| नूरपुर | कांगडा प, | Nurpur | Kangra p. |
| नूरपुर | होशीयारपुर प, | Narpur | Hoshiarpur p. |
| नूरपुर | बिजनीर ए, | Nurpur | Bijnor a. |
| नीगांग | बुंदेलखंड | Nowgong | Bundelcund. |
| नीगांग | नीगांग, आ | Nowgong | Nowgong as. |
| नीगांग | कटक आ, | Nowgong | Katak c. |
| नवानगर | राजकोट ब, | Nawanagar | Rajkote b. |
| (जामनगर) | " | (Jamnagar) | " |
| नयानगर | अजमेर ज, | Nyanagar | Ajmir j. |
| (बेवर) | " | (or Beawar) | " |
| नवानगर | आरा बि, | Nawanagar | Arrah be. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|-------------|--------------|---------------|
| नौरंगाबाद | आकोला न, | Naurungábád | Akola n. |
| नौरंगाबाद | " | (Aurangabad) | " |
| नौरंगाबाद | गुजरात प, | Naurungábád | Gujrat p. |
| नौरंगाबाद | गाधा वि, | Naurungábád | Gya be. |
| नौशेरा | खानपुर प, | Nowshera | Khanpur p. |
| नौशेरा | पेशावर प, | Nowshera | Peshawer p. |
| नौशेरा | हैदराबाद सि | Naushera | Hyderabad s. |
| नगीना | गुरगांव प, | Nagina | Gurgaon p. |
| नगीना | बिजनौर प, | Nagina | Bijnour a. |
| नलडांगा | जेशोर क, | Naldanga | Jessore c. |
| नलडांगा | रंगपुर क, | Naldanga | Rangpur c. |
| नरसिंगढ | दमोह न | Nursingarh | Damoh n. |
| नरसिंगढ | नरसिंगढ न, | Nursingarh | Nursingarh. |
| नरसिंगपुर | तिपरा क, | Nursingpur | Tippera c. |
| नरसिंगपुर | नरसिंगपुर न | Nursingpur | Nursingpur n. |
| नरसिंगपुर | शोलापुर ब | Nursingpur | Sholapur b. |
| नसीराबाद | खानदेश ब, | Nasirabad | Khandesh b. |
| नसीराबाद | अजमेर ज | Nasirabad | Ajmir j. |
| नसीराबाद | मैमनसिंग क | Nasirabad | Mymensing c. |
| ओच | बहावलपुर प, | Ooch | Bahawalpur p. |
| ओच | झंग प, | Ooch | Jhang p. |
| पलाशबारी | रंगपुर क, | Palashbari | Rangpur c. |
| पलाशबारी | सिलहट आ, | Palashbari | Sylhet as. |
| पनागर | बडद्वान क, | Panágor | Burdwan c. |
| पनागर | जबलपुर न | Panágar | Jubbulpore n. |
| पारवतिपुर | विजगापटन न, | Párvatipur | Vizgapatan n. |
| पारवतिपुर | दिनाजपुर क, | Párvatipur | Dinajpur c. |

| डाकघर | जिम्मा | Post Office | Zilla |
|-----------|---------------|-------------|---------------|
| पाटन | सतारा ब, | Patan | Satara b. |
| पटन | जुबुलपुर न, | Pattan | Jubbulpore n. |
| पाटन | अहमदाबाद ब | Patan | Ahmedábád b. |
| फुलपुर | एलाहाबाद ए | Phulpur | Allahabad a. |
| फुलपुर | बनारस ए, | Phulpur | Benáres a. |
| पैठापुर | माहिकान्ता वि | Pethapur | Máhikantá b. |
| पैठापुर | गोदावरी म, | Pethapur | Godavery m. |
| पाटि | परतापगढ अ | Patti | Partapgarh o. |
| पाटि | लाहौर प, | Patti | Lahore p. |
| फुलबारी | दीनाजपुर क | Phulbari | Dinajpur c. |
| फुलबारी | पटना वि, | Phulbari | Patna be. |
| पिंपलगांव | बुलढाना न, | Pimpulgaon | Buldana n. |
| पिंपलगांव | नासिक ब, | Pimpulgaon | Nasick b. |
| परसा | दिनाजपुर क, | Pursa | Dinajpur c. |
| परसा | छपरा वि, | Pursa | Chupra be. |
| पीरगंज | दिनाजपुर क | Pirganj | Dinajpur o. |
| पीरगंज | रंगपुर क, | Pirganj | Rangpur o. |
| पंडवा | हुगली क, | Pandooah | Hughly c. |
| पंडवा | सिलहट अ, | Pundya | Sylhet as. |
| रायगंज | दिनाजपुर क | Raiganj | Dinajpur o. |
| रायगंज | पबना क, | Raiganj | Pabna c. |
| राजापुर | बरिसाल क, | Rajapur | Barisal c. |
| राजापुर | राजशाही क, | Rajapur | Rajshahi c. |
| राजापुर | परतापगढ अ | Rajapur | Pertabgarh o. |
| राजापुर | रतनागिरी ब, | Rajapur | Ratnagiri b. |
| राजापुर | बान्दा ए, | Rajapur | Banda a. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------|--------------|---------------|----------------|
| रायपुर | रायपुर न, | Raipur | Raipur n. |
| रायपुर | अम्बाला प, | Raipur | Umballa p. |
| रायपुर | मानभूम क, | Raipur | Manbhoom c. |
| रायपुर | बीरभूम क, | Raipur | Beerbhoom c. |
| राजगंज | मानभूम क, | Rajganj | Manbhoom c. |
| राजगंज | दिनाजपुर क | Rajganj R. H. | Dinajpur c. |
| राजनगर | बीरभूम क, | Rajnagar | Beerbhoom c. |
| राजनगर | दिनाजपुर क | Rajnagar | Dinajpur c. |
| रामगढ | हजारीबाग क | Ramgarh | Hazaribagh c. |
| रामगढ | मंडला न, | Ramgarh | Mandla n. |
| रामगढ | जैपुर ज, | Ramgarh | Jaipur j. |
| रामगढ | लुधियाना प, | Ramgarh | Ludhiana p. |
| रामगढ | आरा बि, | Ramgarh | Arrah be. |
| रामनगर | बनारस ए, | Ramnagar | Benares a.. |
| रामनगर | गुजरातवाला प | Ramnagar | Gujranwala p. |
| रामनगर | कमाउ' ए, | Ramnagar | Kamaon a. |
| रामनगर | चम्पारन बि, | Ramnagar | Chumparon be. |
| रामनगर | फैजाबाद अ, | Ramnagar | Fyzabad o. |
| रामनगर | बाराबंकी अ, | Ramnagar | Bara Banki o. |
| रामपुर | रामपुर ए, | Rampur | Rampur a. |
| रामपुर | शहारनपुर ए | Rampur | Shaharanpur a. |
| रामपुर | जौनपुर ए, | Rampur | Jaunpur a. |
| रामपुर | बुसहीर प | Rampur | Bussahir p. |
| राणौगञ्ज | बरदवान क, | Raneegungo | Burdwan o. |
| राणौगञ्ज | पुर्निया क, | Raniganj | Purneah o. |
| राणौगञ्ज | प्रतापगढ अ, | Raniganj | Pertnagarh o. |
| रिगौली | गया बि, | Regauli | Gya be. |
| रिगौली | गोरखपुर ए | Regauli | Gorakhpur a. |

| डाकघर | जिला | Post Office. | Zilla |
|-----------------------|-----------------|-----------------------------|--------------------|
| रघुनाथपुर | कटक क, | Raghunathpur | Katak c. |
| रघुनाथपुर | मानभूम क, | Raghunathpur | Manbhoom c. |
| रघुनाथपुर | छपरा बि, | Raghunathpur | Chupra be, |
| रघुनाथपुर | मेदिनीपुर क, | Raghunathpur | Medinipur c. |
| रघुनाथपुर | आरा बि, | Raghunathpur | Arrah be. |
| रानिया | गुरदासपुर प' | Rania | Gurdaspur p. |
| रानिया | सिरसा प', | Rania | Sirsa p. |
| रंगपुर | रंगपुर क, | Rungpur | Rungpur c. |
| रंगपुर | मुलतान प' | Rangpur | Mooltan p. |
| रसूलपुर | बरदवान क, | Rasulpur | Bardwan c. |
| रसूलपुर | दिल्ली प' | Rasoolpore | Delhi p. |
| साहिबगंज (सकरीगली) | भागलपुर क, " | Sáhebganj (or Sakrigali) | Bhagulpore c. " |
| साहिबगंज | चमपारन बि, | Sahibganj | Chumparan be. |
| साहिबगंज | गोरखपुर ए, | Sahibganj | Gorakhpur a. |
| साहिबगंज | बरदवान क, | Sahibganj | Bardwan c. |
| साहिबगंज | बाकलगंज क, | Sahibganj | Backerganj c. |
| साहिबगंज | गया बि, | Sahibganj | Gya be. |
| सांतीपुर | नदीया क, | Santipur | Nuddea c. |
| सांतीपुर | बालासोर क, | Santipur | Balásore c. |
| सिकन्दरा | मुंगेर क, | Sikandrā | Monghyr c. |
| सिकन्दरा | कानपुर ए, | Sikandra | Cawnpur a. |
| सीकन्दराबाद | बलदशहर ए, | Sikandrābād | Bulandshahr a. |
| सेकन्दराबाद | हैदराबाद न, | Secundrābād | Hyderābād m. |
| शीगांव | धारवार ब, | Sheogaon | Ahmednagar b. |
| शीगांव | आकोला न, | Sheagaon | Akola n. |

| ठाकधर | जिला | Post Office | Zilla |
|------------|---------------|--------------|------------------|
| शिरपुर | खानदेश ब, | Shirpur | Khándesh b. |
| सिरपुर | आकोला न, | Sirpur | Akola n. |
| सीतापुर | सीतापुर अ, | Sitápur | Sitápur o. |
| सीतापुर | सुलतान प', | Sitápur | Mooltán p. |
| सिहोर | भूपाल प, | Sehor | Bhopal a. |
| सिहोर | गोहेलवाड ब, | Sihor | Gohelwár b. |
| सीवनी | जबलपुर न, | Seoneo | Jubbulpore n. |
| सीवनी | हशंगाबाद न, | Seoneo | Hoshangabad n. |
| शाहाबाद | अम्बाला प, | Sháhábád | Umbálla p. |
| शाहाबाद | हैदराबाद म | Sháhábád | Hyderábád m. |
| शाहाबाद | शाहाबाद अ | Sháhábád | Sháhábád o. |
| शाहागंज | फैजाबाद अ, | Sháháganj | Fyzabad o. |
| शाहागंज | जौनपुर ए, | Sháhganj | Jaunpur a. |
| शाहजहानपुर | गुरगांव प, | Sháhjahánpur | Gurgaon p. |
| शाहजहानपुर | शाहजहानपुर ए, | Sháhjahánpur | Shahjahanpur a. |
| शेखपुरा | लाहौर प, | Shekhpura | Lahore p. |
| शेखपुरा | मुंशिर क, | Shaikhpara | Monghyr o. |
| शाहपुरा | जबलपुर न, | Sháhpurá | Jubbulpore n. |
| शाहपुरा | बेतुल न, | Sháhpurá | Betul n. |
| शाहपुरा | अजमेर ज, | Sháhpurá | Ajmir j. |
| शाहपुरा | मंडली न, | Sháhpura | Man'la n. |
| शाहपुर | बीरभूम क, | Sháhpur | Beerbhoom o. |
| शाहपुर | कांगरा प', | Sháhpur | Kángará p. |
| शाहपुर | गुरदासपुर प', | Sháhpur | Gurdaspur p. |
| शाहपुर | शाहपुर म', | Sháhpur | Sháhpur p. |
| शाहपुर | मुजफ्फरनगर ए, | Sháhpur | Muzaffarnagar a. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|-----------|----------------|-------------|----------------|
| शाहपुर | थाना ब, | Sháhapur | Tanna b. |
| शाहपुर | निमार न, | Shahapur | Nimar n. |
| शहजादपुर | एलाहाबाद ए, | Shahzadpur | Allahabad a. |
| शहजादपुर | अम्बाला प, | Shahzadpur | Umballa p. |
| शहजादपुर | पबना क, | Shahzadpur | Pubna c. |
| सादरा | अहमदाबाद ब, | Sadia | Ahmedabad b. |
| शाहदेरा | लाहौर प, | Shahdera | Lahore p. |
| शाहदरा | मेरठ ए, | Shahdara | Meerut a. |
| शेरपुर | पटना बि, | Sherpur | Patna be. |
| शेरपुर | बोगरा क, | Sherpur | Bogra c. |
| शेरपुर | मैमनसिंग क, | Sherpur | Maimensing c. |
| शिकारपुर | शिकारपुर सिं | Shikarpur | Shikarpur s. |
| शिकारपुर | नदीया क, | Shikarpur | Nuddea c. |
| शिकारपुर | बलदशहर ए, | Shikarpur | Bulandsahr a. |
| शिकारपुर | चम्पारन बि, | Shikarpur | Chumparun be. |
| शमशाबाद | फतेगढ ए, | Shamsabad | Fategarh a. |
| शमशाबाद | आगरा ए, | Shamsabad | Agia a. |
| सिरसा | सिरसा प, | Sirsa | Sirsa p. |
| सिरसा | एलाहाबाद | Sirsa | Allahabad. |
| सीनापुर | कलकत्ता | Sonapur | Calcutta. |
| सीनापुर | कामरूप आ, | Sonapur | Kamrup as. |
| सीनबरसा | मुजफ्फरपुर बि, | Sonbarsa | Mozuffepur be. |
| सीनबरसा | भागलपुर, | Sonbarsa | Bhagulpur. |
| सुलतानपुर | जलंधर प, | Sooltanpore | Jullundhur p. |
| सुलतानपुर | सुलतानपुर अ, | Sultanpur | Sultanpur o. |
| सुलतानपुर | कलकत्ता | Sultanpur | Calcutta. |
| सुरजगढ | जैपुर ज, | Surajgarh | Jaipur j. |
| सुरजगढ | मूंगेर क, | Surjogarh | Monghyr o. |

| डाकघर | जिला | Post Office | Zilla |
|----------|--------------|-------------|----------------|
| श्रीनगर | आलमोरा ए, | Srinagar | Almora a. |
| श्रीनगर | अजमेर ज, | Srinagar | Ajmir j. |
| श्रीनगर | ढाका क, | Srinagar | Dacca o. |
| संथीया | पबना क, | Santhia | Pubna c. |
| संथीया | बीरभूम क, | Synthea | Beerbboom o. |
| सैयदपुर | शाजीपुर ए, | Sayadpur | Ghāzipur a. |
| सैयदपुर | दिनाजपुर क, | Sayadpur | Dinajpur c. |
| सैयदपुर | बलदशहर | Sayadpur | Bulandshahr a. |
| ताजपुर | दुर्भंगा बि, | Tajpur | Durbhanga bo. |
| ताजपुर | सिलहट आ, | Tajpur | Sylhet as. |
| टांडा | हशियारपुर प, | Tanda | Hoshiarpur p. |
| टांडा | फैजाबाद अ, | Tanda | Fyzabad o. |
| वाला | राजकोट व, | Wala | Rajkoto n. |
| वाला | राजशाही क, | Wala | Rajshahi c. |
| वज़ीरगंज | गोंडा अ, | Wazirganj | Gonda o. |
| वज़ीरगंज | गया बि, | Wazirganj | Gya bo. |

उपरोक्त डाकघरोंके साथ जिलेकी लिखेही हैं पर उनके उपर जोनिशान लिखे हैं वहसब हातोंका समझ ना जैसे :—क, कलकता हाता व, बम्बई हाता म, मदराज हाता ए, एलाहाबाद अ, अवध ज, राज-पुताना न, नागपुर स, सिंध आ, आसाम बि, बिहार और र, रंगून ।

चिट्ठी गैर बदले पडजानेका दुसरा सबब यह है कि मुडिया अर्थात् बेमात्राके हरफों में मुकामका नाम एकका लिखा हुआ दुसरा आदमी कुछका कुछ पढ़लेता है इस लिये थोडेसे मिलते हुए शहरोंकेनाम यहां लिखते है इसपर खियाल रखके जिलेके साथ लिखना चाहिये ।

| काकधर | जिला | Post Office | Zilla |
|---------|-------------|-------------|----------------|
| आरी | जबलपुर, | Aree | Jubbulpore. |
| आरा | बिहार, | Arrah | Behar. |
| आंकोला | अहमदनगर, | Ankola | Ahmednagar. |
| आकोला | बेरार, | Akola | Berar. |
| बांदा | बांदा, | Banda | Banda, |
| बुंदी | राजपुताना, | Bundi | Rajputana. |
| बोदा | जलपाइगुरी, | Boda | Jalpaiguri. |
| बोलीया | राजसाही, | Bauleah | Rajshahye. |
| बलिया | गाजीपुर, | Ballia | Ghazipur. |
| चंदीस | अलिगढ़, | Chandaus | Alligarh. |
| चंदोसी | मुरादाबाद, | Chandausi | Moradabad. |
| डौसा | जैपुर, | Dausa | Jaipur. |
| डीसा | पालनपुर, | Deesa | Palanpur. |
| हरदी | मुजफ्फरपुर, | Hardi | Mozafurpur. |
| हरदा | हुशंगाबाद, | Harda | Hoshangabad. |
| जैवर | बलन्दशहर, | Jewer | Bulandshahr, |
| जावरा | इन्दौर, | Jawra | Indore. |
| जालना | आकोला, | Jalna | Akola. |
| जालौन | मुजफ्फरनगर, | Jilaun | Muzafarnagar. |
| झंझुन | जैपुर, | Jhanjhnu | Jaipur. |
| झांझना | मुजफ्फरनगर, | Jhanjhana | Mozaffurnagar. |
| जीनपुर | बनारस, | Jaunpur | Benares. |
| जानीपुर | नदीया, | Janipur | Nuddea. |

| | | | | | |
|----|------|----------|----|-----|-------------|
| I | आई | मैं | us | अस् | हमें, हमको |
| he | ही | वह | so | सो | ऐसा |
| it | इट | वह, यह | up | अप् | पर, उपर |
| we | वी | हम | on | ऑन् | पर, उपर |
| ye | ई | तुम | in | इन् | में, भीतर |
| ox | ओ'कस | बैल | as | एज् | ऐसा, जैसा |
| am | एम् | ह' | if | इफ् | जो, अगर |
| is | इज् | है | of | ऑफ् | का, साथ |
| be | बी | होना | by | बाई | पास, साथ |
| go | गो | जाना | to | टु | को, पास |
| do | डू | करना | at | एट | तरफ, दर, पर |
| lo | लो | देख देखो | an | एन् | एक |
| me | मी | मुझ | no | नो | नहीं, ना |
| my | माई | मेरा | or | ऑर | या, अथवा, |

Lesson लेसन पाठ २ ।

| | | | | | |
|-------|----------|-------|---------|-------|----------|
| I am | मैं ह' | He is | वह है | It is | यह है |
| we go | हम जावें | Do it | यह करो | My ox | मेरा बैल |
| An ox | एक बैल | Go up | उपर जाओ | Go on | चलो |

| | | | |
|----------|---------------|------------|-------------------|
| I am up | मैं उपर ह' | Do we go ? | क्या हम जावें ? |
| He is up | वह उपर है | I go up | मैं उपर जाऊँ |
| It is so | यह ऐसा है | Is he in ? | क्या वह भीतर है ? |
| We go in | हम भीतर जावें | He is up | वह उपर है |
| We do so | हम ऐसा करें | Go by us | हमारे साथ चलो |
| If I be | अगर मैं होऊँ | He or I | वह अथवा मैं |

Lesson लैसन पाठ ३ ।

| | | | | | |
|-----|------|--------------|-----|-------|-------|
| the | दी | वह | boy | बाय | लड़का |
| can | केन् | सकना | sun | सन | सूर्य |
| see | सी | देखना | son | सन् | बेटा |
| you | यू | तुम | box | बाक्स | बक्स |
| run | रन् | दौड़ना | hot | हाट् | गरम |
| ill | इल् | बीमार | fat | फैट् | मोटा |
| him | हिम् | उसको | may | मे | सुकना |
| let | लेट् | परवानगी देना | say | से | कहना |
| sit | सिट् | बैठना | put | पुट् | रखना |
| now | नौ | अब | sin | सिन् | पाप |
| buy | बाई | खरीदना | bad | बड | खराब |
| ten | टेन् | दश | bag | बग् | थैला |

Lesson लैसन पाठ ४ ।

| | | | |
|---------------|---------------------|---------------|--------------------|
| I can see | मैं देखसकूँ | A fat boy | एक मोटा लड़का |
| Can you run ? | क्या तुम दौड़सकते ? | I see the sun | मैं सूरज देखता हूँ |
| He is ill | वह बीमार है | How is he ? | वह कैसा है ? |
| Sit by me | मेरे पास बैठो | My son is up | मेरा लड़का उपर है |
| Let him sit | उसे बैठने दो | You may sit | तुम बैठ सकते |
| Let us buy | हमें खरीदने दो | Do as we say | हम कहें वैसा करो |
| Now go on | अब आगे चलो | He is my son | वह मेरा लड़का है |
| Buy ten bags | दश थैले खरिदो | You can go | तुम जा सकते हो |
| Put the box | वह संदूक रखो | Let him go | उसे जाने दो |
| Sun is hot | सूर्य तपता है | Go to him | उसके पास जाओ |

Lesson लैसन ५ ।

| | | | | | |
|-----|-------|-----------------|-----|------|--------------|
| she | शी | वह (स्त्री) | all | आल् | तमाम, सब |
| are | आर् | हैं | and | एण्ड | और |
| bed | बेड् | बिछोना | cap | केप् | टोपी |
| try | ट्राई | कोशिशकरना | yes | यस् | हां, सच् |
| why | ह्वाई | क्यों किसवास्ते | use | यूज | काम में लाना |
| not | नाट् | नहीं | pen | पेन् | कलम् |
| ask | आस्क | पूछना, मांगना | eat | इट् | खाना |
| tin | टिन् | टिन, रांगा | who | हू | कोन |
| one | वन् | एक | fit | फिट् | सायक |
| for | फोर् | वास्ते, बाबत् | his | हिज् | उस्का, अपना |
| sir | सर् | साहिब, सेट् | ate | ऐट् | खाया |

Lesson लैसन पाठ ६ ।

I can sit on the box

Buy ten boxes of caps

Put it on the bed

Go one by one

Is she so ill ?

Who is that man ?

I do not ask him

Why do you say so ?

I ask him to do so

Do not eat it

मैं उस सेंदुक्कपर बैठ सकता हूँ

दश पेटी टोपियांकी खरीदो

इसकी बिछोनेपर रक्खो

एक एक करके जाओ

क्या वह ऐसी बीमार है ?

वह आदमी कौन है ?

मैं उसको नहीं पूछता हूँ

तुम ऐसा कुंवाले तेही

मैं कहता हूँ ऐसा उसको करने को

यह मत खाओ

Lesson लेसन पाठ ७ ।

| | | | | | |
|-------|--------|------------|--------|---------|-------------------|
| buy | बाइ | खरीदना | about | एबौट् | आसरे बाबत् |
| rate | रेट् | भाव, दर | daily | डेली | राजराज |
| bale | बैल् | गांठ | market | मार्केट | बाजार |
| cloth | क्लाय् | कपड़ा | reply | रिप्लाइ | जवाब देना |
| less | लेस् | कमती | price | प्राइस | भाव, कीमत |
| more | मोर | जियादह | opium | ओपियम् | अफीम |
| high | हाइ | उंचा, तेज | wheat | व्हीट् | गेहूँ |
| sell | सेल् | बेचना | ready | रेडी | तैयार |
| soon | सून | जल्दी | remit | रिमिट् | भेजना, देना |
| rice | राइस् | चावल | check | चेक् | डुंडी, चेक् |
| till | टिल् | तक | grain | ग्रेन् | अन्न, दाना, गन्ना |
| draw | ड्रा | डुंडीलिखना | firm | फर्म | मजबुत, दुकान |

Lesson लेसन पाठ ८ ।

Buy at market rate
Buy ten bales of cloth
Buy one less or more
Sell at high rate reply
Buy at market rate
Sell soon all rice
Sell till ten, not less.
Send 200 rice bags.
Send ready wheat bags
I am ready to remit.

Draw Jaipur 5000 Hundi

बाजार भाव खरीद करो
दश गांठ कपड़े की खरीदो
एक कम या जियादह खरीदो
तेज भाव में बेचके जवाब लिखो
बाजार भाव खरीद करो
चावल सब जल्दी बेचो
दशसे कमती भाव में मत बेचो
२०० थैले चावलके भेजो
तैयार गेहूँ के थैले भेजो
मैं रकम भेजनेको तैयार हूँ
५००० की जैपुरकी डुंडी करलो

Lesson लैसन पाठ ९ ।

| | | | | | |
|-------|---------|---------------|-------|---------|------------|
| ship | शिप | जहाज पिकडाना | upon | अर्पान् | उपर |
| gram | ग्राम् | चना | from | फ्राम् | सें |
| will | विल् | गा, गो, गे | shall | शाल् | गा, गो, गे |
| start | स्टार्ट | रवाने होना | very | वेरी | बहुत |
| come | कम् | आना | good | गुड् | अच्छा |
| don't | डोन्ट | मत | news | निउज | खबर |
| delay | डिले | ढील | what | व्हाट् | क्या |
| dull | डल् | मंदा, सुस्त्र | want | वान्ट | चाहना |
| there | थेअर् | वहाँ | your | योर | तुम्हारा |
| five | फाइव | पाँच | name | नेम् | नाम |
| half | हाफ् | आधा | live | लिव् | रहना |
| note | नोट | लोट चीठी | that | देट् | वह, जो कि |

Lesson लैसन पाठ १० ।

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Dont buy any more | और मत खरीदो |
| Dont sell any more | और मत बेचो |
| Grain market is firm | गन्ने का बाजार मजबूत है |
| Ship all wheat bags | गेहूँ के सब थैले चढ़ाओ |
| Reply if wheat ready | गेहूँ अगर तैयार होवे तो जवाब भेजो |
| When will you start | तुम कब रवाने होओगे |
| Market is dull sell there | बाजार मंदा है वहाँ बेचो |
| What news are there | वहाँ क्या खबर है |
| What are you doing | तुम क्या करते हो ? |
| What do you want | तुम क्या चाहते हो |
| What is your name | तुम्हारा नाम क्या है ? |
| Sent five half notes | पाँच आधे लोट भेजे हैं |

Lesson लेसन पाठ '११ ।

| | | | | | |
|----------|---------|------------|----------|----------|--------------|
| apply | अप्लाइ | लगाना | arrival | अरैवल | आमदानी |
| equal | इक्कल | बराबर करना | arrive | अरैव | आना, पहुँचना |
| report | रिपोर्ट | खबर देना | quality | क्वालिटी | जात |
| rupee | रुपी | रुपया | linseed | लिनसीड | अलसी तीसी |
| money | मनी | रकम रुपया | bargain | बार्गेन् | सवदा |
| without | विदौट् | बगैर, बिना | sharp | शार्प | जल्द, तेज |
| be ready | बिरेडी | तैयार रहो | be sharp | बीशार्प | जल्दी करो |

Lesson लेसन पाठ १२ ।

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| apply ten loads Teji | दश बीजीकी तेजी लगाओ |
| Report your arrival him | तुम्हारे आनेके खबर उसको देओ |
| The ship will arrive soon | वह जहाज जल्दी आवेगी |
| Equal all arrival bargain | आमदानी सवदा सब बराबर करो |
| Sell arrival linseed sharp | आमदानी तीसी जल्दी बेचो |
| Buy grains of good quality | अच्छी जातका गन्ना खरीदो |
| Come here without delay | यहां आओ ढील मत करो |
| What do you want from me | तुम मुझसे क्या चाहते हो |
| I will go there with money | मैं वहां रुपयोंके साथ जाउंगा |
| Be sharp to send rupees | रुपये भेजने में जल्दी करो |
| May I draw darsani Hundi | मैं दरसनी हुंडी करूं क्या |
| Be ready to send in cash | रुपये भेजनेको तैयार रहो |
| I want to draw more reply | और हुंडी करने चाहता हूं जबाब |
| Dont draw without order | हुकम बिना हुंडी मत करो |

Lesson लैसन पाठ १३ ।

| | | | | | |
|--------|-------|--------------|---------|---------|----------|
| sold | सीख | बेचा | average | आवरेज | फाला |
| chest | चेष्ट | पेट्टी | bought | बाट | खरीदा |
| please | पलिज् | महर्बानीकरके | account | एकौंट | हिसाब |
| order | आरडर | हुकुम | demand | डिमेण्ड | चाह मांग |
| post | पोस्ट | डाकमेंभेजना | accept | एक्सेपट | सकारना |
| tight | टैट | तंग तंगी | detail | डिटेल | वेरवार |

Lesson लैसन पाठ १४ ।

| | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Sold ten chests your account | दशपेट्टी तुम्हरे हिसाब बेची हैं |
| Please send order to sell | महर्बानीकरके बेचनेका हुकुम भेजो |
| Bought 100 chests of average | एकसौ पेट्टी आवरेजकी खरीदी हैं |
| Send your account in detail | तुम्हारा हिसाब वेरवार भेजो |
| Send soon your account | तुम्हारा हिसाब जल्दी भेजो |
| Accept our due Hundis | हमारी पूगती हुण्डियां सकारो |
| The money market is tight | रुपयांकी बाजार में तंगी है |
| Pay the money on demand | मांगने मात्र रुपया देओ |
| Demanded account is sent | हिसाब मङ्गवाया सो भेजा है |
| Eat Teji average not above | तेजी खाओ आवरेज उंचा नहीं |
| Eat mandi average not loss | मन्दी खाओ आवरे जकमती नहीं |
| Do Teji work opinion high | तेजीका काम करोरुख तेज |
| Telegraph opinion and rate | रुखका और भावका तार भेजो |
| China dull sell highly | चीनमन्दी बेचोउंचेसे |
| Arrange 500 hundis reply | हूण्डी ५०० हजारका बंदीवस्तकरो |
| Tell Ramjee dont start now | रामजीको कहे मतरवाने होओ |
| Market irregular, bargain | बजारका कुछ ठीकाना नहीं है |

carefully

हाशियारी से काम करो

Lesson लैसन पाठ १५ ।

| | | | |
|-----------------|--------------------|-----------------|-------------------|
| Good morning. | फजरकी सलाम | Mend my pen. | मेरा कलम बनाओ |
| Good evening. | शामकी सलाम | Ring the bell. | घण्टा बजाओ |
| Good night. | रातकी सलाम | Do you smoke | क्या हुका पीते हो |
| Good day. | सुलाकात के सेस में | Speak slowly. | धीरे धीरे बोली |
| Good by. | सलाम | Hold the horse. | घोड़ा पकड़ो |
| Go quickly. | जलदी जाओ | Drive quickly. | जलदी हाँकी |
| Go away. | चले जाओ | Stop stop. | ठहरो ठहरो |
| Very good. | बहुत अच्छा | Make tea. | चाह बनाओ |
| Yes, sir. | हां, साहिब | How many. | कितने |
| All right. | ठीक है बहुत अच्छा | How much. | कितना |
| What is this | यह क्या है | What thing. | क्या चीज |
| Who is that | वह कौन है | Send for him | उसकी बुलाओ |
| Say that again | वह फिर कहो | For what. | क्या वास्ते |
| No matter. | चिन्ता नहीं | To whom. | किसको |
| Shut the door. | दरवाजा बंद करो | Be happy. | खुशी रहो |
| Open the door. | दरवाजा खोलो | Be careful. | होशियार रहो |
| Light the lamp. | चिराग जलाओ | Don't bother. | दिक मत करो |
| Don't forget. | भूलो मत | I want. | मैं चाहता हूँ |
| Be silent. | चुप रहो | I think. | मैं खयाल करता हूँ |
| Come here. | इधर आओ | Never mind. | सुजाका नहीं |
| Come near. | नजदीक आओ | What news | क्या खबर |
| Let it alone. | रहने दो | What I do. | मैं क्या करूँ |
| Who are you | तुम कौन हो | I don't know. | मैं नहीं जानता |
| Of course. | असलबत्ता | Listen to me. | मेरी सुनो |
| One of them. | उनमें से एक | Up to date. | आज तक |

Lesson लेसन १८ ।

God created the world,

Good morning, sir,

where you have been ?

Sir, I have been at Benares

How long have you been there

Have you ever been Agra ?

Give me some thing to eat,

What will you like

I should like a mango.

It is not now mango season

What have you then.

I have an orange.

Whose servant is he ?

He is my servant,

Where does he live ?

He lives at Howrah.

Call Ramji at once.

He has just went away.

What is the cause of this ?

I do not know, sir.

At what time shall I come.

Come to-morrow morning.

To-day I am very busy

I am not afraid of you

It is not safe to speculate

He is extremely avaricious

This fruit is very acid

ईश्वरने दुनियांकी बनाई है

सलाम साहिब

तुम कहाँ हा आये ?

साहिब, मैं बनारस हा आया

वहाँ कितने दिन लगे ?

क्या कभी तुम आगरा गये हा ?

मुझे कुछ खानेको दो

क्या खाओगे ?

मुझे आम चाहिये

यह अब आमकी मौसम नहीं है

तब आपकी पास क्या है

मेरी पास नारंगी है

वह किसका नौकर है ?

वह मेरा नौकर है

वह कहाँ रहता है ?

वह हवड़े में रहता है

रामजीको जल्दी बुलाओ

वह अभी गया है

इसका सबब क्या है ?

मैं नहीं जानता हूँ, साहिब

मैं कौन वक्त आज

कल फाजलके वक्त आओ

आज मेरेको फुरसत नहीं है

तुम्हारा मुझे डर नहीं लगता है

बगैरसमझे फाटकाकरना अच्छा नहीं

वह बहुत क्रपन है

यह फल बहुत खटा है



Lesson लिसन पाठ २० ।

I agree to what you say
 Allow me to go with you
 Do you approve what I say
 He gives me much trouble
 I shall now close his account
 I cannot cancel this matter
 I wil desire him to do so
 I can not disobey his order
 Enclose my letter in yours
 When did that happen ?
 Do you hear what I say ?
 Listen to what I tell you
 Why do you delay to do this
 What is the matter With you
 You are very lazy
 Where are you going ?
 I am going to Rajaram
 When will you start ?
 I will start in a day or two
 I was delighted to see him
 Will you go instead of me ?
 Will you give me this book ?
 The jackal is very cunning
 Does this make you angry ?
 Yes, I am very angry
 What use is made of this ?
 This is a secret, I must not tell

जो तुम कहते हो मंजूर करता हूँ
 मुझे आपके साथ लेचला
 क्या तुम मैं कहता सो मंजूर करते हो
 वह मुझको बहुत तकलीफ देता है
 मैं अब उसका हिसाब बंद करूँगा
 मैं यह काम रद्द नहीं कर सकता
 मैंने उसको ऐसा करनेकी पूछा
 मैं उसका हुकम अटूतीकर सत्ता नहीं
 तुम्हारी चीठीमें मेरी चीठी बंद कर दी
 यह कब हुआ ?
 मैं जो बोलता हूँ क्या तुम सुनते हो
 जो मैं बोलूँ उसको सुनो
 यह करने में क्यों ढील करते हो
 तुम्हारे क्या हुआ ?
 तुम बहुत सुस्त हो
 तुम कहाँ जाते हो ?
 मैं राजा रामके पास जाता हूँ
 तुम कब रवाना होगे
 मैं एक दो दिनमें रवाना होऊँगा
 मैं उसको देखकरके बहुत खुश हुआ
 क्या तुम मुझे यह कीताब दोगे ?
 क्या तुम मेरी एवज में जाओगे ?
 शीयाल बहुत चतुर है
 इस से तुम को क्या गुस्सा होगा ?
 हाँ, मेरेको बहुत गुस्सा हुआ है
 यह क्या काम आता है ?
 यह गुप्त है मुझे कहना नहीं चाहिये



Lesson लैसन पाठ २१ ।

Can you speak English ?

I can speak a little

I know a few words

I can read, but cannot speak

I have bought a Grammar

It is very good school

Please to give me a book

He pronounces very well

Where is to-day's lesson ?

I have learned my lesson

Can you say it by heart ?

Don't read so loud

Do you understand ?

No, I do not understand

I do not know the meaning

These are very easy words

If I speak wrong correct me

Tell me if I speak wrong

I told him six times over

Read what you have written

What are you looking for ?

Why have you come so late ?

School closes at 5 o'clock

Hang up your slate

Take up the inkstand

Where is my pen ?

क्या तुम अंगरेजी बोल सकते हो ?

मैं थोड़ी बोलने सकता हूँ

मैं थोड़े लफ्ज जानता हूँ

मैं पढ़ने सक्ता लेकिन बोलने नहीं

मैंने एक व्याकरण खरीदी है

यह बहुत अच्छी स्कूल है

मिहरबानी करके मुझे एक किताब दो

वह बहुत अच्छा उच्चारण करता है

आजका पाठ कहाँ है ?

मैंने अपना पाठ सीखलिया है

क्या तुम यह जबानी बोल सको ?

ऐसा प्रकारके मत पढ़ो

क्या तुम समझते हो ?

ना, मैं नहीं समझता हूँ

मैं वह अर्थ नहीं जानता

यह लफ्जें बहुत सहज हैं

अगर मैं गलत बोलूँ तो सुधार दो

मैं अगर अशुद्ध बोलूँ तो कह दो

मैंने उसको छे वक्त कह दिया है

पढ़ो जो कुछ तुमने लिखा है

तुम क्या देखते हो ?

इतनी देरसे क्यों आया ?

स्कूल ५ बजे बंद होता है

तुम्हारी सलेट टांग रखो

दवात उठाओ

मेरा कलम कहाँ है

Lesson: लिसन् पाठ २२ ।

Where are your books ?
 Where did you lay them ?
 I cannot write with this pen
 Let me look at your writing
 Stand in your proper places
 I have not room to write
 Look at your book
 Why do you look at me ?
 Why don't you speak ?
 How do you know it is so ?
 It is time to go home
 Why find fault with me ?
 He is unable to get up
 Give me leave to go with you
 I have a mind to go now
 Bid him hold his tongue
 Make haste and come back
 When did this take place
 I wish to take your advice
 Lend me ten rupees
 Why do you demand twenty ?
 Take what is your due
 I owe you only five rupees
 What will you take interest
 At 12 per cent, not less
 I am ready if you like

तुम्हारी कीताबें कहाँ हैं ?
 तुमने उनको कहाँ रक्खा ?
 मैं इस कलम से नहीं लिख सकता
 तुम्हारे लिखनेकी तरफ देखने दो
 अपनी जगह पर ठीक खड़े रहो
 मेरेको लिखनेकी जगह नहीं है
 तुम्हारी कीताबकी तरफ देखो
 मेरी तरफ क्यों देखते हो ?
 तुम क्यों नहीं बोलते हो ?
 यह ऐसा है तुम किसमाफिक जानो
 यह घर जानेका वक्त है
 मेरे में कसूर क्यों निकालते हो
 वह उठने लायक नहीं है
 तुम्हारे साथ जानेकी मुझे रजादा
 मेरा इरादा अब जानेका है
 उसको चुप रहनेकी कहो
 जल्दी करके लौट आओ
 यह कब हुआ
 मैं तुम्हारी सलाह लेने चाहता हूँ
 मुझको दश रुपये करज दो
 तुम बीस क्यों मांगते हो
 तुम्हारा वाजब है सो लो
 मेरी तरफ तुम्हारा पांच रुपया बाकी है
 तुम ज्यादा व्याज लेवोगे
 १२ रुपये सैकड़े से कम नहीं
 अगर मरजी हो तो तैयार हूँ

Lesson लैसन पाठ २३ ।

| | |
|--|---|
| It is sinful to kill animal without cause. | जानवरों को बेसबब जानसे मारना गुनाह है |
| I hope I shall soon have the pleasure of seeing you. | तुम्हारे साथ जल्दी मुलाकात कर के खुश हो जाँगा ऐसी आशा है |
| It seems you have taken in Sir, your orders shall be executed without delay. | यह मालूम होता है कि तुम ठगा आये साहिव, आपका हुकम फौरन बजलाया जावेगा |
| We ought daily and hourly to pray to God. | हमेशा और हरघड़ी ईश्वर भजना हमको मुनासिव है |
| If I had known this before, I would not have told him. | अगर मैं यह पहिला जानता तो उसको नहीं बोलता |
| Why do you say Contrary to what I tell you ? | मैं तुमको जो बोलता हूँ उससे उलटा क्यों बोलते हो ? |
| Go there, and enquire whether they have arrived or not. | जा करके चौकसी करो वे आये हैं या नहीं |
| Remind me of this to-morrow morning at 10 or 10 1/2 past. | यह बात कल १० तथा १० ॥ बजे मुझे याद दिला देना |
| Pray, tell your master I wish to see him to-morrow. | मिहिरबानी करके तुम्हारे मालिक से कहो मैं कल उनसे मुलाकात करने चाहता हूँ |
| It is all nonsense going round about. | लम्बा चोड़ा कहने में कुछ फायदा नहीं है |
| Before I had a great desire to him but not now. | पहिले मुझको उसकी बहुत दरकार थी लेकिन अब नहीं है |
| If you wish to take it take it; or else go away. | अगर तुमको यह लेना ही तो लेओ नहीं तो चले जाओ |

Lesson लैसन पाठ २४ ।

I am working against time.

What are you about ?

He was quite at his ease

I take you at your word

Go and ask how he is to-day

Has the fever abated or not ?

I have got fever

When were you taken ill ?

Last night at bed time

Let me feel your pulse

Show me your tongue

Have you any appetite ?

Very little

Are your bowels regular ?

I am rather constipated

Did you understand what I
said to you ?

Yes, what must I eat

You must eat nothing to-day

I shall see you again

I am very much obliged

to you for your kindness

Well, good by

I will come to-morrow

Please come after 9 o'clock

What o'clock is it ?

सुकररीवक्तवे सिवा काम करता हूँ

तुम क्या करते हो ?

वह चैन में है

तुमने जो कहा उसीमुजब करता हूँ

जाकरके पूछो वह आज कैसा है

तब कुछ आज कमती है क्या ?

मेरेकोबुखार आया है

तुम्हारा मिजाजकब बिगड़ा ?

कलरातको सोनेकी वक्त

तुम्हारी नबज दिखलाओ

तुम्हारी जीभ दिखलाओ

तुमको भूख लगती है क्या ?

बहुत कम

क्या तुम्हारे दस्त ठीक आता है ?

मेरा कोठा कुछ सख्त है

मैं तुमको जो कहा तुम समझ

लिया है क्या ?

हाँ समझा, लेकिन मैं क्या खाऊँ

आजतुमको कुछनहीं खानाचाहिये

मैं तुमको देखनेको फिर आऊँगा

आपकी मिहरबानगी है इसवास्ते

मैं आपका बहुत अहसानमंद हूँ

अच्छा, सलाम

मैं कल आऊँगा

मिहरबानगीकरके वजी बादआओ

कितने बजे है ?

Lesson लैसन पाठ २५ ।

Good men are scarce in the world, but bad men are plentiful.

अच्छे आदमी दुनियाँमें थोड़े हैं लेकिन खराब बहुत हैं

I told him what I thought right, but he did not listen to me.

मैं ने वाजब विचारकी कहा लेकिन उसने सुना नहीं

He told me many things, but I was quite mute.

उसने मुझको बहुतसी बातें कही लेकिन मैं तो चुपची रहा

I was to come here yesterday; but having something I did not.

मैं कलदिन आनेवाला था थोड़ा काम होगया इसलिये नहीं आया

I asked him for the book but he did not lend it to me.

मैं ने उसको उस किताबकी वारंते कहा लेकिन उसने दी नहीं ।

I told him that if he would satisfy me that he did not charge me more than the market price for the grain, I would give him the money he asked.

मैं ने उसको कहा कि अगर तुम अनाजकी कीमत बजार भावसे जिया दह नहीं लेओ, ऐसी खातरी कर देओ तो मैं तुम्हारे कहने मुजब रुपये देउंगा ।

I wrote to Ram this morning, and told him that I would send him the book in a day or two; if he did not want it sooner.

मैं ने आज फजर रामको लिखा है कि अगर आपको कीताब की जरूरत न होती एक दीय रोज मैं भेजूंगा ।

If he had informed me on this subject a week before, I would have acted in Conformity with his wishes.

अगर वह इस बाबत में मुझको एक हफता पहिले बोलता तो मैं उसकी मरजी मुवाफक करता ।

I conjure you by God, not to mention this business to any one
मैं तुमको खुदाकी कसमदेके कहता हूँ कि यह बात किसी आरिमतबोली
Please tell me, what will be the expense of doing this.

मिहरबानमी करके बोली इस करनेसे क्या खरच होगा ।



Lesson लैसन् पाठ २६ ।

- D.* Ram said, I am going home.
I. Ram said, that he was going home.
 रामने कहा मैं घर जाता हूँ ।
- D.* You said I am going home.
I. You said that you were going home.
 तुमने कहा मैं घर जाता हूँ ।
- D.* I said to him, you are the man that I want.
I. I told him that he was the man that I wanted.
 मैंने उसको कहा की मैं चाहता हूँ वही तुम आदमी हो ।
- D.* I said to him, why do you act thus
I. I asked him, why he acted thus
 मैंने उसको कहा तुम ऐसा क्यों करते हो
- D.* I said to him, why do you not go home
I. I asked him, why he did not go home
 मैंने उसको कहा तुम घरकी क्यों नहीं जाते हो
- D.* You said to him, where did I go Yesterday
I. You asked him where you had gone yesterday
 तुमने उससे पूछा मैं कल कहाँ गया था ।
- D.* He said to me, were you once in the army
I. He asked me if I had been once in the army
 उसने मुझसे कहा तुम एक सरतबालशकर में थे ।
- D.* I say am going home.
I. I say that I am going home.
 मैं कहके घर जाता हूँ ।
- D.* I told him not to talk nonsense.
I. I told him not to talk nonsense.
 मैंने उससे कहा बेहूदा मतबकी ।



Telographic news तार संबन्धी समाचार

Of opium अफीमका ।

Buy twenty chests tenth sale

बीसपेटी दशवे लीलामकी खरीदो

Purchase sold chests reply.

वेचोहुईपेटियां खरीद करो

Buy soon china 600 firm.

जलदी खरीदो चीन ६०० मजबूत

Untransacted 1300 dutarfa 20.

सवदा नहीं बना १३०० दुतरफा २०

Sauda undone average 1302.

सवदा नहीं बना अवरेज १३०२

Sell 200 till 1290 telegraph.

२००पेटी १२९० तक बेचके तारभेजो

Telegram received resell all,

तारपहुंचा सब पीछी बेचो

Dont sell if sold repurchase,

मतबेचो अगर बेचाहो पीछाखरीदो

Buy in auction 200 chests.

नीलाममें २००पेटी खरीद करो

Will send buying to-morrow.

कलके दिन खरीदो भेजूंगा

Apply ten chests 1300 teji.

दशपेटीका १३००की तेजी लगाओ

Applied ten chests 1300 teji 15

दशपेटी १३००की तेजी १५लगाया

Sellers confusing market firm.

बेचवाल घबराते हैं बजार मजबूत

Confusing telegraph certain.

घबरातहुं निश्चय तार भेजो

Cannot write transact as best.

लिखने सकुं नहीं अक्काहो सो करो

Fraud uncertain but beware.

खेलाकीठीकनहीं पर होशीयार रहो

Here nothing sell doutless.

यहां कुछ नहीं है बेगक बेचो

Make teji work immediately.

जलदोसे तेजीका काम करो

Do mandi work at once.

मंदीका काम एकदम करो

Fraud certainly change soon.

खेलापक्का जलदी बदलो

Who doing mandi work reply.

मंदीका काम कौन करता है

जबाब भेजो

Dont fear market declining.

डरोमत बजार घटता है

Markot unsteady be carefull.

बजार स्थिर नहीं होशीयार रहो

Heavy loss please assist me.

भारी नुकसान कपा करके मदद दो

Market irregular dont see
china, stop bargain at all.

बजारका ठीकाना नहीं चीनकी
मत देखो लेना बेचना बिल-
कुल बंद करो ।

1298 but temporary fearless.

१२९८ लेकिन थोड़े वक्तकेवास्ते है
Reply your average opinion.

आवरजकी तुमारी रख लिखो
1360 my aspect not less.

१३६० मेरी रख कमती नहीं
Average opinion not high.

आवरजकी रख तेज नहीं

Thinking average about 1200

दीखता है आवरज करीब १२००

Rumoured that Government
will publish 50000 chests...

सरकार ५०००० बेचैगी ऐसा रोला

Now market depending on
new chests selling.

अभी बजार नई पेटियों पर है

China crop partially damaged.

चीनकी फसल कहींर खराब हुई

Buy 10 loads till 79 reply.

१० बीजा ७९ तक खरीद करके लिखो

Sell 50 chests bysak reply.

५० पेटो बैसाखकी बेचके लिखो

Boja price to-day cut off 75.

आज दिन बीजीका भाव ७५ कटा है

Heavy rain crop suffering.

बरसात बहुत फसल बिगड़ती है

Buy crop damaged partially.

खरीदा पाक कहींर बिगड़ा है

Damaged partially by hail.

भीलीसे थोडा नुकसान हुआ है

Apply figure 5 here 3.

५ आखर लगाओ यहाँ ३ है

Dont apply cipher but eat.

बिंदी लगाओ मत लेकिन खाओ

Make 6 if 5 receive 2000,

५ होवे तो ६ करो लेओ २०००

Received, if so require 3000.

तारपाया योंकरोतो ३००० चाहिये

Ship 25 chests to china.

२५ पेटो चीनको भेजो

Shipped your account 25.

तुम्हारे हिसाब २५ पेटो भेजदी है

Shippers buying market firm.

चलानी वाले खरीदते हैं मजबूत

Shipped 3500 remained 200.

३५०० पेटो चढी बाकी रही २००

China stocks 1500 here 500.

चीनमें इस्काक १५०० यहाँ ५००

China steamer arrived to-day.

चीनकी इस्तीमर आज आपहुंची है

Drawn lac sight to-day.

आज दिन एकलाखकी दरशनीकी है

Accept Ramjis rakhias Hundi.

रामजीके राख्याकी हुंडी सकारो

Dont accept Ramji's Hundi.

रामजीकी हुण्डी मत सकारो

Dont accept Benares account.

बनारस खाते हुण्डी मत सकारो

Pay 2000 to B. R. send receipt

बी. आर. को २००० देके रसीद भेजो

Don't return Indore Hundi.

इन्दौरको हुण्डी पीछी मत लोटाओ

Send remittance Hundi came.

एवज भेजो हुण्डी आई है

Unless money cant accept.

रकम बगैर नहीं सकार सकता

Unaccepted 1200 but trying.

१२००की सकरी नहीं चेष्टा करता

B. N. dishonoured 1000 bill.

बी. एन १००० का बिल नहीं सकारा

Dont return without protest.

पट्टेस कराये बिना मत लोटाओ

Dishonour Abus sight Hundi.

आबकी दरशनी हुण्डी मत सकारो

On demand pay 2000 to B. C.

२०००बी. सी. को तुरन्त देके लिखो

Ramjis work disorder beware.

रामजीका काम गोलमाल होशीयार

B. D. failed due to us 2000

बी. डी. फेल हो गया हमरा २००० बाकी

Enclosed 5000 Check on Bank

बंकपे २०००का चेक चौठीमें भेजा है

Dishonour 300 our discounted

हमारी ३०० की डिसकीण्ट करोडी

मत सकारो

Dont draw sight Hundi.

दरशनी हुण्डी मत करो

Send full amount before 15th.

सुकती रकम १५वीं पहिले भेजो

Money tight discount 7½.

रुपयोंकी तंगी डिसकीण्ट ७½

Government will issue loan

सरकार लोन छापेगी

Send 25000 papers 4-8 per-cent

४½के ब्याजके २५०००का कागज भेजो

Sent 99999 half notes drawn.

एकलाखका आधा नोट भेजा हुंडीकी

Arrange soon for 5000 Hundi

५०००की हुंडीका बन्दीबस्त करो

Lost 500 on B. R. send pait.

बी. आर. उपर की ५००की खोई

गई पैठ भेजो

Will remit to-morrow accept.

रकम कल भेजूंगा हुण्डी सकारो



Buy Jaipur draw Bombay.

जैपुर खरीदा बंबई करा

Draw 51 days not sight.

५१ दिनकी लिखा दरशनी नहीं

Send 2000 notes rate 98.

२०००के लोट भेजा भाव ९८

Remit 5000 by telegraph.

तारकी मारफत ५०००रुपये भेजा

Send five bundles gold.

पांच बंडल सोनेका भेजा

Send 5000 tolas bullion.

५००० तोले सोना या चांदी भेजा

Exchange Calcutta and Jaipur.

जैपुर कलकत्तेका बदला करा

Sent cash instead buy guinea.

रुपये भेजे बदले गिन्नी खरीदा

Posted five bundles leaves.

पांच बंडल पन्ना डाकमें भेजा है

Rupees send for from agent.

अदतीयेसे रुपये मझवाओ

How many rupees at Ramji.

रामजीकी तरफ कितने रुपये है

Buy silver if 5 premium.

चांदी जो ५ बादे होता खरीदा

Sent by Mail train 50000.

डाकगाडडी में ५०००० भेजे है

OF PIECE GOODS कपड़ेका

Send two bales grey shirting.

कोरा लंकलाटको २ गांठ भेजा

Piece goods market firm.

कपड़ेका बजार मजबूत है

Send 40 inches jaconet.

४० इंचीका जैकनेट भेजा

Buy 8½ pounds markin.

८½ पनका मारकीन खरीदा

Send 10 packages madaplam.

१०गांठ माटापीलामकी भेजा

Buy arrival grey Shirting.

आमदनी लंकलाट खरीदा

No 570 bale found damaged.

नंबर ५७० की गांठ दागी निकली

Return soon damaged bales.

दागी गांठ पीछे लौटादा

Received 10 pieces short,

१० थान कमती मिले

Dont sell Manchester market
firm-house merchants firm.

मानचेष्टरका बजार मजबूत है तथा

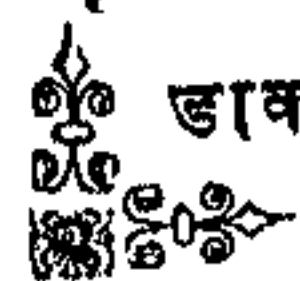
हौसवालेभी मजबूत है बेचा मत

Send-500 bundles thread.

५०० बंडल सूतेका भेजा

Dont send broad cloth.

बनात मत भेजा



Of Grain गन्ने वगैरका

Buy 1000 maunds wheat 15.

गेहु' १००० मन खरीद करो १५ सेर

Bought 1000 wheat 15½ seers,

१००० मन गेहु' खरीदी प्र० १५½ सेर

Sent 500 bags gram remit.

५०० थैले चनेका भेजा रकम भेजो

Loaded 5 remainders sending.

लादे ५ बाकीका भेजता हूँ

Send 200 tons wheat reply.

गेहु' २०० टन भेजके लिखो

Buy grain Europeans buying.

गन्ना खरीदो अंगरेज खरीदते है

Buy if cheaper here dull,

मंदा होवेतो खरीदो यहाँ मंदा

Sell arrival wheat till 3½.

आमदनी गेहु' ३½ तक बेचो

Dont send dhal sell there.

दालमत भेजो वहाँ ही बेचो

Send purchased bags reply.

खरीद किया हुआ थैले भेजो

Sell april delivery rice.

एप्रिलकी डिलेवरीका चावल बेचो

Purchase 100 tons Linseed.

अलसी १०० टन खरीदो

Bought 50 tons bold linseed.

बड़े दानोंकी अलसी ५० टन खरीदी

Sent 50 tons small linseed.

छोटे दानेकी ५० टन तीसी भेजो

Dont send wheat but gram.

गेहु मत भेजो लेकिन चना भेजो

Whether bags send or keep.

थैले भेजूं वा रक्खूँ जवाब लिखो

Buy 50 tons rapeseed reply.

सरसो ५० टन खरीद करो जवाबदी

Bought 25 tons brown rape.

काली सरसो २५ टन खरीदी है

Purchase 25 tons yellow rape.

पीली सरसो २५ टन खरीद करो

Pack and send 2½ bag.

थैला २½ मनी भरके भेजो

Sent five 0-0 refractions pea.

पांच सैंकड़ खदका मटर भेजो

Sent less refraction wheat.

कमती खदकी गेहु' भेजो

Ship 500 wheat bags London.

गेहु' के ५०० थैले लंडनको चढाओ

Ship grain Madras if profit.

नफा होवेतो मदरासको गन्ना भेजो

Sent 2000 empty bags soon.

२००० खाली थैले जल्दी भेजो

Sent 2000 bags 28 inches.

२८ इंचकी २००० थैले भेजो

Of Cotton रुईका

Buy 200 bales best quality.

अच्छी जातकी २०० गांठ खरीदी

Send 60 maunds midling.

मध्यम जातकी ६० मन भेजो

Forwarded 60 your account.

तुम्हारे हिसाब ६० भेजा है

Write all qualities rates.

सब जातका भाव लिखो

Your cotton unsaleable reply

तुम्हारी रुई नहीं बिकती है जवाब

Dont buy without orders.

हुकम बिना मत खरीदो

Cotton market steady what do

रुईका बजार स्थिर है क्या करें

60 bales weighed yester, day.

कलदिने ६० गांठ वजन कीया है

Send pressed bales sharply.

प्रेस करी हुई गांठ जल्दीसे भेजो

Send according to sample.

तुम्हारे नमूने मुजब भेजो

Liverpool market is quiet.

लिवरपुलका बजार चुप है

Ship 20 bales china answer.

२० गांठ चीनको चढाओ जवाब भेजो

Make over our bales to Ramji.

हमारी गांठ रामजीके हवाले करो

American cotton crop less.

आमरीकानकी रुईका पाक कम है

American all crop damaged.

आमरीकानका सब पाक खराब हुआ

Received only 6 bales receipt.

फकत ६ गांठोंकी रसीद पहुँची है

Telegraph stocks and rates.

इस्ताकका और भावोंका तार भेजो

Sell arrival here 26 dull.

आमदनी बेचो यहां २६ मंदा

Ready 27 arrival 26 reply.

तईयार २७ आमदानी २६ जवाब

Good demand send quickly.

अच्छी खप है जल्दीसे भेजो

Umrawati 6½ Bengal 6 pence.

अमरावती ६½ बङ्गाली ६ पेनी

Stop purchasing here 20.

खरीदी बन्द करो यहां २०

Send quotation and sample.

भाव और नमूना भेजो

Ship 200 and sell insurance.

चढावो २०० जोखिम बेचकर

Sell 10 candies of bysak.

बैसाखकी १० खांडी बेचो

Speculators dispute unsettled.

फाटकीवालोंका तकरार सेटल नहीं है

Of Court कोर्ट का

Your case is on 16th July.
 तुम्हारा मुकदमा १६वीं जूलाई का है
 Apply for-summons dont delay.
 समन की वास्ते जल्दी अरज करो
 Warrant issued on you.
 तुम्हारे ऊपर वारंट निकला है
 Unable to start case adjourn.
 नहीं आसबू मुकदमा मुलतवीर रखो
 B. filed case against you.
 बी, ने तुम्हारे पर नालिश की है
 Case will be heard on monday
 मुकदमा सोमवार को निकलेगा
 Case succeeded be happy.
 मुकदमा जीते खशी रहो
 Small court case defeated.
 छोटी कोर्ट का केस हार गये
 Ramji arrested by police.
 रामजी पोलिस में पकड़ा गया
 Cannot come sent certificate.
 नहीं आसकता सरटीफीकट भेजो
 Send power of attorney.
 मुखतियारनामह भेजो
 Send soon statement.
 हकीकत जल्दी भेजो
 Ramji released on bail.

रामजी जमानत पर छूटा है

Ramjis case dismissed to-day
 आज रामजी का मुकदमा डिस्मिस
 Dont prosecute on Ramji.
 रामजी पर नालिस मत करो
 Expend in our partnership.
 अपने शाराकमें खर्च करो
 Ramji trasported for life.
 रामजी को जन्म कालापानी हुआ
 Three years sentenced to Ram
 राम को तीन बरस की मीयाद हुई
 Court appointed arbitration.
 कोर्ट ने पंचायत मुकर्रर की है
 Inquiry being made by police.
 पुलिस वाले चौकसी कर रहे है
 Send all documents to mo.
 तमास दस्तावेज मुझको भेजो
 Assist Ramji for his case.
 रामजी के मुकदमें वास्ते मदद करो
 Furnitures plundered near.

Pali inform police.

असबाब सब पाली के पास लुट गया
 है पुलिस को खबर दे
 Send every report to me.
 हर एक रपोट मुझको भेजो
 Dont care money release him.

राम को कुड़ावी पैसे का परवा नहीं

Private Telegram

Will reach on thirsdlay.
 गुरुवारके दिन पहुँचूँगा
 Very anxious reply health.
 बहुत चिन्ता जवाबदो तनदुरस्तीका
 Come soon if possible
 अगर बनसके तो जल्दी आओ
 Ramji to-day got son.
 रामजीके आजदिन लड़का हुआ है
 Be ready coming to-morrow.
 तैयार रहो कल आता हूँ
 Telegraph by Ramji to pay.
 रामजीसे तारदीलाओ रुपयेदेनेको
 I am very sick come soon.
 मैं बहुत माँदाहूँ जल्दी आओ
 Ramji coming detain there.
 रामजी आता है यहाँ अटकाओ
 Dont come particulars posted.
 मत आओ बेरा चीठीमें भेजा है
 All arrived safely to-day.
 आजदिन सब राजी खुशी पहुँचे
 Will start to-morrow morning.
 कलफजरको रवाना होऊँगा
 Ramjis mother died on-sunday.
 रामजीकी माय दीतवारकी मर गई
 Deputes urgently I am sick,
 गुमशता जरूरसे भेजो मैं मर रहा हूँ

Whether come reply sharp.
 आँख'या नहीं जल्दी जवाब लिखो
 Your betroth done come soon.
 तुम्हारी सगाई हुई जल्दी आओ
 Ramjis marriage is on 1.
 रामजीका विवाह १ का है
 Beware another man coming.
 होशियार रहो दूसरा आदमी आता
 Average payment stopped.
 आबरजका भुगतान अटक गया
 Already sent man to you.
 तुम्हारे पास आदमी भेज चुका हूँ
 Neither letter nor telegram.
 नतो चीठी है और नतार है
 Explain him to go country.
 देश जानेको उसको समझाओ
 Cannot start without you.
 तुम्हारे बिना नहीं रवाना होऊँगा
 Sett coming there welcome.
 सेठ आते हैं आदर सत्कार करो
 Dont Send Ramjis wife.
 रामजीकी औरतको मत भेजो
 Stop Ramji till monday.
 सोमवार तक रामजीको थामो
 Coming otherwise send Ram.
 आता हूँ नहीं तो रामको भेजो

DICTIONARY.

A

Abandon, v.a. (एबन्डन्) छोड़ना

Abate, v. (एबेट) घटाना, कमकरना

Abbreviation, (एब्रिवियशन्)

संक्षेप मुख्तसर

Able, a. (एबल्) लाएक होशियार

About, a. (एबौट) आसपास चेत

रफ बाबत आसरे

Above, (एबव) उपर-all सर्वोपरी

सबके उपर

Abseond, v. (एब्सकांड) भागजाना

—with property माललेकी

भागजाना

Absent, v. (एब्सेंट) गैरहाजिर

—in-mind, अचेत, गाफिल

Abuse, v. (एब्यूज्) गालीदेना

Accept, v. (अकसेप्ट) कबूलकरना

हंडी सीकारना-ance सीकारा

Accident, s. (अकसिडेंट) अचा-

नक अकसमात by a-दैवयोगे

Accompany (एकम्पनी) साथजना

According, (अकोर्डिंग) प्रमाणे

Account, s. (एकौंट) हिसाब जमा

खर्च-current चलतालेखा

—sales बिक्रीका हिसाब of ba-

lance बाकी हिसाब on-बाबत

Acknowledge (एकनालेज) कबूल

करना इकरार करना

Adultery, s. (एडलटरि) व्यभिचार

व्यभिचार छिनाला

Advance, s. (एड्वान्स) आगेजाना

बढ़ना in—पेसगीअगाउदाम

देना

Advantage, s. (एड्वनटेज) नफा

लाभ-ous लाभकारी

Advice, s. (एड्वाइस्) सलाह

Adulation (एडुलेशन) खुशामद

Advise, v. (एड्वाइज्) सलाहदेना

Affect, v. (एफेक्ट) असर, क, सूँह

Affix, v. (एफिक्स) लगाना जोड़

देना-seal सहोर लगाना

Afraid, a. (एफ्रेड) भय भयभीत

After, prep (आफ्टर) पीछे बाद

After noon, s. (आफ्टरनून) दोपहर

Afterwards, ad. (आफ्टरवार्डस्)

बाद पीछे बाद इसके

Again, ad. (एगेन्) फिरसे दूसरी

वक्त as much दूना

Against, prep (एगेन्स्ट) विपरीत

सामने, बरखिलाफ

Age, s. (एज्) उमर old बुढ़ापा

Agency, s. (एजन्सी) आदत

Agent, s. (एजेंट) गुमास्ता, आद-

तिया, कर्त्ता

Agree, v. (एग्री) कबूलकरना एक

मत होना

Agreed, (एग्रीड) कबूलकिया

Agreement, (एग्रीमेंट) इकरारनामा

Aid, s. (एड्) मदद उपकार

Air, s. (एअर्) हवा पवन वायु

Alive, a. (एलाइव) जीवता

जीता हुआ

All, a. (अल) सब तमाम—right

ठीक अच्छा over—निमड़ गया

हो चुका of a sudden अचानक,

Allow, v. (एली) परवानगी देना

कबूल रखना—ance कूट बड़ा

Almanac, s. (एल्मेनक) पंचांग पत्रा

Almond, s. (आमण्ड) बादाम

Already, (अलरेडि) चुका जैसे

I have told already मैं कह

चुका I have done already

मैं कर चुका

Also, ad. (अल्सो) भी फिरभी

Alter, v. (अल्टर) बदला करना

Alteration, s. (अल्टरेशन) बदला

Althouh, con. (अल्हो) अगरचे

जोकी जो अगर

Altogether, ad. (अल्टोगेदर)

तमाम सबमिलाके

Alum, s. (एलम्) फिटकड़ी

Always, ad. (अल्वेज्) हमेशा

Among, prep. (एमंग) अंदर मध्ये

Amount, s. (एमौंट) रकम जुमला

Amuse, v. (एमूज) मनरंजन करना

धरान, करना

And, conj. (एण्ड) और एवं

Anger, s. (एङ्गर) गुस्सा क्रोध

Angery, a. (अंग्री) गुस्से खफा

Animal, s. (एनिमल्) जानवर प्राणी

Annex, v. (एनेकम्) जोड़ना

मिलना

Announce (एनौन्स) खबर देना

Annual, a. (एनूअल) वार्षिक, वर्षका

Another, a. (अनोदर) दूसरा दूसरा

Answer, s. (अन्सर) जवाब उत्तर

Ant, s. (एण्ट) कीड़ी चिंटी

Anxious, a. (अंग्शियस्) आतुर
इन्तजार फिकरमंद,

Any, a. (एनि) कोई कोईभी

Appeal, s. (एपील) अपील

Appear, v. (एपीअर) हाजिरहोना
दिखना मालूम करना

Appearance, s. (एपीअरेन्स) आकार
चेहरा हाजरी

Apply, v. (एप्लाई) चीपड़ना
लगाना अर्जकरना तेजी मंदी
दुतरफा लगाना

Appoint, v. (अपॉइन्ट) ठहराना
मुकर्रकरना-ment s. ठहराव
नोकरी चाकरी

Apprehend, v. (एप्रिहेन्ड) पकड़ना

Approach; v. (एप्रोच) पास आना
पहचाना

Approve, v. (एप्रूव) मंजूर करना
पसंदकरना

April, s. (एप्रिल) अंगरेजीका चौथा
महिना माघ

Arbiter, s. (आर्बिटर) पंच मध्यस्थ

Arbitration, s. (आर्बिट्रेशन)
पञ्चायत्

Arc, v. (आर्क) है is का बहुवचन

Argue, v. (आर्गू) तकरार करना

Aright, ad. (एराइट) ठीक दुरस्त

Arise (एरैज) उठना

Arm, s. (आर्म) भुजा हथियार

Armory (आरमोरी) शिलाखाना

Army, s. (आर्मि) लश्कर फौज

Around ad. (एरौंड) चौरफ
आसपास

Arrange, v. (एरेंज) बन्दोबस्त कर
ना रचना करनी

Arrangement, s. (एरेंजमेण्ट)
रचना बन्दोबस्त

Arrest, v. (आरेस्ट) पकड़ना अट-
काना कैदकरना

Arrive, v. (एराइव) आपहुचना
दाखल होना

Arrival, s. (एराईल) आमदनी
आवताहुआ पहचान

Arsenic, s. (आरसेनिक) सीमल

Art, s. (आर्ट) हुनर बिद्या

Article, a. (आर्टिकल) चीजवस्तु
बोली नग, दागिना उपपद जैसे

a, an, the आर्टीकल

Artillery, s. (आर्टिलरि) तोपखाना

As, conj. (एज) जैसा वैसा उसी

सुजब-soon as जलदी

—well as वैसा अच्छा-yet अभी

तक-for as जहांतक

Ascertain, v. (एसर्टेन) निश्चय

करना चीकस करना

Aside, ad. (एसआईड) एकतरफ

Ask, v. (आस्क) पुछना सवाल करना

Aspect, s. (असपेक्ट) आकाररूप

डोल रख

Ass, s. (एस) गधा खुर

Assault, s. (एसाल्ट) हमला लड़ाई

मारामारी

Assemble, v. (एसेम्बल) जमाहीना

Assembly, s. (एसेम्बलि) सभा

Assist, v. (एसिस्ट) मदद करना

Assistant, s. (एसिस्टंट) मददगार

Astronomy, s. (एस्ट्रोनामि) ज्योतिष

शास्त्र

At, prep. (एट) तरफ नजदीक

मां पास-once एकवक्त एक दम

-last आखिर-all बिलकुल कोईतरह

-length आखिर गरज-present-

अब फिलहाल-that time उसवक्त

-least interval रहरहके बीचबीच

में निदानकमसेकम-this rate कुछ

भीहो कैसेभि-hand-पास-first-प्रथक

-most-जियादा में जियादा

Ate, v. (ए) खाया eat काभूत्काल

Attach, v. (एटेच) बिलगना लगाना

जमकरना टांच संयोग करना

Attack, s. (एटेक) हल्ला करना

चढाई करना

Attempt, s. (एटेम्प्ट) तजबीज

Attend, v. (एटेन्ड) हाजिरहोना

साथजाना ध्यानदेना

Attendance, s. (एटेन्डेन्स) हाजरी

ध्यान-book हाजरी बुक

Attention, s. (एटेन्शन् चित मन

इरादा

Attorney, s. (एटर्नि) वकील

power of—सुखतितारनामा

general—कुलसुखतियारनामा

Auction, s. (आक्शन) निलास

Average, s. (आवेरेज) फाला दडा

Aware, a. (एवेअर) सावधान

B

Back, s. ad. (बक) पीछा पोठ

Bad, a. (बड) खराब word खराब

बात

Backbite, v. (बकबाइट) चुगकि खाना

Bag, s. (बग) थैला की थली

Bail, s. (बैल) जमानत जामनी

pecuniary—मालजामनी

personal—हाजिर जामनी

—for good conduct फ़ैलजामनी

Balance, s. (बैलन्स) बाकी, तराजू

—of account खातेबाकी

—struck हिसाब हाके बाकीनी
कालिगर्द

—receivable बाकी लेना

—payable बाकी देना

—lies over बाकी चलिआवती है

Bale, s. (बैल) गांठ गांठड़ी

Ball, s. (बॉल) गोला गिंडी नाच

Balloon, s. (बैलून) विमान लट्ठके

आकार रेशमी कपड़े में हलकी

हवा भरकर आसमान पर चढ़ती है

Bamboo, s. (बांबू) बांस

Bank, s. (बैंक) शराफ़ी कीठी

बैंक नदिका किनारा

—rupt देवालीया हीना

Banker, s. (बैंकर) शराफ़ कीठी

वाल शाहकार

Bar, s. (बार) गज लोहकी पट्टी

Bar silver, s (बार सिलवर)

चक्कि की बिलाती चांदी

Barber, s. (बार्बर) हजाम नाई

Bargain, s. (बार्गेन) सवदा

खरीद बिक्री

Barrister, s. (बारिटर) बड़े दरजे

का वकील कीसली

Basket, s. (बासकेट) डाली कबड़ो

Bat, s. (बैट) चमचेड लाठी

Bathe, v. (बैथ) स्नान करना नाहाना

Battle, s. (बैटल) लड़ाई युद्ध

Bay, s. (बे) खाड़ी तीन तरफ

जमीन एक तरफ पानी

Be, v. (बी) होनाभूधातु—it so

होती तथास्तु

Beam, s. (बीम) किरण, कड़ीकास

Bear, v. (बैर) लेजाना मनमें सम

भना रीछ भालू

Beard, s. (बी एर्ड) दाढ़ी डाढ़ी

Bearer, s. (बैरर) लेजानेवाला

बहरा कहार

Beast, s. (बीस्ट) हैवान पसु जानवर

Beat, v. (बीट) मारना ठोकना

Beautify. (बिउटीफ़ाइ) सुर्वीकरण

Beautiful, a. (बूटिफुल) खूबसूरत

Became, (बीकेम) हुआ-become

क्रियाका भतकाल

Because, con. (बीकाज) कारण

क्योंकि

Bed, s. (बेड) बिछोना बिस्तरा

Bee, s. (बी) मधुमाखी मोखमाखी

Before, prep. (बीफोर) अगाड़ी
आगे

—hand प्रथमतो पहिलेही

Beg, v. (बेग) भिचामागना अर्ज

Began, v. (बीगन्) शुरुकिया
चालुकिया

—begin क्रियापदका भूतकाल है

Begin, v. (बीगिन्) चालुकरना
आरम्भ करना

Beginning, g s. (बीगनिं) चालु
शुरुआत

Begone, int. (बीगोन) निकल
दूरही

Bell, s (बेल) घण्टा डाली

Bellows, s. (बेलाज) धवण धीण

Belly, s. (बिलि) पेटउदर

Benefit, s.(बेनीफिट) नफा फायदा

Benzoin, s. (बेनर्जाइन) लोबान

Besides, ad. (बीसाइडस) दूसरा
सिवायइस्के

Best, a. (बेस्ट) उत्तम बहुत उमदा

Betel, s. (बीटल) पान ताम्बूल
—nut सुपारी

Betook, v. (बीटूक) betake क्रिया

पदका भूतकाल आसरापकड़ा

Better, a. (बेटर) बहुत अच्छा

Between, prep. (बीटवीन) बीचमें

Beware, v. (बीवेर) होशियाररहो

Beyond, (बीर्यान्ड) पार उसतरफ
बाहर

Bid, v.(बिड) हुकम करना निलाम
की डाक डाकदेना

Big, a. (बिग) बडा

Bile (बाइल) पित्त

Bill, s. (बिल) आंकड़ा बिल हण्डी
पत्तकी चूच

—of sale विक्रिपत्र

—of exchange हुंडी

—is suspend खली हण्डी

—at sight दरसनि हण्डी

—book हण्डी बही

—on demand दरसनी हुण्डी

paid—खोखा

second—पैठ third—परपैठ

Bind, v. (बाइन्ड) बांधना लपेटना
—over हाजर जामनी लेना

Birth, s. (बर्थ) जन्म

—day जन्म दिन वर्ष गांठ

Bit, s. (बिट) टुकरा लगाम

—bite क्रियापदका भूतकालकाटा

Black, a. (ब्लैक) कालारंग
 —wood सिसम की लकड़ी
 Blank, s. (ब्लैंक) कोरासादा
 Bless, v. (ब्लेस) आशीर्वाद देना
 Blind, s. (ब्लाइण्ड) आंधा अन्ध
 Blow, s. (ब्लो) ठोसो मुक्की घुंसा
 —out फुंक देना
 Blue, a. (ब्लू) नीला रंग
 Board, s. (बोर्ड) पाटीया तखता
 —of revenue जकातघर
 —on board जहाज पर
 Boat, s. (बोट) नाव किशती
 Body, s. (बॉडी) सरीर काया
 Bold, a. (बोल्ड) हिम्मतवान
 Boldly, ad. (बोल्डलि) हिम्मतसे
 Bond, s. (बॉन्ड) खत दस्तावेज
 इलाका discharged—पटा
 हुवा खत वा टीप penalty—
 मुचलका indemnity शरति
 तमसुख शरतसे लिखना
 Book, s. (बुक) किताब बही
 Borrow, v. (बोरो) उधारालेना
 Bosom, s. (बोजम्) छाती उर
 Both, a. (बोथ) दोनु उभय
 Bottle, s. (बॉटल) बोतल सीसी
 Bottom, s. (बॉटम) मूल पाया

Bought, v. (बाट) buy क्रियापद
 का भूदकाल खरीद किया
 Bow, s. (बी) कमान धनुष
 Box, s. (बाक्स) पेटी संदूक
 Boy, s. (बाय) लड़का छोकरा
 चाकर
 Breach, s. (ब्रीच) टूट भंजन तोड़ना—of rules हुकम नहीं मानना
 Bread, s. (ब्रेड) रोट्टी रोट्टा
 Break, v. (ब्रेक) तोड़ना फोड़ना
 —of a law कानूनके खिलाप
 —up बरखास्त वा मौकूफकर्ना
 —a promise बचन तोड़ना
 —of day तड़का भोर
 —in अचानक चले जाना
 —off बन्द करना अटकाना
 —out खिंडजाना टूटना
 —wind बावसुरना पादना
 —open तालातोड़ना, इसका
 भूतकाल Broke है [खाना
 Breakfast, s. (ब्रेकफाष्ट) हाजरी
 Breast, s. (ब्रेस्ट) छाती स्तन
 Breath, s. (ब्रेथ) स्वास दम
 Bribe, s. (ब्राईब) रिश्वत घूस
 Brick, s. (ब्रिक) ईंट रींट

Bride, s. (ब्राइड) दुलहन बींदनी
 —groom दुलहा बींद
 Bridge, s. (ब्रिज) पुल सेतु
 Bright, a. (ब्राईट) चमकदार
 Bring, v. (ब्रिंग) लेआना लाना
 —forth जणना जाहर करना
 —up पालना धारना
 —about बनाना करना
 —out खुला करना
 —over मनाना समझाना
 —off निर्दोष करना निर्मल करना
 Brisk, a. (ब्रिस्क) चंचल चपल
 Broad, a. (ब्राड) चौड़ा
 Broker, s. (ब्रोकर) दलाल
 Brokerage, s. (ब्रोकरेज) दलाली
 Brother, s. (ब्रदर) भाई own—
 सगा भाई step—सीतिलाभाई
 twin—जोडला भाई foster—
 धायभाई elder—बड़ा भाई
 younger—छोटाभाई by blood
 सगाभाई—in law साला
 Brought, v. (ब्राउट) bring क्रिया
 पदका भूतकाल लाया लेआया
 Bud, s. (बड) कली
 Bug, s. (बग) खटमल
 Bull, s (बुल) बैल साँड

Bundle, s. (बंडल) गांठडी पुलंदा
 Burn, v. (बर्न) जलाना बालना
 Business, s. (बिजनेस) काम धंदा
 Bustle (बसटल) धूमधाम
 Busy, a. (बिजि) उद्योगी काममें
 पुरस्त नही बह आदमी
 But, prep. (बट) लेकिन सिवाय
 Buy, v (बाय) खरीद करना
 Buyer, s. (बायर) खरीददार
 By, prep. (बाई) नजदीक पासमेंपास
 —and by दमभरमें आहिस्ते
 —degrees आहिस्ते रफतार
 —no means नहीं हरगिजनहीं
 —path or way पगडंडी पांवरस्ता
 —word कहावत मसल हांसी
 —the means of मारफत द्वारा
 —any means, कीईतरहसे
 —a accident देवयोगे आपसे
 अचानक
 —stander पास खडा रहनेवाला
 good—सुलाकातके आखिरकी
 सलाम

O

Cage, s. (केज) पिंजरा
 Cake, s. (केक) पूरी रोट्टी गोटी

Calculate, v. (कैलक्युलेट्) हिसाब करना गिणना

Calendar, s. (कैलेंडर) पंचांग

Call, v. (काल) बुलाना पुकारना

—for चाहना मंगवाना तलब क

—back पलटना रहकरना

—for information कैफियत

तलब करना

—in question उजर करना

—upon विनती करना

—on मुलाकात करना

—over नामपुकारना

—names गालि देना

—out जोरसे पुकारना बुलवाना

—in जमा एकठा करना

Calm. (काम) शांति शीतल

Camel, s. (कैमल्) उ'ट

—female उ'टनी साँड

Camp, s. (कैम्प्) छावणी लश्कर

Can, s. (कैन्) सकना कटोरा

Candle, s. (कैन्डल) मोमबत्ति

Cane, s. (कैन) बैत छड़ी

sugar—ईख गंडा

Cannot, v. (कैननोट) सकेनहीं

Cap, s. (कैप्) टोपी

Capture. (कैपचर) पकड़ना

Capital, s. (कैपिटल्) राजधानी

पुंजी मूलधन

—letter बड़ा हरफ

—stock माया जमा पुंजी

—punishment सजा फाँसी

Captain, s. (कैप्टन) जहाजका

कपतान फौजका सरदार

Card, s. (कार्ड) नामकी चिट्ठी, तास

Care, s. (कैअर) फिकर हीशियारी

—of ठिकाना पत्ता

Carefully, ad. (कैअरफुली) हींशि

यारी से खबरदारी से

Careless, ad. (कैअरलेस) गाफिल

बेपरवा बेदरकार

Cargo, s. (कारगो) जहाजमें भरा

हुवा माल

Carpet, s. (कार्पेट) गालिचासतरंजी

Carriage, s. (कैरिएज) गाड़ी

Carry, v. (कैरि) लेजाना हासिल

करना—out अमलमें लाना

मानना—on चाल—off खूनकरना

Cart, s. (कार्ट) गाड़ी छकड़ा

—man गाडिवान

Case, s. (कैस) मुकद्दमा दशा खोल

पेटी विभक्ति, अवस्था

हालत in—यद्यपि वक्तपर

Cashier. (केशिएर) खजानची

Cash, s. (केश) रीकडा नकदरूपया

—a bill हुंछी पटाना

—account नकद हिसाब

—book रीकड बही

Cask, s. (कास्क) पीपा

Cast, s. (कास्ट) साँचा डोल v फेंक

देना डालदेना

—down उदास होना

—away बसके टुट गयेडा

Caste, s. (काष्ट) जात कोम

high—कुलवान बड़ी जात

low—हलकी जात छोटीजात

mixed—दोगला वर्णसंकर

head of—चौधुरी जातमें बडा

put out of—जातसे बाहरकरना

lose—जातखोना वा जाना

Castor-oil, s. (कष्टर आइल) रिडी

का तेल

Catalogue, s. (केटलाग) टीप यादी

Cattle, s. (केटल) ढीर जानवर

Cause, s. (काज) कारण सबब

small—छोटा मुकद्दमा

Causeless, a. (कोजलेस) ब्यावेसब्ब

Caution, s. (कोशन) होशियारी

v चेताना ताकीद राखना

Cent, s. (सेण्ट) सो सेकडा per—

सेकडा पिकु फिसद one per

—रूपया सेकडा

Ceremony, s. (सेरिमनि) क्रिया

संस्काररीत पुजा funeral-प्रेतकर्म

Certain, a. (सर्टन्) चोकस खचित

Certainly, ad. (सर्टन्लि) निश्चय

पूर्वक खचितसे

Certificate, s. (सर्टिफिकेट) आव

रूपत्र सनद नेकनामी पत्र

—of death फोटनामा मृत्युपत्र

—clearance राहदारी की चिठ्ठी

Chain, s. (चेन्) सांकलि बेड़ी

Chair, s. (चेअर) कुरसी चौकी

Change, v. (चेज्) बदलनाफेरफार

करना, खुरदाकराना बन्धाना

small—चोअानी दोअानी

dealer in—खुरदया

Character, s. (करेक्टर) चिह्न

निशान स्वरूप अक्षरलिपि

चालचलण

Charge, s. (चार्ज) हवाला खर्च

सौपाहुवा काम कीमतकहनी

तहोमत दाम

false—भूठी नालिश

Oheap, a. (चीप्) सस्ता मन्दा

Cheat, s. (चीट्) ठगार्ह दगाबाजी

Check, s. (चेक) बंकका चीक

किस्त अटकाव तपासना

Chest, s. (चेष्ट) पेटी संदूक छाती

Chief, s. (चीफ) सरदार मुख

Child, s. (चाइलड्) बालक बच्चा

Chintz, s. (चिंटज्) छींट

Chose, v. (चूज्) Choose क्रिया

पदका भूतकाल पसंदकीया

Cipher, s. (साईफर) शून्य बिंदी

बाधणी हिसाब

Circular, a. (सर्क्यूलर्) परवाना

Circus, s. (सर्कस) घोड़ीकी कस

रतकरानेकी जगह रंगभूमी

City, s. (सिटि) शहर नग्न नगरी

Civil, a. (सिविल) लोकव्यवहार

—court दीवानी कचहरी

—power हाकिम अदालत

—law दीवानी आर्देन

—death अदालतसे खारजहोना

Claim, s. (क्लेम) दावा—entire

कुल दावा—under bond तम

सुक मुताबक दावा

Class, s. (क्लास) वर्ग जातप्रकार

Clay, s. (क्ले) कादा कीच माटी

Clean, a. (क्लीन) साफ निर्मल

Clear, a. (क्लीअर) साफ स्वच्छ

—up सफाई करनी खोलना

Clearance. (क्लियरेन्स) परवाना

Clerk, s. (क्लार्क) कारकुन कारबारी

Clever, a. (क्लेवर) काविल चतुर

Climb, v. (क्लिम्ब) चढनाउपरजाना

Clock, s. (क्लोक) घड़ी जो वाजती है

Close, v. (क्लोज्) बंधकरना ढकना

Close, s. नजदीक पास तंग

Cloth, s. (क्लोथ्) कपड़ा बस्त्र

Cloud, s. (क्लाउड्) बादल अबर

Coach, s. (कोच) चारपाई गाड़ी

Cock, s. (कोक) सुरग कूकड़ा बंदू

कका घोड़ा

Coin, s. (कोइन) सिक्का नाणा

current—चलता सिक्का

false—खोटा रुपया

bored or clipped—मेखिरुपया

cracked—फुटा रुपया ठस

rubbed—घसा रुपया

Cold, a. (कोल्ड्) ठंडी सरद

Collect, v. (कलेक्ट्) जमा करना

College, s. (कॉलेज्) कॉलेज

पाठशाला मक्तब

Colonel, s. (कर्नेल) पलटनका सरदार

Colour, s. (कलर्) रंग ।

Come, v. (कम) आना आया

—on आओ आईये

—along चले आओ

—upon खेंचना

Commence, v. (कमेन्स्) शुरू करना
आरम्भ करना

Commercial, a. (कमर्सिअल्) वेपार
सम्बन्धी वेपारका

Commission, s. (कमिशन) मुख्त-
तयार आड़त दस्तूरी

Company, (कंपनी) टोली सहोबत
भागोदार

Complain, v. (कमप्लेन) फरियाद
करनी बिलाप करना

Complaint, s. (कम्प्लेण्ट) फरयाद

Compliment, (कौमप्लिमेण्ट) सलाम

Camplete, v. (कम्प्लीट) पूरा करना

Compose v. (कंपोज) शांत करना
एकट्टाकरना ग्रन्थ रचनाकरना

Condition, s. (कंडिशन) दशाहासत
अवस्था [कारवार

Conduct, v. (कण्डक्ट) चाल चलण

Conformity, (कनफरमिटि)

सुवाफकत् एकमेल

in - with सुजब सुताबक

to law - कानूनपरवान

Confuse (कनफिउज) गभराना

Consider (कन्सिडर) विचारना
सोचना गौर करना

Consideratton (कन्सिडरेशन)
विचार सीच under—विचार
में सीचमे रखना

Consign. (कन्साईन) सौंपनाह
वाले करना आड़तमेंमालभेजना

Console (कोन्सोल) दिलासादेना
धीरजबंधाना

Consult (कन्सलट) सलाहपूछना
वीचार करना

Contain (कण्टेन) समाना अंदर

Content v (कण्टेंट) राजी सन्तोषी

Contents (कन्टेन्स) सूचीअंदरकी
जिनस—received भरपाया

Continue (कन्टीन्यू) चल्तु रखना

Contract. (कन्ट्राक्ट) सवदापत्र

Contrary. (कन्ट्ररी) उलटाविरुध

Convey (कन्वे) लेजाना

Cook. (कूक) रसोईदार

Copper. (कोपर) तांबा

Copy. (कापि) नकल् प्रत

Corn. (करन्) अनाज धान

Corner. (कनार) कोना कूणा

Corps. (कोरपस्) पलटण फौज

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Correct. (करेक्ट) सुध सही | Course, s. (कोर्स) मार्ग रस्ता |
| Cost. (कोष्ट) खर्चा कौमत भाव | शर्तका घोड़ा दौड़ानेकीजगह |
| prime.—लागत असल्मोल | of—अलवत्ता बेशक |
| Cotton (काटन) रुई कपास | Cover. (कवर) ढकना लफाफा |
| —seed कपासोया काकड़ा | Cow, (काउ) गऊ गाय |
| Cough. (काफ) खासी [काल | Cream, (क्रीम) मलाई |
| Could, (कुड) can क्रियापदकाभूत | Credit, (क्रेडिट) आबरू जमाकरना |
| Council, (काउन्सिल) सभामंडली | public—सरकारी साख |
| Counsellor. (कौनसेलर) वकील | on—उधार कर्ज |
| general—दीवान आम | to receive—वशूल पाना |
| privy—दीवान खास | to carry to—जमा करना |
| in—इजलाश में | Crime (क्राइम) अपराध गुल्हा |
| member of—सभासद | serious—तकसौर सङ्गीन |
| Count. (काउण्ट) गिणना खिताब | —capital गुल्हा फांसी |
| खिताब है | Criminal (क्रिमिनल) अपराधी |
| Counterfeit. (काउण्टरफीट) खोटा | गुल्हागार फौजदारी |
| खोटीनकल बनावट | —conversation चामचोरी |
| Country. (कन्ट्री) देश मुल्क | जिनाकारी हारामकारी |
| Couple, (कोप्ल) जोड़ा | Crop (क्रॉप) पाक मोसिम |
| Court, (कोर्ट) कचहरी आदालत | first rate—अच्छी खेती |
| civil—आदालत दीवानो | failure of—बुरिफसल बिग डा |
| • Criminal—फौजदारी आदालत | हुआ |
| military—लश्करी आदालत | out the—लायनि काटना |
| revenue—महकमा मालजकात | Cross (क्रॉस) आडा बिपरीत |
| subordinate—आदालतमातहत | ओलंघजाना रहकरना |
| Court house—आदालत कचहरी | Crown (क्राउन) ताज मुकट |

Cruel, (क्यूएल) निर्दय दुष्ट
 Cry, (क्राई) रोना पोकारना
 Cultivate (कल्टिवेट) खेतीकरना
 Cultivator, (कल्टिवेटर) कृषाण
 Cultivation s. (कल्टिवेशन) खेती
 Cummin-seed, (कमिन्सीड) जीरा
 Cup, (कप) पियाला बाटकी
 Cure, (क्यूअर) आराम ईलाज
 Curious, (क्यूरियस) देखनेलायक
 चमत्कारीक
 Current, s. (कररेंट) चल्तीप्रवाह
 रेल चलता
 —coin चलता रुपया
 —price बजार भाव निख
 —expences रोजिना पेटीया
 Currency, s. (करेन्सी) चलतापैसा
 —office जहां लोटोंका रुपया
 मिलता है—note नोट लोट
 —business चलता काम
 Curse, s. (कर्स) साप बद्दुवा
 Curtain, s. (कर्टन) परदा मछैरी
 Custody, s. (कस्टडि) कैदखाना
 Custom, s. (कस्टम्) रीत चाल
 रिवाज जकात दस्तूरी
 —duty महसूल
 —house परमट जकात घर

—pass राहदारी चिठी परवाना
 Out, v. (कट) काटना कटना
 D
 Daily, a. (डेली) रोजका नित्य
 —account रोजनामा
 —work रोजका काम
 Damage, (डैमेज) नुकसान दागो
 Damp, (डैम्प) सरदी सरद
 Dance, (डैन्स) नाच नृत्य
 Danger, (डैन्जर) धास्ती भय
 Dangerous, (डैन्जरम्) धास्तीभयंकर
 —person फिसादी फरेबी
 —affair जोखिमका काम
 —character पक्का बदमास
 Dark, (डार्क) अंधेरा
 Date (डेट) तारीख खीजूर
 according to— तारीख मुजब
 due— पक्किमिति
 on due— मुद्दत उपर
 to run— कच्चिमिति
 Day, (डे) दिन रोज
 —by day रोज रोज दिनपरदिन
 —after day हररोज रोजरोज
 —break तड़का भोर
 —book रोजमेल रोजबही
 —before yesterday ग्याहुवापरसो

—after to-morrow आवतापरसौ

Dead, (डेड) मरा हुआ स्थिरनिर्जिव

—frieght बिना मालचढ़ेभाड़ा

—weight अनाज वगैरह

—letter-office जहाँ बेपत्ते

को चिट्ठी छाटे जाती है

Deal, (डील) व्यापार करना लेना

देना करना

Dealing, (डिलींग) काम रोजगार

व्यवहार unfair—बदमासला

बेईमानी plain—खरामामला

साफ लेनदेन

Dear, (डीअर) पियारा महंगा

Death, (डेथ) मौत मृत्यु

less—अमर नहींमरै सो

accidental—अचानक मौत

sudden—अकाल मौत

cause—मरवाना जानसे

put to—मारडालना

Debit, (डेबिट) उधार

Debt, (डेड) देना करज देना

being in—देनदारी

bad—डूबखाति

free-from—बेकरज साफ

Debtor, (डेटर) करजदार

Deceit, (डिसीट) झूठ कल

Deceive, (डिसीव) ठगना फसाना

December, (डिसेंबर) १२ महीना

Decide, (डिसाइड) नमेडा करना

Declare, (डिक्लेर) जाहर करना

Decline, (डिक्लाइन्) घटना मंदा

Decrease, (डिक्रीज) घटाव कम

Decree, (डिक्री) हुकम नामा

Deduct, (डिडक्ट) बाद करना

Deed, (डीड) काम दस्तावेज

—of gift वस्त्रसीसनामा

—of transfer इन्तकालनामा

—of sale बिक्री पत्र

—of purchase खरीदखत

—of agreement करारनामा

—of hypothecation सुपर्दननामा

—of partnership शर्कतनामा

—of compromise राजीनामा

—of partition बंटार पत्र

—of divorce तलाक नामा

—of a house कीरायानामा

—of mortgage गिरवी नामा

Deep, (डीप) समुद्र उंठा गहरा

Deface, (डिफेस) बिगाड़ना

Defeat, (डिफीट) हार हारना

Defence, (डिफेन्स) बचाव

self—हिफाजत खुद

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| in self—अपनी जानबचाने में | Deposit. (डिपोजिट) अनामत |
| private—अपनी रक्षा | डब्बाजीत |
| for the—मुहालीकी तरफसे | —receipt सरखत |
| Defendant. (डिफेण्डण्ट) प्रतिवादी | kept in deposit अमानत |
| Defecienoy. (डिफीसियन्सि) | रखगया जमाकरखा |
| कसर अपूर्णता घटाव | Depth. (डिपथ्) गहरा उंढा |
| —or excess कमवेश | Deputy. (डिपुटी) बकील पेशकार |
| —of a year कमसाख कमपैदा | Describe, (डिस्क्राइब्) बयान |
| make good a—टोटाभरदेना | करना वर्णन करना |
| Defraud. (डिफ्रॉड्) फसाना | Description. (डिस्क्रीप्शन्) बयान |
| Degree, (डिग्री) दरजा औलाद | गुण जात प्रकार |
| वंश भूगोलका ६० वां अंश | Desire. (डिजायर) इच्छा मर्जि |
| Delay. (डिले) ठील देरलगना | अर्ज करना फरमाना |
| Delight. (डिलाईट) खुशी आनन्द | Desirous. (डिजायरस्) आतुर |
| Deliver. (डिलिवर्) हवालेकरना | इच्छातूर गरजवान |
| सीपना जनना | Desk. (डिस्क) मेज |
| Demand. (डिमण्ड) मांग खप | Despair. (डिस्पेअर) निराशा |
| प्रश्न मागना पूछना | आसाभङ्ग नाउम्मेदी |
| Demon. (डिम्न) भूत दैत्य | Despatch. (डिस्पैच्) उतावल |
| Deny. (डिनाई) नाकहना नाक- | जलदी से भेजना |
| बूल करना | Detail. (डिटेल) तफसीलवार |
| Depart. (डिपार्ट) जाना सिधारना | अहवाल |
| मरणा प्राणत्यागना | Detain (डिटेन्) अटकाना |
| Depend. (डिपेण्ड) आधारी भरीसा | Detect. (डिटेक्ट) पता लगाना |
| राखना [परत्तन्त्र | तलास करके नीकलना |
| Dependent. (डिपेण्डण्ट) आधिन | चूकपकड़ना |

Dew, (डिउ) ओस द्रव
Diamond, (डायमण्ड) हीरा
Diary, (डायरि) रोजमेल बही
Did, (डिड्) किया बना
Die, (डार्ई) मरना
Difference, (डिफरिन्स्) अंतर फरक
Diffidence, (डिफिडेन्स्) अविश्वास
Differently, (डिफरिण्टलि) जुदी
रीत और तरहसे
Difficulty, (डिफिकल्टि) मुशकली
सङ्कट दुःख
Difficult, (डिफिकल्ट) कठिन कड़ा
Different, (डिफरेंट) जुदा न्यारा
Dig, (डिग) खोदना [उद्योग
Diligence, (डिलिजेन्स्) महनत
Diligent, (डिलिजेण्ट) महनतु
Dinner, (डिनर) भोजन खाना
Direct, (डाइरेक्ट्) सीधा पाधरा
हुकम करना कारबार चलाना
Direction, (डिरेक्शन्) हुकम मार्ग
ठिकाना नाम
Director, (डाइरेक्टर) अधिकारी
कारबार राहदेखाने वाला
Dirt, (डर्ट्) कचरा गरद मैल
Dirty, (डार्टि) मैला मलीन
—cloth मैला कपड़ा

Dis-advantage, (डिसएड्वेन्टेज)
नुकसान हानी खोट
Disappear, (डिसएपीअर) छिप
जाना गायबहोना नहीदिखना
Disappoint, (डिसएपाइंट) निरास
करना आसाभङ्ग करना
Disapprove, (डिसएप्रूव) नामंजूर
नापसंद करना
Discharge, (डिसचार्ज) रजा बर
तरफी छुटकारा व बरतरफ
करना खालि करना बंदूक
चलाना—on bail जमानत से
छोड़ देना—from liability
जबाबदेहीसे छुटना
Discount, (डिस्कौंट) बटाव कूट
Disease, (डिजीज्) रोग आजार
Disgrace, (डिस्ग्रेस) फजौती मान
हानी आवरुलेना
Dish, (डिश्) रकेबी घाली
Disjoin, (डिसजोइन) जुदाकरना
न्यारा होजाना
Dislike, (डिसलाइक) अभाव अ-
प्रीति नापसंद करना
Dismiss, (डिसमिस) रजा देना
नीकाल देना बरतरफ करना
Disorder, (डिसऑर्डर) अव्यवस्था
धूम घालमेल गड़बड़

Dispatch, (डिस्पैच) पैगाम संदेश

जलदीसे भेज देना मारडालना

Dispencc, (डिस्पेन्स) बांटना

बंट करना हिस्सा करना

—with माफ करना

—justice अदालत करना

Dispose, (डिस्पोज) मन लगाना

ईच्छा करना मांड़ना—of

वेचडालना निवेड़ा करना

पारपाड़ देना

Disposition, (डिस्पोजिशन) स्वभाव

मिजाज रचना

Dispute, (डिस्पिट) तकरार तक

रार करना

Distance, (डिस्टेन्स) अंतर फरक

Distinct, (डिस्टिंकट) स्पष्ट खलासा

Distinguish, (डिस्टिंगुइश) पह

चानना ओलखना नाम प्र

ख्यात करना

District, (डिस्ट्रिक्ट) परगना

तालुका जिला

Ditto, (डिटो) उपर लिखा वीही

सहरहु मजकूर

Divide, (डिवाइड) भाग करना

बांटा करना दोस्ति तोड़नी

Division, (डिविजन) भागाकार

हिस्सा फरक

Do, (डू) करना वजाना

Doctor, (डाक्टर) हकीम वैद

Document, (डोक्यूमेंट) दस्तावेज

Dog, (डॉग) कुत्ता खान

Dome, (डोम) गुम्बज कलस

Done, (डन) किया हुआ

Dot, (डॉट) शून्य बींदी

Double, (डब्ल) दूना दीगुना

Doubt, (डौट) शक संशय

Down, (डाउन) नीचे तले

Doubtful, (डाउटफुल) शकभरा

Dozen, (डोजन) बारा दुरजण

Draft, (ड्राफ्ट) हुंडी

Drain, (ड्रेन) मोरी नल

Draw, (ड्रा) हुंडी लिखना खैचना

—back फिरता चुङ्गी

—attention ताकीद करना

—to-gether जमाकरना समेटना

—up तईयार करना दुरस्तकरना

Dread, (ड्रेय) धास्ती भय

Dreadful, (ड्रेडफुल) भयंकर

Dream, (ड्रीम) स्वपन सपना

Dress, (ड्रेस) पोशाक वस्त्र

Drawer, (ड्राएर) हुण्डी लिखै वह

Drawee, (ड्राई) जिसपर हुण्डी

लिखीजातीहै वह उपरलाधनी

Drawn. (ड्रान) हुण्डी लिखी

—by one लिखीफलानेकी

Drink. (ड्रिङ्क) पीना

Drive, (ड्राइव्) हांकना

Drop, (ड्रॉप्) बूँद टपका

Drunk, (ड्रिङ्क) पिया

Dry, (ड्राई) सूखा खुशक

Due, (डू) लायक वाजव

—authority पूरा अखतियार

is—पाना रहना पाना है

balance—बाकी

marriage—नेगयोग नेगचार

Dug, (डग्) dig कामूत्कालखोदा

Dull, (डल) मंदा सुस्त

Duplicate, (डप्लिकेट) नकलतारा

During, (ड्यूरिंग) अंदर माँ

Dust, (डस्ट) धूल गर्द

Duty, (ड्युटी) फरज धर्म काम

daily—नित्यकर्म रोजमररह

E

Each, (इच्) हरएक एकेक

Ear, (ईयर्) कान

Earnest, (एर्नेष्ट) सत्यभाव साई

—money बायना साई

Earth, (अर्थ) जमीन पृथ्वि

Ease, (ईज) चैन आराम

East, (इस्ट) पूर्व

Eat, (ईट) खाना

Eclipse (इक्लिप्स) ग्रहण

Edition, (एडिशन) छापणी

Effect, (इफेक्ट) असर गुण

of good—असल पुखता

to the—इसअरज से, इससुरादसे

carry into—जारी करना

give—कामकरदेना

Egg, (एग्) अण्डा डिम्ब

Either, (इदर) दोमेका एक

Elder, (एलडर) जीष्ठ बड़ा

Electricity, (इलेक्ट्रिसिटी) बिजली

El, (एल) सवागज प्रमाण

Eligible, (एलिजिबल्) लायक

Else, (एलस) नहींतो सिवाय

Emperor, (एमपेरर्) शाहन शाह

Empress, (एम्प्रेस) महाराणी

Employment, (एम्प्लोयमेण्ट)

चाकरी रोजगार धंधा

Empty, (एम्पटि) खाली

Enclose, (एनक्लोज्) बंद करना

Enforce, (एनफोर्स) अमल मेंलाना

चलाना, जबरदस्ती कामकरना

—a claim हकदिलाना

—a decree डिगरीजारी करान

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| End, (एण्ड) अंत आखिर | Estimate, (एस्टिमेट) सूमार काढ़न |
| Endeavour, (एनडेवोर) कोशिश | —of crops कून्त |
| महनत प्रयत्न [करना | rough—अटकलपच्चु |
| Endorse, (एण्डोर्स) हुण्डी सहीवाल | Even, (इवन) भी पण सांज |
| Endorser, (एन्डोरसर) सहीकरने | Evening, (इवनिंग) सांज साम |
| Endure (ए'ड्यूर) सहना | Event, (इवेंट) बातफल परीणाम |
| Enemy, (एनिमी) दुश्मन शत्रू | in the—ऐसाहीयतो |
| Engage, (एन्गेज्) काममें लगना | at all—s जैसे बनेतै से करके |
| Engagement (इंगेजमेण्ट) कबूल | Eventide (इवेनटाइड) संध्याकाल |
| Engine, (एनजिन्) संचा यंत्र | Every, (एवरि) हर एक एक एक |
| English, (इंगलिश्) अंगरेजीभाषा | Ever, (इवर)कभी, कही, कदाचित |
| Enjoy, (एन्जोय) खुश सुखभोगना | for—हमें या सर्वदा |
| Enough, (एनफ्) बस चाहिये जैसा | Evidence, (एविडेन्स) साक्षीसाहिद |
| Enquire, (एनक्वायर) पूछना | false—भुटीसाक्षी |
| चोकसी करना | Exactly, (एग्जाकटलि) बराबर |
| Enter, (एण्टर) दाखल करना | ठीक चाहिये जैसा |
| Enterlace, (एण्टरलेस)मिसलकरन | Examine, (एग्जामिन्) परीक्षा |
| Entertain, (एनटर्टेन) जाफत | तपासना परखना |
| करना मिजमानी करना | — of the sences प्रताक्षप्रमान |
| Entire, (एनटायर) तमाम बिलकुल | —account हिसाबमिलाना |
| Entirely, (एण्टायर्लि) विलकुल | cross—सवाल दरसवाल करना |
| Entry, (एनटि) नोंध मारग | Exceed, (एक्सीड) अधिक चढ़ना |
| Envelope, (एनवेलोप) लफाफा | Except, (एक्सेप्ट) सिवाय विना |
| Equal,(ईकवल) बराबर करना | Exchange, (एक्सचेंज) बदला |
| Equality (इक्वालिटी) सामानता | बदल सटा बदला करना |
| Error, (एरर) भूलचूक गलती | bill of—हुण्डी नोट |

Excuse, (एकसकूज) माफ करना
सबब कारण बहाना

Excute, (एग्जेक्यूट) अमलमें लाना
बजाना फांसी देना

Expect, (एकसपेक्ट) आसा उम्मीद
—रखना धारना बाटजीना

Expense, (एकसपेन्स्) खर्च

Expire, (एकसपायर्) मुद्दत पूरी
होना खास छोड़ना

Explain, (एकसपलेन्) समझाना

Explanation, (एकसप्लेनेशन) समझ
खलासा कैफ़ीयत् टीका

Export (एकसपोरट्) मालकी नि-
कासी रफ्तानी

Express, (एकसप्रेस) बोलना का
सद् भेजना जाहर करना

Extend, (एकसटेंड्) लंबा करना
बधाना चालना पहुंचना

to such an—यहां तक कि

Eye, (आई) आंख नेच

F.

Face, (फेस) चेहरा मुंह

—to face रुबरु सन्मुख

Fact, (फैक्ट) काम हकीकत

in—सच पूछी तो [निकालना

Fail, (फेल) चूकना दिवाला होना
without—बेकसूर लाकलाम

Fair, (फेर्) मेला यात्रा सुंदर स्त्री
याजबी अच्छा

Faithful, (फेथफुल) निमकहलाल
विस्वास भरोसेदार

Faithless, (फेथलेस्) निमकहराम

Fall, (फॉल) पड़ना पानीका दूध

False, (फॉलस्) झूठ बनावट

Famine, (फॉमिन्) काल दुकाल

Fan, (फॉन्) पंखा बीजना बादकस्

Far, (फार्) दूर लंबा

how—कहां तक so—यहां तक

Fare, (फेर्) भाड़ा खोराक

Fast, (फास्ट) उपवास जलदी पका

Fasten, (फासन्) कसके बांधना

Fat, (फैट्) मोटा चरबी

Fault, (फॉल्ट्) ऐब अपराध चूक

Favour, (फेवर) मिहरबानी

Fear, (फोअर्) धासती

Fearful, (फोएरफुल) भयंकर

Fearless, (फोएरलेस) बेधासती

Fearlessly, (फोएरलेसली) बेधड़क

Fee, (फी) रसूम खर्चा

Feel, (फील्) लगना स्पर्श

Feet, (फीट) Foot का भूतकालपग

Fell, (फेल) fall का भूतकाल सीरा
काट डाला

Fatch, (फेच) लेआना लेके आना

Fever, (फीवर) ताप ज्वर

Few, (फिउ) थोड़ा जरा

Field, (फिल्ड) मैदान

Fig, (फिग) अंजीर गूलर

Figure, (फिगर) अंक आंक

File, (फाईल) कागज टांकनेकातार

Filcher, (फिलचर) चोर

Fill, (फिल) भरना पेटभरखावाना
—up रोकना

Find, (फाइण्ड) मालूम पड़ना

सोधना-out तलाश करना

Fine, (फाइन) अच्छा सुन्दर जर-
माना दण्ड सजा

Fire, (फायर) आग अग्नि

Firm, (फरम) दूकान कीठी मज
बूत संगीन

First, (फर्स्ट) पहिला प्रथम at पहि-
लेही प्रथमती

Fit, (फिट) लायक योग्य

Fix, (फिक्स) जोड़नाबैठाना लागाना

Flog, (फ्लाग) निशान पताका

Flatter, (फ्लाटर) खुशामद करना

Flattery, (फ्लाटरी) खुशामद

Flesh, (फ्लेस्) मांस गोश्त

Flour, (फ्लोर) आटा

Fly, (फ्लाई) भक्खी माखी

Fog, (फोग) धुंवर धूमस

Food, (फुड) खोराक खाना

Fool, (फुल) बेवकूफ मूर्ख

Foolish, (फुलिश) मूर्ख

Foot, (फुट) पग चरण

For, (फोर) वास्ते बाबत क्योंकि

Force, (फोर्स) जोर बल

Forest, (फोरेस्ट) जङ्गल बन

Forget, (फर्गेट) भूलजाना

Forgive, (फोर्गिव) माफ करना

Forgot, (फोर्गोट) forget क्रियापद
का भूतकाल भूलगया

Former, (फोरमर) आगेका

Fort, (फोर्ट) किला कोट

Forth-with, (फोर्थविथ) तत्काल

Fortnight (फोर्टनाइट) पन्द्रादिन

Fortune, (फोरचून) नसीब भाग्य

Forward, (फोर्वार्ड) चालाक रवाने

Found, (फाउण्ड) find क्रियापद

का भूतकाल मिला पाया

Four, (फोर) चार

Fourteen, (फोरटीन) चवदा

Fowl, (फाउल) पक्षी जानवर

Fox, (फोकस) लौमड़ी
 Free, (फ्री) स्वतन्त्र जुदा बिनदाम
 Freight, (फ्रीट) जहाजका भाड़ा
 Frequently, (फ्रीक्वेंटलि) हरघड़ी
 बारबारमें हरवक्त
 Fresh, (फ्रेश) ताजा नया
 Friend, (फ्रेंड) दोस्त यार मित्र
 Friend-ship, (फ्रेंडशिप) दोस्ती
 Frog, (फ्रोग) मेंढुक दादर
 From, (फरोम) से पाससे
 Fruit, (फ्रूट) फल मेवा
 Fruitful, (फ्रूटफुल) फायदेमंद
 Full, (फुल) भरपूर पुरा
 Fun, (फन) रसुज मशखरी
 Fur, (फर) ऊँ नरमवाल पशम
 Furnish, (फर्निश) पूरापाड़ना
 Furniture, (फर्निचर) असबाब
 Further, (फर्दर) फेर अगाड़ी
 Future, (फिचर) भविष्यकाल

G

Gain, (गैन्) लाभ फायदा होना
 Gait, (गैट) रस्ता मारग
 Garden, (गार्डन) बाग बगीचा
 Garlic, (गार्लिक) लहसन
 Gas, (गैस) हवा ज. जलती है
 Gate, (गैट) दरवाजा द

Gave, (गैव) देदिया देडाला
 Gem, (जैम्) रत्न जवाहिर
 Gender, (जेन्डर) जात लिङ्ग
 General, (जनरल) सरदार
 Generally, (जनरलि) बहुत करके
 Gentleman, (जेन्टलमन्) अश
 राफ आदमी ग्रहस्थ
 Geography, (जीआयाफि) भूगोल
 बिदाकी किताब
 Get, (गैट) मिलना पाना
 Get in, (गैट इन) दाखल होना
 Get out, (गैट आउट) निकलना
 Get up, (गैट अप) उठना
 Gift, (गिफ्ट) बखशीस भेट
 Gilt, (गिल्ट) गिलटी सुकरी
 Girl, (गर्ल) छोकरौ कन्या
 Give, (गिव्) देना देओ
 —away देडाला
 —up छोड़ देना छोड़ी
 Given, (गिवन्) देदिया
 Glad, (ग्लड) खुशी आन्दी
 Gladly, (ग्लडली) खुशीसे
 Glass, (ग्लास) काच आईना
 Glove, (ग्लोव) हाथका मोजा
 Go, (गो) जाना चलना
 God, (गौड) परमेश्वर खुदा

Godness, (गौडेस) देवी शक्ति
 Gold, (गोल्ड) सोना सुवर्ण
 Goldsmith, (गोल्डस्मिथ) सुनार
 Gone, (गोन) गया चला गया
 Good, (गुड) अच्छा सुभ
 stand—कायम रहना
 make—टोटा भर देना
 Goods, (गुड्स) माल जीनस
 Got, (गोट) पाया मिला
 Government, (गवर्नमेंट) राज्य
 Grace, (ग्रेस) मिहरवानी
 Grain, (ग्रेन्) अनाज अन्न
 Gram, (ग्राम्) चना वूट
 Grand, (ग्रान्ड) बड़ा श्रेष्ठ
 —child पोती पोता अथवानाती
 father—दादा
 mother—दादी
 Grant, (ग्राण्ट) इनाम
 Grape, (ग्रेप) दाख अंगूर
 Grass, (ग्रास) घास तृण
 Green, (ग्रीन्) कच्चा हरा
 Grief, (ग्रीफ्) शोक खेद
 Ground, (ग्राउण्ड) जमीन
 Guarantee, (गारण्टी) जामिनगीरी
 Guard, (गार्ड) चौकी पहरा
 Guest, (गिस्ट) महमान

Guilty, (गिल्टी) अपराध
 Guinea, (गिनी) सोनेका सिक्का
 Gum, (गम्) गूँद
 Gun, (गन्) तोप बंदूक
 Gunny, (गनी) गुणी तपड़ी
 Gutter, (गटर) मोरी नाली

H

Habit, (हैबिट) टेव आदत
 Had, (हैड्) पास था होता
 Hail, (हेल्) ओला पत्थर
 Hair, (हेर्) बाल केश
 Half, (हाफ्) आधा
 Half rupee, (हाफ् रुपी) आठआना
 Hall, (हाल) दिवानखाना
 Halt, (हाल्ट) मुकाम खड़ा रहना
 Hand, (हांड) हाथ
 Handkerchief, (हॉनडकरचिफ्)
 रुमाल खाफी
 Handle, (हॉग्डल्) हाथी दाड़ी
 Hang, (हंग) फाँसी देना
 Happen, (हपन) होना बनना
 Happy, (हेपी) खुशी
 Hard, (हार्ड) कड़ा
 Haste, (हेस्ट) उतावल
 Hat, (हेट) टोपी
 Have, (हव) पास है पास रखना
 He (ही) वह प्रथमपुरुष

Head (हेड) माथा शिर
Health (हेल्थ) तनदुरस्ती
Heap (हीप) गंज ढिगली
Hear (हीअर्) सुनो माननो
Hearing (हीअरिंग) सुनताहूँ
Heart (हार्ट) दिल कलेजा
Heat (हीट) गरमी ताप
Heaven (हेवन्) आकास स्वर्ग
Heavy (हेवि) भारी बजनी
Hell (हेल) नरक दोजख
Help (हेल्प) मदद उपाय
Hen (हेन्) सुरगी
Hence (हेन्स) यहाँसे पस
Her (हर) उसका स्त्रीका
Hero (हीअर) यहाँ
Hereafter (हीअरआफटर) इस्कीबाद
Herself (हर्सेल्फ) वाह खुद
High (हाइ) उँचा तेज
Highness (हाईनेस) महाराज
Hill (हिल) पहाड़
Him (हिम्) उसको
His (हिज्) उसका आपका
History (हिस्टरी) इतिहास
Hog (हाग) शुअर
Hold (होल्ड) पकड़ना
Holy (होलि) पवित्र पाक

Home (होम्) घर स्वदेश
Honey (हनि) सहित मधु
Honour (ओनर) आवर [दार
Honourable (ओनरेबल) आवर
Hope (होप) आसा भरोसा
Horn (हार्न) सौंग
Horse (होर्स) घोड़ा
Horseman (हार्समेन) सवार
Hospital (होस्पिटल्) बीमारखाना
Hot (होट) गरम जलद
Hour (अउर) कलाक घण्टा
House (हाउस) घर मकान
How (हाउ) कैसा क्योंकर
However (हाउएवर) तबभी
Humble (अम्बल) गरीब
Humbly (अम्बलि) नम्रतासे
Hunger (हंगर) भूख जुधा
Hungry (हंग्रि) भूखा
Hunt (हंट) शिकार करना
Hurt (हर्ट) दुःख नुकसान
Hut (हट) झूपड़ी छपरा
I
Ice (आइस) बरफ पाला
Idea (आइडीया) विचार मत
Idle (आईडल्) आलस सुस्त
If (इफ्) जो अगर

Ignorance (इगनोरेंस) अज्ञान
 Ill (इल) मांदा पाप
 Ill-temper (इलटेम्पर) दुष्टस्वभाव
 Imagine (इम्याजिन) कल्पना
 Immediately (इमिजिअटलि) तुरन्त
 Imperfect (इरम्पेक्ट) अधुरा
 Important (इम्पर्टण्ट) जरूरका
 Impossible (इम्पजिबल) नहीं
 बने ऐसा असाधा
 Improve (इम्प्रूव) सुधारना
 In (इन) अंदर भीतर मां
 —case वक्तपर कदाचित
 —the meanwhile इतनेमें
 —respect of बाबत
 —this manner इसी तरह
 —question मजकूर
 —short गरज
 —future आगाड़ी
 —vain लुधा बायदे
 Inch (इंच) अँची पेरवा
 Inclose (इन्क्लोज) बीड़ना बंदकरना
 Increase (इन्क्रिज) बधारे
 Increasing (इन्क्रीजिंग) बढ़ता है
 Independent (इण्डीपेण्डेण्ट) स्वतंत्र
 Indigo (इण्डीगो) नील
 Inferior (इन्फीरियर) हलका

Inform (इन्फोरम्) कहना
 खबरदेना सूचना
 Information (इन्फोर्मेशन) खबर
 समाचार वर्त्तमान
 Initial (इनिशियल) नामका
 पहिला अक्षर सही
 Injury (इन्जुरि) नुकशानी
 Injustice (इन्जुस्टिस) बेइमसाफी
 Ink (इंक) सियाही रीशनाई
 Inn (इन) धर्मसाला
 Innocent (इनोसेण्ट) निर्दोष
 Inquire (इन्क्वायर) तपासना
 Inquiry (इन्क्वारी) तपासचीकसी
 Insect (इन्सेक्ट) कीड़ा
 Inspection (इन्स्पेक्शन) चीकसी
 तपास तलास
 Instant (इन्स्टण्ट) चालू महीना
 Instead (इन्स्टेड) बदले
 Instruct (इन्स्ट्रक्ट) हुकमकरना
 फरमाना हीदाएत करना
 Instruction (इन्स्ट्रक्शन) शिक्षा
 बोध आगा नसीहत
 Insufficient (इन्सफिशिएण्ट) अओच्छा
 चाहिये जितना नहीं
 Insure (इन्स्यूर) जोखिम बेधना
 Intelligence (इण्टेलिजेंस) खबर
 समाचार हीशीयारी

Intelligent (इण्टेलिजेंट) होशियार

Intend (इण्टेण्ड) इरादा करना

Intention (इण्टेन्शन) मनसुबा

Interest (इण्टरेस्ट) व्याज लाभ

Interfere (इण्टरफीयर) बीचमें

पड़ना आडि आना

Interrupt (इण्टरप्ट) हरकत करना

Into (इन्टु) अंदर माहि [राटी

Introduce (इण्ट्रोडिउस) पौछानक

Invisible (इनविजिबल) नहीं दिखै

ऐसा अदृस

Invite (इन्वाइट) बोलाना नोता

देना निमता

Iron (आयर्न्) लोहा

Irregular (इरगूलर्) उंचनीच

बेकायदे गैरवाजिब

Issue (इसू) प्रगट करना

without—बेअलीलाह

It (इट) यह वह

Ivory (आईवरि) हाथी दांत

J

Jackal (जाकेल) गौदड़

Jacket (जाकेट) कुरता

Jail (जेल) कैदखाना

January (जान्यूअरि) महीना

Jewel (जुएल्) जवाहर

Join (जोइन) सामिल होना जोड़

ना मिल जाना

Journal (जर्नल्) रोजमेल

Journey (जर्नि) सुसाफरी

Joy (जोय) आनन्द हर्ष

Judge (जज्ज) न्यायाधीश

Judgment (जजमेंट) फैसला

Juice (जुस) रस पानी

July (जुलाइ) सातवीं महीना

Jump (जम्प) कूदना

June (ज्यून) छठा महीना

Jury (जूरि) जुरी पंच

Just (जस्ट) अभी वाजिब

Justly (जस्टलि) रीति प्रमाण

K

Keep (कीप) रखना पालना

Keeper (कीपर) रखनेवाला

Koy (कौ) कुंजी चाबी

Kick (किक्) लातमारना

Kid (किड) बकरीका बच्चा

Kill (किल्) मारडालना

Kind (काईण्ड) जात दयालु

Kindly (काईण्डली) मिह्रबानी

Kindness (काईण्डनेस) दया कृपा

King (किंग) बादशाह राजा

Kiss (किस) चुमा बाकीलीना

Kite (काइट) गुड्डी चील

Knife (नाइफ) चाकू कुरी

Know (नो) जानना

Knowledge (नालेज) ज्ञान विद्या

L

Labour (लेबर) महनत्

Lace (लेस) किनारी जर

Lad (लेड) लड़का

Lady (लेडि) बीबी सेठाणी

Lake (लेक) तालाब

Lamp (लम्प) चौराग

Lance (लेन्स) भाला

Land (लाण्ड) जमीन

Lane (लेन) गली

Language (लन्ग्वेज) बोली

Large (लार्ज) लम्बा बड़ा

Last (लाष्ट) गुजरा हुआ

Lately (लेटलि) थोड़ा दिन हुआ

Laugh (लाफ) हँसना

Laughable (लाफेबल) हसनेजोग

Law (लो) कानून

civil-कानूनद्विवाणी

criminal—कानून फौजदारी

revenue—कानून माल

Lawful (लाफुल) कानूनसुजब

Lay (ले) रखना गीत

—hold of पकड़ना

—down काम छोड़ना

—up दरदसे पड़ारहना

Lazy (लेजि) आलस सुस्त

Lead (लेड) सीसा

Leaf (लीफ) पत्ता पान

Lean (लीन्) दुबला

Learn (लर्न) सीखना

Learned (लर्नड्) विद्वान

Least (लीष्ट) कमसेकम

Leather (लेदर) चमड़ा

Leave (लीव) छोड़ी रजा

Lecture (लेक्चर) भाषाण

Left (लेफ्ट) छोड़ा त्यागा

Leg (लेग्) पग टंगड़ी

Legal (लीगल्) कायदे सुजब

Legible (लेजिबल्) स्पष्ट

Leisure (लीजर) फुरसत

Lemon (लेमन) नीबू

Length (लेन्थ्) लम्बाई

Less (लेस) कमती ओछा

Lesson (लेसन) पाठ

Lest (लेष्ट) नहींतो

Let (लेट) परवानगी देना

—him go उसको जानेना

—fall गिरनेदो

Letter (लेटर) कागज चौड़ी हरफ

Level (लेवल) बराबर सम

Liabie (लायबल्) जवाबदार

Life (लाई) झुठबोलना

Life (लाईफ) जीव जिंदगी

Light (लाईट) रोशनी हलका

Lightning (लाईटनिंग) बिजली

Like (लैक) पसन्दकरना चाहना

Lime (लैम) चूना

Limit (लिमिट) हद सीमा

Line (लैन) रेखा लकीर

Lion (लायन्) सिंह

List (लिस्ट) टीप फरद

Listen (लिसन्) सुनो

Live (लिव) जीवता रहना

गुजरान करना रहना

Lizard (लिजार्ड) छिपकली

Load (लोड) बोझ भार

Loaf (लोफ) पाउ'रोटी

Loan (लोन) करज देना लोन

Local (लोकल्) जगह खासगी

Lock (लोक) ताला चांप

Long (लॉग) लंबा

Look (लूक) देखना नजर

—after चौकसी करना

—राह देखना

—out तलाश करना

Looking (लूकिंग) अवलीकन दिखना

Loose (लूज) नीराला खुला

Lord (लॉर्ड) प्रभू खाविंद

Lose (लुज) खोना नुकसान होना

Loss (लोस) नुकसान

Lot (लॉट) लाट समूह नसीब थोक

Love (लव्) प्रेम मुहब्बत

Low (लो) हलका नीचे कम दामी

Lower (लोअर) बहुत नीचा

Lowly (लोलि) गरीब नीचेसे

Lungs (लंग्) फेफसा

M

Mace (मेस) जावत्री

Machine (मैशीन) कल यन्त्र

Mad (मॅड) दीवाना

Madam (मॅडम) बाईसाहिबा

Made (मेड) बनाया कीया

Magistrate (मैजिस्ट्रेट) फौजदार

Mail (मेल) डाक

Make (मेक) करदेना

—good भरदेना

—out दरयाफ्त करना

—money पैदा करना

Maker (मेकर) बनानेवाला

Male (मेल) पुरुष पुलिङ्ग

| | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Man (मन्) आदमी | —firm बाजार मजबूत |
| Manage (मनेज) काम चलना | —stopped बाजार बंद |
| Mango (मन्गो) आम | —opened बाजार खुला |
| Manifest (मन्फेस्ट) मालकी | Morriage (मेरिएज) विवाह |
| नीध भरतीयो | Master (मास्टर) गुरु सेठ मालिक |
| Manner (मेनर्) रीतिप्रकार रीवाज | Mat (मट्) चटाई |
| Many (मेनि) बहुत घना | Match (मच) दीवासलाई |
| March (मार्च) मीसरा महीना | Material (मटिरियल) चीज वस्तु |
| Mare (मेर) घोड़ी | Matter (मटर्) प्रकरण काम |
| Margin (मार्जिन्) कोर हासीया | Maund (माण्ड) मन |
| Mark (मार्क) चिह्न | May (मे) सकना महीनी |
| Market (मारकेट) बाजार | Me (मी) मुझे मेरेको |
| —rate बाजार भाव | Meal (मील) खोराक भोजन |
| —price बाजार भाव | Mean (मीन्) नीच हलका |
| —dull बाजार मंदा | Meaning (मनिङ्ग) अर्थ |
| —quiet बाजार चुप | Means (मीनस्) उपाय इलाज |
| —high बाजार तेज | Meanwhile (मीनहाइल) इतने में |
| —strong बाजार जोर में | Measure (मेजर) माप इमाज |
| —rising बाजार चढ़ता | Meat (मीट्) मांस |
| —declining बाजार गलता | Medicine (मेडिसिन्) दवा |
| —falling बाजार गिरता | Meet (मीट) मिलना योग |
| —sharp बाजार तेज | Meeting (मीटिङ्ग) सभा मीलाप |
| —steady बाजार स्थिर | Member (मेबर) मुखतयार पक्ष |
| —advancing बाजार बढ़ता | Memorandum (मेमोरण्डम) यादी |
| —opinion बाजारकी रुख | टीप नोध |
| —rumour बाजारगुप्त | Memory (मेमरी) याददास्त |

Men (मेन्) बहुत आदमी
Mend (मेण्ड) दुरुस्त करना
Mention मेनशन् कहना
Morcantile (मर्कण्टाइल) व्यापार
सम्बन्धी शाहूकारी
Merchant (मर्चेंट) वापारी
Mercury (मर्क्युरी) पारा
Mercy (मर्सि) दया
Mere (मीअर) फकत
Message (मेसेज) समाचार
Metal (मेटल्) धातु
Method (मेथड) रीति तरीका
Mid-day (मिड्डे) मध्यान
Middle (मिड्ल्) मध्य विचला
Midnight (मिडनैट) आधीरात
Might (मैट) सक्या जोर
Mile (मैल) आधाकोस
Military (मिलिटरि) लस्करौ
Milk (मिल्क) दूध
Mill (मिल्) घाणी कल चाकी
Million (मिलियन्) दसलाख
Mind (मैण्ड) चित मन
Mine (मैइन) मेरा खनिज
Minister (मिनिस्टर) बजौर
Minute (मिनिट) मिंट २॥ पल
Misconduct (मिसकण्डक्ट) खराब

चाल बदेचाल

Miser (मैजर) कंजूस बखील
Misfortune (मिसफोर्चून) कमन
सौव कमबखत
Miss (मिस्) भूल चुक छोकरौ
Mistake (मिस्टेक) भुल चुक
Mistress (मिस्ट्रेस) सेठाणी
Mix (मिक्स) मिलाना
Mixed (मिक्स्ड) मिलाहुआ
Moist (मोइस्ट) भीजा
Mole (मोल) तिल चकतु'दर
Moment (मोमेण्ट) क्षण पल
Monday (मण्डे) सोमवार
Money (मनि) पैसा नाणा
Monkey (मंकि) बंदर
Moon (मुन) चांद
Moonlight (मुनलैट) चांदनीरात
More (मोर) जीयादा
—and more और जीयादा
—and less कम जीयादा
Morning (मॉर्निंग) प्रभात
Most मोस्ट सबसे घना
Mother (मदर) मा माता
Motion (मोशन) चालगति
Mould (मोल्ड) संचा ठापा
Mountain (माउन्टेन्) पाहाड़
Mourn (मोर्न) शोक बिलाप

Mouth (माउथ) मूँह मुख
 Moveable (मूवेबल) जंगम माल
 Move (मूव) सरकना हालना
 Mow (मी) काटना
 Much (मच) बहत
 Mud (मड्) कादा कीच
 Mule (मूल) खच्चर
 Mongoose (मंगूस) नीलिया
 Murder (मर्डर) खून
 Musket (मस्केट) बन्दूक
 Muslin (मसलिन) मलमल
 Must (मस्ट) चाहिये
 Mutiny (मूटिनि) दङ्गा
 Mutual (मूच्युएल) आपसी
 My (माई) मेरा
 Myself (माइसेलफ) मैंखुद

N

Naked (नेकड्) नंगा
 Name (नेम) नाम
 Namely (नेमलि) जैसे
 Native (नेटिव) देशी
 Natural (नचरल्) स्वाभाविक
 Near (नीअर) नजदीक
 Necessary (नेसेसरी) जरूरका
 Need (नीड) जरूर गरज

Needful (नीडफुल) जरूरका
 Neglect (निगलेक्ट) छोड़ना
 Neighbour (नेबर) पड़ोसी
 Neither (नीदर) नतो
 Nephew (नीफु) भतीजा भानजा
 Nest (नेष्ट) धुंसला
 Never (नेवर) कभी नहीं
 Nevertheless (नेवर्दिसेस) तबभी
 New (नू) नया ताजा
 News (नूज) खबर
 News-paper (नूजपेपर) अखबार
 Next (नेकष्ट) दूसरा पासका
 Nice (नैस) सुन्दर बारीक
 Night (नैट) रात
 Nine (नैन) नव
 Ninety (नैनटी) नब्बे
 Ninth (नैनथ) नववां
 No (नो) नहीं ना
 Noble (नीबल्) उमराव
 Noise (नीएज) गुल रीला
 None (नान) नहीं
 Noon (नून) दोपहर
 Nor (नोर) नतो
 North (नार्थ) उत्तर
 Nose (नोज) नाक
 Not (नोट) नहीं ना
 Note (नोट) चीठी लोट नोधना

| | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Nothing (नथिंग) कुछ नहीं | Occupy (आकूपाई) दखल करना |
| Notice (नोटिस) इतला खबर | Occur (अकर) होना बनना |
| Noun (नउन) संगी नाम विशेष | October (अक्टोबर) महीना |
| November (नवेम्बर) महीनेका नाम | Of (आफ्) का, के, को |
| Now (नाउ) अभी अब | Off (आफ्) दूर चल, जा, निकल |
| Nowhere (नोहेर) कहीं नहीं | Offence (आफेन्स) अपराध |
| Number (नम्बर) संख्या सुमार | Offer (आफर) मांगना भेंट |
| लम्बर गिणना | Office (आफिस) अधिकार दुकान |
| Nurse (नर्स) दाई धाय | Officer (आफिसर) अमलदार |
| Nut (नट्) सुपारी | Often (आफन) बारबार |
| Nutmeg (नट्मेग) जायफल | Oil (आईल) तैल तेलचोपड़ना |
| O | Old (अल्ड) पुराना बुढ़ा |
| Obedience (ओबिडिअन्स) ताबेदारी | Omen (ओमन) सकुन सुहरत |
| Obedient (ओबिडियण्ट) ताबेदार | Omit (ओमिट) भूलना छोड़ना |
| Obey (ओबे) हुकम मानना | On (आन्) उपर पर बिधि |
| Object (अब्जेक्ट) वस्तु मतलब | Once (वन्स) एकवत्त एकवार |
| बाबत साझने होना | at—(एट् वन्स) तुरन्त |
| Objection (अब्जेक्शन्) हरकत | One (वन) एक कोई |
| बांधा तकरार | Only (ओन्लि) फकत् केवल |
| Oblige (ओबलाइज्) उपकार करना | Open (ओपन्) खोलना स्पष्ट |
| जरूर फेरज करना | Openly (ओपन्लि) खुला |
| Observe (अब्जर्व) देखना रखना | Opinion (ओपिनिअन) रुख मत |
| ताबे होना वीचार (होना | Opium (ओपिअम्) अफीम |
| Obtain (अब्टेन) मिलना हासिल | Opportunity (आपर्चुनिटि) तक |
| Occasion (आक्केजन्) प्रसंग तक | लाग संयोग संधान |
| Occupation (आकूपेशन) काम | Opposite (आपोजिट्) साझने |

Orange (अरेंज) नारंगी

Order (ऑर्डर) हुकम

general—हुकमसदर

in—to वास्ते लिये

Ordinary (ओर्डिनरि) साधारण

रीति प्रमाणे न्यायाधिस

Original (ओरिजिनल) असल

Ornament (ऑर्नमेंट) गहना

Orphan (ऑर्फेन्) विनमावापका

Other (अदर) दूसरा जुदा

Otherwise (अदरवाइज) नहीं तो
दूसरी तरह

Over (ओवर) उपर पर

make—हवाले करना

made—हवाले किया सोंपा

all—होचुका खलास

Overload (ओवरलोड) बहतलादना

Ought (ऑट) चाहिये मुनासिब

Our (ओवर) हमारा अपना

Ounce (ओंस) २॥ तोला प्रमाण

Out (आउट) बाहर

—of hand इसीवक्त

Owe (ओ) करजदार होना

Own (ओन) अपना खाश

Owner (ओनर) मालिक

Ownership (ओनरशिप) मालकी

Ox (ऑक्स) बैल बलद

P

Pack (पक) गांठबाधनी

Packet (पैकेट) डाकका बगडल

Page (पेज) सफा प्रष्टी

Paid (पेड) दीया रुपये दिये

Pain (पेन्) दुःख पीड़ा

Paint (पेंट) रंग रंगना

Pair (पेर) जोड़ा जोड़ी

Palace (पलेस) महल हवेली

Pale (पेल) फीका सफेद

Paper (पेपर) कागज दस्तावेज

Parcel (पार्सल) बीदडी

Parchment (पार्चमेंट) चर्मपत्र

Pardon (पार्डन्) क्षमा माफ़ी

Parent (पैरेंट) मा बाप

Parrot (पॅररोट) सूआ तोता

Part (पार्ट) भाग हिस्सा पक्ष

Partake (पार्टिक) हिस्सालेना

Partial (पार्शिएल्) पक्षपाती थोड़ासा

Particulars (पार्टिकुलरस) चीकस

खबर बाबत बिगतबार

Particularly (पार्टिकुलरलि) बहुत

करके तफसीलवार

Partner (पार्टनर) भागीदार

Partook (पार्टुक) हिस्सा लिया

| | |
|---|--|
| Party (पार्टी) टोली आसामी भागीदार मिजमानी | Permission (पर्मिशन) परवानगी रजा फरमाएश |
| Pass (पास) रस्ता परवाना पसार होना पास होना | Permit (पर्मिट) परवानगी देना |
| Passenger (पैसेंजर) भुमाफिर | Person (पर्सन्) आदमी |
| Past (पास्ट) गयाहुआ | Pet (पेट) पियारा लाड़ला |
| Path (पाथ) रस्ता मार्ग | Petition (पिटिशन) अरजी |
| Pay (पे) देना पगार देना | Petty (पेट्टी) छोटा कम कीमती |
| Pay'in (पेइन) भरदेना | Pice (पाइस) पौसा टका |
| Pay'off (पेओफ) देजाओ देडालो | Pick (पिक) पसंद करना चुनना |
| Pea (पी) मटर | Pick'up (पिकप्) उठाना उचाना |
| Peace (पीस) सलाह मिलाप | Picture (पिक्चर) तस्वीर |
| Peacock (पोकोक) मोर | Piece (पीस) टुकड़ा थान |
| Pearl (पर्ल) मोती | Pig (पिग) सूरका बच्चा सूरिया |
| Pen (पेन) कलम लेखनी | Pigeon (पिजन) कबूतर |
| Penal (पीनल) सजासबंधी | Pile (पाईल) ढिगली गंज |
| Penalty (पेनल्टि) सजा दंड | Pill (पिल) गोली गुटिका |
| Pencil (पेन्सिल) पेनसिल | Pillar (पिलर) स्तम्भ खम्भा |
| Pension (पेनशन) घरबैठे तनखा जो मिलती है | Pillow (पिलो) तकिया बालिस |
| People (पीपल) लोक आदमी | Pin (पिन) आलपीन |
| Pepper (पेपर) मिरच | Pinch (पिंच) चुटिया चुटकी |
| Perfume (पर्फ्यूम) सुगंध | Place (प्लेस) जगह ठिकाना |
| Perhaps (परहपस) कदासकदाचित | Plain (प्लेन्) मैदान सादा |
| Period (पीरियड) मुहत्त वक्त | Plaintiff (प्लेन्टिफ) फरयादी |
| Periodical (पीरियोडिकल) मुहती | Play (प्ले) खेल खेलना |
| | Pleador (प्लीडर) वकील |
| | Please (प्लीज) खुशी मिहरबानी |

| | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Pleasure (प्लेजर) खुशी | Pretty (प्रेटी) सुंदर ठीक |
| Plenty (प्लेनटि) बहुत | Prevail (प्रिवेल) चालु रहना |
| Plural (प्लूरल) बहुवचन | Prevent (प्रिवेंट) अटकाना |
| Pocket (पाकेट) खीसा | Previous (प्रिबिअस) आगला |
| Point (पोंइन्ट) अणी विषय | Price (प्राईस) मोल, भाव |
| Poison (पोइजन) जहर | Prince (प्रिन्स) राजा शाहजादा |
| Police (पोलिस) चबुतरा | Princess (प्रिन्सेस) शाहजादी |
| Policy (पालिसि) जोखिमनामा | Principal (प्रिन्सिपल) मुख्त |
| Poor (पूअर) गरीब कङ्काल | Prisoner (प्रिजनर) कैदी |
| Port (पोर्ट) बंदर | Private (प्राईवेट) गुप्त |
| Portion (पोर्शन) हिस्सा भाग | Prize (प्राईज) इनाम बक्षिस |
| Possession (पज्जेसन) कब्जा | Proceed प्रोसीड आगाडी चलना |
| Possible (पासिबल) बननेयोग्य | उपजना तजवीज करना |
| Post (पोस्ट) डाक डाकमें भेजना | Proclaim (प्रोक्लेम) ढंढेरा पीटना |
| थाना जगह चौकी | Procure (प्रोक्यूर) मिलना लेआना |
| Potatoe (पोटेटी) आलु | भडवाई करनी |
| Pound (पाउंड) आधा सेर | Produce (प्रोडिउस) पैदास फल |
| Powder (पाउडर) चूर्ण भूको | Profit (प्रोफिट) नफा लाभ |
| Power (पाउर) जोर अधिकार | Profitably (प्रोफिटेबलि) नफेसे |
| Practice (प्राक्टिस) अभ्यास | Promise (प्रामिस) कोलकरना |
| Praize (प्रेज) तारीफ बख्शण | Pronounce (प्रोनउन्स) उच्चारकरना |
| Pray (प्रे) प्रार्थना बिनती | Proof (प्रूफ) सबूत प्रमाण |
| Precious (प्रेशिअस) कीमती | Proper (प्रोपर) बाजब लायक |
| Presence (प्रेजेन्स) हाजरी रुबरु | Property (प्रापरटि) माल दौलत |
| Present (प्रेजेंट) इनाम हाजिर | Prospect (प्रोस्पेक्ट) आसा सुमार |
| Press (प्रेस) छापाखाना दबाना | Protection (प्रोटेक्शन) आसरा |

Proud (प्राउड) मगरूर
 Prove (प्रव) साबित देना
 Province (प्रोविन्स) देश सुल्क
 Public (पबलिक) आलम जाहिर
 Publish (पबलिश) छापके जाहिर
 करना प्रगट करना
 Pull (पुल) खेंचना तोड़ना
 Punish (पनिश) सजादेनी
 Purchase (पर्चेस) खरीदना
 Purchased (पर्चेसड्) खरीदा
 Purchasing (पर्चेसिंग) खरीदी
 Purpose (पर्पस) मतलब काम
 Purposely (पर्पसलि) जानबूझके
 Push (पूश) धक्का मारना
 Put (पुट) रखना मेलना
 —down जेर ताबे करना
 —on पहनना शृंगार करना
 —out गुल करना बुझाना
 —in mind याददिलाना

Q

Quality (क्वालिटी) जात गुण
 Quantity (क्वाण्टिटी) प्रमाण
 Quarrel (क्वारल) झगड़ा टंटा
 Quarter (क्वार्टर) चौथा भाग
 Queen (क्वीन्) राणी
 Question (क्वेसचन्) सवाल

Quickly (क्विकली) जलदी से
 Quick-silver (क्विकसिलवर) पारा
 Quiet (क्वाइट) स्थिर चुप
 Quietly (क्वाइटलि) गुप चुप
 Quill (क्विल) परकी कलम
 Quire (क्वायर) कागजका दिस्ता
 Quit (क्विट) छोड़ना
 Quite (क्वाइट) विलकुल
 Quotation (क्वोटेशन) भाव

Race (रेस) जात वंस घोड़दौड़
 Rag (रेग) चीथरा
 Rail (रेल) गज पट्टि
 Railway (रेलवे) लोहेकी सड़क
 Rain (रेन) वर्षा पानी गिरना
 Raise (रेज) उठाना चढ़ना
 Ram (रम्) मेंढा
 Rascal (रास्कल) लुच्चा सहीदा
 Rat (र'ट) चुइया उ'दर
 Rate (रेट) भाव मील
 Raw (रा) कच्चा अनारी
 Ray (रे) सुरज की किरण
 Razor (रेजर) उसतरा कुरा
 Reach (रीच) पहुँचना ताकत
 Read (रीड) बाँचना पढ़ना
 Readiness (रेडिनेस) तइयारी

Ready (रेडि) तैयार
 Ream (रीम) कागज २० दस्ता
 Reason (रीजन) कारण मनाना
 Recall (रीकाल) पीछा बोलाना
 Recieve (रिसीव) लेना पाना
 Receipt (रिसीट) पहुँच रसीद
 Recent (रीसेण्ट) हाल नया
 Recognize (रिकोगनैज) पहचानना
 Recollect (रिकलेक्ट) याद करना
 Recommend (रिकमेण्ड) शिफारस
 Recover (रिकवर) आराम होना

मिलना पावना

Red (रेड) लाल सुख
 Reduce (रिडिउस) घटाना कम
 Reel (रील) फिरकी चक्की
 Refine (रिफाइन) साफ करना
 Reflect (रिफ्लेक्ट) विचारकरना
 Refreshment (रिफ्रेशमेंट) आराम
 Refuse (रिफ्यूज) नटना कचरा
 Register (रेजिस्टर) नोंध नोधना
 Reject (रिजेक्ट) नापसंद करना
 Relation (रिलेशन) सगपणसम्बन्ध
 Release (रिलीज) छुटकारा
 Remain (रिमेन) बाकी रहना
 Remains (रिमेन्स) बाकीका
 Remark (रिमार्क) कैफियत

Remedy (रिमेडी) उपाव इलाज
 Remember (रिमेम्बर) यादि स्मरण
 Remit (रिमिट) ओछाकरना रुपया
 हंडी इत्यादि भेजना
 Remove (रिमूव) सरकाना छोड़ाना
 Rent (रेंट) घरकाभाड़ा भाड़ेदेन
 Repair (रिपेर) मरम्मत करना
 Repay (रिपे) पीछा देना
 Repeat (रिपिट) फिरसे कहना
 Reply (रिप्लाई) जवाब देना
 Report (रिपोर्ट) हकीकत खबर
 Request (रिक्वेष्ट) अर्जकरना
 Require (रिक्वायर) चाहिये
 Reserve (रिजर्व) रखना जमानत
 Residence (रेसिडेन्स) घर सुकाम
 Resign (रिजाइन) राजीनामादेना
 छोड़ना सौपना
 Respect (रिसेक्ट) मान इज्जत
 Respectable (रिसेक्टेबल) आव
 रुदार मर्यादाशील
 Respecting (रिसपेक्টিंग) बाबत
 Rest (रेस्ट) आराम उंध निद्रा
 Result (रिजल्ट) नतिजा परिणाम
 Retail (रिटेल) खुदरा बेचना
 Return (रिटर्न) पीछा फीरना
 Reward (रिवार्ड) इनाम

Rice (रैस) चावल
 Rich (रिच्) पैसावाला श्रीमन्त
 Right (रैट) रीति न्याय ठीक
 Ring (रिंग) घण्टा बजाना बौंटी
 Rise (रैज) चढ़ना उठना
 Risk (रिस्क) जोखिम
 River (रिवर) नदी
 Road (रोड) रस्ता सड़क
 Rob (रोब) चोरना
 Robber (रॉबर) चोर
 Robbery (रॉबरी) चोरी लूट
 Rod (रॉड) सींटा कुतका
 Roof (रूफ) छत छावणी
 Rook (रुक) काग कागला
 Room (रूम) जगह कोठरी
 Root (रूट) मूल जड़
 Rope (रोप) रस्सी डोरी
 Rose (रोज) गुलाबफूल
 Rosin (रॉजिन) राल
 Rough (रफ) खरड़ा कड़ा
 Round (राउण्ड) गोल
 Route (रौट) रस्ता मार्ग
 Royal (रॉयल) बादशाही
 Rub (रब्) घिसना
 Ruby (रुवि) माणिक लाल
 Rule (रूल) अमल कायदा

Rumour (रूमर) गप अफवा
 Run (रन्) दौड़ना भागना
 Run'away (रन्एवे) भागना
 * S
 Sack (सक्) धेला बीरा
 Sad (सड्) उदास दलगीर
 Safely (सेफली) सलामती से
 Sago (सेगो) साबूदाना
 Sail (सेल) जहाज हंकारना नाव
 जहाज का पाल
 Sale (सेल) बिक्री बेचाण
 Salary (सलरी) तनखा पगार
 Salt (शॉल्ट) नमक लवण
 Saltpetre (सोल्टपीटर) सोरा
 Salute (सलूट) सलाम मान्य तोप
 Same (सेम) सागी वही
 Sample (सॅम्पल्) नमूना
 Sanction (संकशन) मंजूर करना
 Satan (सॅटिन्) अतलस
 Satisfy (सॅटिसफाई) खातरी करना
 Satisfaction (सॅटिसफैक्शन) खातरी
 सन्तोष पतौज
 Saturday (सॅटरडे) शनिवार
 Say (से) कहना बोलना
 Scale (स्केल) कांटा तराजू
 Scheme (स्कीम) उपाय युक्ति

School (स्कूल) पाठशाला
 Sea (सी) समुद्र
 Seal (सील) महीर सील करना
 Search (सर्च) तलास करना
 Season (सीजन) ऋतु मौसिम
 Second (सेकन्ड) दूसरा मिनटका
 ६० वां हिस्सा
 Secret (सीक्रेट) गुप्त छाना
 Secretary (सेक्रेटरी) कारबारी
 Section (सेकशन) वर्ग भाग
 Security (सिक्यूरिटी) जमानत
 See (सी) देखना समझना
 Seed (सीड) बीज तुखम
 Seize (सीज) पकड़ना
 Select (सीलेक्ट) चुनना बाँहना
 Self (सेल्फ) खुद आप
 Selfish (सेल्फिश) मतलबी
 Sell (सेल) बेचना
 Selling (सेलिंग) बिक्री
 Send (सेन्ड) भेजना
 Send'for(सेन्डफोर) बुलाना मंगवाना
 Sense (सेन्स) समझ मतलब बुद्धि
 Sensible (सेन्सिबल) होशीयार
 Sentence (सेन्टेन्स) शिक्षा टीप
 Separate (संपरेट) जुदा
 Sepration (संपरेशन) जुदाई

September (सर्पटेम्बर) महीना
 Serious (सीरीएस) मोटा भारी
 Servant (सर्वेंट) नोकर
 Service (सर्विस) नोकरी
 Set (सेट) निकलना टोला
 Set'in आरंभ करना
 Set'with जड़ना नग जड़ना
 Set'up खड़ा करना स्थापन
 Settle (सेटल) निबेड़ा करना
 बन्दोबस्त करना फैसला करना
 Settlement (सेटलमेण्ट) बन्दोबस्त
 Seven (सेवन) सात
 Several (सेवर'ल) बहुत कितनाक
 Shall (शल) गा गी गो
 Shame (शेम) लाज शरम
 Shere (शेर) हिस्सा
 Sharp (शार्प) तेज जलद
 She (शी) वह स्त्री
 Sheep (शीप) भेड़
 Sheet (शीट) चादर तख्तो
 Shilling (शिलिंग) आठ आना
 Ship (शिप) जहाज जहाजपर
 मालचढ़ाना
 Shipped (शिप्ड) चढ़ाया
 Shoe (शू) जूता पगरखी
 Shop (शॉप) दुकान हाट

Short (शार्ट) छोच्छा कम
 Show (शो) दिखलाना
 Shut (शुट) बंद करना
 Sick (सिक्) मांदा बीमार
 Side (सैड) तरफ बाजू
 Sight (सैट) दरसन दरसनी
 Sign (साइन) दस्तखत सही
 Signal (सिगनल) चिह्न
 Silk (सिल्क) रेशम
 Silver (सिलवर) चांदी
 Similar (सिमिलर) समान सरखा
 Simple (सिमपल) निखालिस
 Simply (सिमपली) फकत
 Sin (सिन्) पाप गुम्हा
 Since (सिन्स) जबसे जिसबाद
 Sing (सिंग) गाना
 Sincerely (सिनसरेली) दिलजानसे
 Single (सिंगल्) अकेला एकहरा
 Singular (सिंग्युलर) एकवचन
 Sink (सिंक) डूबना दवाना
 Sir (सर) डेठ महाराज
 Sister (सिस्टर) बहिन
 Sit (सिट) बैठना
 Situation (सिचुएशन) जगह
 Six (सिक्स) छे ६
 Size (साइज) कद डोल आकार
 Skin (स्किन) चमड़ा छाल

Sky (स्काई) आसमान
 Skill (स्किल) हिकमत
 Skilful (स्किलफुल) हिकमतती
 Slack (सलाक) ढीला नरम
 Sloop (स्लीप) सोना
 Slight (स्लाइट) हलका बारीक
 Slowly (स्लोली) धीमे धीमे
 Smell (स्मेल) गंध बू वास
 Smile (स्माइल) हंसना मुलकना
 Snow (स्नो) वरफ हिम
 Snuff (स्नफ) सुंघनी तमाखू
 So (सो) ऐसा जैसा तैसा
 —and so जैसे इतना
 —long as जहां तक जब तक
 —often as जितना बक्त
 —far as जहां तक यहां तक
 —that ताकि जिससे
 Society (सोसायटि) मंडली संगत
 Soft (साफ्ट) नरम धीमं
 Solicit (सोलिसिट) धरज करना
 Some (सम) कुछ जरा
 Something (समथिंग) कुछभी
 Sometime (समटाइम) कौन बक्त
 Son (सन) पुत्र लडका
 Soon (सून) जल्दी
 Sort (सोर्ट) जात तरह
 Sound (सउंड) आवाज

South (साउथ) दक्षिण
 Speak (स्पीक) बोलना
 Special (स्पेशल) विशेष
 Specimen (स्पेसीमेन) नमूना
 Spell (स्पेल) शब्द जोड़ना
 Spend (स्पेन्ड) खर्चना
 Spoil (स्पोइल) खराब करना
 Spoon (स्पून) चम्मची
 Stable (स्टेबल) अस्तबल
 Stamp (स्टैम्प) छाप मर्होर
 Stand (स्टैंड) खड़ा रहना
 Star (स्टार) तारा नक्षत्र
 Start (स्टार्ट) रवाने होना
 State (स्टेट) ज्ञात राज्ज
 Statement (स्टेटमेंट) वकीकत
 Station (स्टेशन) जगह थाना
 Stay (स्टे) रहना अटकाव
 Steady (स्टेडि) स्थिर पायदाए
 Steal (स्टील) चोरी करना
 Steam (स्टीम) वाफ भाफ
 Steel (स्टील) इस्पात फौजाद
 Stick (स्टिक) लकड़ी छड़ी
 Still (स्टिल) चुप अभितक
 Stock (स्टॉक) बाकी जत्या
 Stone (स्टोन) पत्थर
 Stop (स्टॉप) अटकाना रोक
 Stopped (स्टॉपड) बंदकीया

Store (स्टोर) संग्रह भरके रखना
 Storm (स्टॉर्म) तीफास हल्ला
 Story (स्टोरी) कहानी बारता
 Straight (स्ट्रेट) सीधा दुरस्त
 Stranger (स्ट्रेंजर) परदेशी
 Street (स्ट्रीट) रस्ता गली
 Strike (स्ट्राइक) मारना
 Strike-off छेकना तोड़ डालना
 Strike-out (स्ट्राइकआउट) छेकके
 नीकालना
 Strong (स्ट्रॉंग) जीरावर जबर
 Study (स्टडी) अभ्यास पढना
 Subject (सबजैकट) प्रजा-बावत
 Submit (सबमिट) दाखिल करना
 Subordinate (सबॉर्डिनेट) ताबेदार
 हाथनीचेका
 Succeed (सक्सीड) फतेह एकपीछे
 दूसरा आना
 Such (सच) ऐसा इस जातका
 Suffer (सफर) भोगना सहना
 Sufficient (सफिसिएण्ट) बसपूरता
 लायक योग्य
 Sugar (शुगर) खांड चीनी
 Suit (सूट) सुकहमा अरजी
 Sum (सम्) रकम एकठा करना
 Summons (समन्स) तलब
 Sun (सन्) सूर्य आपताव

Superior (सुपिरिएर) अच्छी जात
का उंचीपदवीका

Supply (सप्लाइ) भरतीपूरापाडना

Suppose (सपोज) अटकल तर्क

Sure (शूर) निश्चय नकी

Surprise (सरप्राइज) आश्चर्य

Suspect (सस्पेक्ट) शक बहम

Suspend (सस्पेंड) टांगना सुलतबी

Suspicion (सस्पिशन) शक

Sweep (स्वीप) भाडना भारना

Sweep-away (स्वीप् एवे) भाडडालना

Sweeping (स्वीपींग) कचरा कूडा

Sweet (स्वीट) मीठा

Sweetmeat (स्वीटमीट) मीठाई

Swim (स्विम) तिरना

System (सिस्टम) बंदीबस्त कायदा

* काम शरीर

T

Table (टेबल) मेज कोठा

Tail (टेल) पुंछडी दुम

Tailor (टेलर) दरजी

Take (टेक) लेना इसका भूतकाल

took लिया

Taken (टेकन) लेलिया

Tale (टेल) कथा बारना

Talk (टॉक) बात बोलना

Tall (टॉल) लम्बा उंचा

Taste (टेस्ट) स्वाद खिच

Tax (टैक्स) छापा कर नकात

Tea (टी) चाह चाहापीना

Teach (टीच) सिखलाना

Teacher (टीचर) सिखानेवाला

Teeth (टीथ) दांतसभ

Telegraph (टेलिग्राफ) तार भेज

ना पछीचाना

Telescope (टेलिस्कोप) दूरबीन

Tell (टेल) कहना बोलना

Temper (टेम्पर) मिजाज

Temple (टेम्पल) मंदिर देवालय

Ten (टेन) दश संख्या

Tenant (टेनेंट) आसामी भाडुत

Tent (टेन्ट) तबू

Term (टर्म) मर्याद खुदत वादा

Than (थेन) से करता

Thank (थैंक) धन्य उपकार.

That is to say (द्वाट इज टु से)

आर्यात् जैसेकि

Theatre (थीएटर) नाटक रंगभूमी

Thee (थी) तू तने

Theft (थैफ्ट) चोरी

Their (थैअर) उन्कोका आपना

Them (थैम्) उन्कोने उन्कोकी

Then (थैन्) तब, तो, उस-वक्त

Thence (थैन्स) वहांसे

There (द॒अर) वहाँ तहाँ
 Therefore (द॒अरफर) इसवास्ते
 Thereon (दे॒अर आ॒न) उसपर
 They (हे) वे वहसव
 Thick (थिक्) जाड़ा मोटा
 Thief (थीफ) चोर
 Thin (थिन) पतला दुबला
 Thine (दाइन) तेरा तुमारा
 Thing (थिंग) चीज वस्तु
 Third (थाई) तीसरा
 Thirsty (थार्स्ती) प्यासा तीसो
 This (दिस) यह वह याह
 Thither (दिथर) उसजगह
 Those (दोज) उन्होंका वेह
 Thou (दाउ) तू तुम
 Though (दौ) तबभी जोकि
 Thought (थाट) विचार चिन्ता
 Thousand (थाउजंड) हजार
 Thread (थ्रेड) डोर सूत
 Threat (थ्रेट) धमकी भय
 Tree (ट्री) तीन
 Throat (थ्रोत) गला कंठ
 Through (थ्रू) सारफत पार
 Throw (थ्रो) फेंकना
 Thunder (थण्डर) गर्जना
 Thus (दस) इससुजब
 Thy (दाई) तेरा तेम्हारा

Tiger (टाइगर) बाघ
 Tight (टैट) तंग बखील
 Tile (टैल) खपरा नलिया
 Till (टिल) तक लग
 Time (टैम्) वक्त काल
 Together (टूगेदर) एकंदर
 Too (टू) बहुत भी
 Tongue (टंग) जीभ रसना बली
 Tomorrow (टूमरो) कल
 To-night (टूनैट) आजरात
 Tool (टूल) हाथियार शस्त्र
 Tooth (टूथ) दांत एकदांत
 Top (टाप) रीखर चोटी लट्ठू
 Touch (टच्) तपास स्पर्श
 Town (टाउन) शहर
 Trace (ट्रेस) पतालगाना
 Trade (ट्रेड) व्यापार रोजगार
 Train (ट्रेन) धोल कातर
 Transaction (ट्रेनजक्शन) काम
 काज कारबार सौदा
 Translation (ट्रेन्सलेशन) तरजुमा
 भाषांतर
 Transport (ट्रेन्सपोर्ट) काले पानी
 सेजना धत्यानन्द
 Treasure (ट्रीजुर) खजाना
 Tree (ट्री) वृक्ष
 Trial (ट्रायल) परख तपास

Troop (ट्रूप) फौज सवार

Trouble (ट्रबल) तकलीफ

True (ट्रू) सत्य

Trust (ट्रस्ट) विश्वास भरोसा

Try (ट्राई) परीक्षा चेष्टा करना

Turn (टर्न) फीराना

Twice (टवाइस) दोवक्त

Twine (टवाइन) सुतली

Tyranny (टिरनि) जुलम

U

Ugly (अगलि) बेडोला

Umbrella (अम्बरेला) छतरी

Unable (अनएबल) अशक्त

Unchanged. (अनचेंज्ड) वही फेर-

फार जिसमें नहो [निकारना

Unaccept (अनएकसेप्ट) नहीं

Uncertain (अन्सर्टेन) निश्चय नहीं

Under (अण्डर) नीचे ताबे काम

Understand (अण्डरस्टैंड) समझना

ध्यानमेंलाना

Undertake (अण्डरटेक) अंगपर

लेना माथेलेना [खचित

Undoubtedly (अन्डाउटेडलि) बेशक

Undo (अन्डू) मतकरी

Undue (अन्डू) बेहद अयोग्य

Uneasy (अन्इजि) बेचैन दुःखी

Unfinished (अनफिनिश्ड) अधूरा

अपूर्ण कच्चा

Unfortunate (अनफोर्च्युनेट) तमबखत

Unhappy (अनहैपि) दुःखी असुखी

भाग्यहीन

[माफक

Uniform (युनिफॉर्म) एकजात एक

Unintelligible (अन्इन्टेलिजिबल)

समझ में नहीं आनेलायक

Unknown (अननोन) अज्ञाय

Unless (अन्लेस्) नहींतो सिवाय

Until (अन्टिल) जहां तक

Unusual (अन्युजवल) बेशिरसता

उलटा गैरवाजिब

Untersacted (अण्डररेजिक्टेट)

सोदा नहींबता

Unwilling (अनविलिंग) नाखुशी

नाकबूल नाराजी

Up (अप्) उपर पर

Upon (अपॉन्) उपर पर

Upper (अपर) उपरका

Upstairs (अप्स्टैस) उपरमाला

Upwards (अप्वार्ड्स) उपर उंचे

Us (अस्) हमने हमको

Use (यूस) काम उपयोग

Useful (यूजफुल) कामका

Useless (यूसलेस) निकम्मा

Usual (यूजवल) शीरस्ता सुजब

V

Vacant (वेकंट) खाली
 Vain (वेन) व्यर्थ फोकट बायदे
 Valuable (वैल्यूएबल) कीमती
 Value (वैल्यू) मोल कीमत
 Various (वेरिएस) भांत भांतका
 Vegetable (वेजिटेबल) औषधि
 Velvet (वैल्वेट) सुखमल
 Vender (वेण्डर) बेचनेवाला
 Vend (वेण्ड) बेचना
 Verb (वर्ब) क्रियापद
 Very (वेरि) बहूत बड़ी सागी
 Verbally (वरबली) जबानी बात
 Vice (वाइस) ऐब दुर्गुण
 Viceroy (वाइसरॉय) प्रधान सुबा
 Victory (विकटरी) फ़तह जी
 Village (विलेज) गाव गांस
 Visible (विजिबल) दीखै ऐसा
 Visit (विजिट) मुलाकात भेट
 Viz. (विज) जैसेके
 Voice (वाइस) आवाज
 Vowel (वावेल) स्वरवर्ण

W

Waggon (वैगन) गाड़ी डब्बा
 Wait (वेट) राह देखना ठहरी
 Wake (वेक) जगाना
 Walk (वाक) चलना फिरना

Wall (वाल) भोंत दीवार
 Wander (वाण्डर) फिरना भटकना
 Want (वाण्ट) चाहना गरज
 War (वार) लड़ाई
 Warlike (वारलैक) युद्धविषे
 Warm (वार्म) गरम गुस्से
 Warn (वार्न) ताकीद देना चेताना
 Wash (वाश) धोना साफ़करना
 Watch (वाच) घड़ी चौकी
 Water (वाटर) पानी जल
 Wax (वाक्स) मोम
 Way (वे) मार्ग रस्ता
 We (वी) हम
 Weak (वीक) कमजोर
 Wealth (वैल्थ) दीलत
 Weather (वैदर) हवा
 Week (वीक) हफ़ता
 Weep (वीप) रोना
 Welcome (वेलकम) सत्कार आदर
 Well (वेल) अच्छा कुवा
 Wet (वेट) भीजा पाणी
 What (ह्वाट) क्या क्यों
 Whatever (ह्वाटएवर) जो कोई
 Wheat (ह्वीट) गेहूं
 Wheel (ह्वील) चाक पैड़ा
 When (ह्वेन) जब कब उसवक्त
 Whence (ह्वेन्स) जहांसे कहांसे

Whenever (हेन एवर) जबकभी

Where (हेर) कहाँ जहाँ

Whether (हेदर) अथवा नहीं

Which (ह्विच) जो कोन कैसा

While (ह्वाइल) जिसवक्त वक्त

Whip (ह्विप) कोरड़ा चाबुक

White (ह्वाइट) सफेद धोला

Who (हू) कोन जो

Whoever (हूएवर) जोकोई हरकोई

Whole (होल) सब कुल

Wholly (होलि) बिलकुल

Whom (हूम) किसको किसने

Whose (हूज) किसका

Why (ह्वाय) किस वास्ते क्यूं

Wide (वैड) चौड़ा

Widow (विडो) विधवा

Wife (वाइफ) स्त्री लुगार्द बऊ

Will (विल) गा, गे, गो खुशी

Win (विन) जीतना

Wind (विंड) पवन वायु

Wine (वाइन) शराब दारू

Wire (वायर) तार

Wisdom (विजडम) अकल

Wise (वाइज) अकलमंद

Wish (विश) इच्छा भरजी चाहना

Withdraw (विथड्रॉ) पीछा लेना

पीछाखैचना समेटना

Within (विदिन) मां मध्ये

Without (विदौट) बगैर बिना

Witness (विटनेस) गवाह साक्षी

Wolf (वुल्फ) भेडीया लाली

Woman (वमन) स्त्री औरत

Wonderful (वोण्डरफुल) ताजिव

Wool (वूल) ऊन पशम

Word (वर्ड) बात कथा लफज

Work (वर्क) काम धंधा

World (वर्ल्ड) दुनिया

Worship (वरशिप) पूजा

Worth (वर्थ) कीमत मोल

Worthy (वर्दि) योग्य लायक

Wound (वोण्ड) घाव जखम

Write (राइट) लिखना

Writing (रैटिंग) लेख हरफ

Wrote (रोट) लिखा

Written (रिठन्) लिख दीया

Wrong (रोंग) गलत खोटा

Y

Ye (यी) तुम

Yes (येस्) हां ठीक

Year (यीअर) बरस साल

Yellow (यलो) पीला

You (यू) तुम आप

Young (यंग) जुवान

Your (योर) तुम्हारा आपका

Yoursel (योरसेल्फ) तुम आप
 Youth (यूथ) जवानी तारुण्य
 Yam (याम) रतालु
 Yard (यार्ड) गज आंगन
 Yesterday (येस्टरडे) कल
 Yield (इल्ड) पड़ना पैदा
 Yet (यट्) तबभी लेकिन तक
 Yesternight (इसटरनैट) तामेर
 जोरातक रुजगरे

Z

Zebra (जिबरा) जंगली गदहा
 Zinc (जिंक) दस्ता जस्त
 Zeal (जील) गरमी
 Zest (जेष्ट) मजा लज्जित
 Zigzag (जिगजग) ठेठा बंका
 Zoology (जुलोजी) जानवरोंका
 बयानका इलैम्



VOCABULARY

वाक्यावली

OF HEAVEN स्वर्गका

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| God (गॉड) ईश्वर खुदा | Sage (सेज) सुनि ऋषि |
| Deity (डेटि) परमब्रह्म | Angel (एञ्जल) दूत |
| Almighty (आलमाइटि) भगवान | Heaven (हेवन) स्वर्ग |
| Goddess (गॉडेस) देवी भगवती | Hell (हेल्) नर्क दोजख |
| Lord (लार्ड) प्रभु | Fairy (फेयरि) परि झर |
| Divine (डिवाइन) भगवत् ब्रह्मा | Demon (डेमन्) भूत |
| Creator (क्रियेटर) कर्त्ता | Devil (डेविल) दैत्य दाना |
| Universe (युनिवर्स) ब्रह्माण्ड | Prophet (प्रोफेट) नबि पैगम्बर |

OF SKY आसमानका

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Sky (स्काई) आसमान | Saturn (सटरन) शनि |
| Sun (सन्) सूरज | Earth (अरथ) पृथिवी |
| Moon (मून) चांद | Mars (मारस) मङ्गल |
| Star (ष्टार) तारा | Zodiac (जोडिक्) राशिचक्र |
| New moon (निउमून) नया चांद | Sign (साइन) राशि |
| Planet (प्लानेट) ग्रहा | Aries (एरिस्) मेष |
| Mercury (मर्क्युरी) बुध | Taurus (टारस्) वृष |
| Jupiter (जुपीटर) बृहस्पति | Gemini (जिमिनाइ) मिथुन |
| Venus (वेनस्) शुक्र | Cancer (केनसर्) कर्क |

| | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Leo (लेओ) सिंह | Comet (कॉमेट) धूमकेतु |
| Virgo (विर्गो) कन्या | Ray (रे) कीर्ण |
| Libra (लाईब्रा) तुल | Sunshine (सुनशाइन) धूप तावडी |
| Scorpio (स्कोर्पिओ) वृश्चिक | Moonshine (मूनशाइन) चांदनिरात |
| Sagittarius (सगिटैरियस्) धनु | Rainbow (रेनबो) धनुष धनक |
| Capricornus (केपरिकॉर्नस) मकर | Eclipse (इक्लिपस्) ग्रहण |
| Aquarius (एक्वारीस) कुम्भ | Latitude (लेटिटीयूड) अक्षप्रभा |
| Pisces (पिसेस्) मीन | Longitude (लॉन्गिजिटीयूड) अक्षांस |
| Rain (रेन) वर्षा मेह | Horizon (होराइजन) दृष्टिमर्यादा |
| Showers (शौरस्) मेह वर्षना | अकास कक्षा [कीरण |
| Drop (ड्रॉप) बूंद छींटा | Sun-beam (सन्बीम्) सूरजकी |
| Cloud (क्लाउड) बहल मेघ | Blow (ब्लो) तोफान |
| Dew (डिउ) ओस | Tempest (टेम्पेष्ट) तोफान |
| Hail (हेल्) ओला पत्थर | Wind (विंड) हवा |
| Thunder (थण्डर) गर्जना | Air (एर) हवा |
| Lightning (लाइटनिंग) बिजलि | Calm (काल्म) निर्वात, साफ, सांत्ती |

OF SIDES

दिशाका

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| East (ईस्ट) पूर्व | North-east (नार्थ ईस्ट) ईशान |
| West (वेस्ट) पश्चिम | South-east (सौथ ईस्ट) अग्नि |
| North (नार्थ) उत्तर | South-west (सौथ वेस्ट) नैऋत्य |
| South (सउथ) दक्षिण | North-west (नार्थ वेस्ट) वायव्य |

OF SEASON

मोसिम ऋतुका

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Season (सीजन) मोसिम काल | Summer (समर) ग्रीष्म |
| Spring (स्प्रिङ्ग) वसंत | Autumn (आटम्) वर्षा |

Winter (विंटर) शीशीर जाड़ा हिम

Cold (कोल्ड) ठण्डा हिम

OF WATER

पानीका

Water (वाटर) जल

Wave (वेव्) लहर

well (वेल्ल) कुआ कूप

Flow-tide (फ्लौटाइड) जोवार

Creek (क्रीक) खाल

Ebb-tide (एब टाइड) भाटा

Tank (टेन्क) होज तालाब

Boar (बोर) बान

Pound (पौण्ड) तलाब

Flood (फ्लड) भरति

Sea (सी) समुद्र

Marsh (मार्श) दलदल

Ocean (ओसिन) महासागर

Ice (आइस्) बर्फ पाला

River (रिवर) नदी

Snow (स्नो) बर्फ पाला

Lake (लेक) सरोवर झील

Bubble (बबल्) बुलबुला

Rain (रेन) वर्षा

Monsoon (मोनसून) चोमासा

OF FIRE

आगका

Fire (फायर) आग

Ashes (एशेस) राख

Heat (हीट) ताव आंच गरमी

Smoke (स्मोक) धूँवां

Flame (फ्लेम) झलक लाट

Soot (सूट) धूँवांसी

Spark (स्पाक) चिनगारी

Fuel (फिउल) ईन्धन

Flash (फ्लैश) चमक

Char-coal (चारकोल) कोयला

OF EARTH

जमीनका

Earth (अर्थ) पृथ्वी [भूमिकम्प

Mountain (माउन्टेन) पर्वत पहाड़

Earth-quake (अर्थकोयक) भूचाल

Plain (प्लेन्) मैदान

Continent (कन्टिनेण्ट) महाद्वीप

Hill (हिल्) पर्वत

Island (आइलेण्ड) द्वीप

Dirt (डर्ट) मैल खाद

Abyss (एबिस) अग्राध खन्दक

Chalk (चाक) खड़ी

Stone (स्टोन) पथर
Dust (डस्ट) धूल खाक
Sand (सन्ड) बालू

Gravel (ग्रेवल्) कंकर
Path (पाथ) रस्ता
Bridge (ब्रिज) पुल

AFFINITY

कुटुम्बिता

Ancestor (एनसेस्टर) बडका
Ancestry (एनसेस्टरी) वंश कुल
Kinsman (किन्समन) कुटुम्ब
Kinswoman (किन्सवमन) कुटुम्बिनी
Family (फैमली) परिवार
Father (फादर) पिता बाप
Step-father (स्टेपफादर) उपपिता
God-father (गोडफादर) धर्मबाप
Foster-father (फोस्टरफादर)

अन्नदाता पिता

Grand-father (ग्राण्डफादर) दादा
Mother (मदर) माता मा
Grand-mother (ग्राण्डमदर) दादी
Step-mother (स्टेपमदर) सोतीलीमा
God-mother (गोडमदर) धरम मा
Foster-mother (फोस्टरमदर) पा-

जनकरनेवाली मा

Parent (परेण्ट) माता पिता मायत
Brother (ब्रदर) भाई [भाई
Step-brother (स्टेपब्रदर) सोतीला

Foster-brother (फोस्टरब्रदर) धायभाई

Own-brother (वोनब्रदर) सगाभाई
Twin-brother (टुइनब्रदर) जोड़
ला भाई [छोटाभाई
Younger-brother (यंगरब्रदर)
Elder-brother (एलडरब्रदर) बड़ा
भाई दादाभाई [भईचारा
Brother-hood (ब्रदरहुड) बरादरी
Sister (सिस्टर) बहन
Foster-sister (फोस्टरसीसटर)

पालीऊई बहन [लीबहन

Step-sister (स्टेपसीसटर) सोती
Daughter (डाटर) कन्या
God-daughter (गोडडाटर) धरमकन्या
Foster-daughter (फोस्टरडाटर)

पोसी कन्या पालीऊई लड़की

Son (सन्) पुत्र बेटा
Step-son (स्टेपसन) सोतीलाबेटा
Foster-son (फोस्टरसन) पालाऊवाबेटा

God-son (गोडसन) धरमपुत्र

Child (चाइल्ड) बालक टावर

Infant (इन्फेंट) बालक शिशु

| | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Lad (लड) छोकरा लड़का | Adopted-son (एडप्टेडसन) दत्तपुत्र |
| Orphan (आरफन्) विनमाबापका | Daughter-in-law (डाटरइन्ला) |
| Husband (हज्बण्ड) खाविंद पति | बेटेकी वज्ज |
| Wife (वाइफ) जोरू वज्ज | Paramour (पेरमौर) चार |
| Uncle (अंकल) चचा मामा | Lover (लवर) पियारा दोस्त |
| Aunt (अंट) चची मामी | Friend (फ्रेंड) दोस्त |
| Nephew (नेफिउ) भानजा भतीजा | Concubine (कनक्यु वाइन) पास- |
| Niece (नीस) भतीजी भानजी | वान हीमनी रखीऊई |
| Father-in-law (फदरइन्ला) ससुर | Bastard (बस्टार्ड) गोला |
| Mother-in-law (मदरइन्ला) सास | Slave (सलेव) गुलाम |
| Brother-in-law (ब्रदरइन्ला) साला | Slave-girl (सलेवगेरेल) दासीलौड़ी |
| Son-in-law (सन्इन्ला) जामाई | Relation (रिलेशन) सम्बन्ध |

OF BODY शरीरका

| | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Body (बाडि) शरीर अंग | Ear (इएर) कान |
| Head (हेड) सिर | Nose (नोज) नाक |
| Hair (हेर) बाल | Nostrils (नोस्ट्रिल्स) नाकका छेद |
| Grey hair (ग्रेहेर) बक़ाबाल | Cheek (चीक्) गाल |
| Forehead (फोरहेड) कपाल | Lip (लिप्) होंठ |
| Skull (स्कल्) खोपरी | Tooth (टूथ) दांत एकवचन |
| Mouth (मउथ) मुंह | Jaw (जा) जबाही |
| Brain (ब्रेन) मगज | Tongue (टङ्ग) जीभ |
| Eye-brow (आईब्रो) भों भुंवारा | Palate (पलेट) तालवा |
| Eye-lash (आईलश) भाफाय पलक | Chin (चिन्) ठोडि |
| Eye (आई) आंख | Beard (बीएर्ड) दाढ़ी |
| Tear (टीएर) आंसु | Mustaches (मसएचेस्) मूँछ |

| | |
|------------------------------|----------------------------------|
| Neck (नेक) नाड गर्दन | Skin (स्किन) चमड़ी त्वचा |
| Throat (थ्रोत्) गला | Flesh (फ्लेश) मांस |
| Should (शोलड) कांधा | Pore (पोर) छूँ छेद्र |
| Hand (हण्ड) हाथ | Fur (फर) रों पशम |
| Armpit (आरमपिट्) बगल | Mole (मोल) तिल |
| Arm (आर्म) बाजु बांह | Freckle (फ्रेकल) मस दाग |
| Elbow (एलबो) कूणी | Breath (ब्रेथ) सास दम |
| Wrist (रिस्ट) पङ्कचा | Heart (हारट) दिल जीगर |
| Finger (फिंगर) अंगुली | Liver (लिवर) कलेजा |
| Thumb (थम्ब) अंगुठा | Lungs (लंगस) फेंफसा |
| Fist (फिष्ट) सुठ्ठी | Sinew (सिनिउ) नस सीर |
| Nail (नेल) नख | Pulse (पल्स) नाड़ी |
| Back (बैक) पीठ | Testicle (टेस्टिकल) अंडकोस |
| Bosom (बाजम्) छात्ती | Botlocks (बटोक्स) दुंगा चुतड |
| Belly (बेली) पेट | Spleen (सप्लीन) तिल्लि पीलाइ |
| Side (साइड्) पसबाडा | Bile (बाइल) पित्त |
| Loin (लोइन्) कमर | Womb (वीम्ब) गर्भ |
| Navel (नेवल) नाफ सूण्डी धूरी | Sordes (सोर्डस) मल |
| Abdomen (एबडोमेन) पेडू | Blood (बलड्) खून |
| Thigh (थाई) जांघ | Pregnancy (प्रेगनेन्सी) गर्भ हमल |
| Groin (ग्राइन्) काक | Pregnant (प्रेगनेंट) गर्भवती |
| Knee (नी) मोडा | Miscarriage (मिसकरिएज) गर्भपात |
| Leg (लेग्) टांग नली | Swoat (स्विट) पसीना |
| Toe (टो) पगकी अंगुली | Spittle (स्पिटल्) थूक |
| Member (मेम्बर) अंग | Saliva (सालिवा) लाल थूक |
| Joint (जोइण्ट) संध | Dung (डंग) गोबर विष्टा |
| Bone (बोन) हड्ड | Urino (युरिन) मूत पेशाब |

OF SENSES

इन्द्रियोंका

Senses (सेनसेस) इन्द्रिय
Sight (साईट) दृष्टि रूप
Hearing (हियरिंग) श्रवण शब्द

Smelling (स्मेलिंग) सुगन्ध बू
Taste (टेस्ट) स्वाद रस
Feeling (फीलिंग) स्पर्श लगना

OF COLOURS

रंगोंका

Colour (कलर) रंग
White (व्हाइट) सफेद धोला
Black (बलाक) काला
Blue (बल्यू) नीला
Green (ग्रीन) सबज् हरा
Red (रेड) लाल सुख
Crimson (क्रीमसन) किरमची
Yellow (इलो) पीला

Variegated (वेरिगेटेड) बङ्गरङ्गी
Brown (ब्रौन) भूरा
Pale (पेल) फीका
Rosy (रोजी) गुलाबी
Orange (ओरेञ्ज) नारङ्गीया
Azure (आय्जूर) आसमानी
Pink (पिङ्क) गुलाबी
Purple (परपल) बेगनी गुलफाम

OF DISEASES

बिमारियोंका

Disease (डिजीज) बिमारी रोग
Gout (गौट) बात
Bile (बाइल) पित्त
Phlegm (फलेम) कफ
Fever (फिवर) ज्वर ताप
Ague (येगु) कम्पज्वर
Cough (काफ) खांसी
Indigestion (इण्डिजेशन) अजीर्ण
Dysentery (डिजेण्टरी) अतिसार
Rupture (रपचर) गोला
Epilepsy (एपिलेप्सी) सङ्गी
Piles (पाइलस) ववासीर

Stone (स्टोन) पथरी
Wart (वार्ट) मसाल [सीसी
Hemicrania (हेमिक्रेनिया) आंधा
Cholera (कोलेरा) हैजा मरी
Leprosy (लेप्रोसी) कुष्ठ
Worms (वोरमस्) कृमि कीड़ा
Wen (वेन) गलगण्ड [गठीया बात
Rheumatism (रिउम्याटिजम)
Diarrhoea (डायरीया) ग्रहणी
Sore (सोर) घाव
Prickly-heats (प्रिकलिहीटस) अलस
Vomit (वोमिट) उलटी

Blotch (बलोच) चट्टा दाग
 Ring-worm (रिंगवोरम) दाद
 Inflammation (इनफ्लेमेशन) दाह
 Fistula (फिसचुला) भंगदर
 Palsy (पलजि) पक्षाघात लकवो
 Itch (इच्) खुजलि

OF REMEDIES

Cure (किउर) आराम
 Medicine (मेडिसिन) दवा औषध
 Gargle (गार्गल) कुलि करना
 Powder (पउडर) चूर्ण
 Decoction (डिकोकशन) काढा
 Bandage (बंडेज) पट्टि
 Regimen (रेजिमन्) पथ्य
 Clyster (क्लाइस्टर) पिचकारी

OF QUADRUPEDS

Quadruped (क्वाडरपेड) चोपगा
 Beast (बिष्ट) पशु हैवान
 Cattle (केटल) पशु हैवान
 Lion (लाइन) सिंह
 Elephant (एलिफंट) हाथी
 Horse (हॉर्स) घोड़ा
 Camel (कैमेल) उंट [उटनी
 Female camel (फिमेलकैमेल) सांढ
 Pony (पोनी) टट्ट
 Colt (कोल्ट) बछेरा

Small-pox (स्मोलपोक्स) माताचेचक
 Boil (बोइल) फोड़ा [तिसार
 Bloody-flux (ब्लडीफ्लक्स) रक्ता
 Venereal (विनिरीएल) गरमी
 फिरङ्गवाय
 Bubo (बिउबो) बागी बद्

एलाजीका

Cataplasm (क्याप्लाज्म) पीटली
 Calx (केलेक्स) भस्म
 Saliva (सेलिवा) मल्लल
 Dose (डोस) मात्रा
 Pill (पिल) गोली
 Evaporation (इवैपरेशन) सेकना
 Fomentation (फोमेण्टेशन) बाफारा
 Lotion (लोशन) धोनेकी दवा लेप

चोपगीका

Filly (फिलि) बछेरी
 Ass (एस) गधा खर
 Donkey (डंकी) गधा खर
 Ox (आक्स) बैल
 Bull (बुल) बैल सांड
 Cow (काउ) गड
 Calf (काफ) बाछड़ा
 Ewe (इउ) भेड
 Ram (राम) मौंढा
 Goat (गोट) बकरी

Bear (बियर) रीँछ
Tiger (टाइगर) चीता
Hog (होग) सूर
Pig (पिग) सूरीया
Kid (किड) बकरीका बच्चा
Wolf (वुल्फ) भेड़ीया लाली
Mule (मुल) खच्चर
Dog (डोग) कुत्ता
Bitch (बिच्) कुत्ति
Puppy (पपि) कुत्तेका बच्चा
Hare (हेयर) खरगोश
Fox (फोक्स) लूंगति लूमडी
Rhinoceros (रीनोसिरस) गैण्डा
Buffalo (बफेलो) भैंसा
Female-buffalo (फिमलबफेलो) भैंस
Mongoose (मंगूज) नोलया

Monkey (मन्की) बंदर
Cat (कैट) बिल्ली
Squirrel (स्क्वारेल) बोडबिलाव
Lizard (लिजार्ड) छिपकलि पक्षि
Mouse (माउस) उंदरा
Rat (रैट) मुसा चूहा
Frog (फ्रोग) मिंडक
Jackal (जैकल) शियाल
Deer (डीयर) हीरणा रूग
Chamelion (कैमीलीएन) किरडकांट
Flock (फ्लोक) एवड चीना
Wool (वुल) पशम
Horn (हॉरन) सींग
Tail (टेल) दुम पूछ
Hoop (हूप) खुर
Claw (क्लो) पञ्जा

OF BIRDS

परंदोंका

Peacock (पिकाक) मोर मयूर
Nightingale (नाइटिंगेल) बुलबुल
Parrot (पैरोट) तोता सूवा
Partridge (पार्ट्रिज) नीतर
Crane (क्रेन्) सारस
Goose (गुज) वत्तक
Gander (गैण्डर) बतका
King-fisher (किंगफिशर) राजहंस
Falcon (फैलकोन्) बाज

Turkey (टरकी) सुरगाई
Swallow (स्वालो) पपैया
Bat (बैट) चमचेड
Raven (रैवन) डोड़काग
Kite (काइट) चील गुड्डी
Crow (क्रो) काग
Eagle (इगल) गरुड ऊमा
Hawk (हॉक) बाज
Cuckoo (कुकु) कोयल कूँज

Sparrow (स्पैरो) चिड़या

Dove (डव) कबूतर

Pigeon (पिजन) कबूतर

Vulture (वलचर) गीध

Cock (कोक) सुरगा

Hen (हेन) सुरगी

Strix (स्ट्रिक्स) कालपेचा कोचरी

Owl (ओल) पेचा घूँघू

Sky lark (स्काईलार्क) खुडयोखाती

Flying (फ्लाईंग) उड़ना

Cage (केज) पींजरा

Beak (बीक) चाँच

Egg (एग्) अण्डा

Wing (वींग) पांख पर

Plumage (प्लुमेज) पांख पर

Nest (नेस्ट) घोंसला

OF FISHES

Fish (फिश) मच्छि

Turtle (टर्टल) कछुवा

Shrimp (शरीम्प) एकजातकी मछी

Crab (क्रब) कांकडा कर्कट

Conch (कंच) संख

मच्छियोंका

Crocodile (क्रोकोडाइल) मगर

Alligator (अलिगेटर) मगर

Tortoise (टरटोइज) कछुवा

Frog (फ्रोग) भिंडक दादर

Dwarfish (ड्वारफिश) जलमानुष

OF INSECTS

Insect (इनसेक्ट) कीड़ा

Caterpillar (केटरपीलर) कीड़ा

Louse (लाउस) जूं

Nit (निट) लह्नीख

Ant (एण्ट) कीड़ी चींटी

White ant (व्हाइटएण्ट) दिमक

Earth worm (अर्थवोरम) कींचवा

Worm (वरम) कीड़ा

Scorpion (स्कोर्पियोन) विष्

Scolopendra (स्कोलोपेंडरा) कनसला

Centipede (सेंटीपेड) कनखजुरा

कीड़ोंका

Snake (स्नेक) सांप

Bug (बग) खटमल

Musquito (मस्कूइट) मच्छर

Spider (स्पाइडर) मकड़ी

Fly (फ्लाई) मक्खी

Wasp (वासप) टांटीया भिंड

Bee (बी) मधुमक्खी

Guana (गोवाना) गोहसांप

Locust (लोकस्ट) टींडी

Leech (लीच) जींक

Humble-bee (हम्बलबी) भंवर

Fire-fly (फायरफ्लाई) आगियाखद्योत

Swarm (सवारम) छाता मखीका

OF METALS

Metal (मेटल्) धातु

Mineral (मिनरल्) धातु

Steel (स्टील) इस्पात

Copper (कापर) तांबा

Tutenag (टिउटिनेग) जस्ता

Zinc (जिंक) जस्ता

Brass (ब्रास) पीतल

Bell-metal (बेलमेटल्) कांसा

Silver (सिलवर) चांदी

Gold (गोल्ड) सोना

Iron (आयरन्) लोहा

Lead (लेड) सीसा

Platinum (प्लाटीनम्) धातुविशेष *

Glass (ग्लास) काच गिलास

Tin (टिन) रांगा

Bullion (बुलियन) सोना चांदी

Bar-silver चक्की वा सिलकी चांदी

OF JEWELS

Jewel (जुएल्) जवाहिर

Diamond (डाइमण्ड) हीरा

Emerald (इमरेलड) पन्ना

Pearl (पेर्ल्) मोती दुर

Venom (वेनम) विष

Sting (स्विंग) टंक

धातुओंका

Mercury (मर्क्युरि) पारा

Antimony (एण्टिमनि) सुरमा

Talc (टाल्क) आबक

Sulphur (सल्फर) गंधक

Vermillion (वेरमिलिएन) चिंगल

Saltpetre (सालटपिटर) सोरा

White (व्हाइट) सफेदा

Crystal (क्राइस्टल) विस्फुर फटिक

Marble (मारबल) संगमर्मर

Stone (स्टोन) पत्थर भाडा

Flint (फ्लिंट) आगपत्थरी

Loadstone (लडस्टोन) चुम्बक

Touchstone (टचस्टोन) कसीटी

Agate (एगेट) सुलेमानी

Allum (आलम्) फिटकरी

Precious-stone (प्रेसिएसस्टोन)

कीमती पत्थर मनि रतन

जवाहरातका

Coral (कारल्) सुंगा प्रवाल

Ruby (रुबि) चुन्नी माणिक

Beryl (बेरिल) लहसनिया

Topaz (टोपेज) पुष्पराज

*सोना वजनमें भारी है लेकिन सोनेसेभी प्लाटिनम् भारी है ।

Turcois (टर्कोइस) फीरोजा
 Agate (एगेट्) सुलेमानी अकिक
 Amethyst (एमेथिस्ट) मणिविशेष
 Brilliant (ब्रिलिएन्ट) कीमतीहीरा

OF GROCERY

Spice (स्पाइस) मसाला
 Cardamum (कार्डमम्) एलाची
 Cloves (क्लोव्स) लवंग
 Mace (मेस) जायत्री
 Nutmeg (नटमेग) जायफल
 Cinnamon (सिनेमन) दारचीनी
 Ginger (जिंजर) अद्रक
 Dryginger (ड्राईजिंजर) सूंठ
 Pepper (पेपर) मिर्च
 Long-pepper (लॉंगपेपर) पीपल
 Turmeric (टर्मेरिक) हलदी
 Aniseed (एनिसीड) सौंफ
 Coriander (कोरीएण्डर) धनियां
 Parsley (पारसली) अजमोद
 Myrabalans (मैरेबलन्स) हरडै
 Soapnut (सापनट) अरीठा
 Garlic (गेरलिक) लहसुन

OF OILY THINGS

Linseed (लिनसीड) अलसी तीसी
 Bold-linseed (बोल्डलिनसीड)
 बीडेदानेकी अलसी

Garnet (गार्नेट) रक्तवर्णमणि
 Ring (रिंग) वींटी अंगूठी [अंगूठी
 Studded-ring (सुडेडरिंग) जडीऊई
 Mimic (मिमिक) तकलीदी

पंसारठका

Onion (अनिऑन) पीयाज
 Cummin-seed (कम्मिन्) जीरा
 Sago (सेगो) साबुदाना
 Benzoin (बेनजोईन) लोवान
 Ambergris (एम्बेग्रिस) अम्बर
 Rhubarb (रूबार्व) कड़कूवा
 Saffron (सफ़रान) केशर
 Aloes (एलोइस) अगर
 Borax (बोरेक्स) सोडागा पक्का
 Tincal (टिंकल) कच्चासोडागा
 Nux vomica (नक्सवोमिका) कुचला
 Shell-lac (शेललाक) लाख
 Stick-lac (स्टिकलाक) लाख
 Cinnabar (सिनेबर) सौंदूर
 Vermillion (वेरमिलिऑन) हींगलू
 Drug (ड्रग) औषध माल
 Druggist (ड्रगगिस्ट) पनसारी

तेलीयाजिनसीका

Small-linseed (स्माललिनसीड)
 छोटेदानेकी अलसी या तीसी
 Mustard (मस्टार्ड) राई

Poppy (पापि) खसखस पोस्ता

Castor (कास्टर) रेडी अंडी

Sesamum (सेसमम्) तिल

Rape (रेप) सरसों

Yellowrape (इएलोरेप) पीलीसरसों

Brownrape (ब्रौनरेप) कालीसरसों

Mixed rape कालीपीलीमिली ऊई

Indigo-seeds (इण्डीगोसीटस)

नीलका बीज

Kurdee (करडी) कसुंभे का बीज

OF PLAYS

Play (प्ले) खेल खेला

Gaming (गेमिंग) जुआ

Chess (चेस) सतरंज

Chess-board (चेसबोर्ड) सतरंजकाघर

King (किंग) बादशाह

Queen (क्वीन) वजीर

खेलोंका

Knight (नाइट) घोड़ा

Check (चेक) किस्त

Checkmate (चेकमेट) मात

Card (कार्ड) तास गंजफा

Dice (डाइस) पासा

Lottery (लॉटेरी) चीठी खेल

OF MUSICAL

Music (मिजिक) बाजा

Flute (फ्लूट) बंसी

Drum (ड्रम) ढोल

Trumpet (ट्रम्पेट) सुरही बीगल

Fife (फाइफ) सुरली

Flute (ल्यूट) बीण

Fiddle (फिडल) सारंगी

Tabor (टेबर) खदंग

बाजोंका

Jew's-harp (जूसहार्प) मोचंग

Guitar (गीटार) सतार

Monochord (मोनोकोर्ड) एकतारा

Tambourine (टम्बोरेन्) तबला डफ

Song (सोंग) गान गाना

Singer (सिंगर) गवैया

Dance (डेन्स) नाच

Tune (टिउन) स्वर

OF FRUITS

Fruit (फ्रुट) फल

Pod (पाड) फली

Pomegranate (पामग्रानेट) अनार

फलोंका

Plantain (प्लान्टेन) केला

Rose-apple (रोजएपल) गुलाबजामू

Black-berry (ब्लैकबेरी) जामू

Mango (मेंगो) आम
 Litchess (लिचीस) मीचू लीची
 Orange (आरेंज) नारंगी कमला
 Lime (लाइम) लीबू नीबू
 Grape (ग्रेप) अंगूर
 Currant (करेंट) सूखा अंगूर
 Fig (फिग) अंजीर गूलर
 Apple (एपल) सेव
 Jack (जक) कटहल
 Melon (मेलन्) ककड़ी
 Watermelon (वाटरमेलन्) मतीरा
 Muskmelon (मस्कमेलन्) खरपूजा
 Custard apple सीताफल
 Guava (गावा) अमरूद
 Pine-apple (पैनएपल) अनरस
 Cucumber (क्यूकम्बर) खीरा
 Coccoanut (कोकनट) नारेल
 Brinjal (ब्रिंजाल) बैंगन

OF CORN

Grain (ग्रैन) अनाज गन्ना
 Rice (राइस) चावल
 Raw rice (रा राइस) अरवा
 Boiled rice (बोइल्ड रैस) उस्ना
 Paddy (पाडी) धान्य
 Wheat (व्हीट) गेहूं
 Gram (ग्राम्) चना बूटे
 Barley (बरली) जौ जव

Pumpkin (पम्पकिन) घीया लाउ
 Plum (प्लम्) बेर
 Long-plum (लॉगप्लम्) पैमलीबेर
 Raison (रेजन) दाख
 Radish (रडिश) मूली
 Carrot (करोट) गाजर
 Chilly (चिली) मीरचलाल
 Cabbage (कैबेज) गोबी कोबी
 Walnut (वाल्नट) अखरोट
 Almond (आलमण्ड) बादाम
 Potatoe (पोटेटो) आलू
 Date (डेट) खोजूर तारीख
 Yam (याम) शकरकंद रतालु
 Tamarind (टमरिण्ड) इमली
 Nut (नट) सूपरो
 Sour (सौर) खट्टा तुरस
 Sweet (सुईट) मीठा
 Ripe (रैप) पक्का
 Green (ग्रीन) कच्चा

अन्नका

Pea (पी) मटर बाणा
 Pulse (पल्स) दाल
 Lentil (लेनटिल) मसूर
 Horse gram (हार्सग्राम) कुलथी
 Rahar (रहर) तूर अरहर
 Black kly (ब्लैक क्लार्ड) उर्द
 Jowari (जोवारी) जूंवार
 Bajra (बाजरा) बाजरी बजरा

OF PIECE GOODS

कपड़ेका

Grey shirting (ग्रेशर्टिंग) लंक्लाट
 White-shirting (व्हाइटशर्टिंग) सफेद
 T-cloth (टिक्लाथ्) सीटन्
 Jaconet (जकोनेट) नैनसुख
 White-jaconet (व्हाइट जकोनेट)
 सफेद नैनसुख [लाम
 Madapalam (माडापलम्) माटापी
 Grey-mulls (ग्रेमल्लस) मलमल
 White-mulls (व्हाइटमल्लस) सफेद
 Gauze (गाज) रेशमी कापड़ा
 Dimities (डिमिटीस) गिमटी
 Orange jaconet (अरेञ्ज जकोनेट)
 पीला नैनसुख
 Purple-jaconet (परप्लजकोनेट) बैग-
 नीनैनसुख
 Lappet (लपेट्) नैजूजामदानी
 Turkey (टरकी) सुरख एकरंगा
 Muslin (मजलिन) मलमल
 Scarf (स्कार्फ) दुपट्टा
 Sheet (शीट) चदर
 Cambric (कम्बरिक) किमरख

Velvet (वेल्वेट) मखमल
 Broad cloth (ब्राडक्लाथ्) बनात
 Satin (सटिन) साटण
 Brocade (ब्रोकेड) कीमखाब
 Flannel (फलनेल) फुलानैन
 Chintz (चिंटज) छींट
 Calico (कलिको) छींट चितवस्त्र
 Parchment (पार्चमेण्ट) चर्मवस्त्र
 Canvas (कानवेस) सनका वस्त्र
 Piece (पीस) धान
 Chest (चेष्ट) पेटी संदूक
 Case (केस) पेटी संदूक
 Box (बोक्स) बक्स
 Bale (बेल) गांठ बीदड़ी
 Package (पैकज) गांठ अदद
 Bundle (बंडल) पुलन्दा
 Twist (टुइष्ट) सूता
 Thread (थ्रेड) डोरा तार
 Gunny (गुनि) तपड़ी सनबोरा
 Hemp (हेम्प) सण
 Silk (सिल्क) रेशम

OF DRESS

पोशाकका

Garment (गार्मेण्ट) पोशाक
 Dress (ड्रेस) लिबास पोशाक
 Turban (टर्बन) पगड़ी

Cap (कैप) टोपी टोपली
 Hat (हेट्) टोपी कुला
 Sheet (शीट) चदर दुपट्टा

Shortcoat (शॉर्टकोट) कुरति
Jacket (जैकेट) जाकट
Pantaloen (पैंटलून) पतलून
Drawer (ड्राएर) पायजामा इजार
Glove (ग्लोव) दस्ताना
Handkerchief (ह्यांकरचीफ) रुमाल
Towel (टुवेल) अंगोछा
Belt (बेल्ट) कमरबन्धा
Stocking (स्टोकिंग) पैरका मोजा
Shawl (शॉल) इसाला शाल
Sleeve (सलीव) आस्तीन
Leinning (लिनिंग) असतर
Loop (लूप) नाकी घुंडी
Button (बॉटन) बोताम

Gown (गउन) जामा गोन
Bodice (बोडिस) कांचुलि आंगीया
Veil (वेल) घुंधट परदा
Petticoat (पेटिकोट) घघरा
Pocket (पॉकेट) जेब
Tunic (टुनिक) अंगरखा
Quilt (कुइल्ट) रजाई गलेफ
Hem (हेम) मगजी
Border (बोरडर) संजाफ किनारा
Boot (बूट) जुता बूट
Shoe (शू) पैजार पगरखी
Watch (वाच) घड़ी जेबघड़ी
Chain (चैन) घड़ीकी संकली
Umbrella (अम्बरेला) छत्री छाता

OF ORNAMENTS

Jewels (जेबलस) गहना
Nose-jewel (नोजजेवल) नथ
Bracelet (ब्रासलेट) कंकण
Necklace (नेकलेस) कंठाभरण हार
Ring (रिंग) अंगूठी बींटी

OF FOOD

Food (फूड) खाना खोराक
Bread (ब्रेड) रोटी नान
Loaf (लाफ) पाछंरोटी
Biscuit (बिसकूट) रोटी बिसकूट

गहनोंका

Handring (हैंडरिंग) वाला कड़ी
Footring (फूटरिंग) कड़ी
Pendant (पेण्डेंट) कर्णफुल
Armlet (आर्मलेट) बाजूबंद
Earring (इयरिंग) झुमका

खोराकका

Cake (केक) पूरी
Milk (मिल्क) दुध पय
Cream (क्रीम) मलाई
Butter (बटर) मक्खन मक्का

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Butter-milk (बटरमिल्क) छाछ | Hard (हार्ड) कठडा |
| Curds (कर्ड्स) दहि दधि | Soft (सॉफ्ट) नरम |
| Oil (ऑइल) तेल | Dry (ड्राई) सूखा खुशक |
| Sugar (शुगर) चीनी खांड | Wet (वेट) भीजा |
| Sugar-candy (शुगरकण्डी) मिथी | Cold (कॉल्ड) ठंडा |
| Sugar-cane (शुगरकेन) ईख | Hot (हॉट) गरम तत्ता |
| Curry (कर्री) कढ़ी [चीर तसमई | Lick (लिक) चाटना |
| Thickened-milk (थिकेन्डमिल्क) | Chew (चिउ) चबाना |
| Broth (ब्रोथ) भोल | Eat (ईट) खाना |
| Salt (सॉल्ट) निमक लवण | Drink (ड्रिंक) पीना |
| Pickle (पिकल्) आचार | Break-fast (ब्रेकफास्ट) हाजरी |
| Preserves (प्रिजर्व्स) सुब्बा | Tiffin (टिफिन) जलपान |
| Jaggree (जागरी) गुड़ कंद | Dinner (डिनर) दोपहरका खाना |
| Molasses (मोलेसेस) गुड़ | Supper (सपर) रातका खाना |
| Sweetmeat (सुइटमीट) मिठाई | Betel (बिटल) पान |
| Sweet (सुइट) मीठा | Nut (नट) सुपारी |
| Sour (सौर) खट्टा कड़वा | Lime (लाइम) चूना |
| Taste (टेस्ट) सवाद | Cutch (कच) कत्था |
| Vapid (वैपिड) बेसवाद | Tobacco (टुबाको) तमाखु |
| Fresh (फ्रेश) ताजा टटका | Cigar (सिगार) चूरट |
| Rotten (रॉटन्) बूसा सड़ा | Mess (मेस) बीसी ढावा |

OF OCCUPIERS

पेशेदारोंका

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Doctor (डॉक्टर) बैद्य हकीम | Carpenter (कारपेण्टर) सूतारखाती |
| Oilman (ऑइलमैन) तेली | Brasier (ब्रासियर) कशीरा |
| Black-smith (ब्लैकस्मिथ) लोहार | Potter (पोटर) कुम्हार |
| Gold-smith (गोल्डस्मिथ) सुनार | Milkman (मिल्कमैन) गोवाला |

Book-binder (बुकबैंडर) दफ्तरी
 Fisherman (फिशरमन) भींवर
 Cultivator (कल्टिवेटर) कसाण
 Artificer (आर्टिफिसर) कारीगर
 Press-man (प्रेसमन) छापनेवाला
 Astrologer (अस्ट्रोलोजर) जोतिषी
 Weaver (वीवर) जुलाहा
 Tailor (टेलर) दरजी
 Washer-man (वाशरमन) धोबी
 Dancer (डैन्सर) नचवईया
 Barber (बारबर) नाई हज्जास
 Painter (पेइटर) रंगसाज चित्तेरा
 Carder (कार्डर) धुनियां पिंजारा
 Druggist (ड्रगगिस्ट) पनसारी
 Juggler (जगलर) बाजीगर
 Carver (कारवर) सिलाबट्ट
 Beggar (बेगर) भिखारी
 Shoe-maker (शुमेकर) मोची
 Butcher (बूचर) कसाई
 Cook (कुक) बबरची

THE NATURAL OBJECT

Blind (बलाइण्ड) अन्धा
 Blind of one eye काना
 Deaf (डैफ) बहरा बोला
 Dumb (डम्ब) मूंगा
 Noseless (नोजलेस) नकटा

Baker (बेकर) भटयारा
 Watch-maker घड़ी साज
 Coach-man (कौचमन) गाड़ीवान
 Groom (ग्रूम) चरवादार
 Sweeper (सुईपर) मइतर
 Archer (आर्चर) तीरंदाज
 Vegetabler (वेजिटेबलर) कूंजड़ा
 Parcher (पार्चर) भाड़ भुंजा
 Dyer (डायर) रंगरेज
 Turner (टर्नर) खरादी
 Polisher (पोलिशर) शिकलगर
 Tinner (टिनर) कलईगर
 Drummer (ड्रमर) ढोली
 Surgeon (सरजन) जरराइगर
 Currier (क्युरीयर) चमार
 Jeweller (जवेलर) जोहरी
 Carver (कारवर) नकसीगर
 Grocer (ग्रेसर) मोदी
 Cart-man (कार्टमन) गाड़ीवान
 Mason (मसन) चेजारा राज

मनुष्यभेद

Toothless (टुथलेस) बोखा
 Humpbacked (हम्पबैकड) कुबड़ा
 Dwarf (डवार्फ) टिंगना बावना
 Lame (लेम) लंगड़ा
 Cripple (क्रिपल) पंगुला

Cropeared (क्रोपेअर्ड) कनकटा
Flatnose (फ्लाटनोज) नाकबैठा
Maimed (मैमड) खोडलो
Ugly (अगली) बदसूरत
Beautiful (बिउटिफुल) सुंदर

TEMPERAMENT

Indolence (इण्डोलेन्स) आलस्य
Laugh (लाफ) हंसी हास्य
Weeping (वीपिंग) रोना रुदन
Crying (क्राइंग) रोना पुकारना
Gape (गेप) उवासी
Sneeze (स्नीज) छींक
Hiccup (हिकप्) हिचको
Betch (बिच्) डकार
Watching (वाचिंग) जागरण
Sleep (सलीप्) नींद निद्रा
Dream (ड्रीम) स्वपन खाव

OF BUILDING

Foundation (फौंडेशन) नीम
House (हौस) मकान घर
Home (होम) घर वाड़ी
Hall (हाल) दालान
Chamber (चेम्बर) कोठरी
Room (रूम) जगह कमरा
Roof (रूफ) छत छात
Wall (वाल) दीवार भीत

Fat (फैट) मोटा
Lean (लीन) दुबला
Thin (थिन) दुबला साड़ा
Short (शार्ट) छोटा ठिंगना
Eunuch (इयुनक) हिंजड़ा

स्वाभाविक

Thirst (थर्स्ट) प्यास
Hunger (हंगर) भूख जुधा
Lust (लस्ट) काम
Anger (एङ्गर) गुस्सा क्रोध
Covetousness (कवेचसनेस) लोभ
Folly (फॉलि) मोह
Pride (प्राइड) अभिमान
Understand (अण्डरस्टैंड) बुद्धि
Mind (मैण्ड) मन दिल
Memory (मेमोरी) याद समरण
Tear (टीअर) आंसु अकस

ईमारतका

Floor (फ्लोर) अंगन चौक
Gate (गेट) फाटक
Door (डोर) दरवाजा
Window (विण्डो) खिड़की वारी
Rafter (राफ्टर) बरगा
Doorframe (डोरफ्रेम) ओखट
Beam (बीम) शरतीर कड़ी
Board (बोर्ड) तखता

Post (पोष्ट) खूंटी धंवा
Hinges (हिंजेस्) कबजा
Bar (बार) आगल ऊड़का
Chain (चैन) संकली
Bolt (बोल्ट) कांटा कील
Gutter (गटर) मोरी नाली
Ladder (लडर) सीढी
Corner (कोरनर) कोना

HOUSE FURNITURE

Chair (चेअर) कुरसी चौकी
Stool (स्टूल) मोढा
Bench (बेंच) सचान बांच
Box (बॉक्स) पेटी सटुंक
Carpet (कार्पेट्) शतरंजी गलीचा
Mat (मॅट) चटाई
Couch (कौच) पलंग
Bedstead (बेडस्टेड) चारपाई
Bed (बेड) बिछोना
Coverlet (कवरलेट) पलंगपोश
Pillow (पिलो) तकिया बाक्स
Curtain (करटेन) माछरदानी
Cradle (क्रेडल) पलना हींडा
Looking-glass दर्पण आरसी
Comb (मोम्ब) कंघा कांगसीया
Brush (ब्रुश) कुंची बुरश

Repairing (रिपेरिंग) मर्रांत
Brick (ब्रिक) ईंट रींट
Brick-dust (ब्रीकडस्ट) सुरखी
Sand (सेंड) बालु
Lime (लैम) चूना
Tile (टैल) खपरा कहलू
Bamboo (बॅम्बू) बांस
Cottage (काटज) झूपड़ा

घरका आसबाब

Lamp (लॅम्प) चीराग
Candle (कैंडल) मोमबत्ति
Pot (पोट) हांडी बरतन
Jar (जार) जाला माट
Mill (मिल्ल) चक्की घण्टी
Fire-place (फायरप्लेस) चूल्हा
Colander (कोलन्डेर) चालनि
Tongs (टोंगस्) चिमटा
Spoon (स्पून) चमची
Picture (पिक्चर) तसबीर
Basket (बासकेट) डाली
Pestle (पेस्टल) मूसल
Mortar (मोरटार) लखल
Churn (चर्न) मयनपाच
Churning-stick (चर्निंगस्टिक) भोरना
Fan (फॅन्) पंखा, पंखी

OF WEDDING

शादीका

Betrothment (बिटरोथमेंट) सगाई
Marriage (मरिअज्) विवाह
Bride (ब्राइड) दुलहन
Bride-groom (ब्राइडग्रूम) दुलहा
Nuptial (नप्चल्) विवाहिक [योग्य
Marriageable (मरिएजेबल) विवाह
Jointure (जोइन्चर) दहजा
Relation (रिलेशन) सम्बन्धी
Dower (डोवेर) पहरावनी कीस्ती
Bride-maid (ब्राइडमेड) नेगचार

Re-marriage (रिमेरिएज) पुनर्विवाह
Bride-cake शादीमें जो भिटार्ड बंटे
Canopy (केनोपि) चंदवा
Arbour (आरबोर) मंडप
Pillar (पिलार) याम स्थम्भ
Circuit (सरक्यूट) फेरा
Procession (प्रोसेसन) बरात
Musician (स्युजिसन्) मंगल
Ceremony (सेरेमनि) संस्कार
Priest (प्राइस्ट) परोहित

OF STATIONARY

लिखनेकीचीजें

Paper (पेपर) कागज पत्रा
Ink (इन्क) रोशनाई सियाही
Black ink (बलाकइन्क) कालीस्याही
Red ink (रेडइन्क) लालसियाही
Blue ink (बलूइन्क) नीलीसियाही
Ink-stand (इन्कस्टैंड) होवात
Pen (पेन्) कलम लेखनी
Quill pen (कुइलपेन) परकी कलम
Steel pen (स्टीलपेन) लोहेकी कलम
Pencil (पेनसिल) सीसेकी कलम
Slice (सलाइस) दांतकी छुरी
Hone (होन) सिल्ली
File (फाइल) कागजटांकनेका तार

Ruler (रूलर) रूल
Wafer (वैफर) टिकली टिकी
Nib (निब) लोहेका अंठ
Knife (नाइफ) चाकू छूरी
Envelope (इन्वेलोप) लफाफा
Quire (क्वायर) जस्ता दस्ता
Ream (रीम) २० जस्ता कागज
Sheet (शीट) ताव पाठा
Blotting-paper (ब्लाटिंगपेपर)
सीयाही सोसनेका कागज
Blank paper सादाकागज
Seal (सील) महीर छाप
Sealing-wax चपड़ी

OF SCHOOL पाठशालाका

College (कोलेज) विद्यालय
School (स्कूल) पाठशाला
School-master गुरु उस्ताद
Class (क्लास) बर्ग दरजा
Teacher (टीचर) सिखानेवाला
Book (बुक) पोथी विताब
Letter (लेटर) हरफ अक्षर
Figure (फिगर) अंक
Lesson (लेसन) पाठ सबक
Student (स्टुडेंट) विद्यार्थी

Learn (लर्न) सीखना
Read (रीड) पढ़ना
Wrong (रोंग) गलत चूक
Mistake (मिस्टेक) चूक भूल
Correction (कारेक्शन) सही सुद्ध
Section (सेक्शन) प्रकरण
Chapter (चैप्टर) अध्याय
Page (पेज) पृष्ठी
Original (ओरिजिनल) असल
Copy (कापि) नकल परत

OF TOOLS औजारोंका

File (फाइल) रैती कानस
Trowel (ट्रोवेल) करणी थापी
Loom (लूम) तांत मिनसज
Anvil (एनविल) अहरन
Hammer (हैमर) हथोड़ा
Screw (स्क्रू) पेच
Nail (नेल) कांठा मेख
Snare (स्नैर) फंदा जाल
Bellows (बिल्लोस) धवण

Plane (प्लेन) रेंदा
Mould (मौल्ड) सांचा
Pincers (पिनसर्स) संडासी
Furnace (फरनेस) भट्ठी
Razor (रेजर) उस्तरा
Axe (एक्स) कुदाल कुबड़ाड़ी
Knife (नाइफ) चाकू
Scissors (सिजर्स) कैंची
Saw (सा) करोत करोती

OF RAILWAY रेलका

Rail (रेल) लोहेकी पट्टी
Station (स्टेशन) मुकाम
Passenger सवार मुसाफिर
Train (ट्रेन) कतार ओल

Down-train उतरती गाड़ी
Up-train (अपट्रेन) चढ़ती ट्रेन
Mail-train (मेलट्रेन) डाकगाड़ी
Goods- (गुड्सट्रेन) मालगाड़ीयां

Vehicle (वेहिकल) गाड़ी
Waggon (वागन) गाड़ी उब्बा
Empty waggon खाली उब्बा
Loaded (लोडेड) लदाऊभा
Goods-clerk मालबामू
Coaching-clerk टिकटवाला
Driver (ड्राइवर) हांकनेवाला
Potter (पोटर) निशानवाला
Guard (गार्ड) निगाहवान
Signaller इंसारेसे निशान गिराने
वाला
Ticket (टिकट) चिट्ठी टीकस
Class (क्लास) वर्ग पंक्ती दरजा
Seat (सीट) बैठक जगह
Platform (प्लेटफोर्म) पाटीया

Compartment भाग खाना
Junction (जंक्शन) संगम
Cross (क्रॉस) गाड़ियोंका जिस
जगह मिलाप होता है
Room (रूम) जगह कोठड़ी
Refreshment आराम खोराक
Waiting (वेटिंग) बिनाम
Booking-office दफतरकी जगह
Receipt (रिसीट) रसीद सनद
Luggage (लगेज) भार बोझा
Journey (जरनी) सुसाफरी
Fare (फेर) कीराया
Freight (फ्रीट) भाड़ा
Demurrage (डेमरेज) भाड़ेकी
नुकसानी

OF COURT कचहरीका

Court (कोर्ट) कचहरी
Judge (जज) न्यायाधिस
Magistrate (मजिस्ट्रेट) फोजदार
Commissioner मुख्तयार
Deputy (डिप्टी) पेशकार
Assistant (असिस्टेंट) मददगर
Collector (कलेक्टर) तहसीलदार
Superintendent मुख्तियार
Inspector (इन्स्पेक्टर) चौकसीदार
Serjeant (सेरजेण्ट) हवालदार

Constable (कान्सटेबल) सीपाही
Barrister (बॅरिस्टर) बड़ा वकील
Attorney (एटर्नी) वकील
Client (क्लाइण्ट) सुवकाल
Judgment (जजमेंट) बिचार
Suit (सूट) मुकद्दमा
Case (केस) मुकद्दमा
Petition (पिटिशन) अरजी
Complaint (कम्प्लेंट) नालिश
Action (अक्शन) फरयाद

| | |
|---|----------------------------------|
| Summons (सम्मान्स) तलब | Trial (ट्रायल) तपास |
| Subpoena (सबपोयना) साची तलब | Fetter (फेटर) बेड़ी |
| Plaintiff (प्लेनटिफ) सुद्द | Pinion (पिनिऑन) हतकड़ी |
| Defendant (डिफेन्डेण्ट) मुद्दाले | Oath (औथ) कसम |
| Prosecutor (प्रोजेक्यूटर) फरयादी | Arbitration (आर्बिट्रेशन) पंचायत |
| Prosecution (प्रोजेक्यूशन) नालिश | Arbitrator (आर्बिटरेटर) पंच |
| Evidence (इविडेन्स) गवाही | Tribunal (ट्रिबुनेल) आदालत |
| Cost (कोस्ट) खर्चा | Instruction (इन्स्ट्रक्शन) उपदेश |
| Fee (फी) रक्कम खरच | Jury (जूरी) पंच |
| Fine (फैन) जुर्माना | Award (एवार्ड) फैसला |
| Explanation (एक्सप्लेनेशन) कैफियत | Regicide (रेजिसाइड) राजहत्या |
| Jail (जेल) कैदखाना | Gain (गेन) जीत लाभ |
| Common jail साधारण जेल | Defeat (डिफीट) हारना |
| House of correction (होस ऑफ करेक्शन) हरनवाड़ी | Adjourn (एडजोरन) मुलतवी |
| Prisoner (प्रिजनर) कैदी | Suspend (सस्पेण्ड) लटकता |
| Settlement (सेटलमेण्ट) ठहराव | Pending (पेनडिंग) मुलतवी |
| Quarrel (क्वारेल) झगड़ा | Non-suit (नोन सूट) बार्तिल |
| Forgery (फॉरजरी) जालसाजी | Post-pone (पोस्टपोन) मुलतवी |
| Bribe (ब्राइब) रिश्वत | Dismiss (डिस्मिस) खारिज |
| Security (सेक्युरिटी) जमानत | Justice (जुस्टिस) इन्साफ |
| Punishment (पनिशमेंट) दंड | Injustice (इनजुस्टिस) अन्याय |
| Sentence (सेन्टेन्स) सजा | Decree (डिक्री) हुकमनामा |
| Crime (क्राइम) गुन्हा | Decision (डिसिसन्) निवेड़ा |
| Innocent (इन्नोसेंट) बेगुन्हा | Legal steps कायदे प्रमाण |
| Guilty (गिल्टी) गुन्हागार | Responsible जवाबदार |
| Perjury (परज्युरी) झुठीसोगंद | Responsibility जवाबदारी |
| | Answerable जवाबदारी |

OF COIN

सिका

Mint (मिण्ट) टकसाल
Coin (कोइन) सिका
Rupee (रुपी) रुपैया [छद्म रुपया
Cracked rupee (क्रेकडरुपी) घसा
Counterfeit rupee बनावटरुपया
Half rupee आधा रुपया

Quarter rupee पाव रुपया चौथानी
Current coin चलता सिका
Pice (पाइस) पीसा टका
Change (चेंज) रोजगी खुदरा
Guinea (गिनी) सोनेका सिका
Mahor (म्होर) सोनेका सिका

OF MILITARY

लशकरसम्बन्धी

Sentry (सेण्टरी) पहरा
Sepoy (सीपाय) सीपाही
Martial (मारशेल) जंगी सीपाही
Infantry (इन्फैंटरी) पैदलफौज
Native Infantry हिंदुस्थानीफौज
British Infantry अंगरेजीफौज
Artillery (आर्टिलेरी) तोपखाना
Cavalry (केबेलरि) रिशाला
Army (आरमि) फौज लशकर
Battalion (बेटेलियन) लशकर
Parade (पेरेड) कबाद
Quarrel (क्वारल) झगड़ा
War (वार) लड़ाई
Fight (फाइट) लड़ाई
Fort (फोर्ट) किला मढ़

Rampart (रामपार्ट) फसील
Ditch (डिच) खंदक आई
Tower (टोएर) बुरज
Battery (बाटेरी) मोरचा
Attack (एटैक) हल्ला
Victory (विकटोरि) फतह जय
Defeat (डिफीट) हार
Flag (फ्लैग) मिशान
Surround (सरोण्ड) घेरा घेरलेना
Armistice थोड़े वक्त लड़ाईमोकफ
Peace (पीस) सलाह मेल
Mutiny (मिडनी) गदर दंगा
Capture (कैपचर) कब्जा
Cantonment सेना रहनेकी जगह

OF WEAPONS

हथियारोंका

Arms (आर्म्स) हथियार
Gun (गन) तोप

Cannon (केनान) तोप
Musket (मसकेट) बंदूक

Pistol (पिस्टोल) तमाचा
 Rifle (राइफल) बंदूक
 Single-barrel एकनाली बंदूक
 Double-barrel दोनाली बंदूक
 Shield (शिल्ड) ढाल
 Lance (लेन्स) भाला
 Cutlass (कटलेस) खंजर
 Arrow (एरौ) तीर
 Bow (बौ) कमान धनुष
 Mallet (मल्लेट) सुझर

Cudgel (कजल) लाठी
 Spear (स्पीअर) भाला
 Dagger (डेगर्) कटार खंजर
 Battle-axe (बाटलएक्स) शूदाख
 Gun-powder (गनपवडर) बारूत
 Cap (कॅप) टोपी
 Cartouch (कारटुच) कारबूस
 Ball (बॉल) गोळा माच
 Shoot (शूट) मार
 Shot (शोट) कररा

OF TIMES

वक्तका

Moment (मीमेंट) मळरत काळ
 Time (टाइम) वक्त समय
 Year (इअर) बर्ष साल
 Annual (एनयल) वार्षिक
 Century (सेंटुरी) एकसो सही
 Month (मन्थ) महीना
 Fortnight (फोर्टनैट) १५ दीन
 Light part (लैटपार्ट) शुक्लपक्ष
 Dark part (डार्कपार्ट) कृष्णपक्ष
 Week (वीक) हफता
 Day (डे) दिन
 Daily (डेजली) रोज रोजीना
 Light (लैट) रोशनार्ह
 Midnight (मिडनैट) अधीरात

Yesternight (यष्टरनैट) गईरात
 Morning (मोरनिंग) फज्ज
 Noon (नून) दोपहर [पहर
 Afternoon (आफ्टरनून) तीसरा
 Evening (इवनिंग) सांज
 Hour (आवर) घण्टा
 Minute (मिन्यूट) मिंट [वांछिस्सा
 Second (सेकण्ड) पल मिंटका ६०
 To-day (टुडे) आज
 To-night (टुनैट) आजरात
 To-morrow (टुमोरो) कल
 Yesterday (यष्टरडे) गयाकल
 Day before yesterday परसें
 Day after yesterday आवतापरसें

OF MONTHS

महिनीका

January (जानेवारी) माघ ३१

July (जुलाई) सावन ३१

February (फेब्रुवारी) फागुन २८

August (अगस्ट) भाद्रपद ३१

March (मार्च) चैत ३१

September (सेप्टेम्बर) आश्विन ३०

April (एप्रिल) वैशाख ३०

October (ऑक्टोबर) कार्तिक ३१

May (मेई) जेठ ३१

November (नोवेंबर) मंसिर ३०

June (जून) आषाढ ३०

December (डिसेम्बर) पौष ३१

WEEK DAYS

हफतेके दिन

Monday (मंडे) सोम

Friday (फ्राईडे) शुक्र

Tuesday (टुइसडे) मंगळ

Saturday (सॅटरडे) शनि

Wednesday (वेडनसडे) बुध

Sunday (संडे) रविवार

Thursday (थरसडे) गुरु

Week (वीक) हफता

OF NUMBERS

संख्या, गिनतीका

One (वन) एक १

Fourteen (फौरटीन) चवदा १४

Two (टु) दो २

Fifteen (फिफटीन) पंद्रह १५

Three (थ्री) तीन ३

Sixteen (सिक्सटीन) सोळा १६

Four (फौर) चार ४

Seventeen (सेवनटीन) सतरा १७

Five (फाइव) पांच ५

Eighteen (ऐटीन) अठरा १८

Six (सिक्स) छः ६

Nineteen (नैनटीन) गन्नीस १९

Seven (सेवन) सात ७

Twenty (टुवेण्टी) बीस २०

Eight (ऐट) आठ ८

Thirty (थरटि) तीस ३०

Nine (नाइन) नव ९

Forty (फोरटि) चाळीस ४०

Ten (टेन) दश १०

Fifty (फिफटि) पचास ५०

Eleven (इलेवन) इग्यारा ११

Sixty (सिक्सटि) साठ ६०

Twelve (टुवेल्व) बारा १२

Seventy (सेवनटि) सत्तर ७०

Thirteen (थर्टीन) तेरा १३

Eighty (ऐटि) अस्सी ८०

Ninety (नैनटि) नब्बे ९०
 Hundred (हण्डरेड) सो १००
 Thousand (थउजंड) हजार १०००
 Ten-thousand दश हजार १००००
 Lac (लाक) लाख १०००००
 Million दश लाख १००००००

First (फर्स्ट) पहिली
 Second (सेकोण्ड) दूसरी
 Third (थर्ड) तीसरी
 Fourth (फोर्थ) चौथी
 Fifth (फिफ्थ) पांचवीं
 Sixth (सिक्सथ) छठीं
 Seventh (सेवनथ) सातवीं
 Eighth (ऐटथ) आठवीं
 Ninth (नाइनथ) नववीं
 Tenth (टेनथ) दशवीं
 Eleventh (इलेवेन्थ) इग्यारवीं
 Twelfth (टूवेलफ्थ) बारवीं
 Thirteenth (थार्टीन्थ) तेरवीं
 Fourteenth (फोरटीन्थ) चौदवीं
 Fifteenth (फिफ्टीन्थ) पंदवीं
 Sixteenth (सिक्ससटीन्थ) सोलवीं

Seventeenth (सेवेनटीन्थ) सतरवीं
 Eighteenth (ऐटीन्थ) आठरवीं
 Nineteenth (नाइनटीन्थ) उनीसवीं
 Twentieth (टुवेण्टीथ) बीसवीं
 Thirtieth (थार्टिथ) तीसवीं
 Fortieth (फोरटीथ) चालीसवीं
 Fiftieth (फिफटीथ) पचासवीं
 Sixtieth (सिक्सटीथ) साठवीं
 Seventieth (सेवनटीथ) सत्तरवीं
 Eightieth (ऐटीथ) अस्सीवीं
 Ninetieth (नाइनटीथ) नब्बेवीं
 Hundredth (हण्ड्रेडथ) सोबीं

Once (वनस) एकदफा
 Twice (टुआइस) दोदफा
 Thrice (थ्राइस) तीनदफा
 Fourthly (फोरथलि) चारदफा
 Fifthly (फिफथलि) पांचदफा
 Sixthly (सिक्सथली) छःदफा
 Seventhly (सेवनथलि) सातदफा
 Eighthly (ऐटथली) आठदफा
 Ninthly (नाइनथलि) नौदफा
 Tenthly (टेनथलि) दशदफा

ENGLISH GRAMMAR

अंग्रेजी भाषाका संक्षेप व्याकरण ।

लिखना और बोलना कौड़ेभी भाषाका व्याकरण बिना शुद्ध नहीं हो सकता है ।

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

इन २६ वर्णोंको अंग्रेजी भाषामें Alphabet (एल्फबेट) वर्णमाला कहते हैं, और इनका दो भेदकीयेगए हैं जैसे

(१) स्वर Vowel (वउल) a, e, i, o, u.

(२) व्यञ्जन Consonant (कोनसोनण्ट) b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z. इत्यादि परन्तु कहीं कहीं w और y भी स्वर होते हैं

a, o, u, l, r, t.

इन में से किसी अक्षरके पहिले जो c रहैतो c का उच्चारण क् होताहै जैसे cat (कॉट) cot (कोट) cut (कट्) clay (क्लो) cry (काइ) इत्यादि e, i, y.

इन में से किसी अक्षरके पहिले अगर c रहै तो बङ्गल करके c का उच्चारण स् होताहै । जैसे cell (सेल) ; city (सिटि) ea, ia, इनके पूर्ण c का उच्चारण श् होता है । जैसे, ocean (ओशन) social (सोशल) इत्यादि ।

a, o, u, l, r.

इन में से किसी अक्षरके पहिले अगर g रहैतो g का उच्चारण ग् होताहै । जैसे, gate (गेट) go (गो) gum (गम) इत्यादि ।

e, i, y.

इन के पहिले g का उच्चारण ज् होता है जैसे, gem (जैम) ginger (जिन्जर) gymnastic (जिम्नस्टिक) और कहीं कहीं g का उच्चारण ऐसी जगह में भी ग् होता है जैसे, get (गेट्) give (गिव) anger (एङ्गर) इत्यादि ।

Honour, heir, honest, hour.

इनपदों में h का उच्चारण नहीं होता है और r अगर h के पहिले भी रहे तो h का उच्चारण नहीं होता जैसे, rhombus (रोम्बस्) rhyme (राइम) ।

पदके आरम्भमें यदि gh रहे तो gh का उच्चारण ग् होता है जैसे ghost (गोष्ट) और अगर gh के आगे i रहे तो gh का उच्चारण नहीं होता है जैसे, high और t के पहिलेका बज्जत करके खोप रहता है जैसे, bought और प्रायः अन्तस्थित gh का उच्चारण फ्* होता है जैसे, laugh (लाफ्) enough (एनफ्) ।

अंग्रेजी भाषाके व्याकरण में सब पद अर्थ भेदका नौ विभाग किये गये हैं उनकी Part of speech (पार्ट ऑफ स्पीच) कहते हैं जैसे—

Article (आर्टिकल) निश्चायक Verb (वर्ब) क्रिया, धातु Noun (नउन) नाम, संज्ञा, Adverb (एडवर्ब) क्रियाविशेषण, Preposition (प्रिपोजिशन) छपसर्ग, Adjective (एडजेक्टिव) विशेषण Pronoun (प्रोनउन) सर्वनाम Conjunction (कनजंक्शन) संयोजक, Interjection (इण्टरजेक्शन) बिस्मयादि बोधक पद

Example of Articles निश्चायकोंका उदाहरण a an the इन पदोंका नाम article (आर्टिकल) निश्चायक विशेषण हैं ये बज्जत करके संज्ञाके पहिले लगाये जाते हैं ।

A और An को indefinite article (इन्डिफिनाइट आर्टिकल)

* Draught (ड्राफ्ट्) इस पदमें gh का उच्चारण फ् होता है ।

सामान्य निश्चायक कहते हैं ; क्यों कि इनसे एकजाति की चीजों में से कोई एकवस्तु समझी जाती है जैसे a book एक पुस्तक अर्थात् जितने वस्तुओं को पुस्तक कहते हैं उनमें से कोई एक पुस्तक । उसी प्रकार a horse कोई एक घोड़ा—जिसपदके पहिले a, e, i, o, u. इनमें से कोई स्वर अथवा अनुस्वारीत h रहै तो वहाँ an आता है जैसे an arm एक भुजा an ox एक बैल an hour एक घण्टा इत्यादि ।

The को definite article (डिफिनाइट आर्टिकल) कहते हैं ।

क्यों कि इससे एक जाति की वस्तुओं में से एक विशेष निर्दिष्ट चीज समझी जाती है । जैसे the book वह पुस्तक यह कहने पर किसी एक पुस्तका अर्थ निकलता है उसी प्रकार the man वह आदमी ।

EXAMPLE OF NOUN संज्ञाका उदाहरण

पदार्थ वाचक शब्दका नाम Noun (नउन) है ।

पदार्थ शब्दसे इन्द्रियगोचर वस्तु और उनके रूप, रस, गन्ध, स्पर्श, गुण समझे जाते हैं जैसे Ramji किसी मनुष्यका नाम London नगर Elephant हाथी Chair चौकी gold सोना hope आशा relation सम्बन्ध blackness कल्लास इत्यादि

Noun तीन प्रकार के हैं जैसे —

(१) Proper (प्रापर) व्यक्तिवाचक अर्थात् जिस पदसे एकही पदार्थ जाना जावे उस पदको proper noun कहते हैं जैसे Ramji sikar Jaipur ganga

(२) Common (कॉमन्) जाति वाचक अर्थात् जिस पदसे किसी जातिकी कोई एक वस्तु जाना जावे जैसे river (रिवर) नदी इस पदसे जितनी नदियाँ हैं उन में से कोई एक नदी समझी जाती है इसीतरह man आदमी tree (ट्री) वृक्ष समझ लेना ।

(३) Abstract (एबस्ट्रैक्ट) धर्मवाचक अर्थात् जब कोई जाति वाचक विशेष्य किसी पदार्थ के रूप, रस, गन्ध इत्यादि धर्मों में से कोई

एक धर्म प्रकाश करता है तब उस noun को abstract noun कहते हैं जैसे—swiftness शीघ्रता whiteness शुभ्रता इत्यादि ।

धातुके अन्तमें ing लगानेसे जो विशेष्य पद बनते हैं उनका नाम verbal noun कदन्त वा क्रियात्मक संज्ञा है जैसे eating भोजन यह पद eat पद से सिद्ध हुआ यह abstract noun के अन्तर्गत है ।

NUMBER संख्या अर्थात् वचन

| | |
|---------------------------|------------------------|
| Singular (सिङ्गुलर) एकवचन | Plural (प्लुरल) बहुवचन |
| Book (बुक) किताब | Books (बुकस्) किताबें |
| Paper (पेपर) कागज | Papers (पेपरस्) कागजात |

नाउनके अन्तमें s लगाने से बहुवचन होता है परन्तु नउनके अन्तमें ch, sh, s, ss, x, z होवेतो es लगाने से बहुवचन होता है जैसे

| | |
|------------------------|---------------------------|
| Church (चर्च) गिरजा घर | Churches (चर्चस्) गिरजे |
| Watch (वाच) घड़ी | Watches (वाचेस्) घड़ियां |
| Loss (लॉस) नुकसान | Losses (लॉसेस्) नुकसानों |
| Tax (टेक्स) महसूल | Taxes (टेक्सेस्) महसूलें |
| Topaz (टोपेज) गोमेदक | Topazes (टोपेज्) गोमेदकें |

नउन के अन्तमें y हो और उस पदको बहुवचन करने चाहोतो y की जगह ies लगाने से बहुवचन होता है जैसे—Fly मक्खी Flies माखियां Lady सेठानी Ladies सेठानियां

नउन के अन्तमें f अथवा fe होवेतो ves लगाने से बहुवचन होता है जैसे—loaf रोट्टी loaves रोट्टियां life प्राण lives प्राणें knife चाकू knives चाकूसब ।

इस रीति से होता है परन्तु कहीं कहीं f और fe के केलम s लगानेसेभी बहुवचन होता है जैसे—Chief मुख्य Chiefs मुखिये life बंसी lifes बंसियां hoof खुर hoofs खुरें proof सबूत proofs सबूतें roof छत roofs छतें grief सोक griefs सोकें इत्यादि ।

| | | | |
|--------------|----------------|------------|-----------------------------|
| कितनेक | संज्ञाओंका | एक वचनका | बहुवचन इस भाँत होता है जैसे |
| एकवचन | | बहुवचन | |
| Foot पग | feet पगें | Mouse चूहा | mice चुहें |
| Goose राजहंस | geese राजहंसें | Tooth दाँत | teeth दाँते |
| Louse जूँ | lice जूँवें | Cow गऊ | kine गऊवें |

GENDER (जेंडर) लिंग

लिंग तीन प्रकारके हैं । जैसे—स्त्रीलिंग पुलिङ्ग और नपुंसकलिङ्ग

| | |
|----------------------|-------------------|
| पुलिङ्ग | स्त्रीलिङ्ग |
| Masculine मसक्यूलिन् | Feminine फेमिनिन् |
| Male मेल | Female फिमेल |

NEUTER (निउटर) नपुंसक लिङ्ग

स्त्रीजाति के प्राणियोंको स्त्रीलिङ्ग कहते हैं, और पुरुषजाति के प्राणियोंको पुलिङ्ग कहते हैं तथा अचेतन् पदार्थोंको नपुंसक लिङ्ग कहते हैं जैसे—Book, Pen, Paper, Box, इत्यादिको नपुंसक कहते हैं

| | | | |
|--------------|--------------------|--------------|--------------------|
| Male पुलिङ्ग | Female स्त्रीलिङ्ग | Male पुलिङ्ग | Female स्त्रीलिङ्ग |
| Father पिता | Mother माता | Bull बैल | Cow गऊ |
| Brother भाई | Sister भगनी | Dog कुत्ता | Bitch कुत्ती |
| Son पुत्र | Daughter कन्या | Cock सुरग | Hen सुरगी |
| Man मनुष्य | Woman स्त्री | Lord मालिक | Lady मालिकनी |
| Boy लड़का | Girl लड़की | King राजा | Queen राणी |
| Sir सेठ | Madam सेठानी | Horse घोड़ा | Mare घोड़ी |

लिंगोंका दूसरा प्रकार जैसे—

| | | | |
|-----------|----------------|-----------------|---------------------|
| पुलिङ्ग | स्त्रीलिङ्ग | पुंलिंग | स्त्रीलिंग |
| Lion सिंघ | Lioness सिंघनी | Actor कर्त्ता | Actress कर्त्री |
| Jew यजुद | Jewess यजुदनी | Arbiter मध्यस्थ | Arbitress मध्यस्थनी |

Prince राजपुत्र Princess राजपुत्री Heir वारिस Heiress वारिसनी
Priest परोहित Priestess परोहितानी Lad बालक Lass बालिका
Emperor बादशाह Empress बेगम Author ग्रंथकार Authoress ग्रंथकर्त्री
Bridegroom दुलहा Bride दुलहिन Host मेजबान Hostess मेजबाननी

लिंगोंका तीसरा प्रकार जैसे—

| | | | |
|--------------|-------------|----------|------------|
| पुंलिंग | स्त्रीलिंग | पुंलिंग | स्त्रीलिंग |
| Cock-sparrow | Hen-sparrow | He-goat | She-goat |
| बकरी | बकरा | Pea-cock | Pea-hen |
| मोर | मोर | मोर | मोर |

CASE (केस) विभक्ति

अंग्रेजी भाषामें नउनको तीन विभक्ति लगती है जैसे—

Nominative (नोमिनेटिव) प्रथमा कर्त्ता जैसे हैसो

Possessive (पोजेसिव) षष्ठि सम्बन्धी जैसे का, के

Objective (ऑब्जेक्टिव) कर्म विषय बाबत

प्रथमा विभक्ति केवल कर्त्ताको क्रियाके साथ बतलाती है जैसे—the boy plays वह लड़का खेलता है यहां लड़का है सोही कर्त्ता है जैसे अर्थ करने में लड़का है सो खेलता है उसी तरह the girl learns वह लड़की खेलती है ।

षष्ठि अर्थात् सम्बन्धी विभक्ति जिनसका और मनुष्यका स्वामि भाव बत लावेहै और पदके अन्तमें 's चिन्हलगाने से का, ऐसा अर्थ निकलता है जैसे—

My father's house मेरे पिताका घर ।

विषय विभक्ति क्रिया अथवा सम्बन्धके विषय दिखावे है

Ram assists Luchmun राम है सो लक्ष्मनको

मदद देता है यहां (को) जो लिखा है वही कर्म ज्ञाया ।

A boy drinks Cow's milk

कर्त्ता, क्रिया, सम्बन्ध, कर्म, } एक लड़का गधका दूध पीता है ।

THE ADJECTIVE विशेषण

नउन अर्थात् संज्ञा के गुणको प्रकाश करता है उसको विशेषण कहते हैं विशेषण नउन के पास रहता है और जर्घ भेद से विशेषण चार प्रकार के हैं जैसे—

High उंचा green हरा pretty सुंदर rich धनवान good अच्छा ऐसे विशेषणोंको common adjective (जाति विशेषण) कहते हैं।

English अंग्रेजी Marwari मारवारी Indian हिन्दुस्थानी Bikaneria विकानेरीया ऐसे proper noun से बने हुए विशेषणोंको proper adjective (व्यक्ति विशेषण) कहते हैं।

One एक two दो three तीन ऐसे विशेषणों के नाम cardinal adjective (संख्यावाचक विशेषण) कहते हैं। First (प्रथम) second (दूसरा) third (तीसरा) ऐसे संख्यावाचक पदसे बने हुए विशेषणों के नाम ordinal adjective (क्रम सूचक विशेषण) है numeral adjective कहने से cardinal और ordinal दोनों प्रकारके विशेषणोंका अर्थ निकलता है।

धातुके उत्तर ing, ed, d, n, t प्रत्यय लगाने से जो सबविशेषण पद बनाते हैं उनको verbal वा participial adjective (कृदन्त वा क्रियात्मक विशेषण) कहते हैं run ing—running धावमान, विशेषण के जिस रूपसे अच्छा, बड़त अच्छा और बुरा, बड़त बुरा शाय हो उस रूपको positive state (स्वरूप) अथवा degree दरजा कहते हैं जैसे—

| Positive स्वरूप | Comparative अधिकतम | Superlative अत्याधिकतम |
|-----------------|--------------------|------------------------|
| Good अच्छा | Better और अच्छा | Best उससे अच्छा |
| Much अधिक | More अधिकतर | Most अधिकतम |
| Little अल्प | Less अल्पतर | Least अल्पतम |
| Bad मंद | Worse मन्दतर | Worst मन्दतम |

कितनेक विशेषण पदोंके er, est लगाने से तर, तम होता है जैसे—

| | | |
|-----------|---------------|----------------|
| Hard कठिन | Harder कठिनतर | Hardest कठिनतम |
|-----------|---------------|----------------|

| | | |
|------------|----------------|-----------------|
| Old वृद्ध | Older वृद्धतम | Oldest वृद्धतम |
| Dear प्रिय | Dearer प्रियतर | Dearest प्रियतम |
| Near निकट | Nearer निकटतर | Nearest निकटतम |

PRONOUN (प्रोनउन) सर्वनाम

सर्वनाम पद जो है सी noun के बदले में लगए जाता है जैसे—

Ram is very diligent, he always reads his book.

राम बड़त परिश्रमी है वह आपना पुस्तक हमेशा पढता है ।

इस जगह he, his यह दो पद रामके बदले में आये इन्हों को सर्वनाम कहते हैं ।

अर्थ भेद से सर्वनाम आठ प्रकार के हैं जैसे—

(१) I मैं thou तू और he वही इन तीनोंको personal pronoun (पुरुषवाचक सर्वनाम) कहते हैं और बचन नीचे लिखे हैं ।

(२) Who जो, कौन, which जो, that जो what क्या as जो इन पांच शब्दोंको relative pronoun (सापेक्ष सर्वनाम) कहते हैं ।

(३) प्रश्न के अर्थमें who (कौन) which (कौन वा क्या) और what (क्या) इन तीनों सर्वनामको interrogative pronoun (प्रश्नबोधक सर्वनाम) कहते हैं जैसे— who is he ? वह कौन है ? which is the house ? वह घर कौन सा है ? what do you say ? तुम क्या कहते हो ? इन स्थानों में प्रश्न समझा जाता है इस वास्ते who, which और what को प्रश्नबोधक सर्वनाम कहते हैं who केवल जीवको लगता है और which जीव निर्जीव पदार्थोंको लगता है ।

(४) Each (हरएक) every (हरकोई) either (दोमें से एक) neither (दोमें से एकभी नहीं) इनको distributive pronoun (एकवाचक सर्वनाम कहते हैं) ।

(५) This (यह) that (वह) such (ऐसा) same (वही) इनका नाम demonstrative pronoun (उद्देशक सर्वनाम) हैं ।

(६) Any (जोकोई) all (सब) whole (सब) several (कई एक) some (कुछ, थोड़े) many (बहुत से) few (थोड़े) both (दोनों) none (कोई नहीं) other (दूसरा) one (कोई) इन को indefinite pronoun (सामान्यवाचक सर्वनाम) कहते हैं ।

(७) Mine (मेरा) thine (तेरा) his, hers (उसका) its (इसका) own (अपना) ours (हमारा) yours (तुम्हारा) theirs (उन्होका) इनको possessive pronoun (अधिकारवाचक सर्वनाम) कहते हैं ।

(८) Each other वा one another (आपसमें) इनको reciprocal pronoun कहते हैं ।

PERSON AND NUMBER पुरुष और संख्या

पुरुष तीन हैं जो मनुष्य कहता है उसको (उत्तम पुरुष) कहते हैं जिस से कहा जाता है वह (मध्यम पुरुष) है और जिसके बाबत कहा जाता है वह (प्रथम पुरुष) है जैसे—

| | |
|---------------------------|--|
| First person उत्तम पुरुष | { singular एक वचन I मैं plural बहुवचन we हम |
| Second person मध्यम पुरुष | { singular एक वचन thou तू plural बहुवचन ye, you तुम आप |
| Third person प्रथम पुरुष | { singular एक वचन he, she, it वह, वा, plural बहुवचन they वे |

VERB (वर्ब) क्रिया

जिस शब्द से होना करना सहना निकलता है उसको क्रिया कहते हैं क्रिया मुख्य दो प्रकारकी है जैसे active सकर्मक जो कर्म सहित रहती है और neuter अकर्मक जिस को कर्म नहीं है जैसे—He beats me वह मुझे मारता है He runs वह दौड़ता है यहां beats सकर्मक है और runs अकर्मक—क्रियाके छः काल हैं ।

(१) Present tense (वर्तमान काल) जैसे he comes वह आता है

- (२) Past tense (अतीत काल) जैसे They came वे आए
 (३) Future tense (भविष्यत्काल) जैसे He will come वह आवैगा
 (४) Present future tense (वर्तमान पूर्वकाल) जैसे They have come वे आचु के हैं

(५) Past perfect वा Pluperfect tense (अतीतपूर्वकाल) जैसे—
 They had come वे आये

(६) Future perfect tense (भविष्यत्पूर्वकाल) जैसे—They shall have come वे आचु केंगे ।

MOOD अर्थात्तयायी रूप

अर्थ भेद से क्रियाके चार mood (रूप) होते हैं जैसे—

(१) Indicative mood (काबज्जमात्र वाचकरूप) अर्थात् स्वार्थलकार
 जैसे—They run वे दौड़ते हैं

(२) Subjunctive mood (सापेक्षरूप) जैसे—If they run यदि वे दौड़ें

(३) Imperative mood (अनुज्ञानरूप) जैसे—Come आओ

(४) Infinitive mood (भाववाचक रूप) जैसे—To come आना

क्रिया पदके अंतमें ed लगानेसे भूतकाल हो जाता है जैसे I press (आई प्रेस) मैं छापता हूँ pressed (प्रेसड) छापया will और shall क्रियापदके पहिले लगानेसे भविष्यत्कालही जावेगा will press छापूंगा shall press छापेगा कितनेक क्रियापद ed लगाने सिवाय भूतकाल ही ते हैं उनको irregular verb (इररेगुलर वर्ब) अनियमित क्रिया कहते हैं जैसे—

| वर्तमान | किंचितभूत | पूर्णभूत |
|----------------|------------------|------------------|
| am हूँ | was था | been हुआ |
| begin चालुकरना | began चालुक्रिया | begun चालुकरचुका |
| bring लाना | brought लाया | brought लेआया |
| buy खरीदना | bought खरीदा | bought खरीदलिया |

| | | |
|-------------|------------|------------------|
| do करना | did किया | done हुआ |
| eat खाना | ate खाया | eaten खा लिया |
| give देना | gave दिया | given दे दिया |
| hear सुनना | heard सुना | heard सुन चुका |
| pay देना | paid दिया | paid दे दिया |
| say कहना | said कहा | said कह दिया |
| sell बेचना | sold बेचा | sold बेच दिया |
| write लिखना | wrote लिखा | written लिख दिया |

INDICATIVE MOOD.

| | | |
|-----------------------|----|--|
| | | I see (मैं देखता हूँ) |
| Present tense | s* | I see, thou seest, he sees वा seeth |
| (वर्तमान काल) | p* | We, you, they see. |
| | | I saw (मैंने देखा) |
| Past Tense | s. | I saw. thou sawest, he saw. |
| (अतीत काल) | p. | We, you, they saw. |
| | | I shall see (मैं देखूंगा) |
| Future Tense | s. | I shall, thou wilt, he will—see. |
| (भविष्यत्काल) | p. | We shall, you will, they will—see. |
| | | I have seen (मैंने देखा है) |
| Present Perfect Tense | s. | I have, thou hast, he has—seen. |
| (वर्तमान पूर्णकाल) | p. | We, you, they—have seen. |
| | | I had seen (मैंने देखा था) |
| Past Perfect Tense | s. | I had, thou hadst, he had—seen. |
| (अतीत पूर्णकाल) | p. | We, you, they—had seen. |
| | | I shall have seen (मैं देख चुका हूँ) |
| Future Perfect Tense | s. | I shall, thou wilt, he will have seen. |
| (भविष्यत्पूर्णकाल) | p. | We shall, you will, they will have seen. |

* s—singular एकवचन । plural बहुवचन ।

ADVERB क्रियाविशेषण

क्रिया विशेषण क्रियापद को और विशेषणको जोड़े जाता है विशेषणके अन्त में अक्सर ly लगानेसे क्रिया विशेषण हो जाता है जैसे
happy खुशी happily खुशीसे careful होशीयार
carefully होशीयारीसे quick जल्द quickly जल्दीसे

PREPOSITION उपसर्ग

उपसर्ग नौनके और प्रोनउनके भोतकरके आदमें लगाये जाते हैं जैसे He went from Calcutta to Delhi वह कलकत्तेसे दिल्लीको चला गया Sit by me मेरे पास बैठो

by, to, from, for, into, till, with, up, under, on, of इत्यादि को उपसर्ग कहते हैं

CONJUNCTION समुचायक

समुचायक शब्द एकट्ठा करनेको कहते हैं जैसे

He and his brother resides in London

वह और उसका भाई लण्डनमें रहता है

I will go if he accompany me.

अगर वह मेरे साथ चलेगा तो मैं जाऊंगा

And, if, both, then, since, for, because, therefore इत्यादि शब्दोंको कनजंक्शन कहते हैं ।

INTERJECTION विशमयादि

विशमयादि बोधक शब्द हर्ष सोक इत्यादि दिखलाता है जैसे

1 दुःखवाचक O ! oh ! ah ! alas ! हाय हाय

2 धिक्कारवाचक Pish ! tush ! क्की हा ऊ धिक

3 आश्चर्यवाचक Aeigh ! really ! आहा

4 सम्बोधन Hem ! ho ! soho ! अरे, अही !

5 त्रासवाचक Foh ! fie ! away ! ऊः

6 एकाग्रतावाचक So ! behold ! hark ! देख सुन चुप

7 मौनवाचक Hush ! hist ! चुप ठीक

8 अभिवन्दनवाचक Welcome ! good morning राम राम

9 हर्षवाचक Hey ! bravo ! वाह वा

10 आकस्मिक भयवाचक Ha ! अरे यह क्या ! हा !

FORMS OF LETTERS &c.

चिट्ठी बगैरह लिखनेकी रीति ।

My dear sir,

Will you have the goodness to inform me, at what time the steamer leaves for Bombay ? I have a few packages which I wish to send on board.

मिह्रबानमन

सुभाकी थोड़ीसी गांठे बम्बई चलान करनी हैं इस लिये आप मिह्रबानी करके इस बातकी खबर दीजिये कि वहां जानेवाली आग बोट किसवक्त खुलती है ।

I shall feel much obliged if you will favor me, with a call at your earliest convenience.

मैं आपका बहुत गुनमानूंगा अगर आप कृपा करके अपने फुरसतके वक्त सुभाकी बुलावें ।

I beg you will have the kindness to inform me at what time I may call to consult with you about a letter from Bombay which I received yesterday.

कल मैंने बम्बईकी जो चिट्ठी पाई है उसकी सलाह करनेके वास्ते आप किस वक्त कृपा कर सकते हैं अनुग्रह पूर्वक इस बातकी खबर सुभाकी दीजिये ।

Dear sir,

As I intend setting out immediately for Indore, I shall esteem it a favor if you can oblige me with a letter of introduction to Mr. Ramchunderjee.

मेरा इरादा ईंदौर जानेका बहुत जल्दी है इस वास्ते अगर आप एक चिट्ठी सेठ रामचन्द्रजी के नामकी उन से सुलाकात करनेके वास्ते लिख भेजेंगे तो मैं आपका बहुत अहसान मंद होऊंगा ।

I am sorry to inform you that, in consequence of an attack of fever, I am unable to go to office to-day; I hope, however, to attend to-morrow.

मुझे इस बातकी खबर देनेमें बड़ा अफसोस मालूम होता है कि बुखार के सबबसे मैं आज आफिस में हाजिर नहीं हो सकता मगर उम्मीद है कि कल किसी तरहसे हाजिर होऊंगा ।

I left my umbrella at your house last night, will you kindly give it to the bearer ?

कलकी रात आपके मकान पर छाता भूल आया मिहरबानी करके इस आदमी के साथ भेज देंगे ।

Will you be so good as to send back the book which I lent you ? If you have not yet read it, I beg you will return it, because I have promised to lend it to a friend.

मैंने जो किताब आपको दर्इयी मिहरबानी करके फिरत भेजीये अगर पढ़ी नहीं होवे तो पढ़कर जलदी भेज दीजिये क्यों कि मैंने एक दोस्तको देनेके लिये इकरार किया है ।

I return with best thanks the book you kindly lent me, I have to apologise for this delay; it is very amusing and instructive.

जो किताब आपने मिहरबानी करके इनाएत कीयी उसको खुशी के साथ भेजता हूं देर हो गई इसके लिये माफ मांगता हूं किताब बहुत दिल चस्प और समझा देने वाली है ।

My dear sir,

The copy of the grammar you were kind enough to send me came safely to hand yesterday.

I have sent the money to your brother, and I am greatly obliged to you for the trouble you have taken.

आपने मिहरबानी करके एक पुस्तक व्याकरण का भेजाया सो कल दिन अच्छी तरह से पढ़ा गया है रुपये आपके भाईको भेजदीये हैं और आपको तकलीफ होइ उसके वास्ते अइसान मन्द हूं ।

I have not had the pleasure of hearing from you since a long time. I shall be greatly obliged to you, if you can send the books I wrote for in my last.

बहुत दिनोंसे कुछ समाचार आपका नहीं आया मैं आप का बहुत अहसान मन्द होऊंगा अगर हमारी आगेकी चिट्ठी में जो कीताबें लिखी थी भेज दें ।

Come to me at once ; I want to speak to you presently.

यह खत पड़तेही मेरे घरकी जल्दी आइये क्योंकि ताकीद से आपको कुछ कहना है ।

You must excuse me for not coming over now, as I am engaged.

काममें लगनेके समय से आ नहीं सकता हूं माफ की जाये ।

Just on receipt of this, send me two pieces of the finest white jaconet you have, and let me know the price thereof.

चिट्ठी पड़तेही २ थान बढ़िया सफेद नैनसुख भेज दीजिये और उन्हें की किमत भी लिख दीजिये ।

Agreeably to your request I have sent you the white jaconet ; each piece will cost ten rupees.

आपके लिखने सुजब नैनसुख भेजदिये हैं किमत १० रुपये थान है ।

Dear sir,

Pray favor me with (50) fifty rupees through the bearer, who is my servant. I have immediate occasion for the sum ; I will repay it whenever you will be pleased to make a demand.

मिहिरबानी करके ५० रुपये इस आदमीके साथ भेज दीजियेगा वह मेरा नौकर है मेरे को रुपयों की इस वक्त जरूरत है जिस वक्त आप मांगोगे उस वक्त पिछा देऊंगा ।

The letter in which you desire me to sell your books reached me yesterday.

I have sold them accordingly and I await your instructions

as to the disposal of the proceeds. Your uncle gives an entertainment next Wednesday when he hopes to have the pleasure of seeing you and all your family.

जिस चिट्ठी में तुम्हारी कीताबें बेचनेके वास्ते लिखा कल पहुँची मैंने तुम्हारे लिखने से जब बेच दिया है उन रुपयों का क्या करें सो लिखिये, तुम्हारे चचा आवते बुधको जाफत करेंगे सबको उम्मीद है कि आपभी आवेंगे ।

Please to advance to Narain the sum of rupees 400 on my account. I have forwarded you by the steamer *China* 100 bales of cotton marked (M. N.) and numbered from one to hundred. You will be good enough to dispose of them and place the proceeds to my credit.

मिहिरबानी करके मेरे हिसाब ४०० रुपये नाराइन को पेशगी देना मैंने चाइना बोट पर १०० गांठे रुइकी चलाव करी है मारका म, और न, नम्बर १ से १०० तक का आप मिहिरबानी करके उनहोकी बेच करके मेरा जमा करीये ।

DEAR SIR,

Referring to your circular of the 10th June last, I beg to inform you that, I intended to ship some saltpetre by the French Mail, but it could not be got ready in time, it will go by the next opportunity.

पियारे साहिब

आपका १०वीं तारीख जूनका आखबार देखके कुछ शोरा फ्रेंचमेल में भेजनेका इरादह किया था लेकिन वक्त पर तैयार नहीं हुआ इस लिये दूसरे वक्त भेजेगे

DEAR SIR,

We are in receipt of your letter of the 16th instant, ordering the purchase of twenty-five bales of superior cotton at 15 rupees per maund and shipment for Hong-Kong. We are sorry to say in reply, that the quantity of good cotton in the

market has just now fallen short and the price consequently has advanced up to rupees 17-8-0 per maund. It is therefore, beyond our power to execute your order.

पियारे साहब

आपकी चीठी इस महीनेकी १६वीं तारीखकी पञ्जंची आपने फरमाया कि २५ गांठ अच्छी जातकी रुई प्र० १५, रुपये मनके हिसाब से खरीद करके हंगकांगकी जहाज पर लाद देना सो इसका जवाब आपको लाचारोंके साथ देता हूँ क्योंकि आज कल बाजारमें अच्छे मालकी मिलगत नहीं है इस लिये भावभी १७॥ रुपये मन तक बढ़ गया है क्या करें ! आपका ऊकम बजानेकी कुछ मेरा अखतियार नहीं रहा

किरायादरकी तरफसे जागीरदारकी—

Sir,

I have been your tenant above ten years in the house where I now live, and you know I never failed to pay my rent quarterly when due. At present I am extremely sorry to inform you, that from a variety of losses and disappointments, I am under the necessity of craving your indulgence to wait for one quarter longer. By that time I hope to be able to meet your just demand. This act of kindness shall be gratefully acknowledged by your obedient and humble servant.

साहब,

मैं करीब दश बरसके इसी मकान में रहता हूँ और आपभी जानते हैं कि मैं कभी सिमाही किराया आपको वक्त पर देनेकी नहीं चूका हूँ हालमें हरएक तरहके मुकसानोंके सबबसे लाचर होके अरज करता हूँ कि आप तीन महीनोंके वास्तै मिहरबानी करें उस वक्त उम्मीद है कि जोतकाजा अभी होरहा है उसको अदाय करूंगा और अहसानभी निहाएत ताबेदार पर रहेगा

TO

E. R. BELILIOS, ESQUIRE.

HONG-KONG.

DEAR SIR,

WE beg to inform you, that we have consigned to you on our account 25 chests of Patna opium by the Steamer *Apcar*, which you will please to dispose of at the highest rate on her arrival there.

साहब, हमने २५ पेटी पटना आफोमकी हमारे हिसाबसे आपकी आदतमें भेजी हैं सो आप मिहरबानी करके उनको टीमरके पड़ चनेसे अच्छे भावसे बेच दीजियेगा

DEAR SIR,

Permit me to introduce to your acquaintance, the bearer of this letter, Thakur Ramsing, who proceeds to Bombay on his way to Dwarka. Please to advance him any sum not exceeding 1000 Rupees in case the Thakur falls short of money, taking his receipt for the same, and oblige.

पियारे साहब, रामसिंह ठाकुर द्वारका जानेकेवास्ते बखई आवता है वहां पर आपके साथ सुलाकात करेगा और वक्त पर जितने रुपये मांगे आप मिहरबानी करके १००० रुपये तक उनकी रसीद लेकर दे दीजियेगा और मिहरबानी आपकी चाहिये

GENTLEMEN,

WE beg to transmit to you a Bill of Exchange on the Agra Bank on demand for Rupees 5000, and request the favor of your forwarding to us by the earliest opportunity the goods as per list herewith sent.

साहब, हम आपको एक पड़चे तुरन्तकी ऊण्डी आगरा बंक उपर भेजते हैं आप मिहरबानी करके ताकीदसेती जो माल इस चीठीके साथ फरदमें लिखा है चलान कर दीजियेगा

DEAR SIR,

We feel great pleasure in acknowledging the receipt of your kind favor of the 5th March last, together with a Bill on the Agra Bank for Rupees 5000, requesting us to send you goods as per list enclosed.

We have made all possible haste to execute your order, and now beg to inform you that we have despatched by Railway two cases of goods as per Invoice.

तारीख ५वीं मारचके मिहरबानी नामके साथ जो आपने आगरा बंका उपर एक किता ५००० रुपयेकी ऊंडी माल भंगवानेवास्ते भेजी है उस की पञ्च निहायत खुशीके साथ आपको अरज करके लिखता हूँ और आप का ताकीदीसे जल्दम बजा लावनेको मालकी २ पेटी बीजक साथ रेलवे में चालान करदई है

DEAR SIR,

We beg to inform you, that we have shipped on board the *Ellora* a large quantity of paper, and a few bags of cinnamon, as per Bill of Lading enclosed, consigned to your Firm to be sold on our account at the highest quotation in your market. The goods are quite fresh, and selected with great care. We are therefore sanguine that they will obtain a ready and advantageous sale.

इलोरा जहाजमें मिरच और थोड़ेसे थैले दारचीनीके हमारे हिसाबसे आपकी आदतसे बेचनेवास्ते भेजे हैं जिसकीलोटी इस चीठीके साथ है हमकी उम्मीद है कि माल अच्छे भावसे विकैगा क्योंकि नया और चुना ऊँचा माल है

Calcutta 20th July 1878.

TO

THE TRAFFIC MANAGER

OF.....RAILWAY.

SIR,

We beg to bring to your notice, that we have despatched a package of sundries to the address of Ramnath at

Delhi on the 5th of July 1878 as per Railway Receipt No 302, which seems to have been mis-directed to some other Station, as it has not yet reached its proper destination, Please therefore investigate into the matter and let us know the result of your investigation.

गुजारिश यह है कि एक परचूटन मालकी गांठ रामनथके नाम से तारीख ५ वीं माह जुलाई सन १८७८ रसीद नम्बर ३०२ दिल्लीको भेजी थी सो आज तक वहांपर नहीं पड़ची है मालूम होता है कि कहीं दूसरे ठीकाने गलतीसे भेजे गई है इसलिये लिहबरबानी करके चौकस फरमावे और सुझाव भी खबर भेजें

We the undersigned beg most respectfully to state that for want of empty waggons 1000 bags of Rape-seed are lying for a long time at the Raniganj Station, will you therefore kindly make an early arrangement for the supply of sufficient waggons.

साहब हम नीचे सही करनेवालोंका दरखवास्त यह है कि एक १००० थैले सरसोंके खाली गाड़ियों नहीं मिलनेके सबबसे बहुत दिनोंसे हेशन रानीगंजमें रक्खे हैं, इसलिये आप मिह्रबानीसे तुरन्त बंदोस्त करे ता कि उस मालकेवास्ते गाड़ियां हमको मिलें ।

We beg to state, that 500 bags weighing 1000 maunds of wheat were despatched from Cawnpore to Howrah on the 10th of July 1878 as per Bill of Lading No 107, for the freight of which your office clerk charged us 1100 Rupees, instead of the prescribed sum of 1000 Rupees. Will you kindly enquire into the matter, and refund us the amount overcharged viz., Rupees 100. An early reply is most respectfully solicited.

हम धरजकरके बयान करते हैं कि ५०० थैले गेहूंके वजन में एक हजार मन कानपुरसे ता० १० वीं जुलाई सन १८७८ हवडेकी रवाने कीये थे, लेकिन उन थैलोंपर आपके आफिस कलारकने किराये के ११०० रुपये मैठाये हैं, मामूली किरायेके हिसाबसे १००० रुपये

होने चाहिये, इसलिये मिहरबानी करके इसकी चौकसी करै और एकसौ रुपये फाजिलगये वह फिरतमिलै जवाब के वास्ते अरज है ।

We beg to say that we have received a Bill of Lading No 35 dated 5th July 1878 containing an advice for 300 bales of gunny bags from our consignee of Calcutta. But we have received 290 bales only. Will you have the goodness to enquire into the subject, and let us know the particulars of this deficiency.

साहब, हम अरज करके बयान करते हैं कि एक रसीद मखर ३५ तारीख ५वीं जुलाई सन १८७८ की जिसमें ३०० गांठ धैलोंकी कलकत्तेसे भेजियेने भेजी, लिखी है, लेकिन हमकोतो आपके यहांसे सिर्फ २९० गांठ मिली है इस लिये आप मिहरबानी करके जो बाकी रही है उन्हींकी चौकसी करके हाल लिख भेजें

We are extremely sorry to say, that the receipt for 250 bags marked [B D] containing 500 maunds of wheat despatched from Delhi to Howrah on the 15th of July 1878, has accidentally been lost. We therefore beg that you will be good enough to deliver us the goods in question, either on personal security or indemnity note. Hoping to receive a favourable and early reply

साहब, हम निहायत लाचारीसे बयान करते हैं कि २५० धैले वजनमें ५०० मन गेहूं के और बी, डी, के निशानके दिल्लीसे हवडेकी चालान ता० १५वीं जुलाई सन १८७८ की छप है लेकिन उन धैलोंकी रसीद अचानक कहीं गुम होगई, इसके वास्ते आप मिहरबानी करके वह माल यातो किसी शख्सकी जमानत पर वा जवाबदारीकी दस्तावेज लिखवाके हमको डिलेवरी करा दीजियेगा, आसा है कि सुनासिव और जल्द जवाब मिलेगा

मंजिल परतार नहीं पड़ंचे जिसके लिये अरजी

TO

THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT
CHECK DEPARTMENT,
CALCUTTA.

SIR,

We have the honor to draw your attention regarding a telegram, which has not as yet been delivered to its addressee. Will you please enquire into the matter and intimate the reason of the non-delivery; the receipt of the Telegraph Office is herein enclosed.

साहब, एकतारकेवास्ते हम आपसे इज्जतके साथ गुजारिश करते हैं कि वह तार आज तक धनीको वहाँ नहीं पड़ंचा है आप मिह्रबानी करके इसकी चौकस करें और क्या सबबसे नहीं पड़ंचा उसका बेरा मिले रसीद उस तारकी इसके साथ भेजी है

तारकी नकलके वास्ते दरखवास्त

SIR,

Will you have the goodness to furnish us with a true copy of the enclosed receipt, the fee for which, annas 4, is sent with the bearer

साहब चार आने फीके यह चीठी लेके जो आवता है उसके साथ भेजे हैं आप मिह्रबानी करके जो रसीद जिस तारकी इसमें भेजी है उसकी आप ठीक नकल लिख फरमावें

TO

THE CHAIRMAN OF THE MUNICIPAL
CORPORATION FOR THE TOWN OF
CALCUTTA.

SIR,

We the undersigned beg to bring to your kind notice, that a pipe of Gas adjacent to premises No 33, Bartola Street has been out of order since yesterday, consequently we are exposed to unwholesome smell, which is very detrimental to our health. We therefore most respectfully pray, that you will kindly take speedy measures for putting it to right.

साहब, नीचे दस्ताख्त करने वाले आपको मिहिरान, सुजाहिजे में
गुजारिश करते हैं, कि वरतला गली में अकान मस्तर इसके नजदीक
गंसका नल कल दिनसे विगड़ा है, उसके सबसे जो बदलू फैलती है
उससे सिरतको खलल है इसलिये हम अरज करते हैं कि आप मिहिर-
बानीसे जलद उसकी दुरुस्तीकी खबरें ।

TO

THE OFFICER IN CHARGE,
CALCUTTA MINT.

SIR,

We, the undersigned beg most respectfully to solicit
the favour of your kindly granting the privilege of visiting the
Mint any day you may be pleased to appoint, as we are aware
of your allowing such indulgence.

We fervently hope you will not deny us the favour soli-
cited.

We beg to remain,

SIR,

Your most obedient servants,

यह चीठी जो लिखी है एक साल बगैर देखनेकीबातमें है ।

TO

THE POST MASTER OF.....

SIR,

I beg to enclose a copy of a parcel (or registered
letter) receipt, granted by your office, and request, you will be
good enough to enquire into, and let me know the fate of the
parcel, (or registered letter) in question. The parcel (or registered
letter) referred to has not as yet been delivered to the addressee
nor returned to me.

पोष्टमास्टर साहब, एकपारसल (अथवा रेजिस्टरी चीठी) की रसीद
मुझको आपकी आफिससे मिलीथी उसको नकल इस अरजीके साथ
भेजकर गुजारिश करता हूँ, कि नतो वह पारसल (अथवा रेजिस्टरी

चीठी) जहां को भेजी थी वहां पंजंची और न आजतक सुभको पिछी
कोटाए गई इसके बास्ते आप मिहरबानी की नजरसे उस पारसल
(अथवा रेजिस्ट्री चीठी) के बास्ते चौकसी फरमाके सुभको इतला देंगे

अफयूनकी डिपॉजिट् दाखिल करनेका नकशा

TO

THE SECRETARY TO THE BOARD OF
REVENUE L. P.,
FORT WILLIAM.

SIR,

PLEASE receive the sum of Rupees 52,500, being
the deposit for undermentioned Lots of opium, purchased from
the sale of the 3rd instant.—

Patna Lots No. 1 to 25 ... Total 25 Lots.

Benares Lots No. 51 to 60 ... „ 10 „

Bank of Bengal receipt No. 521 for Rs. 37,500, for Patna.

Ditto Ditto No. 522 for Rs 15,000, for Benares.

are herewith enclosed.

अफयूनके बाबत जो रु० बंगाल बंकरमें दाखिल किये जाते हैं-नकशा

TO

THE SECRETARY AND TREASURER
BANK OF BENGAL.

SIR,

PLEASE receive the sum of Rupees fifty two thou-
sand and five hundred only, on account of opium and grant us
2 receipts for the same.

One receipt for Patna Opium for Rs. 37,500.

One Ditto Benares Opium for „ 15,000.

We are,

Sir,

Your most obedient servants

JAGERNATH, RAMPERTAP

NOTICES. हर एक तरहके नोटिस ।

मकानखाली कराने बाबत जागीरदारकी तरफसे किरायेदारको
Sir,

I hereby give you notice, and require you to quit and give up on or before the 1st of August 1878 the possession of my room occupied by you, as monthly tenant, and in default an action of ejectment will be brought against you, and you will be responsible for all costs, charges, damages and expenses to be incurred thereby without further notice.

साहब बजरिए इस नोटिसके तुमको लिखा जाता है कि तारीख १ एकम माह अगष्ट सन १८७८ तक जिस घरमें तुम माहवारी किराये दाखिल रहते हो उसको छोड़ दो अगर नहीं छाड़ोगे तो नालिश करोगे और जो कुछ हरज खर्च होवेगा उसके वास्ते तुम जिम्मेवार हो ओगे जो कुछ लिखनाया लिख चुके हैं

उपरके नोटिसका जवाब

Sir,

With reference to your notice that on or before the 10th day of September next I shall leave your house and premises situated at Cotton Street No.—I now hold of you. I will not from and after the said time hold myself in any way responsible for the rent &c of the said property.

साहब, बसुकाबले आपके नोटिस ता०—माह—सन—के आपको नोटिस देता हूं कि तारीख १० वीं सेप्टम्बर की अथवा इसके पहिले तुम्हारा तूलापट्टीवाला मकान नम्बर—छोड़दूंगा मकान खाली करने बाद किराये वगैरहके बाबत हम कोई तरहसे जवाबदार नहीं.

नोटिस मकान खाली करवाने बाबत

Dear sir,

Please take notice, that you are required to vacate the house and premises now in your occupation as soon as practicable, as some repairs will be made for it.

पियारे सेठ—आपको मालूम रखे कि जिस घरमें अभी आप रहते हैं उसको मिहरबानी करके जितनी जलदी बनसके खाकी कर दीजिये क्योंकि उसकी मरम्मत कराई जावेगी

नोटिस मकान छोड़वाने बाबत

Dear sir,

Be pleased to take notice, that you are required to vacate the upper floor portion of the premises No 20 at Bartola Street, now in your possession as soon as possible as the north-east wall of the house is to be pulled down and re-built.

पियारे साहब—मिहरबानी करके नोटिस लीजिये कि मकान नम्बर २० बरतला गलीवालेका उपरका मंजिल, जिसमें कि अभी आप रहते हैं जहां तक सुमकीन हो खाकी कर दीजिये क्योंकि ईशानकोनकी दीवार तुड़वाके नई बनाई जावेगी

नोटिस तकाजा

I hereby beg to give you notice and demand of you the sum of Rupees One Thousand, Principal, together with interest up to date. I further inform you that unless the above sum be paid within 24 hours from the service hereof, legal steps will be taken against you and you will be liable for all costs, charges and expenses to be occasioned thereby.

आपको इतला देनेमें आता है कि आपकी तरफ हमारे एक हजार रु० असल और आज दिन तकके बिबाज समेत बाकी है सो इस नोटिस के पल्लंननेसे २४ घंटे अंदर चुकती कर दीजिये अगर नहीं तो काएदे मुजब नालिश करके बख्श करने पड़ेंगे और उसमें जो कुछ खर्च हरज होगा वह सब तुम्हारे जिम्मे होंगे

BABU HEERALALL RADHALALL

Sirs,

I am instructed by my client Babu A. B. to demand of you, which I hereby do, the payment to him or to me as his

agent, within three days from the date hereof, the sum of Rs 80, being the amount due for use and occupation of a house by you ; in default of payment, I beg to inform you that I am further instructed to adopt legal proceedings against you without further reference.

Yours faithfully

B. B. Attorney.

हमारे ए, बी सुवकलकी तरफसे तुमको नोटिस देताहूँ कि उनके मकान भाडेका रुपये ८० जो तुम्हारी तरफ बाकी है सो आजकी तारीखसे तीनरोज अंदर रुपये उनको अथवा मेरेको भेजदीजियेगा, नहीं तो हमारे सुवकल मैय खरच तुम्हारे उपर नालिश करके वसूल करैगे,

MESSRS. KING & Co.

Gentlemen,

We have several times requested you through Beharilall Broker to send the empty bags per contract No 101 to the address of Premsookh Soorajbhan at Delhi, but regret to learn that the bags were not as yet sent on to the place named.

We trust you will now do it, as, if further delay be made, we will not be able to fulfil the conditions of the contract.

हमने बिहारीलाल की मारफतसे आपकी कई मरतबा कहला भेजाहै कि कनटराक्ट नम्बर १०१ के बाबत थैले परेमसुख सूरजभा-नकी दिल्ली भेजो लेकिन आपने आजतक थैले वहां भेजे नहीं अभी उम्मीदहै कि भेजेंगे, अगर भेजनेमें और ढील करोगे तो, कनटराक्टमें जो शरत लिखी हैं वह सब पूरी नहीं कर सकेंगे

We beg to inform you that if you fail to deliver the Linseed within the time mentioned in the contract we must hold you liable for any loss which we may sustain.

खबर देते हैं कि अगर तुम कण्टराक्टकी टैम अंदर अलसी नहीं देओगेतो जो कुछ हमको लुकासानी होगी उसका जिम्मा तुम्हारा है

PROMISSORY NOTE OF GOODS

On demand, we promise to pay to Messrs Hiralall Motilall or order the sum of Rs 2500 (two thousand and five hundred) only, with Interest thereon, from the date of delivery till the date of payment, at the rate of twelve per cent per annum, being the value of goods purchased from them.

सिठ, हीरालाल मोतीलाल योग्य

हमने २५०० अंकेन दोहोजार पांचसो रुपयेका माल आपसे खरीदा है वह रुपये आप मांगोगे उसवक्त खरीदीकी तारीखसे लगाय भुगतान की तारीख तकका बियाज रुपये सैंकडे समेत देंगे .

PROMISSORY NOTE

Three months after date I promise to pay to Babu Ramdyaal or order the sum of Rs 1500 (fifteen hundred) only bearing interest @ 12 per cent per annum for value received.

बाबु रामदयाल योग्य, जो कि रुपये १५०० अंकेन पंद्रहसो आपसे पाये हैं उनका इकरार करताहूँ कि आजकी तारीखसे तीन महीने बाद रुपये सैंकडे बियाज समेत आपको दूंगा

NOTE OF HAND

On demand I promise to pay to Mr. Badridass Mookim Roy Bahadoor or order, the sum of Rs 5000 (five thousand) only with interest @ 12 per cent per annum, for value received in cash.

बाबु बदरीदास जी सुकीम राय बहादूर योग्य

आपकी इकरार करके लिख देताहूँ कि रुपये ५००० अंकेन पांच हजार आपसे नकद पाये हैं वह रुपये जिसवक्त आप वा आपकी फरमा एशसे जो कोई मांगेगा उसवक्त रुपये सैंकडे बियाज समेत दूंगा

BILL OF EXCHANGE

Rs 2000,

Calcutta, 15th July 1878.

At thirty one days after sight of this my First of Exchange (Second and Third of the same tenor and date being unpaid)

pay to Lalla Lall or order the sum of Rs 2000 (two thousand) for value received.

TO J Chintaman.
Bombay

P. Taraknath

हंडी एक रुपये २०००की जो चिंतामन उपर लिखी कलकत्तेसे, पी,
तारकनाथकी रक्खा लाला लालका तारीख १५ वीं जुलाई दिन ३१ पीके

दरशनी

On Demand please pay to Rangeeldass or order the sum of Rs 500 (five hundred) only for value received.

TO Seetaram
Delhi

Lalla Chunilall.

हंडी एक रुपये ५००की दिल्लीकी सीताराम उपर लिखी लाला
चुनीलालकी राखा रंगीलदासका पञ्जचे तुरंत

FORMS OF CONTRACTS कबाला
MESSRS. SEWLALL. MOTILALL.

Dear sirs,

I have this day sold (or purchased) by your order, and on your account to (or from) Messrs Jamnadass Bramdutt the 4 per cent Government paper for Rupees 20000 @ Rs 5-8 per cent discount.

To be delivered on the 15th or 16th of October 1878.

Terms cash

Calcutta 12th July 1878.

Ram Chunder Broker.

सेठ शिवलाल मोतीलाल योग्य

मैंने आज दिन आपकी रजा से और आपके हिसाब मे जमना दास
ब्रह्मदत्तकी (वा उनसे) चारके वियाजके २०००० रुपयोंके प्र० ५॥ सैंकडे बड़े
सरकारी कागज बेचे हैं (वा खरीदे हैं) उनका भुगतान नकद तारीख
१५ तथा १६ अक्टुबर सन १८७८का

दलाल रामचंद्र

I have this day sold (or purchased) by your order, and on your account, to (or from) Johrimull Ramlall the 50 tons of

Cawnpore wheat @ Rs 3-7-6, Three Rupees seven annas six pies per maund.

To be delivered on or before the 1st of September 1878.
Cash on delivery.

Calcutta
15th August 1878.

B. D.
Broker.

मैंने आज दिन आपकी रजासे और आपके हिसाबसे जोहरी मल रामलालको (अथवा उनसे) ५० टन कान्हापुरकी गेहूं प्र० ३-७-६ मन हिसाबसे बेचा है (अथवा खरीदा है) उनकी डिले वरीकी तारीख पहली मई तककी है भुगतान नकद

FORMS OF BILLS बिलोंके नकशे

MESSRS. ANAND CHANDER DUTT & Co—Dr.
TO RADHABALLHAB

For rent of a portion of upper floor of house situated at No. 33 Bartola Street for the month of June 1878—Rs 10.

Calcutta
1st July 1878.

E. E. Received payment
Radhabalhab

राधावल्लभकी तरफ से बाबू आनन्द चन्द्र दत्तकम्पनी ऊपर किराया रुपये १० मकान नम्बर ३३ बरतला स्ट्रीटके ऊपर मंजिलका जून महीने सन १८७८ का ।

For value of 190, bags of wheat weighing maunds 269-31 seers @ Rs 3-1-6 per maund.....Rupees 884-9-9.

बाबत १०८ थैले गेहूं जिसका मन ३६८-३ परत रु० ३/१५ मनपीछे जिसके रुपये—८३४॥ ९/१॥

For my brokerage @ (1%) one per cent on Rs 1,362-8 being the value of 5000 gunny bags sold by you to—@ Rs 27-4 per cent.....Rs 13-10-0.

Calcutta, 1st July 1878.

E. E. Received payment.

धेले ५००० आपने बालकृष्ण दास डांगेके प्र० २७, सैंकड़ हिसाबसे
बेचे जिसके रुपये १३३२॥ दलाकी एकरुपया सैंकड़ा जिसके रु० १३॥ =
रेलवे कम्पनीसे माल कमती मिले जिसका बिल

.....Railway Company.....Dr
To Hansraj Hiralall

For short delivery of 10 bags of sugar, (despatched from Benares
as per Railway receipt No. 11 dated 1st July 1878.) wg.

Mds. 25-10 @ Rs. 13 per md.....Rs. 328 4 0

For empty 10 bags each 4 annas.....Rs. 2 8 0

Calcutta Total Rs. 330 12 0

17th July 1878

E. E. Received Payment.

PUBLIC NOTICES जाहिर खबर .

To be re-sold at the Godown of the undersigned No. 16
Cotton Street on Monday next, the 18th instant at 4
o'clock, 3 cases of white shirtings, on account of Ramji, who
has failed to take delivery of them in terms of his contract.

इस महीनेकी तारीख २८ रोज सोमवार ४ बजे दलापट्टी गोदाम
नम्बर १६ में ३ पेटी सुफैद नैनसुख रामजीके हिसाबसे नीचे सही करने-
वाला दूबारा बेचेगा क्यों कि रामजी अपने कंटराक्टकी शरत सुजब
पेटियां नहीं उठाने सका है

To be re-sold to the highest bidder, on account and at risk of
the first purchasers, Baboo R. Sewlall, who have failed to take
delivery of the balance, say about 1200 maunds gram ex Barhea,
bought by them as per contract, dated 26th June.

आर, शिवलालके हिसाबसे १२०० मण बड़येका चना जो कि बाकी
रहा है बढ करके डाकेगा बेचा जावेगा क्यों कि वह खरीददार तारीख
२६वीं जूनके कण्टराक्ट सुजब माल उठाने नहीं सके है

आमदनी छीमरके माल उठाने बावत नोटिस

Consignees of Cargo per British Indian Company's steamer
must have boats ready for the same on steamer's arrival, other-

wise it will be landed at their risk and expense. The undersigned also give notice to consignees that all cargo must be removed from the Beach as landed. In default they will not be responsible for any loss or damage.

ब्रिटिश इण्डोएन कम्पनीके टीमरमें जो माल जिनोंपर आता है उन आदतियोंको जाहिर खबर देते हैं कि टीमरके पड्डंचनेसे अपना माल किसतीया बोट लगाके उठा लेजावे नही तो उनके जोखिम खर्चपर माल किनारे पर उतारा जावेगा और नीचे सही करनेवाला कोई तरहकी सुकासानीके वास्ते जिम्मे वार नही रहेगा,

This steamer has arrived and is ready to discharge ; consignees must send off boats at once, otherwise the cargo will be landed at their risk and expense.

यह टीमर आन पड्डंची है और खलास होनेको तइयार है, आदतियोंको चाहिये कि अपना माल उतारा लेजावे नही तो उनकी जोखिमसे किनारे उतारा जावेगा,

PETITIONS अरजियां

हथियारके पास बावत

To

The Deputy Commissioner (or other officer) of Police.

Sir,

Be pleased to grant me a Pass to carry one single (or double) Barrel Musket together with one pound gun-powder, one pound shots and 250 caps from here to Rajputana, with safety by Railway.

Your most obedient servant

Beharilall.

मिहिरानी करके एक (अथवा दो) नली बंदूक एक रतल बारूद और ३५० फटाकोंके परवाना वास्ते जकम फरमावे, यहांसे रेलवे में राज पुताना तक वास्ते जावतेके संग लेजावेगे,

APPLICATION FOR LEAVE छुट्टीके लिये अरजी

I have been suffering since yesterday from a severe attack of fever that has made me quite unable to attend school.

I should be much obliged if you would be good enough to grant me leave of absence for two days.

कलसे बुखार आ रहा है और बज्जत तकलीफ हो रही है, स्कूलमें बिल कूल हाजिर होनेला एक नहीं रहा, इसलिये आप मिहरबानी करके दोरोजके वास्ते छुट्टीका ज़कम फरमावे ।

Respected Sir,

With due respect and submission I beg to bring to your kind notice that as I am sick from yesterday night, being laid up with strong fever, I request the favour of your granting me leave of absence for two days.

इस अरजीका मतलबभी बीमारीकी छुट्टीलेने बावत है

I beg to inform you, that my wife having been suffering too much from pains of delivery, I am unable to attend to my work this day. As I have no other person to look after my family I can not keep myself away from home.

Hoping you will kindly excuse me for my absence.

गुजारिश यह है कि मेरी औरतके बच्चाहोनेवालाहै जिसके दरदसे बज्जत तकलीफमें हैं इसलिये उसको अकेली छाडके अपने काम उपर हाजिर होनेकी लाचार हूं, क्यों कि दूसरा आदमी उसकी दहजकेवास्ते नहीं है, आसा है कि गैर हाजरीकेवास्ते सुवाफ करैगे,

नोकरीकेवास्ते अरजी

Your petitioner begs respectfully to state that he has been a candidate for a post in your Honor's office during the last ten months, but has not yet been so fortunate as to obtain an employment. Hearing that in consequence of the retirement of Munshi Sewdan, there will be a vacancy, your petitioner hopes that the appointment may be given to him.

हज़ारों कारखानों में १० महीनों से उम्मीदवार दाखिल नौकरी करता हूँ लेकिन कमबख्ती के सबसे जगह नहीं मिली, अब सुनता हूँ कि सुनशी शिवदान की जगह खाली है इस लिये आशा है कि यह सुकरार हो जावे—

अरजी हाकिमको

The humble petition of A. B.
Most respectfully sheweth,

That your petitioner in the year 1877 lent rupees one thousand with interest @ 12 per cent per annum to Motishaha, a rice merchant of this city, which the said Motishaha refuses to pay. Your petitioner therefore begs that he may be summoned to court and compelled to pay the debt, both principal and interest, together with costs, which may thereby be incurred.

ए, बी, गुजारिश करता है कि उसने सन १८७७ में एक हजार रुपये रुद्ध १२ रुपये सालीना हिसाब से मोतीशाह चावल के बिकारी को करज दीये थे, लेकिन अब मोतीशाह देने से इन कार करता है इस लिये उसको कोर्ट से तलब फरमाके रुपये मध्य रुद्ध और जो खर्च हुआ है दिलाया जावे

एक उस्ताद की तरफ से

As I am given to understand that you are at present in want of an English teacher for your children, I beg to acquaint you that, I am willing to take up the appointment provided the pay is not less than fifty rupees per month. I am a matriculated student of the Calcutta University. Enclosed are copies of my testimonials.

ऐसा सुना जाता है कि फिलहाल एक अंगरेजी उस्ताद की आप के यहां बालकों के सिखलाने के लिये दरकार है इस लिये मैं खुशी से आपको इतला देता हूँ कि ५० रुपये माह वारी जो मिले तो मेरे को काम मंजूर है, और मेरी सनद के कागज आपको इसके साथ भेजे हैं,

एकसुहताजकी तरफसे स्कूलमाष्टरको

The humble petition of A. Dass
Most respectfully sheweth,

That your petitioner is by caste a Brahmin, that he has a son to whom he has a desire to give an English education but has no means to do so. Your petitioner therefore hopes that you will be good enough to admit your petitioner's son into your school as a free student and provide him with the necessary books. And your petitioner as in duty bound, shall ever pray.

गुजारिश यह है कि फिदवी जातका ब्राह्मण है और अपने लड़केको अंगरेजी सीखाया चाहता है मगर कोई भी तरहका कहीं उपाय नहीं लगा इस लिये आप मिहरबानी करके बगैर खर्च स्कूलमें भरती होनेकी इजाजत दीजियेगा, हमेशा आपके हुकममें दूबाकरूंगा,

POLITE FORM OF COMMAND सुलामिएतके साथ हुकूम

- 1 You will be good enough to send—
- 2 I will thank you to send—
- 3 Have the goodness to come—
- 4 Please to give—
- 5 Oblige me by sending—
- 6 I shall be obliged by your sending—
- 7 I shall be glad if you will go—
- 8 I should be glad if you would go—
- 9 Be good enough to send—
- 10 Kindly send—

सुलामिएतके साथ हुकूम जहां तहां लिखने बोलनेने काम आता है इसपर बल्लत खियाल रखना चाहिये, जैसे मिहरबानी करके भेजीये वा जाईये अथवा आईये, दीजीये वगैरह इनको सुलामिएतके साथ हुकूम कहते हैं—अंगरेजीमें कई तरहसे लिखे जाते हैं लिफान मतलब सबका एकही है जैसे उपर लिखे हैं

POLITE FROM OF REQUEST सुलामिएतके साथ अरज,

- 1 Will you be kind enough to send ?
- 2 Would you be kind enough to write ?
- 3 Will you kindly send ?
- 4 Would you kindly come ?

- 5 Will you have the goodness to send ?
- 6 Would you have the goodness to advise ?
- 7 I should be much obliged if you would send—
- 8 You would greatly obliged me by sending—
- 9 I should esteem it a great favour if you would send—

सुलामिएतके साथ अरज हर एक जगह लिखने बोलनेमें बपराए जाती है । आप मिहबानी करके भेजेंगे ? २ आप लिखनेको मिहबानी करेंगे ? ३ आप मिहबानीसे भेजेंगे ? ४ आप मिहबानी करके आवेंगे ? ५ आप भेजनेको मिहबानी करेंगे ? ६ क्या आप मिहबानीसे सलाह देंगे ? ७ मैं/बुद्धत उपकार मानूंगा अगर आप भेजें ८ आप भेज करके उपकार करेंगे ९ मैं बुद्धतही मिहबानी समझूंगा अगर आप भेजें,

17. 3. JUL 19

पदवी

Sir साहब Dear sir पियारे साहिब My dear sir मेरे पियारे साहिब My dear मेरे पियारे Gentlemen साहिबान इत्यादि चीठी अरजी वगैरह सबमें सम्बन्ध समझके लिखेजाते हैं जैसे—

Sir सबको अर्थात् बैपारी, छोटे, बड़े तथा अफसरको लिखेजाता है

Dear sir, जिसके साथ पहचान रहती है उसको लिखेजाता है,

My dear sir जिसके साथ दिल जानसे प्यार है उसको लिखते है,

My dear जिसके साथ स्नेह है उसको लिखे जाता है,

Gentlemen सिर्फ कम्पनी अर्थात् बैपारिकको ठीको लिखते हैं

अंगरेजी चीठी और अरजीके आखिरमें बुद्धत करके इसभांति लिखे जाता है, जैसे

1 Yours faithfully 2 Yours truly 3 Yours sincerely

4 Yours obediently 5 Your obedient servant

6 I have the honor to be, sir, your most obedient servant.

१ सबे साधारणके वास्ते २ अपनेसे जरा बड़ा हो उनको ३ जिसके साथ बुद्धत प्यारही ४ जो बुद्धत बड़े हैं उनकेवास्ते ५ अपने मातृका वा अफसरको ६ फकत सरकारी अफसरोको

॥ समाप्त ॥

जिन साहिबोंने किताब लेने के लिये पेशतर दस्तखत किये और नकद दाम कलकत्ते में दिये उनके नाम ।

- २१ अभेमलजी कलराणमल
- २१ हरमुखरायजी रामजस
- ५ सागरमलजी शिवनाराइन
- ५ भगवानदासजी बागला
- ५ पनालालजी गणेशदास
- ५ तेतीलालजी डिडवानिया
- ५ रत्नलालजी कर्ही लालाल
- ५ अरजनदासजी चमडिया

- २१ ताराचंदजी घनश्यामदास
- ११ शिवबखशजी गोइन्दका
- ५ रामजीदासजी लछमनदास
- ५ गणेशदासजी जयराम
- ५ घनश्यामदासजी रामदयाल
- ५ बसेसर प्रसाद बीजरीवाल
- ५ कस्तुरीमलजी गङ्गाधर
- ५ रामलालजी लखनौ

दिशावरीसे जिन साहिबोंने पेशगी रुपये भेजे उनके नाम ।

- ११ रावराजा श्रीतेज सिंहजी
- ब्रिगेडमेजर जोधपुर
- १० महीतादेवराजजी जोधपुर
- ५ खेतसीदासजी लक्ष्मणदास
- डबरूगढ़
- ५ महेसदासजी छीरावत
- डबरूगढ़
- ५ पण्डितजी श्रीशिवदयालजी
- मेओ कालेज अजमेर
- ५ घनश्यामजी असिष्टेण्ट
- माष्टर सेण्टरल कालेज रतलाम

- ४ सुनशी रामीलालजी
- हरसोर (मारवाड़)
- ४ शिवनाराइनजी अचारज
- सिकन्दराबाद (हैदराबाद)
- २ सुगनचंदजी नन्दमल अजमेर
- २ सोभागमलजी धाड़ीवाल लखकर
- २ हीरालालजी श्रीधरमल कामठी
- २ बालकिसनदासजी शिवबक्स
- २ श्रीनरसिंहशा मदनगोपाल
- कलकत्ता
- २ काजी श्रीरवहादुर नेपाल

एक एक किताब के पेशगी दाम भेजनेवाले महाशयोंके नाम जगहको, अभवासे नहीं प्रकाश किये हैं इस लिये माफ करेंगे।

